de 1978

LA VOZ DE ESPAÑA

San Sebastián, miércoles, 15 de agosto de 1978 — Director: EMILIO REY

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SOROA, 25 ✦ TELEFONO 274100 (5 LINEAS) ✦ Precio del ejemplar: 20 ptas. — CONTROL TIRADA Y DIFUSION

ANUNCIA PARA EL PROXIMO DIA 23
su tradicional FIESTA BRASILEÑA
YA... EN SU CUARTO ANIVERSARIO

ACUERDO
PATRONAL - TRABAJADORES

DESCONVOCADA LA HUELGA DE GASOLINERAS

A primeras horas de la noche de ayer los representantes de la patronal y de los trabajadores del sector de estaciones de servicio han llegado a un acuerdo en Madrid por lo que ha quedado desconvocada la huelga.

Por el momento se desconocen los detalles del acuerdo, pero ello ha permitido la reanudación de las deliberaciones del convenio colectivo del sector.

La huelga de estaciones de servicio se inició el lunes y estaba convocada, entre las centrales mayoritarias, por CC. OO., USO y CSUT. A ella no se sumaron los sindicatos UGT y CNT.

La desconvocatoria de la huelga supone la reanudación de las negociaciones para el convenio estatal de estaciones de servicio, interrumpidas el pasado sábado, ante la negativa de la patronal de seguir negociando bajo la presión de la huelga.

La representación empresarial reconvendrá a los representados que no se produzcan despidos ni sanciones.

FELI ZILUAGA DEBERA ABANDONAR
LOS DEPARTAMENTOS FRONTERIZOS

SE AGRAVA LA SITUACION DE LOS REFUGIADOS

Los refugiados vascos en el Norte del País Vasco consideran que las medidas administrativas adoptadas contra Juan José Etxeba y Feli Ziluaga —que ha recibido una orden para que abandone en breve plazo los ocho departamentos fronterizos— no son más que un anuncio de que su situación puede agravarse próximamente.

El hecho de que tanto Etxabe como Tomás Perez Revilla, con quien está casada Feli Ziluaga, sean antiguos dirigentes de ETA, a los que se considera menifiestamente aparto d o s de esta organización, parece indicar —según los mismos fuentes— que las medidas contra los refugiados serán indiscriminadas.

Jorja Cirera y Txema Ormazabal estuvieron en San Sebastián, donde siguen en huelga de hambre

Juan José Etxabe podría verse obligado a abandonar Euskadi Norte. (Foto Txema Ormazabal.)

Juan José Etxabe y sus dos hijas y recogieron sus declaraciones a LA VOZ. (Pág. 4.ª)

EL GOBIERNO PRESENTO
SU PLAN ECONOMICO

Carestia de vida y paro galopante, dos retos

El vicepresidente del Gobierno y ministro de Economía, Abril Martorell, ha presentado el programa económico del Gobierno aprobado en el Consejo de Ministros. Se trata, según anunció el señor Abril, «de hacer una economía más flexible al trazar una tayo entre el sector privado y el público y centrando su actuación en éste, como primer empresario que es del país, aunque ello no implique un total dejar hacer».

El programa contiene una filosofía: flexibilizar y anunciar la decisión del Gobierno de llevar adelante esta flexibilización de una manera controlada; «el crecimiento debe ir acompañado de solidaridad». Por otra parte, el sector público debe colocarse en una situación que deje espacio al privado.

La presión fiscal crecerá en los próximos años entre el 0,3 y el 0,5 por 100. La mayor parte de este aumento impositivo se destinará a que el Estado participe más en la financiación de la Seguridad Social, aumento 2,5 puntos cada año para llegar al 20 por 100 en 1984. Desempleo es el principal problema y es imposible atajarlo si la inflación no sigue bajando, se indicó también en la presentación del citado plan.

(Pág. 12)

Acabas de dar su «sí»

y

CON PRESENCIA INTERNACIONAL

BODA ZINGARA EN DONOSTI

Se llaman Maracho y Sofe. Tienen 16 y 18 años, respectivamente, amor y siglos de ritos e historias. Eligieron una ciudad internacional, San Sebastián, para dar su «sí» ante una masiva presencia de invitados: Francia, Italia, Portugal, Alemania, etc. El ritual tuvo la emotiva carga de lo ancestral. Maracho y Bebe testimonianon la fuerza del rito y de la tradición no perdieo a pesar de las adversidades. LA VOZ estuvo allí. (Fotos Bazo.)

(Pág. 6.ª)

POR LA MUERTE
DE MANUEL
FERREIRAS

LUTO Y PROTESTA

Los policías municipales de Portugalete permanecieron durante el día de ayer encerrados en las dependencias municipales, en protesta por el atentado que costó la vida a su compañero Manuel Ferreiras, que fue enterrado tras un funeral al que asistieron varios centenares de personas.

Además, la Policía Municipal de varios localidades vizcainas colocó sobre los uniformes crespones negros por el mismo motivo, y el Ayuntamiento de Bilbao declaró "jornada de duelo", con los votos en contra de Herri Batasuna.

Por su parte, los alcaldes de los Ayuntamientos de la margen izquierda difundieron un comunicado en el que denuncian el atentado y afirman: "Estamos hartos de los asesinatos del pueblo".

Sin embargo, las fiestas de Portugalete han proseguido con normalidad, con la pretensión de la comisión organizadora, enfrentada al Ayuntamiento.

(Pág. 3.ª)

Monseñor Argaya, obispo diocesano de San Sebastián, recibe al presidente del CGV, Carlos Garaikoetxea

EL PUBLICO ABARROTO LA IGLESIA

SALVE EN SANTA MARIA

Como tradicionalmente sucede año tras año, se celebró la Salve en la Basílica de Santa María; contó con la participación del presidente del Consejo General Vasco, Carlos Garaikoetxea, así como de parte de la Corporación Municipal y de numerosos personas que abarrotaban la iglesia.

Entre el público, acompañado de sus familiares, se encontraba el ministro de Asuntos Exteriores y diputado de UCD por Guipúzcoa, Marcelino Oreja.

Desde otro plano informativo la Semana Grande tiene hoy una serie amplia de actos que publicamos en página 5. Prosigue el concurso internacional de tiro de pichón en Gudamendi.

Los niños tendrán, a las cinco de la tarde, un festival infantil en las terrazas del Ayuntamiento en el que actuarán ilusionistas y payasos.

En la plaza de la Trinidad actuará el grupo de danzas vascas Goizaldi. (Pág. 5)

CARTAS AL DIRECTOR

CENTENARIOS

Parece ser que esta España de 1979 mira más hacia el año 2000 que a cien años atrás. Entre los muchos hombres y mujeres insignes, notables y hasta inmortales que cumplen cientos de años de su nacimiento o muerte están: Escritores de la categoría de Eduardo Marquina, Concha Espina y Gabriel Miró. Músicos tan eminentes como el maestro Pablo Luna. Algunos en que la piedad se hizo fábula: La Loca del Sacramento, Miguel de Mañara. Militares de la altura de Espartero y Millán Astray. Poetas soldados: Eugenio Gerardo Lobo y, sobre todo, Jorge Manrique, con sus coplas por la muerte», tan en la vida. Posiblemente esta es la clave de los centenarios. Dejar ingente la obra para que quede viva en la muerte. Lo cual es anticiparse. Mirar hacia adelante, aunque creamos que quedaron atrás.

Si contemplamos a todos y cada uno en su vida y afanes, lejos del centenario al uso, en todos se descubre una fórmula para el futuro.

Marquina, catalán troquelado en Castilla, revive un teatro de autenticidad en el que la espada, la santidad y la fantasía advierten la posibilidad de revivir un clasicismo a la española en todo tiempo. Marquina, en el suyo, pese a los modernismos que se le imponían, lo supo lograr y siempre con aplauso.

Concha Espina irrumpe en la narrativa con un lirismo elegante, íntimo, que aún hasta hoy mismo ilumina muchas páginas de las novelas de ultimísima hora.

Gabriel Miró es su prosa concreta y delirante de sutiles metáforas. No entendido ni comprendido en su tiempo, hoy se le conceptúa de maestro; de escritor para escritores. Sus bíblicos «Figuras de la Pasión» son modélicas. El prodigio de decir lo que es por medio de palabras, que no significan esa sustantividad es la gracia y magia verbalista que se esencia en Gabriel Miró.

Pablo Luna, músico de fácil y dulce melodía y siempre superándose, con su música viva y soñadora a la vez, a los cien años de nacer y reposar su obra nos descubre: Una técnica poderosa capaz de llegar a todos los géneros, desde el llamado chico» hasta ambientar películas. Su gran éxito: «Molinos de viento» en aquella frase final: No ves los molinos de viento, pues así somos nosotros. Las aspas giran del lado que les impulsa el aire». Seguro es que cuando se escriba la historia de la música española de hoy mismo, el maestro Luna quedará como un profundo estudioso capaz de marcar una evolución. Un ejemplo admirable de saber cambiar y permanecer.

Teresa Enríquez, la más interesante colaboradora de la Reina Isabel en la creación de los hospitales de campaña; conquistada Granada se acendró en tantas y heroicas obras de caridad y magnanimidad con los pobres y amor a Cristo Sacramentado, que le valió quedar en pie en la historia con el renombre de la «Loca de Sacramneto». Miguel de Mañara es el antecedente vivo y redimido de Don Juan. Con Alonso de Quijano, Don Quijote, la segunda creación más importante de la literatura española en el ámbito internacional.

Eugenio Gerardo Lobo, «El Capitán Coplero», llegó al alto grado de teniente general. Aunque su obra queda malograda por las viciosas y decadentes modas poéticas en que vivió, es el primer soldado que pone en versos de humor la milicia y con ello consigue corregir defectos y elevar la disciplina.

Baldomero Espartero sobre su modesta cuna acumula títulos y más títulos hasta llegar al de príncipe. Merece, sobre todos, el ser llamado: «El general del pueblo». Es curioso que cuando le propusieron escribir sus memorias se definió así: «Me gasta haber oído ya que este rudo soldado supo dar paz y libertad a su patria».

Millán Astray sigue vivo en su obra: la legión. Mientras tantos y cuantos se entregan al pesimismo desolador del 98, él sueña con una resurrección de los antiguos y heroicos tercios. Al fin, y al recrudecerse las campañas africanas, lo consigue. La fundamenta en un credo del honor, valor, caballerosidad y en la consigna de: «Legionarios a luchar. Legionarios a morir». Siente la muerte a la española, como aquel otro su enamorado, soldado y poeta: Jorge Manrique. Sus «Coplas por la muerte», aparte de ser la más asombrosa elegía heroíca y «ese breve escalofrío que nos sobrecoge un momento y nos hace pensar», enigmáticamente no miran al pasado, si no al futuro; como clave de todo lo que a cientos de años merece ser recordado.

M. S.

AYUNTAMIENTO ESTABLE

Después de 40 años el Ayuntamiento de aquella gran ciudad alcanzó, por fin, su privilegiada situación estable. La toma de la vara municipal y los actos seguidos, incluido el de sentarse en el sillón el alcalde a ver, fueron emotivos y pacíficos, dentro de lo que cabe. Quiero decir, quitando pajillas y virguerías como aquella que soltó uno del público: «¡Métase la vara por ahí...!». Y el hecho de sustraer a los ediles los fritos del lunch inaugurativo para comerlos en la calle con la autosolución de: «Esto lo paga el pueblo...».

Por lo demás, todo transcurrió dentro de los cauces de la democracia.

El Ayuntamiento estable de aquella gran ciudad había iniciado la primera andadura. Su objetivo primordial iba a ser el pueblo. El pueblo podía ya estar presente en las sesiones con voz, pero sin voto, aunque sólo cabían dentro unos 20 de los tres millones de contribuyentes. Pero ese era el objetivo primordial.

Se crearon las primeras comisiones con la objetividad que los diversos intereses políticos exigían. Todo dentro del marco democrático más avanzado de Europa.

En la primera sesión, alguien con voz y voto va y presenta su moción diciendo:

—¡Pido la dimisión del alcalde!

Un señor del pueblo, con voz, pero sin voto y, encima, poco versado en alta política, exclamó:

—Yo no quiero que cambiemos tan pronto al alcalde. Lo que yo quiero es un piso; que estoy realquilado desde que me casé...

Considerando los señores ediles que un cambio tan precoz podía suscitar en los señores del público cierta dosis de desconfianza, se votó «democráticamente» a favor del señor alcalde. El nuevo Ayuntamiento se había afianzado en su continuidad inestable.

Acto seguido, otro señor con voz y voto pidió la palabra:

—Tengo en cartera una moción de urgencia en la que pido que se cambie el nombre de la calle «Pipo» por el de «Vista panorámica de los puertos cántabros».

Un señor con voz y voto sugirió:

—Si admitimos la emergencia y necesidad de esta moción, debemos considerar los señores concejales que un título tan largo no nos cabe en los rótulos existentes y había que cambiar también los rótulos, lo que nos obligaría a pedir un nuevo crédito al Banco Popular de la democracia.

A la vista de la urgencia de esta moción, el señor alcalde creó una comisión para estudiar el asunto sobre el terreno.

El señor con voz, pero sin voto ni piso, pidió formar parte de la comisión encargada de cambiar los nombres callejeros y, entonces, el señor alcalde accedió democráticamente:

—Que vaya en representación de los tres millones de ciudadanos, pero sin voto.

Antes de llegar al primer rótulo, ya obsoleto, según el concejal de la moción y como dicen los contables de la Gran Bretaña, tropezaron los munícipes con 5 socavones y un edificio en ruina inminente.

—Como ven ustedes, señores de la comisión y representante del pueblo —propuso el padre de la moción—, «PPipo» no nos dice nada, y encima es un vestigio del pasado autoritario. «Vista panorámica de los puertos cántabros» suena mejor...

El representante del pueblo, tan poco versado en política, gritó sin tacto alguno:

—Hemos pasado por 5 socavones y un edificio habitado declarado en ruina inminente, hemos atravesado un cruce de calles donde no había ni guardia ni semáforo, hemos visto una señal indicativa de direcciones donde, en vez de «A Guadalajara, 60 kilómetros», estaba la figura de Tierno Galván desde abril, hemos pasado por el Metro, que más que Metro parecía las Cuevas de Altamira y nos hemos cruzado con tres manifestaciones de parados... ¿No creen ustedes que, antes de cambiar el nombre de las calles, deberían arreglar y limpiar lo otro? Y, además, yo no tengo piso...

El presidente de la comisión le contestó que hablaba demasiado y que era un inmovilista reaccionario sin conocimiento alguno de los avances programados por el nuevo Ayuntamiento estable a favor del pueblo. Y que, además, no tenía voto en aquel entierro. Y otras cosas.

Acto seguido se decidió sobre el terreno votar la moción, que salió positiva, como las declaraciones sobre la renta de los que dirigen las multinacionales. Es decir, que se acordó cambiar los 11.500 rótulos de las calles aun a costa de tener que pedir un nuevo crédito al Banco Popular de la democracia para sufragar el gasto.

Una vez admitidas y votadas democráticamente estas dos mociones de carácter prioritario, el nuevo Ayuntamiento estable cerró su primera sesión no sin antes haber recibido 18 mociones más con sello de urgencia parecida a la de las anteriores.

Una de ellas decía: «Se propone la creación de una Universidad lingüística para el fomento de las lenguas «vallecana», «carabanchelera» y de «entrevías», con el fin de que no se pierda del todo el deje y las maneras de estos barrios clásicamente abandonados y reprimidos por el régimen anterior.

Pero esto ya es otra moción de la que se informará en su día, porque se dejó sobre la mesa por agotamiento y falta de tiempo.

CARMELO BIURRUN

UN DERECHO DE LOS FIELES

Con fecha 8 de abril de este año dirigía Juan Pablo II una carta a todos los sacerdotes de la Iglesia Católica. Entre otras cosas decía: «La personalidad sacerdotal debe ser para los demás un claro y límpido signo a la vez que una indicación. Es esta la primera condición de nuestro servicio pastoral. Los hombres, de entre los cuales hemos sido elegidos y para los cuales somos constituidos, quieren sobre todo ver en nosotros tal signo e indicación, y tienen derecho a ello. A veces podrá parecernos que no lo quieran, o que deseen que seamos en todo «como ellos»; a veces parece incluso que nos lo exijan». Y un poco [illegible] «Aquí es necesario poseer un profundo sentido de fe y el [illegible] del discernimiento. De hecho, es muy fácil dejarse guiar por las apariencias y ser víctimas de una ilusión en lo fundamental. Los que piden la laicización de la vida sacerdotal y aplauden sus diversas manifestaciones, nos abandonarán sin duda cuando [illegible] mos a la tentación; y entonces dejaremos de ser necesarios y populares. Nuestra época está caracterizada por varias formas de «manipulación» e «instrumentalización» del hombre, pero no po[illegible]

Unos meses antes, recién elegido Papa, dirigiéndose al clero de Roma dijo a este respecto: «No nos hagamos ilusión de servir al evangelio si tratamos de «diluir» nuestro carisma sacerdotal a través de un interés exagerado hacia el amplio campo de los problemas temporales, si deseamos «laicizar» nuestra manera de vivir y actuar, si cancelamos hasta los signos externos de nuestra vocación sacerdotal. Debemos mantener el significado de nuestra vocación singular, y tal «singularidad» se debe manifestar también en nuestra manera de vestir. ¡No nos avergoncemos de ello! Sí, estamos en el mundo, ¡pero no somos del mundo!».

—Por consiguiente tenemos derecho a que los sacerdotes vistan de tal modo que se note con claridad que son sacerdotes. Pienso que no basta la cruz en la solapa o el vestir con colores oscuros, de cualquier manera, para poder dar con eficacia ese servicio evangélico permanente, sin horario, que tanto agradece el pueblo cristiano.

FERNANDO R.

TRIBUNA PUBLICA

LAS BARDENAS, ¿FINCA MEJORABLE?

Sí, pues son varias ya las veces que esta sufrida zona, lindante con la provincia de Zaragoza, viene siendo noticia. Ahora, un avión, después de que lo hubo abandonado su piloto, y menos mal, ha dado de lleno en el polígono de tiro de las Bardenas. Lo gracioso —si es que hay algo de risueño en el suceso— es que ese, diremos, aterrizaje ha tenido lugar en presencia de un buen número de periodistas y de alcaldes del entorno, convocados exprofeso para que pudieran comprobar lo bien que funcionan las cosas en ese polígono.

El avión, un «Mirage», que Dios o los franceses sabrán lo que ha costado, tomó tierra con absoluta precisión.

Cierto. Todo lo que proviene de la tierra acaba por volver a ella, como se encargan de recordarnos durante la Cuaresma. Y el avión, del que antes tuvo que lanzarse el piloto acrobáticamente, no ha sido una excepción a esa regla. Y así el supuesto táctico constituyó un éxito.

Puede hablarse de éxito, pues no quedó afectado ningún patatal. ¡Ah, si las bombas que se desenganchan en ese sector, con tanta asiduidad, cayeran dentro del polígono de tiro con la misma precisión que el avión! Ah, entonces no habría nada que decir, o habría que decir mucho menos, contra el mantenimiento de ese espacio, tan amplio, destinado a afinar la puntería de los cazas que sobrevuelan la vertical de una diana, o lo que las bombas, en tantas ocasiones, eluden, demostrando bien a las claras que prefieren la compañía de las plantaciones de patata. No es cosa de pensar si esas bombas tienen hambre, pero lo que sí es cierto es que los patatales les imantan y atraen. Eso es lo que afirman los agricultores de la zona, los de Arguedas, por no citar otros. Y si tal atracción respondiera a la realidad es evidente que habría que considerar a ese campo de tiro como el último grito de la tecnología bélica convencional. Convencional, pues cabe preguntarse si existe algo más convencional que la patata. Y, sin embargo, ha habido quien ha descubierto en ella hasta primores de hermosura. «¿Quién ha cantado la hermosura de la patata?», escribió una vez Max Aub. Creo que nadie, en los papeles por lo menos, pero ¿qué decir de los vientres? En éstos sí que se le ha escrito a la patata muchos poemas, casi todos épicos, elegías y rimas de muy variada clase. Poemas épicos decía y no rectifico. Ahí está la epopeya que escribieron los irlandeses en Norteamérica a causa de la patata que faltaba en su isla. Alguna vez habría que escribir la historia de la Humanidad desde la perspectiva o la óptica del tubérculo de la patata. Si la Humanidad le debe tanto a la rueda o a la penicilina, ¿qué decir de la patata?

Por supuesto, que nada tendríamos contra la querencia de esas bombas hacia los patatales si no fuera porque cualquier día alguna de ellas, en lugar de limitarse a causar un embudo en una plantación, podría atravesarle el cráneo a algún labrador, abriéndoselo como si fuera una sandía y dejándosela partida en dos o en cien.

Tanto hablar del «Skylab», casi casi hasta con miedo milenarista del fin del mundo, con motivo de su reciente caída a la Tierra, y resulta que en las Bardenas vuelan y caen no sé cuántos "Skilabs" sin que nadie sienta el más mínimo estremecimiento en su espina dorsal, fuera de los labradores de la zona. Bueno, hasta la fecha así ha sido, pero es de esperar que en lo sucesivo se haga algo, aunque sólo sea por la presencia de los periodistas, en el supuesto táctico o como quiera llamársele, quienes comprobaron cómo un avión, por haber sido tocado por una bomba, se ponía de pronto a imitarle a una de ellas, para caer en picado sobre el polígono de tiro.

Por cierto, que se está elaborando en las Cortes una ley acerca de las Fincas Manifiestamente Mejorables. Me pregunto si podría encajar el polígono de las Bardenas en esa ley.

Elías RUIZ CEBERIO

INESTABLE

CARACTERISTICAS GENERALES DEL TIEMPO

Circulación general del Oeste que, ocasionalmente, atraen frentes hasta nosotros. Aunque en algunos días hemos evitado la presencia de ellos, para hoy tenemos uno. Si a las masas nubosas del frente añadimos la moderada inestabilidad atmosférica, tenemos cambio de tiempo a la vista; eso sí: el mal tiempo parece pasajero, pues los próximos frentes están muy alejados.

TIEMPO PREVISTO PARA HOY

Nuboso con chubascos dispersos y temperaturas más frescas de lo que hemos tenido. Riesgo tormentoso. En Alava y Navarra el empeoramiento será menos acusado, pero el riesgo tormentoso será mayor. Tendencia a ir mejorando progresivamente para mañana.

MAR.—Amainando los vientos al ir alejándose la depresión que estaba en Gran Bretaña, pero todavía son notables las fuerzas en Gran Sol.

Cantábrico.—Componente N 3. Marejada.
Vizcaya.—W a NW 4. Fuerte marejada.
Gran Sol.—W 5 a 6. Mar gruesa.

MAREAS EN SAN SEBASTIAN

Pleamares: 11,01 y 23,40. Bajamares: 04,36 y 17,08.

SOL EN SAN SEBASTIAN

Sale a las 07,11 horas y se pone a las 21,14.

DATOS DE AYER EN SAN SEBASTIAN

Presión a nivel del mar a las 14 horas: 1.014 milibares.
Humedad relativa a las 14 horas: 75 por 100.
Viento a las 14 horas: 5 km. hora, del NW.
Temperatura máxima: 25 grados.
Temperatura mínima: 18.
Precipitación recogida hasta las 14 horas: 0.

METEO

LA VOZ DE ESPAÑA

Edita: M. C. S. E.
Depósito Legal: S. S. 16-1958
José M.ª Soroa, 23 - Teléfono 27 41 00

SUSCRIPCIONES

Trimestral	1.620
Semestral	3.240
Anual	6.480

AÑO XLII — NUMERO 13.313

HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA

Restaurante en la terraza con buffet.
Servicio de snack en la Pecera.
Bar Americano el 4,70.
Casino.

SE ACEPTAN RESERVAS DE MESAS

Teléfono 426989

Por su artículo sobre las fiestas

LOS "BLUSAS" PIDEN A GARIKOITZ ZABALA UN DEBATE PUBLICO

Vitoria. (LA VOZ.) — Las cuadrillas de **«blusas»** que participan en las fiestas patronales de Vitoria difundieron ayer un comunicado en torno al artículo de **Garikoitz Zabala** aparecido en el semanario **«Punto y Hora de Euskalerria»**, en el que se analizaban diversos aspectos de estas fiestas. El artículo en cuestión, como ya informamos en su momento, causó malestar en círculos de la ciudad y en los últimos momentos de las fiestas aparecieron pancartas en contra de su autor, que llegó a ser **«quemado en efigie»** por algunas cuadrillas de **«blusas»**.

El comunicado dice lo siguiente:

«Antes de enjuiciar las intenciones del «artículo», dejaremos claro que hubiera sido más fácil rebatir punto por punto el panfleto que nos ocupa, pero esto dejaremos que lo hagan aquellos que conozcan Gasteiz, sus fiestas, y lo analicen objetivamente y no visceralmente, ya que nosotros pudiéramos incurrir en partidismo.

Parece de locos querer enjuiciar unas fiestas de tanta tradición basándose en la impresión de unas horas de un fin de semana.

Por todo esto, ¿qué segunda intención se persigue con el panfleto, donde, además, se emiten juicios que nada tienen que ver con las fiestas, y sí con la honra de la ciudad?

¿Cómo es posible que una revista que se dice abertzale y democrática puede atentar de esta forma contra todo un pueblo con el beneplácito de su director, que, además, es vitoriano? Este tipo de actuaciones nos recuerdan otras épocas que creíamos estaban debajo de una losa. Estamos convencidos que el pensamiento de un abertzale es ir a buscar la unión de todos los pueblos de Euskadi, pero está visto que algunos «aberlaches» pretenden lo contrario, pues un panfleto como este no se atrevería a publicarlo prensa de muy distinto signo.

Y, para finalizar, sería de nuestro agrado que el tal Zabala, que seguirá estando convencido de su escrito, tuviera el suficiente valor para poner en claro el referido panfleto en un debate público en esta ciudad de Gasteiz.»

Reunión del EBB

Los nacionalistas quieren el referéndum cuanto antes

San Sebastián. — El Euzkadi Buru Batzar ratificó ayer las fechas previstas por el PNV para el referéndum sobre el estatuto de autonomía (20 de octubre aproximadamente) y las elecciones al Parlamento Vasco, que se celebrarán a finales del próximo mes de enero.

Al término de la reunión el presidente del EBB y del CGV, Carlos Garaicoechea, declaró que «en esta reunión se ha puesto de manifiesto la necesidad de llevar a cabo el referéndum y todo el proceso posterior con la mayor brevedad posible».

Asimismo, Garaicoechea puntualizó que «dada la normativa legal existente para la convocatoria de este referéndum, hay que apresurarse en el tema». El presidente del EBB dijo que, de cualquier forma, existe la posibilidad de que se promulgue una nuevo normativa al respecto que aligere los trámites. «No obstante, debemos darnos prisa».

Garaicoechea dijo también que en la reunión había sido tratado el programa de actuación del PNV, por la vía Consejo General Vasco, y en ella se plantearon como objetivos prioritarios en la etapa preautonómica «conseguir, como un ramillete granado, el máximo de competencias posibles, de esas competencias que en las distintas consejerías tienen previsto conseguir antes de que el estatuto de autonomía del País Vasco entre en vigor».

Por otra parte el máximo organismo del PNV abordó distintos aspectos internos referentes a la asamblea nacional próxima día 7 de septiembre, del partido, que se celebrará el en Vitoria.

En otro orden de cosas el pasado lunes se reunieron en Galdácano distintos dirigentes del PNV para tratar sobre el programa del Alderdi Eguna. Es probable que mañana, jueves, sea dado a conocer el citado programa.

en HERRERA
avda. larratxo,33
últimas viviendas
desde 2.350.000 ptas.
grandes facilidades de pago
llave en mano, magnífica construcción, amplias viviendas
vendido el 80%
visite piso piloto
Los martes, jueves y sábados de 4 a 8 tarde.
información:
CONSTRUCTORA
AUZO-EGINTZA
Prim,14 - 2º Tels. 465422 y 465511 - San Sebastián

Protestas por la muerte de Manuel Ferreiras

"Estamos hartos de los salvadores del pueblo"

Bilbao. — Mientras la Policía Municipal de Portugalete permaneció ayer encerrada en sus dependencias y sólo atendió las llamadas telefónicas, la de Baracaldo, Sestao y Bilbao lució crespones negros, en señal de duelo por la muerte en atentado de su compañero Manuel Ferreiras Simois, informa Efe.

La Policía Municipal de Bilbao, en un comunicado hecho público durante la mañana ha informado que se solidariza con la Policía Municipal de Portugalete, en su dolor por la muerte del compañero asesinado. Por tal motivo, durante todo el día los componentes del cuerpo llevaron brazalete negro.

El día de ayer también fue declarado «día de duelo» por el Ayuntamiento de Bilbao, en un pleno extraordinario. La decisión fue adoptada por mayoría con los únicos votos en contra de Herri Batasuna.

Por otra parte los concejales de UCD de los ayuntamientos de Guecho, Baracaldo, Santurce y Bilbao, enviaron telegramas al alcalde de Portugalete en los que se unen a las manifestaciones de indignación por la muerte del policía municipal y al luto de dos días establecido por acuerdo de la Corporación a excepción de los concejales de Herri Batasuna.

ESTAMOS HARTOS

A su vez, los alcaldes de los municipios de la margen izquierda de la ría de Bilbao difundieron un comunicado en el que condenan el atentado contra el policía municipal de Portugalete Manuel Ferreira Simois, y en el que critican duramente la actuación de ETA.

Entre otras cosas, el comunicado dice:

«En los momentos en que se acerca el referéndum para el Estatuto de Autonomía, donde es seguro que por una gran mayoría se aprueba, y, con ello, ya pueda Euskadi marchar por el camino de la libertad que desea, y a la cual tiene derecho, hemos recibido otra vez el golpe de la irracionalidad».

«Ya estamos hartos de los salvadores del pueblo que, además, no son más que revolucionarios utópicos que están provocando el miedo en el pueblo, las fábricas y los municipios, actuando con una justicia fascitoide donde una pequeña minoría pretende aplastar a la mayoría, llamándola antidemocrática con el cinismo y descaro de quien quiere engañarse a sí mismo y a los demás.

«Rechazamos de plano las acciones encaminadas a desequilibrar las posibilidades de salir de la crisis económica y política de Euskadi».

FUNERAL

A última hora de la tarde se celebró, en la parroquia de Santa María Madre de la Iglesia de Portugalete, el funeral por el alma del policía municipal Manuel Ferreira Simoes, que murió en atentado. Asistieron varios centenares de personas.

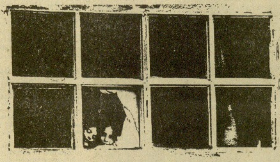
En la ceremonia se encontraban presentes policías municipales de varias localidades vizcaínas y alcaldes de municipios de la margen izquierda de la ría. Estuvieron también en el acto los alcaldes de Ortuella, del Valle y Portugalete, y representantes de las primeras autoridades municipales de Sestao y Santurce.

El sacerdote pidió una oración por el fallecido y dijo: **«Pido a Dios que toque el corazón de los que le mataron para que abandonen este camino».**

Al término de la ceremonia, el féretro, escoltado por policías municipales motorizados, fue trasladado al cementerio de Portugalete.

Por otra parte, las fiestas de la localidad se desarrollaron con normalidad, según informa Euskadi Press, a pesar de los dos días de luto establecidos por el pleno de la Corporación Municipal. Esta misma agencia recoge el hecho de que desde la mañana las calles de Portugalete aparecieron con numerosas banderitas en las que podía leerse «amnistía osoa». La caseta de fiestas del PCE-EPK, «Merriko txozna», y el batzoki del PNV, permanecieron cerrados, de acuerdo con el luto declarado por el Ayuntamiento.

ESTO NO SE ARREGLA CON PALABRAS



¿VAMOS A CRUZARNOS DE BRAZOS?
Las palabras no se comen, no alivian
el dolor físico, no curan, no visten.
En Nicaragua hacen falta alimentos,
ropa, medicinas, sangre y suero,
acción y ayuda.
Ayúdanos.
Si quieres, puedes.
Actúa hoy.
Ahora mismo.
Ya.

Es una petición de
CRUZ ROJA - GUIPUZCOA

c/ Matia, Nº 7 San Sebastián.
Teléfono 216441
Cuentas Corrientes "Cruz Roja. Pro Pueblo Nicaragua" en todos los Bancos y Cajas de Ahorros de Guipúzcoa.

Por primera vez en la nueva etapa

El Consejo General Vasco se reunirá en San Sebastián

San Sebastián. (LA VOZ.) — Por expreso deseo de su presidente, Carlos Garaikoetxea, el Consejo General Vasco celebrará su próxima reunión en la capital guipuzcoana el lunes, día 20.

La reunión tendrá lugar en San Sebastián por primera vez desde la última etapa del Consejo, después de las elecciones generales, y la intención de Garaikoetxea, según expresaron fuentes del organismo preautonómico, es recuperar el carácter que en el pasado tuvo San Sebastián como capital de vacaciones.

En la reunión es probable que sea presentado el plan económico que prepara una comisión designada al efecto, un avance de cuyas principales líneas trascendió ya hace varias semanas.

Otro de los temas será el estudio del tercer bloque de competencias que deben ser transferidas por la Administración central.

Finalmente, es posible que el Consejo aborde las fechas del referéndum para ratificar el proyecto de Estatuto de Autonomía y de las elecciones al Parlamento vasco, estableciéndolas con carácter definitivo.

Piden la desmilitarización de las Bardenas

Pamplona. — Los comités antinucleares de Navarra han hecho público un comunicado, a raíz del accidente ocurrido en el polígono de tiro de Las Bardenas Reales durante una demostración de las fuerzas aéreas, en el que proponen la recuperación de esta zona para cultivos y piden a la vez su desmilitarización, informa Efe.

En dicho comunicado afirman que los motivos de su denuncia son el peligro que conlleva para la población este tipo de accidentes y las molestias que producen el paso de los aviones a baja altura.

Delegación nacionalista a Córcega

San Sebastian. (LA VOZ«) — Dos miembros del Euskadi Buru Batzar —Patxi Albisu e Iñaki Anasagasti— y un representante de la Comisión de Asuntos Exteriores del PNV —Gorka Aguirre— asistirán entre los días 16 y 20 de este mes, en Ajaccio, al Congreso de la «Unión del Pueblo Corso», partido nacionalista de Córcega.

La presencia de los representantes del PNV responde a la invitación cursada por el secretario general del partido corso, Xavier Belgodere, y el responsable de relaciones internacionales, doctor Edmond Simeoni. Militantes de la Unión del Pueblo Corso visitaron con anterioridad Euskadi, entrevistándose con portavoces de Herri Batasuna y del PNV.

Junto a los nacionalistas vascos asistirán al Congreso representaciones del Plaid Cymru (País de Gales), Convergencia Democrática de Catalunya, Volkssunie, Partido Nacionalista Escocés, Partido de los Flamencos del Norte y el profesor de la Universidad de Madrid, José Vidal Meneyto.

El PNV felicita a "la hermana Catalunya" por su estatuto

Barcelona. — El Partido Nacionalista Vasco ha dirigido un telegrama de felicitación a Unió Democrática de Catalunya por la aprobación del Estatuto de Sau, "que abre la puerta a un futuro de libertad y autogobierno para la hermana Catalunya".

Simultáneamente, el portavoz del grupo parlamentario vasco, Marcos Vizcaya, dirigió otro telegrama al miembro del Comité de Gobierno de UDC, Josep Antón Codina, para expresar, en nombre del pueblo vasco, su "fraterna y sincera enhorabuena por consecución gran estatuto para Catalunya".

Puntualizan los trabajadores de "Carrefour"

San Sebastián. (LA VOZ.) — Para los trabajadores de Carrefour-San Sebastián «resulta verdaderamente extraño que habiendo en este país tantas empresas que pudieran tener mucha más influencia económico-francesa que Carrefour-San Sebastián, sea ésta siempre la elegida», refiriéndose las bombas y falsos avisos que se han producido últimamente. Los trabajadores difundieron anteayer un comunicado sobre este tema, que consideran insuficientemente recogido o mal interpretado en la prensa.

En este sentido, una frase que apareció en LA VOZ —en la que calificaba la colocación de bombas en este establecimiento «como medida de repulsa ante la actitud para con los refugiados vascos»— podría haber sido malinterpretada, relacionándola de alguna manera con los trabajadores de Carrefour-San Sebastián.

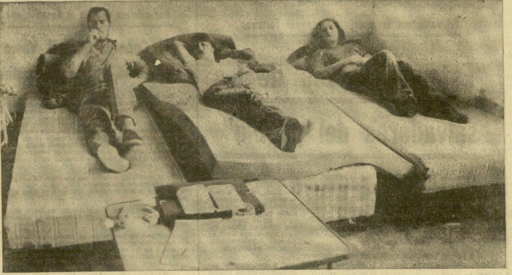
Esta relación no es, en modo alguno, correcta. Precisamente los autores del comunicado afirmaban: «Si estos hechos son motivados por ideas políticas, tenemos derecho a saber las causas que los provocan, y si es «broma», rogamos a estos señores reconsideren esta molesta postura.»

Delegación de jóvenes soviéticos en Euskadi

Bilbao. — Un grupo de jóvenes de la Unión Soviética realiza estos días visitas a distintos lugares del País Vasco, entre los que se encuentra la Casa de Juntas de Guernica, invitados por las Juventudes Socialistas de Euskadi.

La estancia de los jóvenes rusos forma parte del programa de intercambios con organizaciones juveniles de otros países que mantienen las Juventudes Socialistas de Euskadi.

La delegación soviética actualmente está alojada en el albergue que el Instituto Nacional de la Juventud tiene en Fuenterrabía.



En una dependencia de la iglesia de Sokoa. En el Ayuntamiento de San Juan de Luz no les dejaron. (Foto Txema Ormazábal.)

Juan José Etxabe, siete días en huelga de hambre

"CREO QUE GANARE ESTA BATALLA AL PREFECTO"

Juan José Etxabe, antiguo militante de ETA, y uno de los fundadores de esta organización armada vasca, empezó hace siete días, junto con sus dos hijas, la séptima huelga de hambre.

Como en ocasiones anteriores, Etxabe quiere evitar su expulsión de Euskadi Norte, tal y como pretende el prefecto de Pau, Mr. Noirot-Casson. Etxabe quiere vivir y trabajar en San Juan de Luz, como lo viene haciendo desde los últimos siete años, después de retirarse de la actividad política. Jorja Cirera **estuvo en Sokoa y dialogó con el refugiado vasco.**

Juan José Etxabe: «Sólo quiero vivir y trabajar aquí.» (Foto Txema Ormazábal.)

La huelga de hambre tiene lugar esta vez en la pequeña iglesia de Sokoa, cercana a San Juan de Luz, ya que el teniente alcalde de esta localidad le expulsó del Ayuntamiento donde en principio Etxabe y sus hijas se habían encerrado.

Etxabe está sentado en un sillón, mientras Izar y Anaiz, de doce y catorce años, se encuentran tumbadas en sendos colchones a su lado.

Al entrar los abogados Abeberry y los miembros del comité de apoyo hablan sobre las últimas medidas tomadas por el Ministerio del Interior francés contra Juan José.

Un miembro del comité —todos ellos son de Euskadi Norte— explica a LA VOZ, la actual situación del refugiado.

PROBLEMATICA

Etxabe recuerda como empezó todo la problemática que le ha llevado a mantener esta huelga de hambre.

—En realidad, todo empezó el pasado mes de mayo, cuando a la salida del hospital, y después de haber mantenido una serie de cartas con el prefecto, se me negaba el permiso de Residencia y el permiso para poder explotar el restaurante que hasta el momento del asesinato de mi esposa figuraba a su nombre. Al ser Francia el paraíso de la burocracia, sin esos dos permisos no puedo cobrar las prestaciones que el Estado francés me adeuda por tener los tres hijos nacidos en Bayona. Asimismo tampoco me quieren pagar el seguro de vida de mi mujer, y ni siquiera pudo conseguir que la Seguridad Social me trate de las heridas que aún me quedan en el cuerpo a resultas del atentado.

En la cara de Etxabe se refleja el cansancio y la inevitable emoción que suscita hablar de temas como la muerte de Agurtzane.

LA DECISION

Etxabe manifiesta que al ver que se hacía caso omiso a sus peticiones decidió emprender la séptima huelga de hambre.

—Les expliqué a mis hijas la decisión que había tomado y ellas inmediatamente quisieron participar y acompañarme.

Me gustaría dejar bien claro que en ningún momento les he presionado y que ellas desde el primer momento quisieron estar conmigo, añade.

Luego comenta que ha estado hablando últimamente con su hijo menor, de diez años, que padece reuma, y por ello está con la familia en Mondragón. **«El también quería acompañarme.»**

En ese momento, Izar y Anaiz, se levantan y corren por la habitación en busca de agua. Juan José les indica que no corran, que deben ir despacio.

—Precisamente cuando habéis llegado estábamos discutiendo con los abogados la línea a seguir ante la citación del jueves. Yo, personalmente no puedo ir. Y mi abogado, Abeberry, que es presidente de la Federación de Pelota tiene partido a esa hora. Por ello le ha llamado al prefecto y le ha pedido que cambiara la hora.

El prefecto no lo ha aceptado, porque lo considera una dilación. El abogado, conjuntamente conmigo, ha decidido mandarle una carta de protesta; y si sigue manteniendo la misma hora, no compareceremos ante la comisión y haremos pública mi defensa a través de los medios de comunicación.

Con sus abogados, los hermanos Abeberry. (Foto Txema Ormazábal.)

Por otra parte, Abeberry le hará saber al prefecto que si no cambia su actitud tendrá lugar una manifestación en Pau.

"EL PREFECTO SIEMPRE TIENE RAZON"

Además —insiste Etxabe— **todo esto de la citación ante el Comité de Expulsión es una pura comedia, porque se trata de un juicio de tipo administrativo en el cual también participa la policía. Además —añade— en el caso de que el veredicto fuera favorable a mi persona, éste solamente tiene un carácter recomendativo de cara al prefecto. Y si tenemos en cuenta que existe una orden del Ministerio del Interior con fecha 31 de julio, según la cual formo parte de la lista de individuos cuya entrada no está permitida en Francia, ya me dirás qué validez puede tener tal juicio.**

Además, explica sonriendo Juan José, **«¿ya conoces el artículo número uno de la Ley francesa, no? El prefecto tiene siempre razón».**

Al preguntarle cuál es su estado de ánimo respecto a la evolución del problema, explica que su optimismo es total.

—Estoy completamente convencido de que ganaré. Si no no habría empezado esta huelga. Soy consciente de que se trata de una batalla que estoy librando contra el prefecto. O gana él o ganaré yo. Y desde luego, pienso que voy a ganar yo.

Al preguntarle el por qué de esta huelga solitaria, si se tiene en cuenta que no se trata de un caso aislado sino de uno más entre los refugiados vascos, Etxabe contesta que lo suyo es una piedra de toque.

—Se trata de un caso tan flagrante de injusticia que, si consigo ganar, ello repercutirá de forma favorable en los demás refugiados.

Si gano al prefecto conseguiré que los casos que éste lleva adelante sobre otros refugiados deban ser revisados.

"TAMBIEN DEBEREMOS MARCHARNOS"

Izar y Anaiz se suman a última hora a la conversación.

—Aunque nos encontramos bien físicamente, nuestra moral comienza a resentirse. Con el dedo señalan hacia el suelo, dando a entender que su estado de ánimo va bajando a medida que avanzan los días.

—Actualmente íbamos al Lycee de San Juan de Luz y nos gustaría seguir yendo. Pero si le echan a nuestro padre, aunque nosotros tenemos todos los derechos por haber nacido en Bayona, deberemos también marchamos.

Izar, la mayor, explica que hasta los dieciocho años no podrán decidir si aceptan la nacionalidad francesa o española, y que hasta ahora figuran en el pasaporte del padre como españolas.

Etxabe dice tajantemente: **«Espero que para entonces puedan ser vascas a secas, sin tener qué decidirse por ser españolas o francesas.»**

Según el Comité de Apoyo "la situación es de risa"

Al llegar a la dependencia de la iglesia de Sokoa, donde se mantienen en huelga de hambre Juan José Etxabe y sus dos hijas, un miembro del Comité de Apoyo nos explica los pormenores del caso.

«Ultimamente su situación ha empeorado. El lunes, a las once de la mañana, se presentaron dos policías con una notificación en la que se hace referencia a una orden del Ministerio del Interior. Según esta orden, Etxabe figura en la lista de personas consideradas «no gratas» por el Gobierno francés, y, por lo tanto, tiene su estancia aquí prohibida.»

«Sin embargo —continúa— **la notificación solamente se la enseñaron. No se le entregó ninguna copia.»**

«Posteriormente, hacia las nueve de la noche —relatan los miembros del Comité de Apoyo— **se presentaron otros dos policías con una segunda notificación, en la que se cita a Juan José Etxabe ante la Comisión de Expulsiones de Pau, para el jueves, a las cuatro de la tarde. Según este segundo papel, Etxabe deberá responder de las acusaciones que le hace el prefecto.»** Estas acusaciones se concretan en que la postura del refugiado, al mantener una huelga de hambre, puede perturbar el orden público; en que ha hecho comentarios públicos injuriosos a las autoridades y, finalmente, en que ha protestado contra la ley francesa referente a la nacionalidad, siempre según el prefecto.

CONDENADO DE ANTEMANO

«Como se puede ver —comenta el Comité de Apoyo— **la situación es de risa. Mientras el jueves va a tener lugar un trámite administrativo, de carácter exclusivamente consultivo, el Ministerio del Interior francés tiene preparada ya la orden de expulsión, fechada el 31 de julio, es decir, nueve días antes de que se hiciera pública la carta al prefecto, de la que ahora se le acusa.»**

Respecto a las acciones de solidaridad, los miembros del comité comentan que en principio han estado recogiendo firmas, tanto de personas de la calle como de autoridades y personalidades conocidas en esa parte de Euskadi.

Por otra parte, y de cara a la internacionalización del conflicto, varios diputados flamencos han visitado a Etxabe y han prometido llevar la cuestión ante el Parlamento de Estrasburgo. Otros dos diputados bretones se han interesado a través de una carta, comprometiéndose a plantear el caso ante la Asamblea Francesa.

GESTORAS: "SOLIDARIDAD"

Por otra parte, en relación con los problemas planteados a varios refugiados vascos, las gestoras proamnistía difundieron ayer un comunicado en el que hacen un llamamiento a todo el pueblo para que «se solidarice y denuncie enérgicamente la política genocida del Gobierno español y francés contra los mismos».

Las gestoras señalan que el Gobierno francés, a petición del español, ha negado la carta de asilo político, de trabajo y de residencia a los refugiados, colocándoles en situación ilegal.

Las medidas administrativas, dicen las gestoras, son complementadas con acciones dirigidas al aniquilamiento físico de los refugiados, como en los casos de Agurtzane Arregui, «Argala», Eizaguirre, Peru, Corta y «Pantu». Más adelante, recuerda la nota, las constantes peticiones francesas para que los refugiados y sus familias abandonen los departamentos fronterizos, mencionando el caso de Etxabe, del que dicen las gestoras que el prefecto está «pretendiendo hundir moralmente a la familia».

La nota concluye mostrando la solidaridad de las gestoras proamnistía con la huelga de hambre de Juan José Etxabe y convocando a todo el pueblo a que se movilice «como único medio de salvar a los refugiados políticos vascos».

Feli Ziluaga deberá abandonar los nueve departamentos fronterizos

Feli Ziluaga, hermana del secretario general de HASI, deberá abandonar en el plazo de ocho días los nueve departamentos franceses fronterizos con el territorio español, según le fue comunicado en la Comisaría de Biarritz. La señora Ziluaga está casada con Tomás Pérez Revilla, fundador de ETA y uno de sus militantes más caracterizados en el pasado, aunque hoy se le considera apartado de la organización.

Feli Ziluaga permaneció refugiada y con el permiso correspondiente hasta 1976, año en que le alcanzó la amnistía y obtuvo pasaporte español, según Euskadi Presa. Al mismo tiempo se le entregó por las autoridades francesas la carta de residencia.

El 21 de marzo de ese mismo año, el matrimonio Pérez Revilla fue víctima de un atentado, a consecuencia del cual Feli Ziluaga conserva todavía varias balas alojadas en el cuerpo, una de ellas interesando el pulmón. Tomás Pérez Revilla, por su parte, ha sido deportado en varias ocasiones por las autoridades francesas, que le fijaron residencia obligatoria en puntos alejados de la frontera.

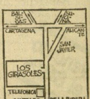
Según impresiones recogidas por Euskadi Presa en medios próximos a los refugiados, se estima que la medida adoptada contra Feli Ziluaga, al igual que la que afecta a Juan José Etxabe, son «el anuncio legal de una próxima campaña de la policía y de las policías paralelas contra los refugiados vascos en el Norte, encaminada a separarlos de nuestro pueblo y ahogar las luchas de toda Euskadi en nuestro favor».

Casas jardín en el Mar Menor

Edificación de planta baja

PAGO EN 42 MESES, SIN INTERESES

— 2 y 3 habitaciones.
— Salón comedor, cocina, baño.
— Jardín vallado.
— Opción a garaje.
— Posibilidades de ampliar la construcción.
— Solar de 108 m2.
— Piscinas (2).
— Club social, zona deportiva.



DISTINTAS FORMAS DE PAGO

HASTA EL 15 DE AGOSTO LO PUEDE PAGAR SIN INTERESES

Visítenos en la Urbanización «LOS GIRASOLES» incluso festivos — Teléfono (965) 710.250

SINTONIA

Aprieta el calor que es un primor.

Como si el sol quisiera demostrar que su lugar ideal de veraneo es San Sebastián. Acaso, si hubiera oportunidad de entrevistarle, diría:

—Es que esta acariciante brisa no la encuentro en ninguna parte...

En lo respectivo al tiempo, no hay pues el menor pero que oponer al comienzo de la Semana Grande.

Y como ocurre todos los años, coincidente con ello el recuerdo nostálgico del desaparecido Chofre. Pensando que uno se quedó virtualmente sólo en su defensa cuando aún había tiempo de reemplazarlo, suelo mostrarme escéptico al leer las opiniones y esperanzas de recuperación del coso taurino:

—Nada más llegar a fines de agosto volverán a olvidarlo todos los que ahora se lamentan...

Ahora se encuentra fácilmente a donostiarras que viven fuera, pero no desperdician ocasión de darse una vuelta por el «txoko». Pero me costó reconocer a ELENA LOPEZ DE TEJADA, ausente cuatro años de nuestra ciudad:

—Me casé en Murcia, tengo dos hijos y en la actualidad trabajo en la factoría de «Ford» en Almufases, de Valencia.

Me presentó a una cartagenera bonita, cual LOLA NICOLAS. Era la primera vez que «aterrizaba» por Donosti:

—Todo lo que me habían contado sobre él queda pálido ante la realidad. Creo, sinceramente, que es la ciudad más bella de España. Y hasta el momento no he visto motivo alguno para asustar a nadie. Con lo cual todos los temores que me habían «inyectado» quedan en nada. Unicamente en la pena de que mañana tenga que volverme al trabajo...

Trabajo fino el que, según me cuentan, realizó la prestigiosa firma pirotécnica de CABALLER en la primera sesión del concurso de fuegos artificiales:

—Ha sido una de las mejores colecciones que pueden recordarse en la historia del certamen. Y en jamás de los jamases se han lanzado «japonesas» de tal diámetro. Algo realmente apabullante...

Desde Salou me apabulla un azcoitiano, JOSHE, que me escribe una tarjeta con el siguiente texto:

«Soy un asiduo lector de «Sintonía» y en una crónica decía que Salou se encontraba en la Costa Brava. Y el objeto de la misma no es otro que sacarle de su error para bien de todos. Perdone mi atrevimiento, pero como usted suele decir, las cosas están mejor en su sitio.»

Tiene toda la razón. Aunque en el texto no señale dónde radica el error. Tengo que descubrirlo en la leyenda de la tarjeta cuando leo: «Costa Dorada», Tarragona. Salou. Pues eso, las cosas en su sitio. Pero es que con tanta costa, uno termina volviéndose loco.

Locura de los «chicos» del «Eguzki» que permitieron que en la travesía piraggista San Sebastián-Pasajes-San Sebastián participaran tres muchachas. El compañero JOAQUIN ESCUDERO me explica:

—Mi hija NEKANE fue una de ellas junto a MARTA LANDA y ANA ITURRIZA. Por cierto que ocurrió un caso curioso: y es que a la hora del reparto de premios, las tres no pudieron acceder al local social por aquello de «prohibida la entrada a mujeres». Y hubieron de llevarles los trofeos a la arena.

Cuidado FELIPE, que no se enteren las feministas.

Me entero que anda por aquí PEPE DODERO, el conocido agente artístico. Y, para creer en la telepatía, a los pocos minutos llamada telefónica que te tienes:

—Oye, que me gustaría hablar contigo. Para intercambiar impresiones sobre una idea que se nos ha ocurrido a JULIO ARTAJO y a mí. Como residimos en Zaragoza, se nos ha venido a la mente la posibilidad de organizar un concurso de artistas noveles similar al que montaba LA VOZ. Quisiéramos que nos asesorases sobre el particular. En principio estimamos que puede ser un éxito, porque Zaragoza se halla cercana a varias capitales, a parte de que allí existen muchos artistas aficionados.

Quedamos en vernos. Aunque con este ajetreo de la Semana Grande cualquiera sabe. Que unos salen a pescar salmonetes, otros se dedican a estrechar lazos vasco-catalanes. Aquéllos a sentarse en las terrazas de la Avenida. Otros a curiosas experiencias. Una preciosa barcelonesa, GLORIA, me contaba:

—El otro día, paseando por el Peine de los Vientos, se me ocurrió bajar a las rocas para coger lapas. A medida que las iba «adquiriendo» las abría con un cuchillo y me las comía...

Debí poner tal gesto de asco que me aseguró muy seria:

—Pues a mí y a mi amiga LUPE nos supieron a gloria. En Barcelona es costumbre.

El simpático jubilado PLACIDO FERNANDEZ tiene la costumbre de cantar en versos los éxitos de la Real Sociedad. Me ha visitado y me ha entregado los que le han merecido el triunfo blanquiazul en El Ferrol. Ahí van:

«Gran triunfo de la Real
esta vez en El Ferrol
todo a base de coraje
y de juego superior.
Gracias a esta gran clase
que es en ella habitual
se ha traído de Galicia
el «Concepción Arenal».
¿Presagio del de la UEFA
pues nada me extrañaría
a ello es acreedora
por juego y categoría.
Quiero siempre resaltar
lo de su autenticidad
al no tener extranjeros
es lo nuestro de verdad.
Sin ayudas exteriores
ya que son todos de casa
eso sí que tiene mérito
lo demás... no tiene gracia.»

Y anoche sonaba el «Festara» por los cuatro puntos de la ciudad. Con alegría, con buen humor, con donostiarrismo auténtico.

Hoy, día de la Virgen. Fecha cumbre del veraneo. Se prevé un lleno hasta la bandera.

Un deseo: que el termómetro pierda algunos grados.

Porque corremos peligro de arder...

BEGUI BELARRI

El concejal dimitido se incorporó al Ayuntamiento

ALBA: "EL MUNDIAL DE FUTBOL, UN PRETEXTO PARA MI CESE"

Tomás Alba, el concejal de Herri Batasuna recientemente dimitido por esta coalición, acudió ayer al Ayuntamiento donostiarra para incorporarse a las funciones normales de su cargo. LA VOZ mantuvo con él una entrevista, que reproducimos a continuación, acerca de los motivos y circunstancias que han podido llevar a Herri Batasuna de Donosti a anunciar su cese. Alba considera que el tema del Mundial ha sido un pretexto utilizado para provocar su dimisión y se reafirme en su postura de no dimitir.

Al parecer ha sido tu actitud respecto al Mundial de Fútbol 82, lo que ha provocado el anuncio público de tu dimisión...

—Sí, digamos, que éste ha sido el pretexto o el motivo para plantear mi dimisión.

—¿Quieres decir que ha habido una utilización del asunto del Mundial para provocar tu dimisión?

—Bueno, si ha habido una utilización, eso desde luego no es cosa mía: sino de aquél o aquéllos que hayan podido ejercerla.

—Si el mundial ha sido un pretexto, se supone que también ha habido utilización ¿no?

—Sí, en este sentido, puede decirse que el tema del Mundial ha sido utilizado.

—Se ha dicho que todo esto es el resultado de un enfrentamiento entre diversos sectores de Herri Batasuna. ¿Es cierto?

—No, y además una afirmación de este tipo es realmente grave. Hacer elucubraciones sobre posibles enfrentamientos dentro de HB es ir demasiado lejos. Hay bastante gente que tiene mucho interés en desprestigiar a HB, y eso no lo vamos a admitir, independientemente de mi caso.

LA DIMISION

—¿Has hablado de todo esto con Jon Alkorta?

—No, no he estado con Jon. Acabo de volver de vacaciones de Isaba en donde he dado clases de euskera. Hay algo que considero fuera de lugar: que se haya aprovechado mi ausencia para hinchar el globo.

—¿En este tiempo has estado informado y al tanto de lo que pasaba?

—El jueves, día 9, por la mañana, vinieron a visitarme dos miembros de la Comisión de Control. Me informaron algo sobre el tema y me dijeron que hasta pasada la Semana Grande no se haría nada.

—Entonces, ¿no aceptas la dimisión?

—Creo que tengo razones más que suficientes como para no aceptarla. No me gusta decir las cosas a medias; así que explicaré mi postura cuando haya recogido toda la información, todas las pruebas.

—¿Y qué vas a hacer ahora?

—De momento, reunirme con la Comisión de Apoyo de Astigarraga, seguramente la semana que viene, para darle una información completa del asunto. Después y siguiendo los mecanismos de funcionamiento de HB, iremos al comité de control.

"ACLARAR LAS COSAS"

—Es decir, que vas a presentar batalla.

—De lo que se trata es de aclarar las cosas, no de presentar batalla. Y precisamente buscando la máxima eficacia y el mayor prestigio a la forma de trabajo de nuestra coalición.

—¿Cuáles son realmente tus discrepancias con la comisión de control? ¿Hay diferencias en los métodos de trabajo o se trata de un malentendido?

—Yo estoy totalmente de acuerdo con los métodos de trabajo aprobados por HB, porque considero que son los más idóneos para los objetivos que queremos conseguir.

—Entonces, se trata de un malentendido en el asunto del Mundial o de diferencias personales?

—No, tampoco; ni lo uno ni lo otro. Antes de que la comisión de control se reuniera y optase por el no al Mundial yo todavía no había dicho ni el sí ni el no. Cuando la comisión se decidió, yo, por disciplina y como era mi deber, voté también no. Las declaraciones publicadas en el periódico EGIN no correspondían exactamente a las que ya realicé vía telefónica a Radio Popular.

—¿Crees que las asambleas de barrio y la comisión de control modificarán su decisión?

—Todavía no sé los resultados oficiales de las votaciones, ni las presiones que ha habido, ni las actas de las asambleas y de la comisión de control; así que ahora, no puedo dar mi opinión. Pero la daré en su día.

—Para que tu dimisión sea efectiva, en principio tienes que presentar tu renuncia oficial al Ayuntamiento.

—Efectivamente, al menos legalmente, la renuncia tiene que ser presentada por cada concejal. Pero éste no es el asunto que se discute.

—De todas formas, creo que hay otro sistema de dimisiones: destitución del partido por el que has salido elegido y por lo tanto destitución de los cargos que ocupas en nombre de ese partido...

—Sí, puede ser que exista este sistema, pero al menos por ahora no voy a opinar sobre este tema.

—Lo que no se entiende muy bien son las causas que os han llevado primero, a dimitir y segundo a retirar la dimisión...

—Quizás pueda explicarse como una primera reacción ante algo que no veíamos muy claro. En una nota de prensa he leído que yo había retirado mi dimisión después de hablar con personas ajenas a la coalición y esto es totalmente falso. Sólo he hablado con gente del comité de apoyo de Herri Batasuna.

AVISOS

PANADERIA DE TURNO

Los establecimientos de panadería que abrirán al público hoy, miércoles, festividad de la Asunción, son los siguientes:

«Artzaga». Puerto, 5.
«Eguiguren». Hernani, 29.
«Múgica». Moraza, 5.
«Mendi». Felipe IV, 3.
«Ftch». Maestro Guridi, 7.
«Ormazábal». Zabaleta, 28.
«Gros». Secundino Esnaola, 8.
«Mendiluce». Barrio de Loyola.
«Egufa». Roteta, 2 (Alza).

VECINOS DE GROS

Con motivo de las fiestas que tendrán lugar en el barrio de Gros el próximo mes de septiembre, la Asociación de Vecinos ruega a todos los interesados en aportar ideas para su organización, que aparezcan por el local de dicha Asociación de Padre Larroca, 8, bajo hoy, miércoles, a las 7,30 de la tarde.

PROGRAMA PARA HOY

Concurso Internacional de Tiro de Pichón, en Gudamendi.

Conciertos de la Banda de Música Ciudad de San Sebastián, a las 12 y 20 horas, en el quiosko de la Alameda del Boulevard.

Semana Grande del Niño: Festival Infantil, a las cinco de la tarde, en la terraza del Ayuntamiento. Actuación de Ibáñez, "el mago de los discos", II Premio Nacional de Ilusionismo y de los Hermanos Euskalerría, "Garri, Peluche y Gorgorito".

Carreras de caballos, en el Hipódromo de Lasarte, en Zubieta.

Actuación del Grupo de Danzas Vascas Goizaldi, a las 20 y 23 horas, en la plaza de la Trinidad. Precio, 100 pesetas.

XVI Concurso Internacional de Fuegos Artificiales, a las 22,45 horas, a cargo de Pirotécnica Ubeda, de Valencia.

Frontones: Galarreta (Hernani) y Carmelo Balda (Anoeta), partidos de remonte y pala, respectivamente, a las 16 horas.

— Fiestas en el Antiguo, organizadas por Antiguako Hauzo Elkartea:

A las 8 horas, sokomuturra por la calle Matía

A las 10 horas: Primer Campeonato de Fútbol Sala, partidos de pelota profesionales, txarangas por las calles del barrio.

A las 17,30 horas: Actuación del grupo Izarti, en el frontón, seguida de romería.

A las 22,30 horas, festival en el palacio de Miramar.

— Fiestas en San Roque (Amara), organizadas por la Sociedad Gol Alde: pasacalles, cohetes, juegos infantiles, Segundo Torneo de Fútbol Sala, Séptimo Torneo de Pelota Mano, verbenas, deporte rural, música vasca, etc.

Verbena, a partir de las 11 de la noche, en el paseo Nuevo.

Asistió Carlos Garaikoetxea

SALVE EN LA BASILICA DE SANTA MARIA

San Sebastián (LA VOZ.) — En la basílica de Santa María del Coro se celebró ayer la tradicional Salve de la víspera de la Virgen. Pocos minutos antes de que dieran las siete y media de la tarde salió la comitiva del Ayuntamiento, recorriendo la calle Mayor a pie en dirección a la basílica. Numeroso público aguardaba al cortejo, presidido por el alcalde de San Sebastián, Jesús María Alkain, y por el presidente del Consejo General Vasco, Carlos Garaikoetxea, a cuyo paso se le recibía con aplausos. También asistieron algunos concejales, en su mayor parte del Partido Nacionalista Vasco.

Ofició la ceremonia el obispo dimisionario don Jacinto Argaya, ayudado por los canónigos Antonio Oyarzábal y Francisco Yarza y como asistente el P. José Cruz Sudupe.

Ya en la iglesia, abarrotada de gente —entre el público se encontraba el ministro de Asuntos Exteriores, diputado de UCD por Guipúzcoa, acompañado de sus familiares—, el Orfeón Donostiarra y la Escolanía del Padre Sierra, del Corazón de María, interpretaron el «Ave María», de José María Usandizaga, pieza que pertenece a la ópera «Mendi-Mendia», del mismo autor, y la tradicional «Salve» de Reffice, compuesta especialmente para este acontecimiento. Finalmente, todos los allí congregados despidieron el acto entonando el «Agur, Jesusen Ama».

Una vez en la calle, los aplausos volvieron a aparecer en torno a la figura de Carlos Garaikoetxea, escuchándose también algún que otro pitido. (Foto Insausti.)

agenda

CALENDARIO

Día 15 del mes de agosto, miércoles. Hace el número 227 del año en curso. Faltan 138.

SANTORAL

La Asunción de la Virgen María. Santos: Tarsicio, Alipio, Arsenio, Alicia y Margarita.

CUPON PRO - CIEGOS

NUM. PREMIADO AYER 937

FARMACIAS

Servicio permanente:
P. Mocoroa: Legazpi, 7. Teléfono 424626.
R. Aguirre. Avda. Isabel II, 25. Teléfono 455340.
No permanentes:
M. de Castro. San Martín, 14. Teléfono 422420.
M. Gil Linares, 8. Benlliure, 21. Teléfono 270216.

Zona del Antiguo:
O. Gisasola. P.º Miquelestea, 16. Teléfono 215763.

Zona del Puerto:
M. A. Lorea. General Mola, 25. Trinchera. Tel. 391615.
No permanentes:
R. Fernández Garrido. Anti-Zar - Naisko. Tel. 351009.

AMBULATORIO DE HERNANI. — Los asegurados de Hernani, Astigarraga, Urnieta, Lasarte, Andoáin y Lizo-ldi.

SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA.—Médico y practicante del Seguro de Enfermedad Domingos y festivos servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a suave de la mañana siguiente. Avisos en el teléfono 45 11 11, o acudiendo a los Ambulatorios de cuteiro de Navarra los asegurados acogidos a los médicos de San Sebastián, Loyola-Martutene, Alza, Pasaias de San Pedro y Alfonso.

AMBULATORIO DE RENTERIA. — Los asegurados de Rentería, Lezo, Pasaias de San Juan, Pasaias Ancho y Oyarzun.

AMBULATORIO DE IRUN. — Los asegurados de Irún y Fuenterrabía.

RESIDENCIA SANITARIA. — Servicio de internación permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 45 38 00. Ambulancias, teléfono 45 07 44.

TELEFONOS

FERROCARRILES

Renfe	27 27 11
Ferrocarriles Suburbanos	45 81 31
Topo	45 18 52

CASAS DE SOCORRO

Policlínicas	45 20 90
San Sebastián	45 41 00
Irún (Hospital)	61 11 25
Tolosa (Hospital)	65 13 24
Policía Municipal	45 37 27
Guardia Civil de Tráfico	21 41 61
Guardia Civil	45 40 16
Bomberos (urgencias)	45 38 80
Residencia Sanitaria	45 40 00
Hospital Provincial	45 45 00
Comisaría de Policía	45 57 22
Policía Municipal	21 40 00
Hospital Cruz Roja	45 40 7º
DYA. Bilbao (servicio permanente)	94 435 42 00
DYA. Eibar (servicio permanente)	91 76 91
Cruz Roja Antimoros. Paseo Colón, 9	42 87 44
Ambulancias	45 11 11
Servicio especial de urgencia	

TAXIS

Residencia Sanitaria	45 20 72
Avenida de Madrid	45 88 15
Puente La Paz	45 83 49
Plaza de Pío XII (Gobierno Civil)	45 32 66
Estación de Anoeta	45 30 00
Estación del Norte	27 31 82
Puerto Egido	45 27 95
Avenida de España (esquina Hernani)	42 03 40
Avenida de Tolosa (Ayuntamiento)	42 16 35
Paseo Larratzu (Hernani)	35 33 14
Avenida de Eguía (Manuel Churruca)	45 28 58
Alameda Calvo Sotelo (Boulevard)	42 26 91
Benta Antigua	21 21 83
Gran (Padre Larroca)	27 19 83
Avenida de Navarra (Ambulatorio SOS)	27 88 46
Benta Alegorieta (frente Cocheras)	27 85 14
Benta Alta (Rotella-Bidebi)	45 26 07

CORREOS Y TELEGRAFOS

Telégrafos	45 14 18
Correos	45 40 14
Teléfonos (telegramas)	23 20 96

LINEAS AEREAS

Iberia	42 35 96
Aviaco	45 11 66
Aeroputos	64 22 40

AUTOBUSES

La Estellesa	45 29 45
La Bascongada	11 65 35
A. Arpetia (plaza de Guipúzcoa, 8)	45 30 99
A. Bilbao (plaza de Guipúzcoa, 13)	42 64 44
A. Bilbao, Secretaría (Torrelinaga, 6)	45 13 86
Jan (Peñafiorida, 6)	42 59 19
La Ronquillana	46 10 84
A. San Juan de Luz, Biarritz y Bayona (plaza de Guipúzcoa)	42 64 44
A. Zarauz (plaza de Guipúzcoa, 13)	42 64 44
A. Vera de Bidasoa y Lesaso (plaza Barrenkal)	42 72 04

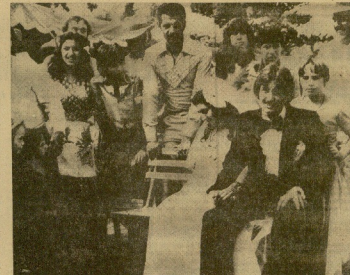
GRUAS

Grúa Municipal	46 57 22

CRUZ ROJA (puestos fijos)

Deva	90 12 32
Tolosa	65 11 00
Recalde (de 8 a 22 horas)	36 18 56
Beasain	88 03 11
Irún	61 12 01
Rentería	51 16 00

En una expiranda junto al Patronato San Miguel, ayer se celebró una boda, cuyas características especiales —folklóricas— hicieron algunos acercarse al lugar a curiosear, por lo novedoso del asunto. Se trataba de una boda cuyos contrayentes eran pingaros, dos jóvenes de 14 años y en la cual se contaba con la presencia de numerosos invitados pertenecientes a la misma comunidad.



Con numerosos invitados de países europeos

BODA ZINGARA EN SAN SEBASTIAN

El color, bastante apiñonado durante todo el recinto donde se estaba celebrando la fiesta, una especie de pequeño-gran fallada donde habían ejecutado sus emocionantes y vistosos bailes participantes, llamadas, BMW, Ibiza un automóvil de lujo, y no interesaba todo lo que se hizo de obsequios, pues en las especies de exposición a los que se hacían dos momentos estaban apiñonadas. Lenguas en sus diferentes de fuentes pandemonium, toda clase de combinaciones —bailes, cante etc— y bebidas —champán, vino, cerveza etc— hablan. Hay recordado mientras en un rincón apartado varias mujeres cochinaban en grandes ollas unas pocas que hablan de ser engullidos a la larga ya todo el día, mientras dumpen los esponsales.

LA NOVIA

Y por fin apareció la novia, no poseíamos las dotes del medio, entre grandes aplausos de todos los presentes —vivan!— de ellos vecinos de la ciudad que habían ocupado diversos de la curiosidad—. Abrió el baile con el padre de novia más o cual sin serlo, en unas sillas colocadas frente a los músicos. Allí, a fuerza haciendo compás, se intentaba de ejecutar el pedir del novio —que se dirigía a ella haciéndose una especie de ritual con los manos, como si tratara de quitarse de encima posibles malos rollos— y acercamientos y rechazos de más familiares y amigos. Allí, vestido todo de blanco (no cualquier novia tradicional) y adornado por gran cantidad de lazos de oro —un collar y cadenas realizado a base de monedas de gran tamaño, del color mulitud de aviones y vuelos gran diodema—, mantenía el cabeza inexpresiva, apenas sin esgrimir a una sola sonrisa. Quien sabe si los ritos exigían así la exigían, si ésta era una de las características del ritual o el aguantar disgusto o tristeza. El bien tolrido que mostraba nuestros se acostumbra a cerrar los bolsos y mostrar el monedero de la novia por el novio, como requisito a ser/con bailado. Y que realmente sucedía así, en cierto de la cosecha de 1979. O bien, le los motivos eran otros.

La fiesta continuaba. Marcha— la novia— bailaba solista con unos y con otros, con mayor-menor acierto pero siempre ocho agonar una vez que otra, con los hombres, sentados alrededor de una gran mesa, con los ojos de la cámara fotográfica y bebían con ganas —los mismos— y otros simplemente con diversiones comadres Dios, y al mismo tiempo cada persona, para el amor. Son interpretación de un todo para otro, juntos, y seguían con interés las pocas ya a ojeras, mesas con hojas estrujadas, de cervezas empujadas algunas, pero sin embargo llevaban hasta el final una cosa en el Ibiza. Los más allegados a los familiares de los contrayentes, más engalanadas rodeaban a Maroche, hablando y guiándola los detalles de su vestido.

EL RITUAL DE LA BODA

En el lo bodo no se distinguía ningún elemento extraño a que estamos acostumbrados. La fiesta consiste en comer, beber y bailar durante la mayor parte de día, hasta cansarse. El único ceremonial existente tiene lugar por la noche, cuando los nuevos llevan a cabo la consumación del matrimonio. Entonces se ha de mostrar el asimismo de la novia, con hulas de sangre como prueba de su virginidad, ante toda la comunidad y desde ese momento ya quedan casados plenamente. Porque el divorcio no existe para ellos. Según nos explicaron, pueden darse casos de separación cuando el mujer hace mucho mando autoritario. Entonces, un tribunal formado por los más viejos de la tribu juzgará el ella mismo y si opinan que no es así, dará afirmativo el carácter de la pala.

Así pues, la virginidad es la característica indispensable para todo vuelo zíngaro, si no quiere verse sometido al escarnio y marginación de sus compañeros. Cuando la preguntamos a una chica el resultado que no sabe realmente de virginidad en el momento del ritual nos contestó que ella no podía decir porque aún mejor que sabe su

Fiesta en la explanada de las Torres de Arbide. Los zíngaros celebran el enlace y asisten a bailar. (Foto Baza.)

Vistas comadres de la tribu bajo los toldos de los «roulottes». (Foto Baza.)

MUJERES ZINGARAS

Sin embargo, en el todo de las mujeres, las más son las rígidas al parecer. Curioso. «El hombre es el sexo fuerte

VEGETARIANOS, NATURISTAS

Finísimos vinos de pais Cosecha biológica sin nada sin abonos químicos ni pesticidas, venta en ALMACENES LEIVA. Avda. de Navarra. Irún. Distribuidor exclusivo movimiento de cultura bio-dinámica de PARIS.

Urgeme vender villa

de 190 m2 con finca de 600 m2. Alto Miracruz. Verdaderas precisidad. Precio ocasión. Teléfono 397715.

María Asquerino, a media noche

"EL CINE ES COMO UN AMOR INALCANZABLE"

María Asquerino se encuentra estos días, disfrutando de un corto período de reposo, en San Sebastián. Al calor de la música de "Los Sirex", "Los Bravos" y aquellos conjuntos de la llamada "generación ye-ye", en un pub donostiarra, hemos conversado largo rato con la actriz: una admiradora de nuestra ciudad que no puede dejar pasar un año sin venir a visitarnos, donde, además, en plena temporada teatral, se encuentra con grandes amigos. Me disculpo por no conocer gran parte de su carrera.

—Porque para conocerla, ¿cuántas películas y cuántas obras de teatro tendría que haber visto?

—Muchísimas. La verdad es que no te lo puedo decir con exactitud. Creo que son más de setenta las películas y más de cincuenta obras teatrales.

María Asquerino recuerda con mucho cariño —mientras me mira con sus siempre bellísimos ojos y enciendo un cigarrillo rubio— la obra que le dio el gran triunfo dentro del teatro: «Anillos para una dama».

—De aquella obra se dice que hiciste 1.500 representaciones...

—Creo que he hecho más de 1.500 representaciones. La hicimos durante tres años y medio. Pero pienso que esto no se debe hacer. Una vez al día sí se puede representar una obra. Pero tres veces es una barbaridad. Estás todo el día pendiente del trabajo; te automatizas, te mecanizas, eres un robot. Y continuamente tienes que estar buscando cosas para motivarte.

—¿Encuentras entonces una mayor compensación haciendo cine?

—No creas que el cine me compensa más. El cine, para mí, es como ese amor inalcanzable que buscamos siempre. Pero quizás no me llena más que el teatro.

—El hecho de que María Asquerino naciera precisamente en el seno de una familia con gran tradición teatral —Mariano Asquerino y Eloísa Muro—, ¿supuso una gran ayuda en tu carrera profesional?

—En un principio me facilitó las cosas, pero luego ya no. Mi padre no me ha echado ninguna mano. De ellos aprendí sus consejos... pero hay que pasar por la experiencia: los nervios del primer estreno, etcétera.

"HE LUCHADO MUCHO"

—¿Cuáles son, profesionalmente hablando, tus mejores virtudes y tus mayores defectos?

—Como virtud, destacaría mi vocación. Cierto que el teatro lo he vivido siempre, desde mi propia casa. Pero además me ha ayudado la vocación. Al principio todo es muy duro, y más teniendo en cuenta que yo empecé en la época de la postguerra. Pero he luchado mucho. Siempre. Como defectos tendría que hablar de mi poca constancia. Sí, no he sido demasiado constante. Y no he sido nada ambiciosa tampoco. Y una cierta ambición siempre hay que tenerla.

—¿De qué papel te sientes más satisfecha?

—En teatro han sido varios. La Gimena de «Anillos para una dama», tal vez sea el personaje que más me ha realizado.

—¿Tienes la misma ilusión que siempre por trabajar?

—Me encuentro con menos ganas. Con los años, las ilusiones se van apagando un poco. Pero lucho por no perder la ilusión.

—¿Qué es lo que más te ha ayudado a triunfar?

—Quizá el haber tenido unas condiciones físicas buenas; la voz me ha ayudado mucho. También he tenido tesón, fuerza de voluntad. He sido estudiosa, seria, y siempre me he «vestido» del personaje que estaba interpretando.

CON MARGARITA XIRGU

—¿Podrías contarme alguna anécdota de las muchas que, supongo, habrás vivido?

—Me acuerdo ahora de que cuando fui a Buenos Aires yo tenía unas ganas locas de conocer a la actriz Margarita Xirgú. Asistí a una de sus representaciones y el éxito fue clamoroso. Al final de la obra, Alejandro Casona me la presentó en el camerino. Ella, por aquel entonces, estaba ya bastante vieja, y recuerdo que oía muy mal. Al poco rato de estar conversando, entró en el camerino su marido. No olvidaré sus palabras: «Mira, mira —le dijo presentándome—, ¡es Mary Carrillo!»

Nosotros tampoco olvidaremos la simpatía de María Asquerino. Una gran mujer y una no menos excelente profesional.

Manuel ORTIZ

Esta noche en la plaza de la Trinidad

ACTUACION DE GOIZALDI

El grupo de danzas vascas "Goizaldi" actuará esta noche en la plaza de la Trinidad, después de terminada la colección de fuegos artificiales, en un festival organizado por el Centro de Atracción y Turismo. El programa estará compuesto, primordialmente, por las danzas populares del Goiherri guipuzcoano, de las que "Goizaldi" hace una verdadera antología, recibidas por la tradición oral, de los famosos maestros Pujana (padre e hijo).

Con estas danzas, el grupo ha obtenido gran éxito en los festivales internacionales donde ha participado, consiguiendo varios primeros premios en pugna con grupos procedentes de las cinco partes del mundo.

Goizaldi Euskal Dantzari Taldea se fundó, el año 1948, por varios discípulos de Pujana, siguiendo la línea marcada por Iztueta para los bailes del Goiherri.

Un vicio en el que es fácil caer consiste en hacer muy vistoso un baile, sacrificando su raíz, su pureza. El grupo «Goizaldi», según comenta en los folletos editados al efecto, ha intentado continuamente permanecer fiel a la tradición oral de la danza popular y no hace concesiones al baile vistoso cuando éste no procede. Ello no quiere decir que no se ejecuten bailes de tal carácter sino que lo estético y brillante tiene que acompañar a los fieles datos transmitidos de antiguo.

El programa de «Goizaldi» anunciado para esta noche, en la plaza de la Trinidad, estará compuesto en su parte principal por las citadas danzas del Goiherri guipuzcoano, así como el ciclo de danzas denominadas Berrizko «Jentzari-jantza». También habrá trikitixa, «Zuberoako dantzak», «Sagar dantza», «Lekeitioko Kaixarranka» y otras varias, para finalizar con una alegre romería vasca rural.

SEMANA GRANDE DEL NIÑO

Hoy, festividad de la Virgen, la Semana Grande del Niño, organizada por el Centro de Atracción y Turismo, con el patrocinio de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, anuncia un festival infantil, a las 5 de la tarde, en la terraza del Ayuntamiento, jardines de Alderdi Eder.

El festival dará comienzo con actuación de niños y niñas. A continuación actuará el mago «Ibáñez», II Premio Nacional de Ilusionismo, perteneciente a la Asociación Vizcaína de Ilusionismo. Seguidamente actuarán los payasos Hermanos Euskalerria (Garri, Peluche y Gorgorito). El festival continuará con sorteo de regalos ofrecidos por el Restaurante Anastasio y la actuación del teatro guiñol de Colorín.

Durante la celebración del festival tendrá lugar una exhibición de disfraces. Los niños disfrazados desfilarán por el escenario, sorteándose diversos regalos entre todos los participantes. Dado el elevado número de niños que se suman a esta fiesta (el lunes se presentaron más de 150 niños disfrazados) se ha suprimido el carácter competitivo, limitándose la presencia de los niños a una exhibición de sus disfraces.

Mañana, jueves, tendrá lugar «La busca del tesoro». También a las 5 de la tarde, en la terraza del Ayuntamiento. Podrán participar todos los niños y niñas que lo deseen.

El viernes actuará el grupo de danzas «Gaztetxo». El sábado habrá un nuevo festival infantil y el domingo se celebrará el festival de clausura de la Semana Grande del Niño.

Pero los festivales continuarán hasta el día 30 de agosto. El día 23, a cargo de la Comunidad Cristiana Mundo Nuevo, de la parroquia Santiago Apóstol, de Amara, y el día 30, con la comparsa de artzayas e iñudes de Pasajes.

polémica

AINGERU REPLICA A MIGUEL VIDAURRE

"Nos sobra agresividad para arremeter periodistas contra periodistas, o empresas periodísticas contra sus rivales, y no tenemos la agresividad en la información, la agresividad necesaria para hacer periodismo investigador." Lo ha dicho Jesús Hermida en su intervención en el curso organizado por la Universidad santanderina de La Magdalena, refiriéndose, precisamente, a la agresividad en la información.

No habré de ser yo, ciertamente, quien confunda agresividad en el tratamiento de tantos temas de servicio público que interesan a la colectividad, con el ataque injusto al compañero.

Escribía "BEGUI-BELARRI" (Miguel Vidaurre) en su SINTONIA del pasado martes, 7, "(...) AINGERU, QUE SI NO LARGA UN DISCURSO REVIENTA, ACASO DEFORMACION PROFESIONAL, LE TOMO GUSTO A LA ORATORIA. PERSONALMENTE CREO QUE SE PASO CUANDO HIZO MENCION DE ALGUNAS AUSENCIAS DE MEDIOS INFORMATIVOS (...)"

Hay que decir con rotundidad que NO HUBO TAL DISCURSO, como muy bien pueden testimoniar los asistentes al acto de "Gurutze-Berri". Como organizador, consideré oportuno informar a los amigos asistentes y eso es lo que hice. Subrayar la inasistencia de RTVE y RNE, quienes habían sido reiteradamente invitados. Y creo que mis palabras fueron breves y contundentes.

Pero quedaban en el aire algunas dudas cuando Vidaurre vuelve a afirmar que sí, "... QUE SI FUE UN DISCURSO, AL MENOS EN SU PARTE FINAL" (SINTONIA del jueves, 9). Que no le gustaron, vamos, las tres palabras finales de mi intervención. Las que fueron rubricadas —¡precisamente!— por una estruendosa ovación general. (¿Por qué no las transcribe?).

He encontrado al compañero erre tras erre con lo "del discursito", pero, aclarándose: la frase final, las tres últimas palabras, esas que todos los euskaldunes las tenemos metidas en lo más hondo de nuestros corazones, han sido "el fruto de la discordia", inexplicablemente.

Y "el perro se comió la carne del perro", acusándome de "deformación profesional", nada más ni nada menos.

AINGERU

ARQUITECTURA: CASI TODAS LAS LICENCIAS APROBADAS

La Comisión de Arquitectura celebró ayer una reunión, en la que se concedieron licencias a la empresa Ibermática para la ampliación de sus instalaciones, y se recomendó a Iberduero la construcción subterránea de las casetas cuyos permisos de construcción solicitaba. Igualmente, la Comisión sancionó la demolición de un refugio en Igueldo, y desestimó una obra de reforma en el ático de un edificio de Sancho el Sabio por romper con la armonía estética de la zona.

Las licencias solicitadas por el Banco Guipuzcoano para el acondicionamiento de sus locales en la calle Bermingham fueron también aprobadas, y se debatió el tema de los caminos vecinales de Igueldo. En relación a este punto, la Comisión acordó arreglar los caminos abiertos ya existentes y colocar mojones en los que se encuentran cerrados. El tema queda, sin embargo, abierto para nuevas reuniones.

EN LA FIESTA DE LA ASUNCION

LA IGLESIA, CANTA Y REZA

La Iglesia en su liturgia es la expresión más exacta de la fe de los creyentes. Una fe que es al mismo tiempo respuesta a las más profundas aspiraciones del corazón del hombre. El concilio en su constitución sobre la sagrada liturgia enseñó así: «La liturgia contribuye en sumo grado a que los fieles expresen en su vida y manifiesten a los demás el misterio de Cristo y la naturaleza auténtica de la verdadera Iglesia.»

La Iglesia en su liturgia se manifiesta a la vez «humana y divina, visible y dotada de elementos invisibles, presente en el mundo y sin embargo peregrina». Porque en la liturgia entretejen sus voces la palabra de Dios y la palabra del hombre. El hombre que triunfó ya en la lucha contra el mal, y el hombre que marchamos todavía llevando con nosotros las heridas del combate. El hombre de hoy, el de la sociedad de las promesas fáciles y las frustraciones desesperantes; y el hombre de ayer cercado de limitaciones y complejos.

Celebra la Iglesia el misterio de la Asunción de María. Y nos acercamos a su liturgia para escuchar a la Iglesia que en esta fiesta canta y reza. Y descubrir a través de estas voces el sentido de este misterio. Y la luz con que él ilumina nuestra existencia.

«Alegría del mundo, nueva estrella en el cielo, de ti ha nacido el sol, Virgen María, tiende tu mano a los que se encuentran caídos, ayuda a quienes parecen no tener ya fuerzas.

Dios te hizo puente y escala, para por ella descender desde su alto cielo hasta nuestra pequeñez; ayúdanos a nosotros a hacer el camino que lleva a la excelsa mansión celeste.

Los coros de los ángeles y profetas y apóstoles te contemplan por encima de ellos, la más excelsa y elevada después de la divinidad.

Sean los mejores cantos de alabanza a la Trinidad eterna que quiso coronarte como nuestra reina y nos concedió encontrar en ti una madre atenta siempre a las necesidades de sus hijos.»

Y canta también la Iglesia:

«María llega a lo más encumbrado del cielo, como aurora brillante, como sol resplandeciente, como luna que brilla en nuestra noche. Hoy se sienta en su trono de gloria la Reina del mundo, la que un día nos diera a luz el que existía antes ya de que la luz fuera.

Colocada por encima de los ángeles y de todos los coros celestiales, los méritos de esta privilegiada mujer hacen palidecer los méritos de todos los demás santos.

Hoy contempla como rey supremo de la creación en la gloria del Padre a aquel a quien un día dio calor de vida en su regazo y reclinó más tarde en un humilde pesebre.

Virgen sin igual, alcánzanos de tu hijo que ya se dignó un día tomar de ti nuestra humana condición, nos conceda ahora participar nosotros de su condición divina.»

Y sigue cantando:

«Oh Virgen, vestida con los rayos del sol, coronada con corona de doce estrellas, que tienes como alfombra la luna a tus pies. Has salido vencedora sobre la muerte, sobre el pecado, y sobre el mal. Ahora junto a Cristo eres nuestra valedora. El universo entero te proclama Reina.

Guarda la fe de quienes en ti confían; devuelve al redil las ovejas descarriadas; abre caminos hacia la luz y la vida a cuantos se encuentran envueltos en la sombra de la muerte.

Consigue el perdón a quienes sentimos sobre nuestra conciencia el peso de la culpa, consuela a los que lloran, sé remedio para menesterosos y enfermos, brilla como estrella de esperanza entre las oscuridades y fatigas de esta difícil vida nuestra.»

La Iglesia canta. Y también reza:

«Señor, Dios nuestro, admirable siempre en tus obras, que has querido que la Inmaculada Virgen María participara en cuerpo y alma de la gloria de Jesucristo, haz que todos tus hijos deseen y caminen hacia esa misma gloria.

Tú que nos diste a María por Madre, concede por su mediación salud a los enfermos, consuelo a los tristes, perdón a los pecadores y a todos abundancia de salud y de paz.

Tú que coronaste a María como reina del cielo, haz que los difuntos puedan alcanzar con todos los santos la felicidad de tu reino.

Tú que hiciste a la Inmaculada Virgen tabernáculo purísimo de tu presencia y sagrario del Espíritu Santo, haz también de nosotros templos de tu Espíritu.

Tú que elevaste contigo a tu Madre en cuerpo y alma al cielo, haz que aspiremos siempre a los bienes eternos.

Danos también a nosotros el gozo de tener parte en su gloria.»

Es el misterio de la Asunción de María. Y la Iglesia en su liturgia canta y reza.

José María GORRIA

ARTE

PINTURA ANTIGUA Y ACTUAL EN "KIROS"

En una época en la cual se han cerrado tres galerías de arte en San Sebastián, resulta reconfortante para todos los interesados por el arte plástico descubrir nuevos lugares donde contemplar obras pictóricas de indudable interés.

«Kiros» es una galería ubicada en la calle Urbieta, 2, que mantiene una exposición permanente de pinturas y antigüedades. La colección de óleos, acuarelas y dibujos se divide en dos partes: pintura antigua y actual, y ésta, a su vez, en una sección de pintura vasca.

Sería un propósito prolijo intentar relatar las características de tan numerosa obra, pero haremos un pequeño apuntamiento de las firmas que tienen una representación más importante. En lo que hemos definido como pintura «antigua» de esta exposición nos referimos a lo que tiene mayor antigüedad, pero que ello no implica como definición genérica, ya que corresponde al siglo XIX. Encontramos una marina muy interesante del pintor catalán Segundo Matilla; un dibujo al pastel de Nin y Tudor, finísimo de color y delicada interpretación al más puro y genuino estilo goyesco; aguadas del célebre Eugenio Lucas; unos dibujos de Isidro Nonell, con calidades de línea propias de los mejores impresionistas franceses; un luminoso paisaje de Joaquín Mir y unos detalles de Ramón Casas, tan logrados como lo es toda la obra de este célebre pintor.

En pintura actual podemos destacar a Puig Borella, octogenario pintor de estilo sutil, recordando a la pintura «naif» y que ha adquirido gran fama, siendo múltiples las publicaciones monográficas que se han editado; Luis Victori también es otro pintor ya muy veterano sobre el cual se han editado estudios biográficos; Francisco Vidaller, perteneciente a la célebre escuela de Olot, con varios paisajes muy característicos de este movimiento pictórico, y, por último, nos detenemos ante la obra perteneciente a Gonzalo Román, pintor nacido en Valladolid, pero identificado plenamente con la pintura vasca, y unas bellas muestras del quehacer artístico de Iturrino, Tellaeche, Erentxun, Jesús Apellániz, Carlos Vidaurre, Aguirre, Utrillo, Uruñuela, etc.

J. M. ALVAREZ EMPARANZA

Moda muy práctica

Lo que se va a llevar en otoño-invierno 79-80

Hombros anchos, mangas importantes y vestidos túnicas sobre el pantalón

Ya tenemos la moda del próximo otoño-invierno: colores, tejidos, dibujos, línea.

Téngalos presentes a la hora de pensar en su equipo para la nueva temporada.

LA LINEA 79-80

Hombros anchos: ¡imprescindibles las hombreras!

Cintura marcada, siempre cinturón.

Falda: tubo con aberturas, recta a pliegues planchados.

Mangas: importantes por arriba y estrechas hacia los puños.

Cuellos: pequeños.

Solapas: largas y estrechas, alguna vez cruzados y con abotonadura.

Pantalones: anchos en la cadera, con pinzas, y estrechos en los bajos, o muy ajustados, tipo cigarrillo.

Cazadoras: sólo hasta el ta-

Túnicas: sobre el pantalón, ceñidas al talle por grandes cinturones.

TEJIDOS: PELUDOS GRANULADOS Y ACOLCHADOS

Para abrigos y trajes de chaqueta:

Vuelven los paños y franelas.

Siguen los estambres de aspecto masculino.

Harán furor:

—Ratinas sobre fondos lisos o a cuadros.

—Baguillas en lana mohair perchados para acentuar el aspecto peludo o granulado.

—Acolchados en una amplísima variedad.

Se renuevan los teweds con mezclas inéditas de colores.

Para vestidos:

—Viellas en liso o estampado etaminas.

—Crep de China.

—Crespon marrocain.

—Satenes y tafetanes y taconnes.

—Punto de aspecto caido y sedoso, brillante y tamasciado.

COLORES CON DISTINTIVO

Los colores de la moda otoño-invierno 79-80: oscuros, pero limpios, sin matices que apaguen su tonalidad.

En primera línea: el verde botella; el rojo grana; el azul noche; el mostaza dorado; el berenjena tierno; el gris pizarra. Y también el negro que sigue siendo importante.

Serán colores muy brillantes para conseguir la luminosidad que no proporciona el tono de los mismos.

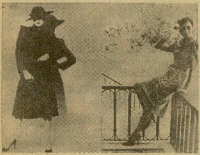
DIBUJOS

Continúan los cuadros.

Adquieren importancia los rayos club.

Se impone la estampación «rangeant» con dibujos muy salteados, o imitando tejidos falsos lisos dando el aspecto de piedras y mármoles.

R. RODRIGUEZ



DIAMANTES EN CABEZA DE LINEA

Las carreras de caballos del Rey Jorge VI y la Reina Isabel patrocinadas por De Beers Consolidated Mines, Limited, acaban de tener lugar el pasado 28 de julio de 1979. Este es el octavo año que De Beers patrocina el «Día del Diamante» en Ascot, donde aportará la cantidad de 123.000 libras esterlinas (19.000.000 de pesetas), el premio más importante que se otorga en el calendario británico de las carreras de caballos. Aparte del dinero en metálico, se otorgaron trofeos de diamantes al propietario, entrenador y jockey del caballo ganador.

TROFEO DE DIAMANTES

El propietario del caballo ganador recibió una jarra auténtica de plata, con un total de 11 quilates en diamantes —talla brillante, diseñada por Jocelyn Burton, líder en este campo—.

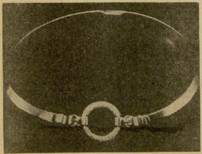
La jarra es de forma clásica, de cuello estilizado y tapón en forma de cabeza de caballo. Los diamantes se encuentran gradualmente hacia abajo del cuello montados en oro blanco, que contrastan con la plata pulida del resto del cuerpo.

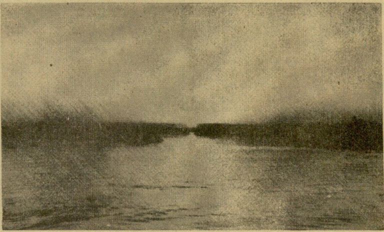
COLLAR PARA EL ENTRENADOR

Jane Allen ha realizado un elegante collar con diamantes, el cual ha sido entregado al entrenador de caballo ganador. Su valor es de 750 libras esterlinas (pesetas 105.000) y lleva la forma de un lazo de diamantes, talla brillante, montados en técnica pavé.

GEMELOS DE DIAMANTES PARA EL JOCKEY

El jockey ganador de las carreras de 1979 recibió un par de gemelos en oro blanco decorados con esmalte rojo. En el centro de cada gemelo se encuentra un diamante de 4, 5 puntos, talla brillante. Su diseñador Roger Dayle, diseñó en 1976 el trofeo más importante de la carrera.





El río que nace con enigmas

LOS OJOS DEL GUADIANA

- **No se forma en una sierra, sino en la altiplanicie del Campo de Montiel.**
- **Se dice que es la continuación del modesto Pinilla, que nace en Viveros.**
- **En la laguna de Rey se puede contemplar el "Hundimiento", o cascada de 16 metros.**

Estamos en el llamado «Hundimiento», en las lagunas de Ruidera, de donde parte el Guadiana, que, a medida que avanza, se deteriora. Tiene tramos —y afluentes— donde la contaminación va siendo irreversible, por vertidos residuales de empresas, mayormente de las de temporada. Hay peces muertos y flora marchita. Sin estar muy industrializadas, el problema llega también a estas comarcas manchegas... ¡Qué pena nos dan, entre otras cosas, los pescadores de siempre, los pacientes, bucólicos hombres que no tenían más solaz que la caña y que ahora, de súbito, se han quedado sin peces, sin actividad compensadora y sin alegría!...

Pero se puede hablar del Guadiana sin problemas —salvo que nunca nos dio a los de Ciudad Real el «plan» que merecíamos por su condición de ser esta provincia «madre de la criatura»—, tocándolo sólo como fenómeno natural, que fluye, encanta y se va. Lo hacemos.

EL PINILLA

El Guadiana no surge de ninguna sierra, como tantos otros, sino en la altiplanicie del Campo de Montiel, sencillamente. Dícese que es la continuación del modesto Pinilla, que aflora de unos manantiales próximos al pueblecito albacetense de Viveros.

El Pinilla rinde su tributo en la primera laguna de Ruidera: la Blanca, yendo de Sur a Norte, desviándose un poco a la izquierda. Después se escalonan las tituladas Conceja, Tomilla, Tinaja, San Pedro, Redondilla, Lengua, Salvadora, Batana, Santo Amorcillo, La Colgada, Rey... Al final de esta última, las aguas se despeñan por el citado «Hundimiento» —preciosa cascada de 16 metros, robusta en épocas de lluvias y aportaciones de torrenteras— o derivan subterráneamente, constituyendo río al emerger (posiblemente el Alto Guadiana), el cual se recrece y enlaguna en las tres restantes del sistema: Cueva Morenilla, Coladilla y Cenagosa, para proseguir, ya río «normal», hacia la llanada sanjuanista, propiciando, a las tres leguas, el embalse de Peñarroya, sobre el que se encrespa el castillo medieval del mismo nombre con ermita dentro.

Luego, persigue el Guadiana, antes tajando en dos Argamasilla de Alba y ahora soslayándola, y desapareciendo unas leguas más allá, en filtración larga y extraña. Previamente el río se dividió y fuese un poco por el canal del Gran Prior, que en el XVIII mandó construir el que lo era de la Orden de San Juan de Jerusalén.

El Guadiana reaparece antes de Villarrubia de los Ojos, y sin aparatosidad. Se está allí mismo, se advierte la tierra pantanosa, y no se da uno cuenta de que aquello que asoma entre los cañaverales es otra vez el río. Causa cierta desilusión su carencia de efecto.

Al reaparecer, según los científicos, no es todo el Guadiana, sino su mayor porcentaje. El resto supónese que sigue otra dirección.

Hay bastante incógnita en el caso, como lo hay en su origen.

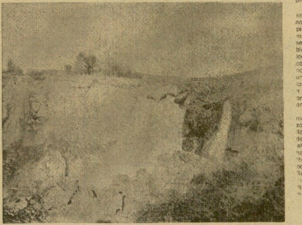
Incluso hay quienes sugieren que lo que nace es un nuevo Guadiana, sin que su cauce tenga directa relación con el Guadiana viejo, que así sólo actúa como cualquier río de borde o recarga. Menos mal que desde Villarrubia ya no se registran más enigmas y que, plácidamente, siempre con módico fondo, desemboca en el Atlántico cubriendo sus 840 kilómetros.

EL "HUNDIMIENTO"

Se infiere a este tenor, y en cuanto a lo misterioso de su corriente (sobre todo de su nacimiento, que nos cae más cerca), que las lagunas de Ruidera talmente pueden ser el propio Guadiana, aunque tremendamente ensanchado, amén de otras aportaciones, como tener en ellas sus principales fuentes, no obstante que sea el humilde Pinilla su padre más conocido. Todo es posible en La Mancha de las sorpresas...

De cualquier manera, la impresión que el Guadiana nos ofrece como río-río empieza a partir del «Hundimiento», cuando sus linfas semejan la prolongación, si bien más en delgado, de la laguna Rey. Bajan las aguas con rapidez por las erosionadas calizas, se produce un aumento de grosor en las tres lagunitas finales y, en seguido, el Guadiana emprende su camino con las anormalidades consignadas.

Lástima (no nos resistimos a la queja...) que a trozos, y en sus tributarios, hallamos en falta la limpidez de otrora, que las obras por el paraje de «Las Tablas» hayan levantado tantas polémicas y que... a su principal provincia, la de Ciudad Real, no le haya dado, con algún «planecillo» bien estudiado, cuanto hubiera sido menester.



Miguel GARCIA DE LA MORA

Protección ambiental

Estaciones de control móvil, supervisan el grado de contaminación

En diversas ciudades de la República Federal de Alemania han entrado en servicio unidades móviles encargadas de controlar el grado de contaminación del aire. Se trata de vehículos muy modernos (con la fotografía superior, a la derecha, el vehículo Mercedes con el letrero en la parte de arriba «Umweltbundesamt Messwagen») y que se encuentra permanentemente de servicio, destinándose también varios de ellos al control de la contaminación en las autopistas y carreteras, sobre todo en las muy transitadas diariamente. Naturalmente que no se mide y controla únicamente la contaminación producida por el escape de los automóviles, sino también la producida por las plantas industriales. El objetivo es saber en todo instante qué aire se ven obligados a respirar los automovilistas, los transeúntes y los habitantes de las ciudades en general. En el interior de los vehículos de medición (fotos de abajo) encontramos aparatos de medición muy modernos y sensibles, que permiten la medición y el análisis automático de las más diversas sustancias dañinas que contiene el aire en ese lugar y en ese momento. Disponen también de un sistema de medición a larga distancia, gracias al cual resultan visibles en una pantalla los gases de escape de los autos y de las industrias desde bastante distancia.

Mundo marítimo

EQUIPAMIENTO DE UN VELERO DE CARGA

Actualmente se está equipa[do] en el río Tyne, al noroe[ste] de Inglaterra, el que podría se[r] el primero de una nueva gene[ra]ción de veleros de carga. E[l] «Patricia A» es una antigu[a] motonave báltica de 500 tone[la]das que se está convirtiendo para su propulsión a vela gra[cias] a la experiencia de lo[s] ingenieros navales de la Uni[ver]sidad de Necastle Upon Tyne.

Cuando se termine, el «Pa[tri]cia A» (que data de 193[.]) llevará carga y pasajeros [por] las rutas oceánicas de [los] vientos del mundo. Los pla[nes] inmediatos incluyen rutas en[tre] los Estados Unidos y el Ca[ri]be. Después de ser puesto [en] dique seco para volver a ha[cer] el planchaje del forro y lle[var] a cabo el de la cubierta [de] popa en el astillero de repa[ra]ciones de R. B. Harrisons [...] Tyne, el barco subió por el [...] para que se le instalase su [...]lo mayor de 33,5 metros ce [...]bo de acero en el astillero [de] Swan Hunter.

En la actualidad se está instalando los alojamientos [de] los pasajeros y de la tripula[ción], después de lo cual [se] realizarán pruebas antes [de] proceder a las finales nave[]gando a lo largo de la cos[ta] nororiental de Inglaterra. En [el] estanque hidrodinámico de [...] se han ensayado modelos [de] barcos tradicionales y de otra[s] formas menos ortodoxas, y [en] su túnel de cavitación se ha[n] estudios de las hélices de to[do] tipo de barco, desde los [de] los transbordadores del Can[al] de la Mancha hasta del QE2.—

Por lo que respecta al «Pa[]tricia A», los problemas prin[]cipales fueron los referentes [a] la estabilidad y al cumplimien[]to de las disposiciones sob[re] la navegación a vela. La uni[]versidad estudió los antecede[n]tes del siglo XIX del Lloyd de Londres y los adoptó al bar[]co. La ingeniería estructural [y] las condiciones aerodinámica[s] tienen que ser las apropiada[s] porque el «Patricia A» encon[]trará muy variadas condicione[s] del viento y de la mar. La[s] velas del barco estarán perma[]nentemente levantadas y se po[]drán aferrar o largar automát[i]camente por la simple acció[n] de un conmutador. Un mot[or] auxiliar proporcionará propu[l]sión adicional cuando el bar[]co quede encalmado.

El equipo de Neücastle con[]fía en que sea prometedor [el] futuro de los veleros comercia[]les. Considerando la carest[ía] mundial del petróleo y el co[]rrespondiente aumento de lo[s] precios del combustible, la ve[]la se está haciendo cada ve[z] más atractiva.

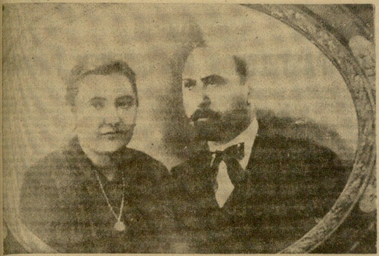
RAMA MEDITERRANEA DEL INSTITUTO DE INGENIEROS NAVALES DE GRAN BRETAÑA

En el curso de una [...] a la que asistieron unos [...] personas y que tuvo lugar [en] el Aula Magna de la Escue[la] Oficial de Náutica de Barcelo[]na, quedó inaugurada el pas[a]do 21 de mayo la Rama Medite[]rránea Española del Institu[to] de Ingenieros Navales.

Mr. Stuart Robinson, direc[tor] y secretario, y Mr. H. D. [Wi]lliams, de la sede central [de] dicho Instituto en Londres asistieron al acto inaugural [en] nombre del Consejo. La fo[rma]ción de este Instituto se pro[]duce como consecuen[cia del] continuo desarrollo que la re[d] y servicio de dicho organism[o] viene desplegando desde 195[.] Actualmente existen en el mun[]do 40 delegaciones distribuida[s] por 27 países aparte del Re[i]no Unido.

Además de la delegación con sede en Barcelona, se han [ini]ciado conversaciones que mu[y] posiblemente darán como re[]sultado algún tipo de acuerd[o] entre el Instituto y la Asoc[ia]ción de Ingenieros Navales que en el futuro podría proporcio[]nar grandes servicios técnic[os] a todos aquellos que trabaja[n] en la industria del flete [y] construcción naval en España.

El Comité Directivo [de la] nueva rama española está for[]mado por don Manuel Colona[] presidente de la American Bu[]reau of Shipping; don Xav[ier] Rabada, de Lloyd's Register [of] Shipping; don José Rois, [de] Desguaces Condal, S. A.; y p[or] el profesor Yll Lloths, de [la] Escuela Oficial de Náutica. La nueva filial del Instituto de Ingenieros Navales, que tiene su sede central en Londres abarca una amplia zona que va desde la frontera francesa hasta el cabo de Gata, incluyendo las islas Baleares.



El fabulista Evaristo Bustinza, «Kirikiño», con su esposa

Mañaria

HOY, HOMENAJE AL ESCRITOR "KIRIKIÑO", EN EL 50 ANIVERSARIO DE SU MUERTE

Este año se cumple el cincuenta aniversario de la muerte del escritor euskérico Evaristo Bustinza Lasuen «Kirikiño». Y casualmente, hoy, miércoles, festividad de Andra Mari, su villa natal, la localidad vizcaína de Mañaria, cercana a Durango, le va a rendir un homenaje en el marco de sus fiestas patronales.

Entre los principales actos que se celebrarán en este día deben destacar los siguientes: En primer lugar, la calle principal de Mañaria «Mártires de la Tradición», a partir de ahora se denominará «Kirikiño». Inmediatamente se redescubrirán las placas en las casas donde nació y murió este destacado fabulista. A continuación intervendrán afamados bertsolaris.

BIOGRAFIA

Evaristo Bustinza nació el 26 de octubre de 1866 en la casa «Etxeñoa», de la anteiglesia de Mañaria. Cursó sus primeros estudios en su pueblo y en Durango. Doce años más tarde, en 1878, se traslada con su familia a Almansa (Albacete) donde termina el bachillerato. Luego, en 1883, reside en Madrid para realizar la carrera de ingeniero de caminos que no termina, pero «Kirikiño» (erizo) se especializa en la Facultad de Ciencias de la Universidad Central, obteniendo el título de Licenciado en Ciencias Físico-Matemáticas. Ejerció el profesorado en un colegio de Sigüenza (Guadalajara). Después, Bustinza, habiéndose trasladado a Bilbao se dedica de lleno a las letras vascas cooperando con Azkue en la dirección y redacción de las publicaciones «Euskalzale» e «Ibaizábal», y en la confección del gran diccionario vasco-español-francés. «Kirikiño» también ocupó por espacio de 20 años la cátedra de Lengua Vasca de la Diputación de Vizcaya.

A principios del presente siglo, concretamente en 1901, Bustinza es premiado en los Juegos Florales de Bilbao presididos por Miguel de Unamuno. Posteriormente, en 1913, se encarga «Kirikiño» de la sección euskérica del diario «Euskadi» y de la castellana «Temas vascos» durante 16 años. En 1914 estrena su monólogo «Antón Berakatz» y cuatro años después publica el libro «Abarrak» (Ramillas), colección de artículos y anécdotas, reeditadas en años posteriores.

SIGNIFICACION LITERARIA

Su producción literaria de gran calidad por el estilo, gracia y sal, da al vizcaíno verdadero relieve en la literatura vasca. Sus artículos, cuentos y otras numerosas producciones pueden verse en los diarios y revistas de su época.

Otra obra importante de «Kirikiño» (quien con frecuencia utilizó también los seudónimos de «Manari» y «Bioa») es la titulada «Bigarren abarrak». Asimismo, compuso las letras de célebres cantos. Es de resaltar que un trabajo suyo sobre pedagogía quedó inédito, sin que actualmente se sepa su paradero. Por su significación en el mundo de las letras vascas, la Sociedad Euskaltzaindia instituyó el premio literario «Kirikiño». Falleció Bustinza el 31 de enero de 1929 en su casa «Zumelaga» de Mañaria.

Sin embargo, no podemos olvidar en este trabajo los actos que se llevaron a cabo en su localidad el 23 de octubre de 1966, con motivo del centenario de su nacimiento. «Kirikiño», catalogado como hijo ilustre de Mañaria y figura relevante de la literatura vasca, fue recordado y enaltecido hace casi 13 años por la Asociación Gueredíaga de Amigos de la Merindad de Durango en colaboración de la Academia de la Lengua Vasca. Los acontecimientos de mayor relieve cultural fueron: El anuncio oficial del certamen literario; la reedición de sus publicaciones, la colocación de la primera piedra del monumento en su honor, obra del escultor Larrea, y la escenificación teatral de dos de sus cuentos.

Monumento a Kirikiño, obra del escultor Larrea. Su actual ubicación fue hace dos años objeto de una viva polémica

Se le dedicará una calle y se repondrán unas placas arrancadas en el año 1936

La placa que se repondrá en su edificio natal

AVENTURAS DE UNAS PLACAS CONMEMORATIVIAS

Hoy, como ya dábamos cuenta al inicio del reportaje, se procederá a redescubrir las placas de bronce que permanecieron expuestas cerca de cinco años, hasta la llegada de la guerra civil, en las casas donde nació y murió Evaristo Bustinza. Además, la ubicación de ambos edificios coincide con el de la calle principal.

La historia de las placas es muy curiosa. Prácticamente finalizada la dictadura de Primo de Rivera, exactamente el 1 de febrero de 1931, la entidad cultural «Euskeltzale Bazkunak» decidió en la memoria de «Kirikiño» habilitar los dos grabados en las fachadas de las casas citadas. Se conservaron intactas unos cinco años, más o menos el período que duró la II República, hasta el 36. Tras la guerra, ambas placas fueron tiroteadas, arrancadas y posteriormente vendidas a una chatarrería.

Inicialmente nadie tenía pistas ni conocimiento de dónde podrían encontrarse los dos grabados. Afortunadamente (y por las gestiones realizadas fundamentalmente por don Valentín de Lasuen y Solozábal, por entonces presidente de la Asociación Gueredíaga y actualmente alcalde de la localidad vizcaína de Zaldíbar), las pesquisas han fructificado. Así, pues, las placas han sido localizadas hace unos 15 años y, al mismo tiempo, recuperadas. Se hallaban en el interior de una chatarrería. A continuación fueron entregadas a su viuda, quien las conservó, durante cierto tiempo, en su casa. Posteriormente, la mujer de «Kirikiño» cedió las placas al museo de la mencionada asociación, local que se ubica en la casa Astola de Abadiano. El señor Lasuen, al observar que la casa Astola no ofrecía las máximas garantías de seguridad y en vistas de que nuevamente podían ser bien robadas o maltratadas, optó —tras exponer el caso a la familia del escritor euskérico—, por guardarlas en su domicilio, con la condición de que si hubiese un notable cambio político, serían de nuevo revertidas al municipio de Mañaria.

EUSEBIO GORRITXATEGI

GUIPUZCOA, gran ciudad

LUIS ALBERTO ARAMBERRI, SECRETARIO DE DIFUSION DE LA CONSEJERIA DE CULTURA DEL C. G. V.

Eibar (MATEO GILABERT.) — Para ocupar la secretaría de Difusión y Extensión Cultural de la Consejería de Cultura del Consejo General Vasco, ha sido designado el conocido elbarrés Luis Alberto Aramberri, conocido en los medios culturales e informativos por «Amatiño».

Entre las labores que ahora dependen del nuevo secretario, está la de alfabetización y euskaldización de adultos, así como los asuntos relacionados con el mundo de la información a nivel escrito y hablado.

Luis Alberto Aramberri es muy conocido por haber escrito siempre en euskera en «Deia» y «Zeruko Argia». Nuestra enhorabuena.

Fiestas en Acitain

Hoy se inician las fiestas en el barrio elbarrés de Acitain. Habrá por la mañana, diana, misa solemne, juegos rurales y para los chavales.

A la tarde, se celebrará el levantamiento de piedra para mayores de 21 años, nacidos en el término municipal de Eibar y el V Campeonato de la Villa de Aizkora.

También habrá concurso de baile al suelto por parejas, pudiendo participar las cuatro primeras que le inscriban. Por la noche habrá romería en la plazoleta.

● DEVA: ANGEL LARRAÑAGA GANO EL CONCURSO DE BACALAO AL PIL PIL

Deva, (AZPEITIA.) — Iniciativa de la popular sociedad Gure Etxetxo, organizadora del mismo el II Concurso Preparación de Bacalao al Pil-Pil, con carácter intersocial, que tenía lugar la mañana del domingo en el paseo cubierto a tope en esta ocasión de espectadores, que siguieron con interés y curiosidad la preparación, condimentación y hasta tiempo empleado por los concursantes.

Angel Larrañaga de la sociedad Lagun Artea, resultaba vencedor del concurso, destacando en opinión unánime del jurado, entre las restantes cazuelas presentadas.

En segunda posición se clasificaba Pedro Landeta, del Lagun Artea; terceros, Manuel Rodríguez - Rafael Pastor, de Gau Txoriak; cuartos, Benítez - Balzola, de La Lubina; Gaizka - Arnaldo, de Gau Txoriak y séptimos, Aznal y Unanue, de La Lubina.

Excelente organización y capítulo de premios y subasta de las cazuelas con el bacalao condimentado en ambiente festivo, debido a las originales intervenciones del secretario de Gure Etxetxo, Martín Iñarra.

Novillada de los "Sanroques"

Valorando desde ahora que la opinión casi unánime de los aficionados ha sido aprobatoria, de la selección de los novillos adquiridos a César Moreno, de Pamplona, que en los corrales del barrio de Ozio, son contemplados por los entendidos y curiosos, señalar que esperamos con interés el primero de los encierros que se correrá a las ocho de la mañana de mañana jueves, día 16.

A las seis de la tarde de este mismo día en la plaza de toros se lidiarán cuatro novillos que serán muertos a estoque por los diestros Fernando Roso «el Colombiano» y Morenito de Jaén.

Actuará como sobresaliente, Alberto Lahoz.

● ELGOIBAR: FIESTAS DE SAN ROQUE

Elgóibar, (SALAVERRIA.) — El barrio de San Roque uno de los más poblados de la villa se dispone a celebrar sus fiestas patronales.

Con anterioridad a las fiestas mayores de la villa son varios los barrios que celebran sus fiestas patronales. Todavía es reciente la conclusión de los festejos de San Lorenzo y ahora tenemos al barrio San Roque que conmemora mañana la solemnidad del santo patrono.

Aparte de las funciones religiosas habrá una serie de festejos con el baile de aurresku, juegos deportivos rurales, tiradas de bolos para terminar con la romería que dará fin a esta fiesta.

Mercado de Villafranca

BAJAN DE PRECIO EL CONEJO, CORDERO Y CABRITO

Villafranca de Ordizia, (De nuestro corresponsal, LOYOLA.) Con tiempo caluroso se celebró ayer nuestro mercado semanal, que lo encontramos un tanto triste. Cosa lógica y normal, dado que hoy, al celebrarse la festividad de Nuestra Señora de la Asunción, y adelantarse el mercado, coincide con mercados importantes como el de la villa de Azpeitia, y se dividen los compradores y vendedores con la alusión que muchos se encuentran disfrutando las vacaciones estivales.

Referente a los precios, en nuestro block tenemos apuntados varios, eso sí, ligero descenso de precios del conejo en cinco pesetas kilo, y del cordero y cabrito, ambos en diez pesetas el kilo.

La entrada en relación a otros mercados, asimismo, ha descendido, pero todo lo expuesto se ha vendido, que dentro de lo malo es un buen aliciente.

En cuanto a lo expuesto en la plaza Mayor, ha sido fantástico, digno de tener en cuenta, buenos productos y buenos precios.

Sin más preámbulos, vamos a definir los precios registrados en nuestro mercado:

DEL PAIS:

Quesos: De oveja, nuevo, 600-650; viejo, 750-800; de vaca, 280.

Huevos: Por docenas y según tamaño, 70, 75, 80, 85, 87.

Varios: Conejo, 135; Cordero, 310, y cabrito, 290.

Setas: Onto beltz, 400-450; sixaorrs y guibelurdiños, 250.

Legumbres: Alubia roja, el celemín, 700, 750.

Aves: Pollo, 200; gallina, 70, y pichones, pareja, 200.

Verduras: Borraja, 20-25; calabacín, 15-30; acelga, 15; lechuga, 20; zanahoria, 50; cebolla, 15; espinaca, 15; ajos, 10; patata, 25; remolacha, 20; puerro, 80-100; vaina, 100; tomate, 80-100, y perejil, 5.

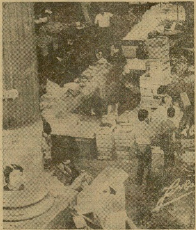
DE FUERA:

Quesos: De Burgos, 380-400.

Huevos: Por docenas y según tamaño, han oscilado entre 60 y 75.

Verduras: Cebolla, 30; tomate, 30; vaina, 80; zanahoria, 40; puerro, 55; pimiento verde, 90, y pimiento rojo, 80.

Frutas: Melocotón, 70; pera, 70; uva morate, 65; naranja, 60; manzana golden, 40; raineta, 60; roja, 40; plátano, 74; limón, 60; melón, 50; sandía, 20; paraguayo, 90, y ciruelas, 80.



Le esperamos
MUEBLES SANCHEZ
san martin 48. tlf. 461076

ALAVA

MAGISTRATURA SE INHIBE DE TRES EXPEDIENTES

En el juicio habido con motivo de los tres expedientes presentados por trabajadores de el Centro Profesional Jesús Obrero, la Magistratura de Trabajo de Alava decidió inhibirse en el caso, al haber presentado estos tres trabajadores otro expediente en el Tribunal Central de Trabajo.

La presentación de estos expedientes fue motivado por haberse negado la dirección del centro a hacerlos efectivos el aumento salarial decidido por el Consorcio de Formación Profesional, organismo en el que están integrados el Ayuntamiento, Diputación, cajas de ahorro, Obispado y Jesuitas. La dirección alega que para hacerse efectivo este aumento, antes tenían el deber de firmar obligatoriamente el ideario del centro, a lo que se han negado los tres trabajadores, «por lo que no pueden pretender ser iguales a la demás plantilla en cuanto a sueldo, sin serlo en los demás aspectos académicos, pedagógicos, etc.».

En los tres expedientes en los que demandan la discriminación sufrida respecto a los demás expedientes, ya estuvo en Magistratura en el mes de febrero, siendo la sentencia, a favor del cobro de las cantidades que marca en laudo, pero negando los beneficios que marca el convenio. Ante esto, los profesores en pleno desacuerdo, con la sentencia, presentaron recurso al Tribunal Superior «Tribunal Central de Trabajo».

En el juicio se encontraba como mediador el señor alcalde, señor José Angel Cuerda, quien afirmó «que los profesores no es que estuvieran en contra del ideario, sino de su inclusión en el contrato». Merche Villación y José Pérez Valderrama, también declararon como miembros del Consorcio General en el tiempo del litigio en calidad de concejales.

HOY FINALIZA LA EXPOSICION DE "CULTURA PASTORIL"

Durante estos primeros días de agosto, en los salones «Luis de Ajuria» ha estado abierta al público una curiosa exposición etnográfica sobre cultura pastoril. La exposición trataba de acercarse al mundo del pastoreo a través de los utensilios que se emplean aun hoy en día en este modo de vida, que algunos de ellos datan del neolítico.

Aparecen entre otros utensilios, abatzas o cuencos de abedul, kaikus, cencerros, batidores para fabricar queso... Todo esto está completado con fotografías del proceso de fabricación. A los visitantes se les ofreció también un folleto informativo realizado por Fermín Leizaola, miembro de la sección de etnología de la Sociedad de Ciencias Aranzadi en el que se explican otras cuestiones relacionadas con el pastoreo, como la construcción de majadas, producción de la carne, la lana, productos lácteos y las pieles, etc.

La exposición que hoy acaba ha despertado la curiosidad de los vitorianos que la han recorrido y contemplado en gran número y con detenimiento. En definitiva una buena iniciativa de la Caja de Ahorros Municipal y del Consejo de Cultura de la Diputación Foral de Alava, que han sido las entidades patrocinadoras. Esperemos que esta exposición no sea la última y que se nos ofrezca al público vitoriano otras con estos motivos que sin duda alguna enriquecerán la cultura popular.

ABIERTO EL PLAZO DE PRESENTACION DE SOLICITUDES DE TARJETAS DE TRANSPORTE

El «Boletín Oficial de la Provincia» publica el acuerdo de la Junta de Ordenación de Transportes sobre cupos de nuevas tarjetas de transportes de viajeros y mercancía, para el periodo comprendido entre julio del 79 y julio del 80. El plazo de presentación de solicitudes permanecerá abierto hasta el 29 de septiembre, inclusive. La sección de transportes de la Diputación informará debidamente de cupos y condiciones precisas para solicitarlos.

ASAMBLEA DE MUFACE

Con asistencia de los directores generales de Central Española Médica (ADELAS) y de 67 funcionarios civiles del Estado, pertenecientes a MUFACE y que reciben la asistencia sanitaria a través de la Delegación de ADELAS de Alava, se celebró una asamblea cuyo objetivo era conocer de los propios directivos de la entidad sanitaria las soluciones del problema planteado.

En primer lugar habló el director de ADELAS, afirmando que en ningún momento intentó perjudicar intencionadamente a los asegurados, sino que quiso reestructurar sus servicios en Alava con objeto de crear una gestión más controlada. Afirmando que se encontraba en la asamblea con el fin de encontrar una solución conjunta.

Los acuerdos tomados en asamblea se pueden concretar en los siguientes:

1. — ADELAS no abandonará la delegación de Alava, sino que la potenciará.

2. — A partir del 14 de agosto los asegurados podrán optar por cualquiera de los centros hospitalarios de Vitoria.

3. — A partir de la misma fecha, los facultativos y la normativa para su utilización estarán basados en el del mes de mayo último.

4. — Los directivos de ADELAS se comprometen a dar estabilidad y durabilidad a estas soluciones expuestas.

5. — La gestión de ADELAS; delegación en Alava, se va a llevar de modo que se eviten posibles incompatibilidades de cargos.

6. — Los controles en la presentación sanitaria en ningún momento coartarán o dañarán los intereses de los asegurados.

Acabó la asamblea en un acuerdo mutuo de poner al orden del día todos los acuerdos entre la aseguradora y asegurados, pagando estos últimos las cuotas en fecha fija.

VITORIA

— HOY —

FARMACIAS DE GUARDIA

Sr. Ormazábal (General Alava, 22).
Sra. Urquiola (B. T. Zumárraga, 76).

De 3 a 10

Sra. La Torre (P. Arriaga, 5).

CINES

PRINCIPAL. — «Asalto al poder». (Mayores 14).
GURIDI. — «The Warriors» (Mayores de 18 años).
VESA. — «Harcord». (Mayores de 18 años.)
GASTEIZ. — «Detective privado». (Mayores de 16).
FLORIDA. — «Desmadre a la americana» (Mayores de 18 años.)
IRADIER. — «El árabe». (Mayores de 14 años.)
ALBENIZ. — «El jardín de los suplicios». (Mayores de 18 años.)
SAMANIEGO. — «Ojos de estrellas». (Todos.)
IRIS. — «Pornopolla». (Mayores de 18 años.)
ASTORIA. — «Enfermera para todo». (Mayores de 18 años.)
AZUL. — «Los insaciables». (Mayores de 18 años).
AMAYA. — «Pájaros de presa». (Todos.)

DELEGACION EN VITORIA DE LA VOZ DE ESPAÑA

Plaza de Zaldiarán, 4.
Teléfonos: 22 02 65 - 22 46 30
24 51 46
Apartado de Correos 528
VITORIA

PUERTO PASAJES

EL VIERNES LLEGARA EL "VILLA DE BILBAO"

BUQUES ENTRADOS

Ruoso «Privodino», con carbón, de Klaipeda; alemán «Makler», en lastre, de Gijón, a cargar magnesita, y españoles «José Esquivel», de Hendrik, y «Myriam del Toro», de Amsterdam, ambos con chatarra; «Butacuatro», con propano, de Gijón; «Irimo», en lastre, de Bilbao, a cargar potasa; «Crimea», con fosfato de cal, de Casablanca, y «Campoverde», con fuel, de Bilbao.

BUQUES SALIDOS

Finlandés «Herperus», con vino a granel, a Helsinki, y en lastre, alemán «Nordsaga», a Bilbao, y españoles «California», a Avilés, y «Campoazur», a Bilbao.

EN PUERTO AYER

Además de numerosos pesqueros, buques auxiliares, etc., se hallaban ayer en puerto los siguientes mercantes: Atunero «Txori» (pesquero), en Herrera, reparando, y también en Herrera, español «San Paulo», reparando (J. Correa).

Avanzado Este, alemán «Makler», cargando magnesita (Cámara). Muelle Transatlántico, griego «Aspidoforos», cargando cemento (Artaza). Muelle de Ancho, francés «Monthlery», hundido (Gascue y Cruz). Avanzado Molinao, español «Butacuatro», descargando propano (Gascue y Cruz). Muelle de Molinao, españoles «Cheu», cargando siderúrgicos (Ogusa), y «Lingote», descargando pirita (Salazar). Muelles de Capuchinos, español «Irimo», cargando potasa, y «Crimea», descargando fosfato (Cámara). Petróleos, español «Campoverde», descargando fuel (Campsa). Lezo II español «Termancia», cargando siderúrgicos (Gascue y Cruz). Lezo I, españoles «Myriam del Toro» y «José Esquivel», descargando chatarra (Cámara) y «Extramar Este», esperando órdenes (Ogusa). Iberduero, ruso «Priozersk», descargando carbón (Gascue y Cruz). Boyas, ruso «Privodino», a descargar carbón en Iberduero (Gascue y Cruz). Luzuriaga, español «Xove», aluminero, en gradas, para ser botado el 7 de septiembre; españoles «Eslava» y «Juan Carlos Toro», en dique, y «Etílico» y «Sierra Lucena», reparando.

ESPERADOS

El «Villa de Bilbao» retrasa su escala en Pasajes al viernes (Azqueta), y el 24 entrará, Dios mediante, el griego «Argonaut», con pasajeros turistas (Artaza); los rusos «Privodino» y «Priozersk», cargarán siderúrgicos (Gascue y Cruz), y el español «Cheu» también en puerto cargará siderúrgicos (Ogusa); finlandés «Virgo» mañana a cargar vino (Toro y Betolaza); alemán «Lina von Bargen»; español «Antxon Mari»; noruego «Borg» y holandés «Swallen», cargarán potasa.

ALCON

Navarra

LOS PASTELEROS NO QUIEREN PAGAR

Pamplona. (LA VOZ.) — El presidente de la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento de Pamplona puso en conocimiento de los miembros de la Permanente que los empresarios pasteleros de Pamplona se han negado a pagar un total de 10.000.000 de pesetas por impuesto de lujo, correspondiente a los años 1977 y 1978. El concejal en cuestión dijo así:

—Empiezan por negar al Ayuntamiento la facultad de fijar la cuota global y se niegan a pagar un impuesto que de hecho ellos han cobrado ya como agentes de retención. Tampoco la agrupación de medianos y altos empresarios de hostelería ha entregado para el 20 de julio lo que tenía que pagar —36 millones de pesetas— y es curioso que no lo hayan hecho después de los abusivos precios de los sanfermines. Este Ayuntamiento ha surgido de la voluntad popular y no puede tolerar la falta de respeto a la institución. Si es preciso, debe procederse a la clausura de los locales o a la llamada a un boicot en el consumo. Todo, menos que la voluntad popular sea burlada y agredida.

La sesión de la Permanente de referencia vio varios asuntos en menos de una hora. En las sillas destinadas al público hubo tres personas.

EL NUEVO DELEGADO DE EDUCACION

Hace unos días, nada más, tomó posesión de su cargo el nuevo delegado del Ministerio de Educación en Navarra, don Jesús Javier Marcotegui Ros, de treinta años, pamplonés de nacimiento. Es licenciado y graduado por la Universidad de Navarra, habiendo accedido a la cátedra del Instituto en la sección de Ciencias Naturales por el «Navarro Villoslada» en 1973. El ha confesado aceptar el nombramiento por «poder prestar un servicio a la provincia de Navarra» y añade acerca de si su presencia va a constituir un tiempo nuevo respecto del anterior:

—Borrón y cuenta nueva, no, por supuesto que no. Además todo esto revierte para Navarra, y por tanto no es una postura personal. Tengo que decir que en los últimos tres años ha habido en Navarra tres delegados, por lo que no va a haber «borrón y cuenta nueva». Mi antecesor empezó una interesante tarea la cual si yo continuo, al menos no romperé.

En cuanto a las metas que se propone durante su estancia en Navarra dice el señor Marcotegui Ros:

—En primer lugar hay que conocer los problemas que están planteados en la delegación. En estos momentos se avecinan dos situaciones críticas, que se puede decir, que van a ser los fines inmediatos. Uno es la regulación de bilingüismo en la enseñanza y otro la transferencia de competencias en materia de Educación en Navarra.

Siguiendo esta línea —dice el nuevo delegado— mi meta o lema de acción va a ser trabajar intensamente y, como navarro, conseguir lo mejor para la enseñanza en Navarra.

—¿Principales problemas?

—Yo pienso que los dos principales son los dos mencionados anteriormente, o sea el bilingüismo y el tema de las transferencias. En solución inmediata está a nivel de bachiller, que se concretaría en conseguir un centro más para Pamplona. Asimismo, conseguir un nuevo politécnico, que rebasaría así demanda de puestos escolares.

En general, el problema de fondo es conseguir la integración de las culturas de los pueblos navarros a los programas educativos.

LA MISERICORDIA: AUN LAS CONSECUENCIAS...

Como ya es sabido, en los terrenos donde desde hace algunos años se colocan en cada mes de julio las barracas correspondientes a las fiestas en honor de San Fermín, están previstas las obras para la construcción de unas instalaciones deportivas. Lo que en un principio fuera aparcamiento, más tarde terreno para las citadas barracas y por fin mini-parque de atracciones, puede quedar en espacio para el esparcimiento deportivo. Y eso de promocionar el deporte que nunca viene mal, será una especie de recurso o compás de espera, porque no hay dinero...

Expliquémonos.

La Casa de Misericordia pamplonesa quiere construir en los indicados terrenos, junto a la plaza de los Fueros, unas instalaciones con pistas de tenis y polideportivo. De momento, está ya hecha la caseta de los servicios en la que están instaladas duchas, material almacenado, etc.

Pero el proyecto es ya de hace dos años. Se pensó llevar adelante la obra con los beneficios de las fiestas de San Fermín de 1978 pero tras el desastre económico que supusieron tales «fiestas» para la Misericordia, los proyectos tuvieron que quedarse en eso, en proyectos.

Los más optimistas esperaban que en este año de 1979 ya casi olvidada la lamentable imagen de los sanfermines del 78, los beneficios de la Casa de Misericordia serían mayores. Pero la realidad ha sido distinta...

El presupuesto de las instalaciones es de alrededor de los 15.000.000 de pesetas y, con lo recaudado en las fiestas, únicamente llega la Casa de Misericordia para cubrir los gastos de asistencia social. Por tanto, a cualquiera, se le alcanza que las obras queden de nuevo postergadas, aplazadas. Las razones las daba el director de la Casa de Misericordia, don Ignacio Cía:

—Los Sanfermines del año pasado han pesado en los de éste.

Es decir, que se trata de un reflejo económico producido en las corridas de los toros, en las subastas de los puestos para las ferias, etc.

En cualquier caso —se piensa en la Misericordia— con la caseta del material y servicios, así como la infraestructura del agua, tal vez hacia finales del presente año cabría la posibilidad de comenzar tímidamente las obras si es rebajable el presupuesto de alguna partida.

En fin, esa es la cuestión sin meterse en danza de números y mucho menos en previsiones. Este de ahora desde luego, no es tiempo ideal para formular previsiones.

Y junto al lugar en que la «Meca» pretende esas instalaciones, la anchurosa Vuelta del Castillo, con sus fosos, sus amplios espacios verdes. En definitiva, puede decirse se ha perdido otro año con arreglo a los proyectos de la primera fase, entre los que constaban el relleno, la siembra de hierba y la instalación de los riegos.

De momento (a finales de diciembre pasado aprobó el Ayuntamiento pamplonés con ese destino, una partida de 5 millones y medio) la Vuelta del Castillo se ha convertido en un lugar para practicar el mañanero y saludable ejercicio del footing. Pero no nos engañemos: sólo para los de los alrededores que cómodamente pueden prepararse en sus cercanos descampados y ducharse en casa.

ESO DEL VINO

Por supuesto que ha causado general sorpresa el caso de que «ocho mil botellas de vino han sido devueltas por clientes de Bilbao, Baracaldo y San Sebastián, al punto de origen en Navarra, por figurar en la contraetiqueta de la bodega vinícola el escudo de Navarra con la laureada».

El hecho contrasta fuertemente con la casi diaria afluencia —en particular dominical— de personas procedentes de ambas provincias a las localidades de mayor riqueza vinícola de Navarra, como por ejemplo, por citar algunas, Artajona, Mendigorría y San Martín de Unx. En tales pueblos suelen formarse colas para adquirir garrafones o llenar vasijas con los vinos tinto o clarete de Navarra.

Concretamente en San Martín de Unx, es de general aceptación por estas personas el vino clarete y el tinto, (el primero de casi 15 grados, de unos 14 el segundo) al precio de 39 pesetas litro.

FIESTAS EN ARESO

Dieron comienzo ayer las fiestas patronales de Areso, bella localidad navarra, en la que a las 4 de la tarde se disparó el cohete anunciador, seguido del repique general de campanas y chupinazos. Hoy, miércoles, día 15, el Ayuntamiento, precedido de su bandera y seguido de las autoridades, acudirá a las 11 de la mañana a la iglesia parroquial para asistir a la solemne misa mayor en honor de su patrono. Las fiestas proseguirán hasta el día 19, domingo.

Otras fiestas que dieron comienzo ayer fueron las de Tafalla, con enorme afluencia de forasteros, entre los que se encuentran muchos guipuzcoanos.

CADA MAÑANA...

Cada mañana, poco más tarde de las ocho y media, con la más grata temperatura del día, el obispo de Huesca, que pasa sus vacaciones en su casa de Pamplona, sale de paseo en bicicleta. De esa manera, monseñor Osés, dando ejemplo, hace el ejercicio físico de cada día.

VIZCAYA

El Ayuntamiento lo estudia

CONDICIONES DE SEGURIDAD PARA INCENDIOS

Bilbao. (LA VOZ.) — El Ayuntamiento estudia condiciones de seguridad para incendios. La Permanente se reunió ayer para estudiar un orden del día de 38 asuntos, entre los que destaca la propuesta sobre las condiciones de seguridad en caso de incendios de grandes almacenes y edificios de gran altura. Además, la Comisión Permanente denegó dos licencias de construcción y trató, asimismo, el tema del derribo de la casa de Máximo Aguirre.

PAELLA PARA 600 PERSONAS

Unas seiscientas personas comieron una paella gigante, preparada con motivo de las fiestas del barrio de Santuchu.

En la composición de esta paella, que pesaba 400 kilos, entraron 90 kilos de mariscos, 16 de calamares, 16 de conejo, 40 de pollo, 45 de guisantes, además de grandes dosis de tomate, pimientos y aceitunas, 12 docenas de huevos, 8 litros de aceite, 42 kilos de arroz y la correspondiente cantidad de agua.

FIESTAS EN GUERNICA

Comenzaron las fiestas de Guernica. El Ayuntamiento, al frente de cuya comisión de festejos se encuentra el concejal Basteguyeta, conjuntamente con los centros educativos, entidades gastronómicas y deportivas, ha confeccionado un programa de festejos amplio, con participación de todo el pueblo, repartidos a lo largo de 13 días.

Ayer, día de la «vísperada», la fiesta dio comienzo con la tradicional Salve a la Virgen, en la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, con participación de la Coral Andra Mari.

A lo largo de estos días, festejos de tipo popular y de cariz cultural se repartirán entre distintas zonas de Guernica, para dar calorido a estas fiestas.

EL PARO, MAYOR PROBLEMA DE LA ECONOMIA

El departamento de estudios y estadísticas de la Cámara de Comercio, de Bilbao, ha elaborado un boletín informativo sobre la coyuntura y estadística de la provincia hasta junio de este año, con una breve descripción de los problemas más importantes de la economía: paro, conflictividad, inflación, exportación, inversión.

Respecto al paro, es calificado como el mayor problema con el que se enfrenta la economía vizcaína, y que a partir de 1976 supera en casi el doble el ritmo marcado por el conjunto del Estado, suponiendo a finales del 78 un paro que alcanzaba a 75.241 trabajadores en cifras reales.

Por sectores, la construcción registra mayor tasa de paro, seguida de la industria y en mucha menor proporción los servicios.

En cuanto a la conflictividad, en el período mayo de este año se han producido en Vizcaya 171 conflictos laborales, perdiéndose un total de 2.231.004 horas de trabajo. Dentro de este capítulo, el mes de marzo contó con la cota más alta de conflictividad, registrándose 51 conflictos, lo que supuso una pérdida de 1,5 millones de horas, y a consecuencia de él se calcula que se dejó de producir cerca de 22,5 mil[...] de pesetas.

En relación con el tema de la exportación, el citado informe indica que lo que para el conjunto del Estado puede [...] una política acertada —m[...] nimiento de la paridad mo[...] rio— en la economía vizca[...] las consecuencias han sido [...] sastrosas, pensando la Cám[...] de Comercio que se prec[...] arbitrar medidas de apoyo [...] ra las empresas exporta[...]

Por último, el tema de la [...] versión es uno de los que [...] preocupa al citado informe, que según indica, la ma[...] parte de las opiniones de [...] comentaristas económicos, c[...] ciden que solamente, med[...] la reactivación de la inve[...] privada, podría conseguirse [...] salida a la crisis actual. [...] este sentido, un elemento [...] podrá agravar el aspecto fin[...] ciero es el derivado de la [...] nor capacidad de ahorro de [...] economía provincial, que [...] roce desprenderse de la s[...] ción de los depósitos de [...] cajas de ahorro.

Siguen rescatando víctimas tras la rotura de una presa

INDIA: PUEDEN SER 25.000 MUERTOS

Nueva Delhi. — El número de muertos puede ascender a 25.000, escribió ayer el diario «Hindustan Times», al informar sobre la avalancha de agua que inundó el pasado sábado la ciudad india de Morvi, en el Estado occidental de Gujarat, a causa de la rotura de un dique, según informó la agencia Efe.

A su vez, la agencia de noticias india, PTI, cifra las víctimas entre 5.000 y 10.000 personas, mientras que el balance oficial sigue siendo de mil muertos.

Según datos oficiales, cerca de 17.000 personas fueron evacuadas de la ciudad, muchas de ellas rescatadas de los techos de sus casas por las fuerzas del Ejército.

Los enviados especiales de los periódicos subrayan las dificultades que afrontan los equipos de salvamento y rescate y estiman que pasará por lo menos un mes antes de que se restablezca en la ciudad el abastecimiento de agua y electricidad y las líneas telefónicas.

BILBAO

SE BAÑA DESNUDO EN LA PLAZA ESPAÑA

Bilbao. (LA VOZ.) — Un individuo se estuvo bañando desnudo en la tarde del pasado lunes en la fuente del Banco de España, en la plaza de España.

Hacia las 6,15 de la tarde, un empleado de la Cámara de la Propiedad llamó a la policía, informando que en dicha fuente se estaba bañando, completamente desnudo, un individuo de unos 25 años, con aspecto de hippie, al parecer en estado de embriaguez.

En el momento en que se personaron al lugar dos coches de la Policía, el bañista advirtió su presencia y salió huyendo, perdiéndose entre los viandantes, sin que pudiera ser localizado.

CINCO MILLONES EN ATRACO A JOYERIA

Bilbao. (LA VOZ.) — A cinco millones de pesetas asciende el botín logrado por tres individuos en la joyería "Gar", sita en la bilbaína calle de Pérez Galdós. Hacia las diez y media de la mañana, dos individuos jóvenes entraron en la joyería, mientras un tercero les esperaba al volante de un automóvil. Uno de los asaltantes intimidó al propietario de la joyería, Antonio Gutiérrez Zubero, con una pistola, al parecer del 9 corto, obligándole a pasar a la trastienda, donde le maniataron y le obligaron a tirarse al suelo.

Los atracadores se apoderaron de 135.000 pesetas en metálico y unas quinientas joyas, valoradas en cerca de cinco millones de pesetas, dándose a la fuga en un "Seat 124" color verde, matrícula BI-1124-F.

COLISION LATERAL

San Sebastián. (LA VOZ.) — Una colisión lateral se produjo a las siete de la mañana de ayer en el kilómetro 22 de la autopista A8 Bilbao-Behobia, término municipal de San Sebastián. Los vehículos interesados fueron el "Seat 124" matrícula SS-1866-K, conducido por Manuel Sánchez Amador, de 34 años, que resultó herido leve, y el "Seat 124" matrícula CR-3412-A, conducido por José María Ramos Sánchez, de 32 años, que también salió herido leve.

INCENDIO DE FURGONETA DE POLICIA NACIONAL

Bilbao. (LA VOZ.) — Una furgoneta "Avia" de la Policía Nacional quedó totalmente destruida, durante la madrugada del lunes al martes, en Portugalete, a consecuencia de un incendio que se declaró fortuitamente.

El suceso se produjo a las 0,30 horas, cuando la furgoneta con su dotación circulaba por la calle Carlos VII a la altura de la sucursal del Banco Hispano-Americano.

Al observar llamas en el motor, los miembros de la policía saltaron al suelo, pero no pudieron hacer nada para evitar que el vehículo quedara totalmente destruido.

Casi quema a una niña al apagarle cigarrillos en la cabeza

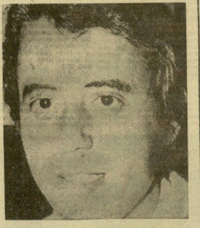
FALLO EL METODO DEL DR. ROSADO

Murcia. — Al ver que una niña corría peligro de morir ahogada, varios testigos procedieron a practicar sobre ella un método sugerido por el doctor Rosado en los dos últimos domingos a través del programa de televisión «Fantástico», según informó Efe.

Consiste este método fundamentalmente en presionar sobre cierto punto, en las plantas de los pies, y en apagar cigarrillos en determinadas zonas de la cabeza de la afectada.

El hecho se produjo en Lorca. Una niña de 18 meses, cuya identidad no ha sido revelada, se encontraba con unos familiares en la piscina de la localidad cuando cayó al agua, siendo rescatada con evidentes síntomas de asfixia.

Varias personas comenzaron a realizarle la respiración boca a boca y a aplicar el método anunciado en televisión.



Ahora, la pequeña se encuentra internada en la Ciudad Sanitaria de Murcia y a los facultativos que la atienden les preocupa más las quemaduras producidas en la cabeza que los síntomas de asfixia que han sido ya superados.

FRANCIA: CONTINUAN LOS EXTRAÑOS INCENDIOS EN UNA GRANJA

Torbes. (Francia.) — Un nuevo incendio, sin llamas y sin causas naturales aparentes que lo originasen, se declaró ayer noche en la granja de los pirineos franceses que ha sufrido en la última semana 65 de estos extraños casos, según informó Efe.

Esta vez fue un abrigo el que se quemó a combustión lenta y los gendarmes de la zona estiman que ya son 70 veces las que este caso se produce y tratan de sacar conclusiones del hecho de que los pasados viernes y sábado no se produjo ninguno de estos hechos, cuando el tiempo fue nublado y lluvioso.

El Fiscal de la República del Departamento acudió a la granja para oír el parecer del propietario, Jean Lahore, que ha sacado todas sus pertenencias al exterior de la granja y habita desde hace algún tiempo en un alojamiento moderno que se construyó en las proximidades.

Todas las quemaduras parecen producidas por una lupa que concentrase enormemente los rayos del sol. El diámetro de los círculos de combustión alcanza los 20 centímetros.

La psicosis gana al pueblo de Seron, donde está la granja, y ya algunos afirman que no importa el lugar donde estén las ropas y pertenencias de la familia y sus empleados para que éstas se quemen. Una vecina afirmó que la falda de la sirviente de la familia, abandonada en un coche, también se había quemado sin llama.

SUCESOS ESPAÑA

PLANTACIONES DE DROGA

Lorca (Murcia). — Dos plantaciones de marihuana fueron descubiertas en las proximidades de Molina de Segura, en un control rutinario realizado por la Guardia Civil.

Cuando el citado Cuerpo llevó a cabo un registro de rutina descubrió en el interior del turismo B-775.772, conducido por J. A. M. L., de 20 años, vecino de Lorca (Murcia), una planta que infundió sospechas, que en un principio el conductor dijo se trataba de «hierbabuena».

Tomada la correspondiente muestra y analizada en la Delegación Provincial de Sanidad, se pudo comprobar que se trataba de la droga denominada «Cannabis Sativa» y que es conocida como marihuana.

Posteriormente se procedió a la detención del conductor y su acompañante de 27 años, quienes declararon que la habían sustraído de un huerto próximo a la capital.

Conocidos estos extremos, se procedió a la detención del propietario de la finca S.G.P., de 42 años, y de B.D.F., dueño de otra finca también con plantación. El peso de las plantas recogidas asciende a 9 kilos.

MATO A SU MUJER

San Fernando (Cádiz.) — Un hombre fue detenido como presunto autor de un homicidio cometido durante la madrugada último en la persona de su mujer, hiriendo gravemente también a una hija del matrimonio.

La víctima fue María del Carmen Cámara Alvarado, de 23 años de edad, vecina de la calle Maestro Portela, número 19, de esta ciudad.

Aunque por el momento las circunstancias del parricidio no están demasiado claras, parece ser que fue una vecina del matrimonio la que, hacia las seis y media de la mañana, avisó a la policía de que algo extraño estaba ocurriendo.

Personadas las fuerzas del orden en el citado domicilio encontraron el cadáver de María del Carmen, así como a la hija del matrimonio, Pilar, de dos años de edad, gravemente herida.

Como presunto autor del homicidio detuvieron, en el propio domicilio, al marido de la muerta, Gabriel Mourente Cano, de 24 años, estudiante de Biológicas en Madrid y que se encontraba actualmente de vacaciones en esta ciudad.

15 KILOS DE DINAMITA

Santa Cruz de Tenerife. — Quince kilos de dinamita fueron descubiertos por la Guardia Civil en la tarde del lunes en unos matorrales próximos al observatorio de Izaña, según informaron ayer fuentes solventes.

La dinamita, cuya procedencia se desconoce por el momento y está siendo analizada por expertos de la Guardia Civil, fue encontrada a la altura del kilómetro 35,900 de la carretera C-824.

DETENIDO PRESO FUGADO

Madrid. — Fue detenido en Madrid, Marcos Medina Vela, de 19 años, uno de los siete fugados de la prisión de Ibiza en el pasado mes de junio, según informaron fuentes policiales. El detenido fue sorprendido de madrugada cuando, en unión de otros dos individuos, estaba desvalijando unas galerías de alimentación en la capital.

Según declaraciones del detenido, la fuga la llevaron a cabo en Ibiza realizando un boquete en el techo con las cucharas que usaban para la comida. Tras robar en el puerto un yate, que abandonaron en alta mar por falta de combustible, llegaron hasta una playa de la provincia de Valencia a bordo de una barca de salvamento de las que llevaba el yate.

Las actuaciones del detenido desde su fuga hasta la actualidad, establecidas por la policía fueron: robo en una gestoría de Elche, robo en un chalet de Cartagena, en un piso de Madrid, en un bar de esta capital, en una pastelería, etc., el valor de lo robado, en dinero y joyas, asciende a más de medio millón de pesetas.

Junto con Medina fueron detenidos otros dos delincuentes, Félix Jumela Yáñez de 18 años y Carlos Ojeda Gutiérrez, de 17.

SUCESOS INTERNACIONAL

EPIDEMIA DE MENINGITIS: OCHO MUERTOS

Santiago de Chile. (Efe.) — No menos de ocho personas fallecieron a consecuencia de un brote epidémico de meningitis presentado en el Sur del país, particularmente en la ciudad de Osorno, mientras los casos graves alcanzarían en estos momentos a 25.

En la ciudad de Osorno se han producido seis casos fatales comprobados y en Concepción, dos.

Alrededor de 70.000 vacunas serán suministradas a partir de ayer en las ciudades de Purranque, Puerto Octay y Osorno, a toda la población cuya edad fluctúe entre los dos y dieciocho años.

Además, se trasladó hasta esa región un equipo especialista de médicos.

No se informó sobre las medidas que se adopterán en la ciudad de Concepción, situada a 500 kilómetros de Osorno.

El doctor José Manuel Borgoño, director de la unidad de epidemiología del Ministerio de Salud, dijo que en Chile se han registrado casos de meningitis A y C. Sobre el tipo B, aún no se ha logrado identificar su origen y, por tanto, no hay inmunizante para ella.

Recalcó el facultativo que las posibilidades de muerte por causa de meningitis meningocócica, son de un 5 por 100, en tanto que las otras dos son de 35 por 100.

En los colegios de la zona afectada se registra gran absentismo escolar.

TRAFICANTE DE NARCOTICOS

Lima. (Efe.) — Un norteamericano que era buscado por el FBI desde hace cinco años, acusado de tráfico de drogas, en gran escala y homicidio, fue capturado el lunes en Lima.

La policía de Investigación apresó al perseguido. Identificado como Ricky Dale, mientras dormía en un hostal del distrito limeño de Miraflores.

Según se informó, Dale llegó al Perú con visado de turista y utilizando el nombre de un canadiense ya fallecido. Dijo ser estudiante universitario y escritor.

No obstante, su fotografía y sus características aparecían en un aviso distribuido por el FBI a nivel internacional, solicitando su captura.

Dale, de 29 años de edad, pertenece —según la versión policial— a una gran organización que habría comercializado drogas por valor de cuatro millones de dólares. Varios de sus cómplices fueron capturados antes.

Además, se acusa a Dale de haber cometido un homicidio. No se dio detalles sobre este delito.

VEINTE AÑOS DE PRISION AL ASESINO DE UN BEBE

San José (Efe.) — Un hombre fue condenado por los tribunales de justicia a 20 años de prisión por haber dado muerte a una niña de cuatro meses de edad, hija de la mujer con la que vivía.

El suceso se produjo doce meses atrás, conforme a versiones periodísticas, cuando Raúl Sánchez golpeó a la niña en el estómago y en la cara, debido a que pese a que le había preparado un biberón con leche, la criatura continuó sollozando.

El defensor de Sánchez alegó que el homicidio se produjo con motivo de la depresión emocional del acusado, quien en aquel entonces llevaba siete meses en paro.

LIBERADA FAMILIA SECUESTRADA

Nueva York. (Efe.) — Con la detención del secuestrador finalizó ayer la odisea de una familia retenida desde el domingo en su propia casa por un condenado por violación que se había fugado de la cárcel.

La policía consiguió detener a Richard Gantz cuando intentaba escaper de la casa de la localidad de Gardiner después de abandonar en ella a su último rehén, Lester Cossano, y la escopeta con la que mantenía a raya a la policía.

El delincuente cumplía una condena de 12 años por asalto, violación y robo en la prisión de máxima seguridad en Fishkill, de la que el sábado por la noche consiguió fugarse.

Una pareja, creyendo que Gantz era un automovilista que tenía dificultades con su coche le recogió y alojó en su casa, donde el evadido violó a la mujer y robó una camioneta propiedad del matrimonio.

Perseguido por la policía, Gantz abandonó el vehículo en una cuneta y huyó a pie hasta llegar a la casa de Lester Cossano, donde secuestró a los seis miembros de su familia.

Cercado por la policía, inició negociaciones por teléfono y fue dejando en libertad a los distintos miembros de la familia excepto al padre, al que finalmente abandonó ayer, antes de huir de la policía.

INCENDIO SU CASA POR DINERO

Berlín. (Efe.) — El ciudadano alemán Guenter Allon, de origen judío, incendió su propia casa, echándole la culpa a los radicales de derechas, para engañar a su compañía de seguros.

Antes de producirse el incendio apareció la casa de Allon cubierta con pintadas contra los judíos y emblemas nazis que, según la policía, fueron hechas por los cómplices del dueño del inmueble.

AGRADECIMIENTO

La esposa, hijos y familia de DON JUAN JOSE PEÑA GALARZA (q. e. p. d.), recientemente fallecido en Hernani, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por medio de estas líneas las numerosas muestras de condolencia recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en sufragio de su alma.

Hernani, 15 de agosto de 1979.

† Doña Prudencia Serrano López

(VIUDA DE DON ALBERTO ARRIZABALAGA)

FALLECIO AYER, A LOS 89 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos, Luis, Manuela, Ursula y María de los Angeles; hijos políticos, Maite Egullegor y Antonio Taboada; nietos, biznietos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan al funeral que se celebrará MAÑANA, JUEVES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: C/ Urbieta, núm. 22.

NOTAS.—La familia no recibe. La conducción se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará MAÑANA, JUEVES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

† D. Manuel Sanz Pérez

FALLECIO AYER, A LOS 51 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su esposa, María Belén Zubeldia; hijas, Arantxa y Eva; hijo político, José María Andreu; madre, Felisa Pérez (viuda de Sanz); madre política, Filomena Goitia (viuda de Zubeldia); hermanos, Carlos, Francisco, Félix, María Natividad y María Jesús; hermanos políticos, Alicia Azpiazu, Concepción Díez de Ure, María Garmendia, Ignacio Iruin, Mari Cruz, Justi, María Teresa, Gregori, María del Carmen y Juana Zubeldia, José Angel Zarra, Fernando Aizpúrua, Moisés Molina, Jesús Garín y Juan Gascue; sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las SEIS MENOS CUARTO de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN JUAN BAUTISTA, de Hernani, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

HERNANI, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: Avda. Joaquín Larreta - Villa Maitetxu Andoain.
NOTAS.—La conducción tuvo lugar en la intimidad. La familia no recibe.

† Doña María Teresa Retolaza Arriaga

(VIUDA DE DON FRANCISCO ICETA)

FALLECIO AYER, A LOS 63 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijas, Amaya y Mari Carmen; hijos políticos, Pedro Guisasola e Iñaki Goicoechea; nietos, Ander, Aitor, Haritz y Arrate Guisasola e Iñaki e Imanol Goicoechea; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las DOCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN ANDRES APOSTOL, de esta villa, por lo que les quedarán muy agradecidos.

EIBAR, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: Carretera de Elgueta, 8-5.º derecha.

Sin medidas concretas en el programa a medio plazo

ABRIL: "FLEXIBILIDAD Y CRECIMIENTO DE LA ECONOMIA ESPAÑOLA"

Madrid. — El vicepresidente segundo del Gobierno, Fernando Abril Martorell, y el ministro de Economía, José Luis Leal, presentaron ayer por la tarde a los medios informativos la segunda parte del programa económico nacional que estudia la economía española a medio plazo. En la rueda de prensa se trataron todas las variables de la economía española partiendo del criterio de flexibilidad, pero remarcando la imposibilidad de presentar medidas concretas, ya que la situación es cambiante.

En lugar de detalles, el programa contiene una filosofía: «flexibilizar y anunciar la decisión del Gobierno de llevar adelante esta flexibilidad de una manera controlada». Liberalizar la economía, dejando las decisiones a los grupos económicos, aunque controlando las mismas, dentro de un marco de crecimiento superior en uno o dos puntos a los países de la OCDE, promoviendo un sistema financiero con capacidad crediticia para las empresas, liberalizar el comercio exterior y limitar el gasto público, pero siempre creando un empleo que se ajuste a la relación real entre oferta y demanda de trabajo.

CONCLUSIONES

En el apartado de conclusiones del programa a medio plazo para la economía española, Europa Press, remite el texto íntegro, que dice así:

El segundo gran impacto de la crisis energética, desencadenado por los acontecimientos de Irán a principios de 1979, ha venido a frenar el crecimiento previsto de las economías occidentales, imponiendo a escala mundial la necesidad de una nueva reasignación de recursos productivos.

Estas circunstancias han dificultado el proceso de ajuste por el que atravesaba la economía española, y han impuesto a corto plazo una revisión de los objetivos programados para 1979.

CRECER MAS QUE LA OCDE

A su vez, el crecimiento potencial de la economía española a medio plazo se ha visto drásticamente reducido, y aunque el objetivo esencial de la política económica continúa siendo crecer uno o dos puntos por encima del crecimiento de los países de la OCDE, la consecución de este objetivo en los próximos años requerirá un esfuerzo de gran envergadura por parte de todos los agentes sociales.

CREACION DE EMPLEO

Despejado ese marco, el principal problema al que deberá hacer frente la política económica en los próximos años es el de promover las condiciones necesarias para la creación de empleo de manera duradera y estable. Para ello es necesario remover los restantes obstáculos que se han opuesto a la creación de empleo en cantidad suficiente; de ahí la importancia del esfuerzo por adaptar la oferta de trabajo a una demanda diversificada y cambiante, esfuerzo que se manifiesta tanto en la aplicación de programas específicos de empleo como en los programas de reconversión de sectores en crisis.

FINANCIACION DE EMPRESAS

También las condiciones de financiación de las empresas han constituido un freno a crecimiento en los últimos años, siendo por ello necesario continuar la reforma del sistema financiero para que éste canalice los fondos que requiere el proceso inversor en condiciones de plazo e interés razonables.

LIBERALIZAR EL COMERCIO

Por último, es necesario avanzar en la línea de la liberalización del comercio exterior. el equilibrio exterior en la balanza por cuenta corriente es condición indispensable del crecimiento. y la progresiva liberalización de los movimientos de capital ampliará, por su parte, el margen de actuación de la política monetaria.

LIMITAR EL GASTO PUBLICO

El gasto público debe ser limitado para evitar que el sector público compita excesivamente con el privado en la obtención de unos recursos en definitiva escasos. El esfuerzo propuesto a corto y a medio plazo es sin duda importante pero inexcusable desde la perspectiva de la liberalización de los recursos necesarios para el crecimiento de la inversión y del empleo.

POLITICA MONETARIA

Por su parte, la política monetaria no convalidará los estímulos externos e internos de la inflación, siendo que por el contrario ayudará a reconducir las tensiones inflacionistas al nivel del promedio de los países de la CEE, en cuya zona debemos integrarnos.

FLEXIBILIDAD ECONOMICA

La economía española en 1982 será una economía mucho más flexible y eficaz que la actual. El Gobierno conducirá el proceso de cambio de las estructuras económicas con el grado de firmeza necesario para que la mayor flexibilidad de la economía redunde en beneficio de la colectividad. Acelerar la tasa de crecimiento en un mundo incierto como el que nos rodea, implica poner en práctica mecanismos que garanticen la coherencia de las decisiones y la definición correcta y responsable del papel de los agentes económicos. Asimismo, requiere una eficaz asignación de recursos y una mejora de la calidad de los servicios que la Administración presta a los ciudadanos. Implica, en definitiva, mejorar los elementos cualitativos del crecimiento. Esta mejora sólo podrá obtenerse en la medida en que los avances de la producción se realicen en un clima de serenidad, que haga compatibles la eficacia en la gestión con la solidaridad en el reparto de la riqueza generada.

Abril Martorell, José Luis Leal y Josep Meliá, en la presentación a los medios de información del programa económico a medio plazo. (Telefoto Efe.)

NUEVA OFICINA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

DONOSTI AURREZKI KUTXAKO BULEGO BERRIA

RENTERIA

El pasado día 13 de los corrientes, inauguramos nuestra nueva sucursal de Xenpelar 4, que sustituye a la que teníamos ubicada en Xenpelar 6.
Nuestras sucursales en Rentería:
— Xenpelar, 4
— Parque, 26
— Aita Donosti 1
Al tiempo que comunicamos a nuestros clientes este traslado de Oficina, ponemos a disposición de la localidad de Rentería la nueva instalación, en la seguridad de ofrecerles una atención más cómoda y eficaz.

ERRENDERIN

Xenpelar, 4 gnean, gure Errenderiko sukurtsal berria ireki dugu. Hau aurreran lehenago Xenpelar karrikako 6 gnean genuenaren ordezkoa dugu.
Gure Errenderiko Sukurtsalak:
— Xenpelar, 4
— Parque, 26
— Aita Donosti, 1
Gure Bezerori bulego aldatze albistea emajearekin, Errenderi herri esku jartzen ditugu instalapen berriak. Honela serbitzu hobe eta erosoagoa eskaintzen diegun segurantzarekin.

CAM Caja de Ahorros Municipal
Donosti-Aurrezki-Kutxa

Consejo de Ministros: Apremio en las multas

Incremento de tarifas postales y académicas

Madrid. — Los dirigentes políticos—Gobierno, Cortes y partidos—han comenzado las vacaciones, que, en general, no sobrepasarán los quince días que restan hasta septiembre.

El presidente, Adolfo Suárez, salió ayer tarde con destino a Palma de Mallorca, donde pasará unos días con su familia y con el vicepresidente segundo del Gobierno, Fernando Abril Martorell.

El vicepresidente primero para Asuntos de la Seguridad y Defensa Nacional, teniente general Gutiérrez Mellado, no ha salido de Madrid y, según informaron a Efe fuentes solventes, permanecerá en su residencia habitual.

También se quedan en Madrid, por el momento, los ministros de Interior (Antonio Ibáñez Freire), que no tiene previsto disfrutar vacaciones, aunque es posible que descanse algún fin de semana en lugar aún no decidido; Comercio (Juan Antonio García Díez), que, probablemente, se desplazará tres o cuatro días a la provincia de Cádiz; Defensa (Agustín Rodríguez Sahagún); Iñigo Cavero Lataillade (Justicia), Jaime Lamo de Espinosa (Agricultura) y Rafael Calvo Ortega (Trabajo).

OREJA, EN GUIPUZCOA

Marcelino Oreja, ministro de Asuntos Exteriores, se encuentra ya en Guipúzcoa, circunscripción por la que fue elegido diputado por UCD.

El ministro de Administración Territorial, Antonio Fontán Pérez, se encuentra en Sevilla, donde pasará unos días con su familia.

Rafael Arias-Salgado, ministro de Relaciones con las Cortes, pasará esta segunda quincena de agosto en la Costa Brava.

José Pedro Pérez Llorca, José Manuel Otero Novas y Jesús Sancho Rof (ministros de Presidencia, Educación y Obras Públicas y Urbanismo, respectivamente) pasarán esta segunda quincena de agosto en Galicia.

Juan Rovira Tarazona, ministro de Sanidad y Seguridad Social, estará unos días en Londres y después irá a Extremadura.

EL PARLAMENTO, DE VACACIONES

El Congreso de los Diputados comenzó ayer oficialmente su período de vacaciones. La actividad parlamentaria se reanudará a partir del próximo día 4 de septiembre, fecha en que están previstas reuniones de la Mesa y Junta de Portavoces.

El presidente del Congreso, Landelino Lavilla, se encuentra desde el mediodía de hoy descansando en un pueblo pr[...] a Madrid. Según manifest[...] Efe fuentes parlamentari[...] señor Lavilla aprovechar[...] vacaciones para pasar [...] días en la provincia de J[...]

Por su parte, el Senad[...] disfrutó de vacaciones d[...] la primera quincena de a[...] iniciará un período de se[...] extraordinarios —a nivel [...] misiones— el próximo [...] de agosto.

EL PSOE, EN CA[...]

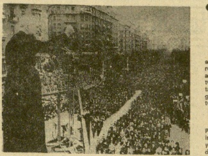
Felipe González (PSOE[...] llegó ayer por la tarde [...] drid, después de una [...] tres semanas por divers[...] ses iberoamericanos, p[...] cerá prácticamente en [...] durante esta segunda qu[...] de agosto, salvo los f[...] semana, que los pasará [...] familia en Miraflores de [...] rra.

La Comisión Gestor[...] PSOE no toma oficialme[...] caciones, aunque algu[...] sus miembros descansar[...] o cuatro días en la pla[...]

Dolores Ibárruri (PCE) [...] cuentra en Moscú con su [...] lia, y Santiago Carrillo, e[...] goslavia, de donde es p[...] que se desplace a Rumani[...]

Manuel Fraga Iribarne [...] se encuentra descansa[...] Perbes (La Coruña), dond[...] manecerá hasta principio[...] septiembre.

BREVE



Padre Peyton: integrismo con el rosario en la mano.

● EL PADRE PATRICK PEYTON, EN MALAGA

Málaga. — El famoso sacerdote Padre Patrick Peyton, creador de «La Cruzada del Rosario en Familia», se encuentra en Málaga, ciudad que no visitaba desde hace 27 años, informa Efe.

El Padre Peyton tiene ya 60 años y ha recorrido en pro de su campaña más de 50 países de todos los continentes.

En una entrevista que publicó ayer el diario «Sur» se refiere al rosario, y dice: «En años recientes hay un eclipse sobre el rosario, pero mi experiencia me dice que en el mundo entero este eclipse está disminuyendo y, cuando pase todo, brillará más, con más fuerza. Con todo el avance técnico que experimenta el mundo entero, la gente tiene cada día más problemas y tendrá que acudir al rosario.»

«Tengo que añadir —dice después— que el Papa de ahora es un hombre de rosario. Cuando levanta las manos, la derecha siempre la mantiene cerrada, y es porque en la misma lleva siempre un rosario. Seis meses antes de ser elegido Papa me dijo: «Espero que su Cruzada recorra el mundo entero.» Después estuvo con él solo, hablando del futuro de la misma, y tenga una confianza enorme en que va a triunfar.»

● JUICIO POR DESPIDO DEL MARQUES DE VILLAVERDE

Madrid. — Para el próximo día 12 ha sido señalado acto previo de conciliación, y juicio si no hay avenencia, por despido de Cristóbal Martínez Bordiú, marqués de Villaverde, de la banca oficial.

El tema lo lleva la Magistratura de Trabajo núm. 10 de las de Madrid, y la empresa demandada son los servicios médicos de la banca oficial, donde Cristóbal Martínez Bordiú, yerno del anterior jefe de Estado, trabajó desde 1953, en su especialidad, como cirujano cardiológico, hasta el 30 de mayo pasado, fecha del despido. Ultimamente percibía un salario de 47.788 pesetas mensuales.

Señala el juicio anteriormente, hubo de aplazarse, por no haber sido citado preceptivamente el demandante, informa Efe.

● LA BANCA PARTIDARIA DE FINANCIAR LA TELEVISION PRIV[...]

Madrid. — Todos los ba[...] a los que se ha consultado [...] ra saber si estarían dispu[...] a financiar futuros canales [...] televisión privada han co[...] tado de manera afirmativa, [...] gún comentan medios del [...] tor.

Los bancos —indica Eu[...] Press— valoran sobre tod[...] impacto social de la telev[...] y su perspectiva de renta[...] dad económica.

Sin embargo, hasta e[...] mento no parece que se ha[...] realizado desembolsos co[...] tos para preparar la infra[...] tructura tlevisiva de los p[...] bables canales de televisión.

● MAQUINA PARA HABLAR CON SORDO-CIEG[...]

Munera. (Albacete) — U[...] joven de 30 años, vecina de [...] ta localidad, ciega de nacim[...] to y completamente sorda [...] de hace quince años, p[...] una máquina de hablar [...] sordo-ciegos, la primera má[...] na de este tipo que existe [...] España, según Efe.

El aparato, del tamaño de [...] bolso, lleva de un lado u[...] ciado normal y del otro [...] placa donde se reflejan las [...] tras en el sistema Braille [...] otroteclado en este sistema.

Hasta ahora, esta joven s[...] se comunicaba con el ext[...] mediante señas sobre la m[...]

Asador - Restaurante BASERRI

Se traspasa o alquila, por no poder atender. Situado en VENTAS DE IRUN (carretera Oyarzun). Lugar apacible y acogedor. Amplio aparcamiento. Dos comedores. Teléfono 615.679.

EN VALLADOLID
TRASPASO ZAPATERIA

con más de 40 años de acreditada vida comercial. Precio razonable. Informará Sr. Latorre. San Blas, 19-7.° A. Valladolid.

AÑATE[...]
REGALOS SELECTOS
porcelanas, lámparas, vajil[...]
Listas de boda
Víctor Pradera, 2
(Esquina a Zubieta)

Importante operación policial

Un grapo muerto y dos detenidos

Madrid. — Un presunto miembro del GRAPO [mu]**erto y otros dos detenidos es el resultado de la** [ope]**ración policial registrada entre el lunes y el mar**[tes] **en la provincia de Madrid, según informan fuen**[te]**s policiales.**

[El] presunto terrorista falleci[do], Pedro Tabanera Pérez, [qu]e fue descubierto por la po[licía] al interior de una tien[da de] campaña en un descam[pado] de El Escorial. Tabanera [hizo f]rente a los inspectores, [que] realizaron varios dispa[ros, u]no de los cuales le alcan[zó en] el pecho. Al ser alcanza[do, el] presunto grapo gritó: «Es[toy he]rido, sangro mucho; me [mue]ro». Trasladado al centro [de] la Cruz Roja de El Escorial, [llegó] ya cadáver.

[La l]ocalización de Tabanera [fue po]sible, según Europa Press, [tras] la detención, ocurrida an[teayer] en la capital de Espa[ña, de] Manuel Parodi Muñoz, [a qui]en se le ocupó documen[tación] falsa y la pistola robada [hace] unos meses al guardia ci[vil s]eñor Bozmediano, asesinado [en Ma]drid junto a su domicilio. [Tanto] Parodi Muñoz como Ta[banera] eran buscados por la po[licía] desde hace varios meses, [y] habían sido identificados [como] elementos muy peligrosos [del] GRAPO. Por este motivo, [sus] fotografías aparecían en los [carte]les distribuidos por la po[licía] con fotografías de presun[tos] terroristas. Al parecer, am[bos] formaban parte del grupo de [...] Rodríguez García y Ma[ría d]el Carmen Anguita, acusa[dos d]e participar en el atentado [contr]a el «California 47».

La policía logró detener en la misma operación a otro presunto grapo, Antonio Calvo Ortega, en Carabanchel.

POSIBLES AUTORES DE SEIS MUERTES

El Gabinete Central de Identificación ha determinado «de manera fehaciente», que la pistola intervenida al presunto miembro del GRAPO, Manuel Parodi Muñoz, marca Star, 9 milímetros Parabellum, le fue arrebatada al guardia civil señor Bozmediano, asesinado en la calle Pajaritos, de Madrid, el pasado mes de febrero, informa la Jefatura Superior de Policía.

Por estudios preliminares realizados en el mencionado Gabinete, en relación con dicha arma, se ha podido constatar la relación directa de esta pistola con los siguientes atentados:

Asesinato del general Agustín Muñoz Vázquez, el día 5 del pasado mes de marzo.

Asesinato del inspector del Cuerpo Superior de Policía Angel Rodríguez Hermida, en el mismo mes que el anterior.

El del policía nacional Angel Lietor Alfaro, perpetrado el 4 de abril.

El del también policía nacional Praxedes León Nieto, ocurrido en el Polideportivo de La Elipa el 7 de mayo.

Los atentados que acabaron con la vida de los guardias civiles Casimiro González Reyes y Jesús Fernández Rodríguez, cometido en la calle Pedro Alonso, el pasado 4 de junio.

Atentado contra el ex director general de Seguridad, Emilio Rodríguez Román, el pasado 7 de marzo.

Disparos contra el guardia de servicio en el cuartel de la Guardia Civil de la calle Eugenia de Montijo, hecho ocurrido el 23 de febrero del presente año.

En estos momentos, según informa la propia Jefatura de Policía, continúa el examen pericial de dicha pistola, como también se ha iniciado el análisis de la ocupada a Pedro Tabanera Pérez.

EL PCE (r) REIVINDICA ATENTADO CONTRA RENAULT

Barcelona. — En una llamada telefónica a Efe registrada ayer a las cinco y cinco minutos de la tarde, el Partido Comunista de España Reconstituido (PCE-R), reivindica el lanzamiento de dos «cócteles Molotov» contra una sucursal de «Renault» en Barcelona, en la calle Independendiente.

El atentado ocasionó la rotura de cristales del escaparate y en varios automóviles de los que se hallaban expuestos al público.

El anónimo comunicante indicó que el atentado se llevó a cabo en solidaridad con Euskadi y ETA militar y en contra del Estatuto de Guernica.

Pedro Tabernera (a la izquierda), presunto miembro del GRAPO muerto por la policía ayer en Madrid. A la derecha, Parodi Muñoz, detenido en la misma operación policial. (T. Efe.)

RUBIAL: "EN EL PSOE NO VA A PASAR NADA"

Málaga. — El senador del PSOE y miembros de la gestora del Partido Ramón Rubial, ha manifestado a «Sol de España» que «en el próximo congreso del PSOE no va a pasar absolutamente nada. El partido va a seguir andando y marchando como siempre».

El señor Rubial, según Europa Press, añadió que «el PSOE ha atravesado experiencias más duras que las de ahora. Creo que lo mismo que hemos estado 100 años con el mismo programa, podríamos haber estado siguiendo sin que nada hubiera pasado».

Acerca de la organización ETA señalo: «Pienso que ETA va a seguir su política, que no es otra que el terrorismo. Lo más peliagudo de este problema es que está avalado por 170 mil votos en toda Euskadi. Han tenido représentación en las corporaciones, y lo lógico es que si tenían un programa podían haber ido a defenderlo en esas instituciones. Hasta la fecha no han hecho nada, y todo su interés es sólo y exclusivamente formulaciones políticas en el seno de corporaciones administrativas que no tienen alcance.»

El señor Rubial insistió en que una buena solución para la erradicación del terrorismo estaba en Francia. El Gobierno español debía comprobar qué medios había utilizado el Gobierno francés para eliminar a la OAS, si es que una democracia estima que puede hacerlo.

TIERNO: "NO ESTAMOS PREPARADOS"

Logroño. — En una rueda de prensa mantenida ayer en la localidad riojana de Alfaro, Enrique Tierno Galván, alcalde de Madrid, ha manifestado que los españoles no estamos preparados para el cambio que comenzamos.

El señor Tierno señaló que los ayuntamientos con predominio socialista están funcionando muy bien, «dado que el partido socialista y los demás partidos de izquierda —dijo— han sabido compenetrarse con el partido gubernamental».

El alcalde de Madrid afirmó: «España está padeciendo una enfermedad, como si del sarampión se tratase, en la que se están confundiendo todos los términos.»

Enrique Tierno Galván, que se encontraba pasando unos días en Soria, se ha desplazado esta mañana a Alfaro, donde ha pronunciado el pregón de las fiestas, que han comenzado hoy.

FELIPE, EN MADRID

Madrid. — El ex primer secretario del PSOE, Felipe González, llegó a primera hora de la tarde de ayer a Madrid procedente del Ecuador, donde ha concluido una gira de tres semanas por distintos países latinoamericanos.

Felipe González inició su viaje el 23 de julio en Caracas, desde donde se dirigió a Panamá y posteriormente a Nicaragua, en cuya capital coincidió con el diputado socialista Miguel Angel Martínez, para estudiar con éste el desarrollo de la situación política.

Más adelante, el líder socialista se trasladó a Cuba, para finalizar su recorrido en el Ecuador.

Estatut

EL PCE, SATISFECHO

Madrid.— El secretariado del Comité Central del Partido Comunista de España ha hecho público un comunicado expresando su satisfacción por la aprobación del Estatuto Catalán en la Comisión Constitucional del Congreso.

«Felicitamos al pueblo catalán —dice el PCE— y nos felicitamos todos por este hecho histórico, culminación de la larga, difícil y tesonera lucha del pueblo catalán y sus organizaciones políticas y democráticas por sus derechos y libertades nacionales.»

El PCE saluda también «el esfuerzo realizado por los principales grupos parlamentarios para conseguirlo» y califica este logro de un «nuevo e importante paso en el proceso democrático y en la construcción del Estado español moderno que dé satisfacción a todas las nacionalidades y regiones y acabe con las escandalosas desigualdades políticas, sociales y económicas existentes entre ellas».

«Los estatutos de autonomía —finaliza la nota del PCE— permitirán ir cambiando el viejo y reaccionario estado centralista, estableciendo un clima de solidaridad activa entre las nacionalidades y regiones, superando irritantes discriminaciones que la dictadura franquista llevó a extremos intolerables.»

TARRADELLAS RECIBIO A LOS PROTAGONISTAS

Barcelona. — El presidente de la Generalitat, don Josep Tarradellas, recibió ayer, por separado, a los parlamentarios Ramón Trías Fargas (CDC), Carlos Sentís (CC-UCD), Gregorio López Raimundo (PSUC) y Heribert Barrera (ERC).

El señor Tarradellas sostuvo largas conversaciones con cada uno de los políticos citados sobre el tema de la situación política catalana y el proceso de discusión del proyecto de Estatut de Autonomía en Madrid, según se indica en una nota hecha pública por la Generalitat.

Tras el viaje de Suárez

[DE]FINITIVA COOPERACION CON LATINOAMERICA

[Ma]drid. — Tras el viaje efec[tuado] por el presidente Suárez [a] tierras latinoamericanas, ha [que]dado más afianzada la idea [de que] España debe iniciar, en [el má]s corto plazo posible, una [defin]itiva y concreta coopera[ción] económica con los países [latino]americanos, que, sin duda, [benef]iciará ampliamente a todos [los] participantes en la opera[ción], según informa Europa [Press].

BRASIL

[Bras]il realizará esfuerzos pa[ra d]isminuir el equilibrio actual [de la] balanza comercial (en [1978] su saldo fue favorable a [Brasil] en 16.500 millones de pe[setas]).

[Esp]aña continuará importan[do ca]fé (ha desaparecido el de[recho] compensatorio del 7 por [100]), semillos y minerales side[rú]rgicos, mientras Brasil [comp]rará a España productos [de] los sectores siderúrgico, [naval] e hidroeléctrico.

[Bras]il sufre una fuerte crisis [econó]mica, pero, si no ofrece [comp]ensaciones a España, [su] Gobierno podría impo[ner] restricciones a las importa[cion]es de café.

[En] 1981 operarán en Brasil [ban]cos españoles, y en Es[paña] dos entidades brasileñas, [...] sola ganando.

ECUADOR

[La]s posibilidades de colabo[raci]ón económica están al 20 [por] 100 de sus posibilidades. [Es]paña dispone de una tec[nolo]gía perfectamente vendible [a d]iversos sectores ecuatoria[nos], cuyas autoridades han [most]rado un verdadero interés [en] realizar operaciones con [...] La Cámara de Comer[cio] española en Quito expuso [al p]residente que, con una pe[queña] ayuda, podrían multipli[car] por 10 los contratos que [hay] actualmente con em[presa]s españolas.

[El] nuevo Gobierno ecuatoria[no f]ormalizó un contrato para [que] España entregue 15 barcos [pesq]ueros por un valor de 23 [millon]es de dólares. También [hay] un acuerdo con una [empr]esa española para la cons[trucc]ión de un gran hospital en [...] y un convenio para que [técnic]os españoles estudien el [proyec]to de regadío en la pe[nínsu]la de Santa Isabel.

[REP]UBLICA DOMINICANA

[E]l presidente, Antonio Guz[mán], manifestó a Suárez que el comercio entre ambos países es mínimo (en 1978, España exportó 1.600 millones e importó 2.300) y que las relaciones hispano-dominicanas deberían potenciarse a todos los niveles.

España puede ofrecer la construcción de barcos y una importante asesoría en la organización de centros turísticos, ya que el Gobierno dominicano desea apoyar a toda costa el establecimiento de empresas turísticas.

Autonomía valenciana

ALBIÑANA: "CONTAMOS CON LA FUERZA DE LA MAYORIA"

Valencia. (Efe.) — Un total de 104 municipios, de los 541 que tiene el País Valenciano, y que representan un 51 por 100 de la población, han solicitado formalmente el estatuto de autonomía para la región, según ha declarado en rueda de prensa José Luis Albiñana, presidente del Consell del País Valenciano.

«A partir de aquí contamos con la fuerza de la mayoría», dijo el presidente Albiñana mientras presentaba las líneas maestras de un manifiesto de la presidencia a los valencianos, cuyo texto será entregado a la prensa y en el que se pide la solidaridad y el esfuerzo de todos en la consecución de la autonomía.

Los pueblos situados más al Norte, al Oeste y al Sur han sido los primeros en pedir autonomía. El presidente comentó que una vez que finalice agosto y se normalice la actividad municipal, muy mermada este mes vacacional, aumentará el número de los municipios que la piden.

TIBIEZA EN LOS LIDERES

En otro momento, el señor Albiñana dijo: «Todavía no me doy por enterado de algunas declaraciones de líderes políticos, que he seguido a través de la prensa, en la que parecen aparentar cierta tibieza hacia el proceso autonómico. Confío en aquello en lo que se comprometieron anteriormente, es decir, en conseguir para nuestro pueblo el máximo de autonomía en el menor tiempo posible».

El presidente dijo que el País Valenciano necesita la autonomía para lograr su autodeterminación económica, añadiendo que el país es una sociedad contradictoria a raíz de la propia modernización de sus estructuras económicas, al pasar de una sociedad agraria a una economía pujante asentada sobre los tres sectores económicos.

Finalmente, José Luis Albiñana anunció que, aparte de intensificar personalmente su campaña en favor del estatuto, y solicitar lo mismo de los consejeros y otras personalidades, se ha confeccionado un cartel llamando a la asistencia de todos los ciudadanos cuando cada Ayuntamiento pida autonomía.

Por otra parte, informó que a cada corporación que pida el autogobierno se le remitirá un pergamino en el que constará esto, así como el número de orden que ocupó al efectuar la petición.

La Voz de España-Unidad en Pamplona

DIRECCION:
MONASTERIO DE URDAX, 8
(Esquina Pío XII)
Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04

Los políticos inician sus vacaciones

Madrid. — El Consejo de Ministros, en su reunión de ayer en el palacio de la Moncloa, bajo la presidencia de Adolfo Suárez, acordó, entre otros asuntos, remitir a las Cortes el proyecto de ley orgánica de Autonomía Universitaria. El proyecto de ley orgánica del Consejo de Estado y el proyecto de ley por el que se regula el procedimiento de apremio aplicable a las multas impuestas en materia de circulación y transportes por carretera y demás vías públicas.

ACTUALIZACION DE TASAS UNIVERSITARIAS

El Consejo de Ministros aprobado un real decreto por el que se adecúan las tasas académicas universitarias al coste de la vida, elevándolas en poco más de un 20 por 100.

De acuerdo con las nuevas tasas, la matrícula en los centros universitarios se elevará el próximo curso a las siguientes cantidades:

Facultades experimentales y escuelas técnicas superiores 16.780 pesetas-año el curso completo, y 2.690 pesetas cada asignatura. Facultades no experimentales y otros centros: 11.250 pesetas la matrícula anual, y 2.250 la de cada asignatura independiente. Otras enseñanzas complementarias: 1.440 pesetas-año. C.O.U. y otros cursos de iniciación: pesetas 1.875. Exámenes de acceso a facultades, escuelas universitarias y demás centros: 1.000 pesetas. Exámenes de cualquiera de los grados académicos (licenciatura y doctorado): 1.875 pesetas.

Los alumnos de centros no estatales adscritos y los que obtengan la convalidación por asignaturas cursadas en el extranjero pagarán el 40 por 100 de las tasas establecidas. Además, se fijan diversas tasas de menor cuantía por trámites de secretaría.

APREMIO EN LAS MULTAS

A iniciativa del ministro del Interior y propuesta conjunta de los ministros de Justicia e Interior, el Consejo aprobó un proyecto de ley por el que se regula el procedimiento de apremio aplicable a las multas en materia de circulación y transportes por carretera y demás vías públicas que el Gobierno acordó remitir a las Cortes.

Se establece un procedimiento en el que se combina un sistema eficaz y rápido para la ejecución forzosa de las multas con la necesaria protección de los derechos del administrado, articulándose un incidente de oposición, previo a la vía de apremio, en el que se contemplan unos motivos concretos que el interesado puede aducir en un procedimiento breve y exento de formalidades.

INVERSIONES DE PROTECCION AL TRABAJO

El Gobierno aprobó un plan de inversiones complementario del Fondo Nacional de Protección al Trabajo para 1979, a propuesta del ministro de Trabajo.

La parte más importante de este plan corresponde a préstamos a cooperativas por un importe de 1.800 millones de pesetas.

Con dicha dotación, la cantidad anual dedicada a préstamos para la creación y ampliación de cooperativas industriales supera los cuatro mil millones de pesetas, lo que supone un aumento de más del doble en relación con la dotación de 1979.

Estos préstamos se conceden por un plazo de cinco años con un primer año de carencia y un tipo de interés reducido, y constituyen hoy la financiación base para la creación de empresas cooperativas y también para la creación de sociedades laborales.

INCREMENTO DE TARIFAS POSTALES

Tras dar cuenta de los asuntos tratados por el Consejo de Ministros, el secretario de Estado para la Información, Josep Meliá, se sometió, en rueda de prensa a las preguntas de los informadores.

El aumento de las tarifas postales, acordado ayer por el Consejo de Ministros supone un incremento de tres pesetas para las cartas de envío interurbano, y de dos pesetas para las urbanas, señaló Josep Meliá, que justificó esta medida en el «enorme déficit de Correos». Tras afirmar que los 12.000 millones de pesetas que se van a recaudar con las nuevas tarifas, dijo que el servicio de Correos español es el más barato de Europa. El servicio interurbano de Portugal, que tiene un nivel de salarios inferior al de España, es de 6,30 pesetas; de 13,5 pesetas, en Italia, de 28 pesetas, en Bélgica, etc.

En atención a la crisis que atraviesa el sector prensa —dijo más adelante el señor Meliá— no sufrirán revisión las tarifas postales para los periódicos y revistas de carácter general.

BANDERAS EN LOS AYUNTAMIENTOS

Son muy confusas e inconcretas las actas de las Corporaciones que ilegalmente han adoptado el acuerdo de retirar la bandera nacional de los ayuntamientos, dijo el señor Meliá en respuesta a una pregunta sobre el tema. Nadie quiere arrastrar la responsabilidad. El criterio del Gobierno al respecto, es que se respete la Constitución.

ALCALA ZAMORA

Es falsa la acusación de que el Gobierno silenciase el traslado de los restos del que fuera primer presidente de la Segunda República Española, Alcalá Zamora, dijo el señor Meliá en respuesta a una pregunta. Fue la familia —añadió— quien reiteradamente solicitó al Gobierno que se tomasen las medidas necesarias para que la llegada de los restos y la inhumación del ex presidente de la República se realizase en la más estricta intimidad familiar.

TRASPASO DE COMPETENCIAS

Por último, Josep Meliá dijo que el Consejo había conocido un informe del ministro de Administración Territorial sobre transferencia de competencias a la Generalidad de Cataluña y al Consejo General Vasco, pero que no había sido analizado y que quedaba para una próxima reunión del Gabinete, que tendrá lugar en el próximo mes de septiembre, al término de las vacaciones del Gobierno.

Presidente de la Xunta de Galicia

"EL ESTATUTO MEJORARA EN LAS CORTES"

Santiago de Compostela. — «Estoy seguro que el proyecto de estatuto de autonomía de Galicia se mejorará en todo lo posible a su paso por las Cortes», declaró a Efe el presidente de la Xunta de Galicia, José Quiroga Suárez.

Para el señor Quiroga Suárez, en el proyecto, que la asamblea de parlamentarios gallegos aprobó el pasado 25 de junio, hay cuestiones muy positivas para Galicia de cara a la conquista de su autonomía, «pero de todas formas soy profundamente optimista en cuanto a la posibilidad de que Galicia consiga un estatuto que responda a sus reales aspiraciones autonómicas».

El presidente de la Xunta de Galicia manifestó también que se había reintegrado a su despacho oficial, para estudiar el problema que afecta al sector pesquero de Galicia, y señaló, «el problema de la pesca es uno de los más importantes que hoy tiene planteados Galicia. Esta misma mañana he entablado gestiones a muy alto nivel para llegar a soluciones, que creo que son apremiantes en esta materia».

El señor Quiroga Suárez ha permanecido estos días en Santiago de Compostela, debido a que en el Hospital General de Galicia fue sometido a una intervención quirúrgica uno de sus hijos de trece años. La operación ha sido realizada por el equipo médico del doctor José Luis Puente Domínguez y se llevó a cabo en el servicio del también catedrático de la Facultad de Medicina de la Universidad compostelana doctor José Peña Guitián.

El enfermo se encuentra muy recuperado y su salud evoluciona favorablemente, según ha confirmado el propio presidente de la Xunta de Galicia.

El Polisario intensificará sus acciones

REANUDACION DE RELACIONES ENTRE MAURITANIA Y ARGELIA

Nouatchott. — El anuncio hecho ayer de la reanudación de relaciones diplomáticas entre Mauritania y Argelia, rotas el 7 de marzo de 1976, es una consecuencia esperada del acuerdo de Argel, firmado el pasado día 5 del presente mes de agosto, entre Mauritania y el Frente Polisario, apoyado por Argelia, por el que Mauritania salía de la guerra y renunciaba a toda reivindicación sobre el Sahara Occidental, según informa Efe.

El restablecimiento de las relaciones diplomáticas no se ha hecho inmediatamente tras el acuerdo entre Mauritania y el Polisario, sin duda, piensan los observadores, porque Argelia quería observar, en primer lugar, las secuelas del citado acontecimiento.

Queda por saber cuál será el alcalce de la reanudación de las relaciones entre Argel y Nouakchott. Antes de la ruptura de los vínculos entre ambos países, las relaciones no eran solamente buenas sino privilegiadas. Argelia había establecido una importante cooperación con Mauritania y la brusca ruptura de la colaboración argelina desorganizó algunos sectores económicos mauritanos.

"COMBATIR EN LEGITIMA DEFENSA"

París. — El «Frente Polisario» intensificará sus operaciones militares en el interior del territorio marroquí lo más profunda y duramente posible, y en la parte ocupada del territorio saharaui, indicó ayer aquí un representante de esta organización.

Ibrahim Hakim, responsable del «Frente Polisario» y ministro de Asuntos Exteriores de la «República Arabe Saharaui Democrática» (RASD) así lo afirmó en rueda de prensa mantenida en un hotel parisiense, y añadió que «la actitud ciegamente belicosa de Marruecos, no deja a nuestro pueblo otra elección que la de combatir, en legítima defensa, para liberar su tierra de la ocupación militar ilegal».

Hakim añadió que el rey Hassan II de Marruecos «con su actitud intransigente cierra la puerta a soluciones políticas y pacíficas y no deja otra elección que la solución militar».

SOLICITAN LA CONDENA DE LA INVASION MARROQUI

Oviedo. — La Asociación de Amigos del Sahara se ha dirigido al presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, solicitando la condena expresa de la invasión marroquí del sur de la República Arabe Saharaui Democrática.

Como se sabe, este territorio había sido devuelto por la Administración mauritana al pueblo saharaui en virtud de los recientes acuerdos de Argel.

Igualmente, la Asociación de Amigos del Sahara ha enviado un telegrama al embajador norteamericano en Madrid, señor Todman, en el que muestran su preocupación y repulsa por el hecho de que Marruecos haya empleado aviones de procedencia estadounidense en su invasión del sur del Sahara.

Según la Asociación esta muestra de expansionismo alauita además de vulnerar todos los principios del derecho internacional compromete seriamente a los países fronterizos como es el caso de España y constituye una nueva amenaza para la paz y estabilidad de la región.

MENSAJE PARA HASSAN

Casablanca. — El ministro mauritano de asuntos Exteriores, Ahmadu Uld Abdallah, que llegó aquí anteanoche, es portador de un mensaje del teniente coronel Mahmud Uld Luli, presidente del comité militar de salvaciós nacional mauritano, al rey Hassan II.

NICARAGUA ELIMINA INTERMEDIARIOS

Managua. — El Gobierno sandinista nicaraggense puso en práctica una nueva política de transformaciones fundamentales en el campo de su comercio exterior, señala Efe, al convertirse en el único agente comercializador de la producción agropecuaria de este país.

El esquema fue explicado el lunes en conferencia de prensa por el director general del Instituto Nacional de Comercio Exterior e Interior (INCEI), Alejandro Martínez Cuenca, economista graduado en los Estados Unidos.

De acuerdo con una ley del Gobierno de reconstrucción nacional, de cinco miembros que asumió el poder tras el derrocamiento del general Anastasio Somoza, las exportaciones de café, algodón, azúcar, carne, pesca, madera y otros artículos, han sido puestos bajo control del Estado.

La lista se ampliará de acuerdo con la conveniencia estatal y la creación de un fondo gubernamental que deberá garantizar el sistema, cuyo objetivo central es el de establecer una política unificada de comercio exterior, eliminando al intermediario y la especulación.

El fondo, cuyo mecanismo está en proceso de ajuste, se formará en parte con el diferencial que el Estado determinará en su función de agente comprador en el plano interno, y de vendedor en el externo.

El responsable de la Administración del INCEI, aseguró que todo el esquema está orientado a la protección y mejoría de la economía de las masas campesinas y de la nación.

«No debe haber temores o preocupaciones en la empresa privada, por este trascendental paso del Gobierno y en cuanto a la inversión extranjera en la actividad agropecuaria, opino que está contemplada en el programa. Es necesaria. Estamos deseosos de ella, pero en un plano acorde con la política de colaboración, de suministro de tecnología y que no vaya contra los intereses nacionales», apuntó Martínez Cuenca.

VENEZUELA DESMIENTE AYUDA CONDICIONADA

Caracas. — No Existe ningún funcionario subalterno autorizado por el Gobierno de Venezuela, para ejercer comunicación alguna con el Gobierno nicaragüense, decía anteayer una nota de prensa de la cancillería venezolana.

La nota se refería a versiones según las cuales, Tomás Borge, ministro de Relac[...] teriores del Gobierno [...] construcción de Nicarag[...] bría declarado a un pe[...] mexicano que «func[...] subalternos de Venez[...] brían condicionado la a[...] este país a la inclusió[...] gabinete nicaragüense [...] nistros socialcristianos»[...]

La nota agregaba «que [...] sición de Venezuela es[...] tanamente establecida [...] mún a los países d[...] Andino, y en este senti[...] tro mejor aval son los a[...] ciones públicas y ofic[...] la misma Junta de rec[...] ción nacional.

INCIDENTES EN EMBAJADA HOND[...]

Tegucigalpa. — El [...] de Honduras envió en l[...] del lunes una segunda [...] al de Nicaragua, por d[...] a su representación [...] tica en Managua.

La protesta hondureña [...] que el día 8 de agos[...] zas sandinistas trataron [...] netrar en la sede de l[...] sentación diplomática e[...] nagua, con intenciones [...] turar al embajador, [...] Alonso Flores Guerra y [...] cirlo de nuevo a prisión.

Advertencia de la clase obrera

COLOMBIA ES UN "POLVORIN"

Bogotá. — La clase obrera colombiana advirtió que el país se convirtió en «un polvorín» que podía estallar en cualquier momento, debido a la gestación de paros en el servicio de autobuses y de protestas de los trabajadores ante nuevos reajustes en diversos sectores de la economía nacional.

La Unión de Trabajadores de Colombia y la Confederación de Trabajadores de Colombia, dos de las más poderosas centrales obreras del país, advirtieron que el costo de la vida rebasó todo cálculo previsto con grave detrimento para la economía de los obreros que subsisten con sueldos inferiores a los 50 dólares mensuales.

Estas centrales obreras, que la semana pasada declararon una emergencia laboral en el país, iniciaron los preparativos para realizar marchas de protesta ante la subida de los billetes en autobuses urbanos y en artículos de primera necesidad que componen la tradicional «canasta familiar».

La tensa situación que comenzó a vivir Colombia se produjo en momentos en que el presidente, Julio César Turbay Ayala, anunció una ofensiva total contra la carestía y la inflación, fenómeno este último que sacudió la economía del país con el alza en los combustibles.

El lunes crecieron insistentemente los rumores de que en el país se está gestando una amenaza doble de paro nacional promovido por los transportadores particulares de autobuses y taxis, para protestar por el bajo reajuste decretado por el Gobierno, la pasada semana, para este sector que fue inferior al 20 por 100.

JORNADA DE LUCHA

La clase obrera y movimientos de izquierda comenzaron los preparativos de una jornada de protesta para cumplirse el próximo 14 de septiembre como conmemoración al aniversario del paro de 1977 en que murieron más de una veintena de civiles y varios comercios de Bogotá fueron saqueados o incendiados.

Ese día, según anunciaron portavoces sindicales a la agencia Efe, los trabajadores no asistirán al trabajo y en las más importantes ciudades del país se cumplirán jornadas de protesta en calles y avenidas.

CONTINUAN LOS ENFRENTAMIENTOS EN TEHERAN

Teherán. — Unos 10.000 seguidores de los guerrilleros "mudjahedines" fueron atacados ayer por la mañana por un grupo de militantes musulmanes cuando se disponían a emprender una marcha hacia el Sur de Teherán, según informa Efe.

Varios centenares de extremistas islámicos, armados con barras de hierro, tiraron piedras y ladrillos contra los izquierdistas cuando éstos emprendían su marcha delante del cuartel general de los guerrilleros "mudjahedines", los manifestantes no respondieron a las agresiones.

Los guardianes de la Revolución, que habían vigilado el cuartel general de los "mudjahedines" durante la noche, se mezclaron entre los militantes musulmanes y dispararon al aire, intentando, al parecer, mantener separados a los dos bandos.

Los guardianes lanzaron varias granadas de gas lacrimógeno hacia los manifestantes izquierdistas.

Por lo menos tres personas sufrieron heridas en el transcurso de los ataques y fueron recogidas en un automóvil particular.

PROHIBIDAS LAS MANIFESTACIONES

Irán prohibió ayer todas las manifestaciones políticas.

Radio Teherán interrumpió su programa para anunciar la prohibición e informar que los guardianes de la Revolución habían recibido órdenes de detener, por todos los medios pacíficos disponibles, cualquier marcha.

USA: PUNTO MUERTO EN EL TEMA PALESTINO

Washington. — Robert Strauss, el nuevo embajador norteamericano en Oriente Medio y hombre que llevará gran parte de futuras negociaciones de paz, reiteró ayer que «los Estados Unidos no aceptarán ningún tipo de presiones».

La respuesta de Strauss obedeció a unos recientes declaraciones del líder guerrillero palestino Yassar Arafat, en las que éste insinuaba que los países árabes podrían estar dispuestos a utilizar de nuevo el arma del petróleo para conseguir la solución al problema palestino.

Robert Strauss, con sus palabras y su aparición oficial en el marco negociador del Medio Oriente, puso punto final al tímido intento de la Administración Carter de acercarse dulcemente a la cuestión de las diferencias judío - palestinas.

A partir del próximo 23 de agosto, las Naciones Unidas discutirán una propuesta de Kuwait para sustituir la resolución 242 de la Organización por otra que reconozca el derecho del pueblo palestino a su autodeterminación.

A una semana de que las Naciones Unidas empiecen a redebatir la cuestión, con Robert Strauss como nuevo representante norteamericano ante las partes en litigio y con un viaje a Estados Unidos del viceprimer ministro israelí Yigael Yadin anunciado, toda la serie de coqueteos sobre la cuestión palestina no ha servido para otra cosa que para regresar al punto inicial.

El Departamento de Estado, al reiterar su decisión e interés por buscar la solución a la crisis de Oriente Medio, comunicó oficialmente ayer que Robert Strauss iniciará el jueves un viaje de tres días por la región, en una nueva ofensiva de paz.

Anteayer, cuando el presidente Carter rechazó la idea de la creación de un estado palestino «porque no sería bueno para nadie, ni para Israel, ni para los palestinos, ni para sus vecinos árabes», quedó claro que los planteamientos del conflicto siguen siendo los mismos.

TENSION EN BEIRUT

Beirut. — El ejército libanés se encuentra en estado de «máximo alerta» tras una noche de continuos enfrentamientos armados entre milicianos derechistas y soldados de las fuerzas pacificadoras sirios en el centro de Beirut.

Los milicianos falangistas atacaron el distrito occidental de Beirut con cohetes antiaéreos, y los sirios respondieron con artillería, ametralladoras y morteros.

Con anterioridad, el pasado lunes, las milicias derechistas chocaron con unidades del ejército regular libanés. Según informes no oficiales, tres milicianos perdieron la vida y otros sufrieron heridas en los enfrentamientos.

BREVE

● DIARIO CHILENO CRITICA ACTITUD DE SUAREZ

Santiago de Chile. — El diario chileno «El Mercurio» criticó ayer al jefe del Gobierno español, Adolfo Suárez, por suscribir la declaración conjunta con los presidentes de Costa Rica, Colombia, Ecuador y Venezuela, en la que establecen alentar los procesos de democratización en el continente, según informa Efe.

El periódico, en su nota editorial, señala que, desde un punto de vista formal, «resulta plausible que cuatro presidentes democráticamente elegidos proclamen sus convicciones y se sientan parte de un proceso institucional latinoamericano que estaría ligado a la política del presidente Carter sobre derechos humanos».

Pero «causa extrañeza el hecho de que España se sume a esta declaración, incurriendo en pronunciamientos políticos oficiales que entremezclan al Gobierno de Madrid en un debate americano».

● EL PARTIDO SOCIALISTA FRANCES QUIERE RELANZAR LA UNION DE LA IZQUIERDA

París. — El Partido Socialista Francés (PSF) ha decidido relanzar la unión de la izquierda (alianza entre socialistas, comunistas y radicales de izquierda), informó ayer Jean Poperen, secretario nacional del partido encargado de las elecciones.

Poperen afirma, según Efe, que el objetivo de esta decisión es que «las soluciones de la izquierda se conviertan en las soluciones de Francia» e informa que el primer secretario del partido, François Mitterrand, detallará los planes para ello en un seminario de responsables del PSF que tendrá lugar el próximo lunes en Anglet (Pirineos Atlánticos).

● JOVEN ERITREA SE PRENDE FUEGO PARA NO REGRESAR A SU PAIS

Roma. — Una joven de nacionalidad eritrea se prendió ayer fuego y se encuentra en grave estado en un hospital de Roma, al no aceptar el regreso a su país, dispuesto por las autoridades policiales italianas, según informó Efe.

Se trata de Kifle Abeba, de 26 años de edad, cuyo permiso de permanencia en Italia estaba ya vencido, por lo que se dispuso su expulsión del país, al no haber regularizado desde hace tiempo su situación como residente.

La joven se encerró en un baño del hotel donde vivía y se prendió fuego, después de haberse rociado el cuerpo con una botella de alcohol, siendo su estado actual muy delicado, en razón de las quemaduras sufridas.

● EXPERTOS ALEMANES ESTUDIAN LOS RIESGOS DE CATASTROFE NUCLEAR

Bonn. — En una vez por cada diez mil años de funcionamiento calcularon expertos alemanes el riesgo de «derretimiento» de un reactor nuclear, informa Efe.

Pero sólo en uno de cada cien de esos hipotéticos casos se produciría una catástrofe radiactiva, señala un informe oficial presentado ayer a la prensa en esta capital.

Una catástrofe de ese género sumaría 14.000 muertes instantáneas en un radio de 20 kilómetros del lugar de fundición del reactor.

Otras 104.000 personas morirían en el transcurso de los 30 años siguientes al accidente como consecuencia de los daños físicos originados por la radiactividad.

El informe, elaborado bajo la dirección del profesor Adolf Birkhofer, fue encargado por el Ministeri federal de Investigación y Tecnología.

● DETENIDOS 8 NEONAZIS EN AUSTRIA

Salzburgo. (Austria) — La policía de Salzburgo detuvo a ocho jóvenes neonazis en un bar de Salzburgo por ir vestidos con uniformes parecidos a los de la escuadra nazi «SS».

Los ocho neonazis, entre los 16 y los 29 años, llevaban cascos del ejército nacionalsocialista, pero no lucían las insignias típicas de la calavera.

El fiscal del Estado Federal de Salzburgo pidió ayer reclusión para los detenidos, que pasarán, de momento, a la prisión del Estado Federal.

Dos de los ocho neonazis eran reincidentes, pues h[...] participado en la manifestación neonazi del 5 de agos[...] la «Residenzplantz» de Salzburgo.

Soldados alemanes buscan, gracias a unos de[...] res, restos de bombas de la segunda guerra m[...] que contienen gases venenosos. (Telefoto U[...]

● 50.000 BIHARIES DE BANGLADESH INICIAN SU MARCHA A PAQUISTAN

Calcutta (India).—Unos 50.000 musulmanes biharies de Bangladesh amenazaban con cruzar ayer la frontera con la India, al tiempo que las fuerzas armadas indias reforzaban sus medidas de seguridad a fin de impedirlo.

Los biharies, abandonados en Bangladesh cuando este país consiguió su independencia de Paquistán en 1971, y a la espera desde entonces de su repatriación decidieron iniciar ayer su marcha de regreso a la [...] un camino de 2.400 kió[...] a través de la India has[...] quistán.

«El ejército indio ha sido[...] to en estado de alerta[...] fuerzas de seguridad fro[...] han sido reforzados co[...] batallones de la policía[...] mantiene cerrada su f[...] con Bangladesh desde B[...] en el Oeste hasta el te[...] oriental de Mizoram.

● EX MINISTRO BRITANICO EN LIBERTAD BAJO PALABRA

Londres. — El ex ministro británico John Stonehouse[...] simuló su propia muerte, fue puesto en libertad, bajo pa[...] ayer, después de cumplir tres años de cárcel y por [...] fraude, según Efe.

Se negó a hacer comentarios a la prensa, pero se [...] que se marchó con su abogado a un lugar desconocido.

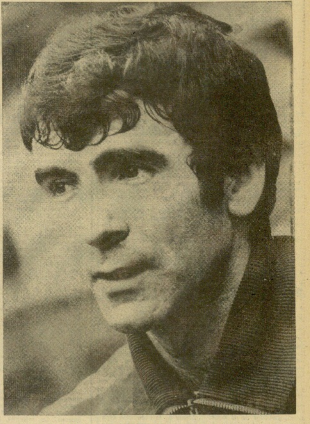
Stonehouse, personaje cortés y elocuente, aspiró en [...] ocasión a ser primer ministro británico, pero perdió la [...] fianza de la dirección del Partido Laborista.

Luego, sus negocios comenzaron a descender, y en [...] simuló su caída mortal al mar, en Miami.

Más tarde, reapareció con un pasaporte falso en Aus[...] donde junto con su ex secretaria, Sheila Buckley, planeó [...] menzar una nueva vida.

15 AÑOS ATRAS HACIA SU DEBUT INTERNACIONAL CONTRA ESTA SELECCION

IRIBAR VUELVE CONTRA IRLANDA



«El Chopo» vuelve 15 años más tarde. (Foto Archivo.)

Mañana, jueves, se disputa en San Mamés (8 de la tarde) el primer Irlanda (Eire) - Euskadi, de selecciones nacionales de fútbol. Los responsables de Bai Euskarari, Ikastolas y Sustraiak han informado en una rueda de prensa de esta primera confrontación entre los futbolistas celtas de la verde Erin y los euskaldunes de nuestro país. José Luis Bilbao se refirió —en euskera y castellano— a que están consiguiendo grandes resultados a nivel deportivo pero que queda mucho por desarrollar. «Sin embargo —añadió— este paso es muy importante y marcará un hito en la historia del deporte en Euskadi.»

La selección del Eire. (Foto Archivo.)

Bitor Artola explica la trascendencia del partido y su significación. **«Todos conocemos agrupaciones que trabajan en pro del deporte y cultura pero que atraviesan grandes dificultades, tal es el caso de las ikastolas de Euskadi.»**

«Inicialmente los tres entidades pretendieron por separado realizar acontecimientos, pero los equipos están saturados de compromisos oficiales, por lo que llegamos a la conclusión de que un sólo acontecimiento y al mismo tiempo de importancia sería de los mejores resultados. Diríamos que cultura y deporte ha hecho posible el batasuna.»

Miguel Elguren hizo historia de la selección del Eire, que sustituye a la de Bulgaria la cual por motivos extradeportivos no pudo asistir. **«Nos dirigimos entonces a la selección irlandesa que en estos momentos juega con Inglaterra la Copa de Europa, celebrando dos encuentros en casa y fuera contra Singapur y Malasia donde ha obtenido buenos resultados.»**

LLEGAN HOY

Los futbolistas del Eire llegan hoy al aeropuerto de Sondica a primera hora de la tarde, pues el aterrizaje está previsto para la una y media de la tarde, aproximadamente. Son 18 los jugadores más cuatro directivos que habrán salido de Dublín a las siete de la mañana. Se hospedan en el Hotel Villa de Bilbao. Después del almuerzo descansarán hasta las seis de la tarde para girar a continuación una visita al campo de San Mamés donde realizarán algunos ejercicios suaves y harán su presentación a los medios informativos.

Durante su estancia en Bilbao están previstos los siguientes actos. A los irlandeses —nos informa José Ramón Baliño— pensamos trasladarlos a Gernika para que vean la Casa de Juntas y el Arbol para más tarde asistir a un festival de cesta, todo esto, claro, en función de la hora de llegada a Sondica. **«Si no fuera posible cumplir este programa —termina informando Baliño— está en nuestro ánimo el que la selección del Eire pueda presenciar un partido de pelota en el Deportivo.»**

Entre las personalidades que han sido invitados a presenciar el partido desde el palco de honor están el señor Garaicoetxea y señora, otros políticos, dirigentes deportivos y miembros de Euskalzaindia. Habrá, además del deportivo, otros actos festivos, populares, a cargo de los blusas de Vitoria, los mozos de Pamplona, los fanfarrias de San Sebastián y comparsas de Bilbao.

LA ALINEACION

Hacía meses que no charlaba con Andoni Elizondo. Antaño, habría de ser casi diariamente por eso de los gajes del oficio de cada uno, pues él era el entrenador de la Real Sociedad. Con Jesús Garay, Claurriz y Sabino han formado el comité seleccionador del que es primer responsable el técnico donostiarra:

—Puedo darte ya el equipo que saldrá en principio. El siguiente: Iribar y Arkonada; Celayeta, Kortabarría, Alesanco, Escalza; Alonso, Villar, Zamora; Dani, Satrústegui y Rojo I.

—¿Dos porteros?

—Jugarán los dos, uno en cada tiempo o quizás, antes, Arkonada sustituya a Iribar.

(Conviene recordar que «el Chopo» va a cumplir 37 años y merece el homenaje popular del hombre que en 1964 empezó su carrera internacional, pues el zarauztarra debutó en la selección española diez días después de haber cumplido los 21 años y precisamente contra Irlanda.)

Volviendo a la selección de Euskadi, Andoni concluye:

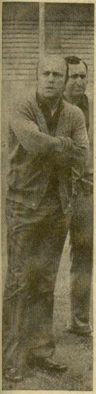
—Estarán como suplentes, los defensas Gojate y Urkiaga; los centrocampistas, Tirapu e Irureta y los delanteros Iruguibel y Argote. Lástima que no podamos contar con López Ufarte, Idigoras y Diego, que también estaban seleccionados.

—Ultima pregunta, ¿cuántas sustituciones pueden realizarse?

—Además del portero, otras tres más.

Pues ya lo saben ustedes, mañana por la noche, a las ocho, gran cita deportiva en San Mamés. Acaso, la más importante y solemne de todo el año.

PORRIÑO



Andoni Elizondo: una fuerte selección vasca.—(Foto archivo)

SELECCION DE EUSKADI

Iribar y Arkonada;

Celayeta, Kortabarria, Alesanco y Escalza;

Alonso, Villar y Zamora;
Dani, Satrústegui y Rojo I

DOCE EMBARCACIONES EN TRES TANDAS

COMIENZA LA TEMPORADA DE TRAINERAS EN ZARAUZ

Hoyl se inaugura la temporada guipuzcoana de traineras en aguas zarauztarras. Tomarán parte doce embarcaciones, distribuidas en tres tandas. La primera regata se iniciará a las doce de la mañana. A las diez se celebrará la reunión de delegados en la Cofradía de Guetaria, siendo a continuación el pesaje de las embarcaciones. A la reunión asistirá un solo delegado con voz y voto. El embarque para el reconocimiento de balizas será a las once, en el puerto de Guetaria. La Federación pasará lista de embarque en el agua. La prueba se celebrará a la distancia de cuatro largos y tres ciabogas. El uso de bota-aguas y otros suplementos no podrá alterar la eslora en más de veinte centímetros. La salida de las tandas se dará a los cinco minutos de finalizada la anterior. Y este es el orden de regateo;

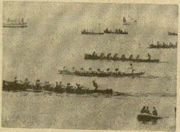
Primera tanda: Zumaya, Guetaria, Ciérvana y Portugalete.

Segunda: Santurce, Kaiku, Lasarte-Michelin y Orio.

Tercera: Fuenterrabía, Algorta, Castro Urdiales y Pasajes de San Juan.

La entrega de trofeos se efectuará en el Ayuntamiento, a las dos y media de la tarde. Y los premios son importantes. Para el primero, ikurriña de honor, trofeo y 120.000 pesetas. Y hay premios en metálico para todos, siendo de 25.000 pesetas el del último clasificado.

Se espera un gran duelo en aguas zarauztarras.



Hoy, 12 embarcaciones en Zarauz. (Foto Archivo.)

ZORIONAK, CLAUDE!

Carudel: Todo un récord de premios. (Foto Insausti.)

Anoche, con motivo de la «Poule» del G. P. Copa de Oro, fueron homenajeados el jockey Carudel y el aprendiz A. Carrasco, muy merecidamente. Por cierto que antes de glosar la figura deportiva y humana del jinete, hemos de rectificar una palabra del titular general en la crónica del domingo, en el que se le atribuía a la primera monta de la Cuadra Rosales la victoria con «Carucha», en el trofeo Brandy Gran Duque de Alba, pues quien condujo a la victoria a la potra ganadora de la Cuadra Gomal fue Espinosa, como el lector pudo comprobar en el texto de la crónica, en la que se decía: ...«Carucha, que, con 42 kilos y la monta suave de Espinosa, vino a ganar bien, fácilmente...».

Tras la necesaria aclaración, decirles a ustedes que, una vez más (en otras le correspondió el mismo honor a R. Martín), Claude Carudel recibió anoche, en Igueldo, el trofeo que se destina al jockey que más carreras ha ganado en el año, y correspondiente a 1978 es para él, mientras el de aprendices, también del mismo año, para Alberto Carrasco, que el año pasado fue segundo, en la Copa de Oro, con Coloso, y que esta tarde montará a Sacara, uno de los favoritos.

Hago mención del aprendiz porque de aprendiz, si mal no recuerdo, vino a Lasarte por vez primera, «de la mano de Vicente Diez», este francesito que entonces, y todavía hoy, su cara se parece mucho a la del entonces campeón del «velo», Jacques Anquetil. La carrera deportiva de Claude Carudel ha sido meteórica, pues nada más llegar se consagraba como uno de los dos, si no el primero, jockeyes españoles, si bien, como ocurre en toda clase de deportes, hay temporadas buenas y otras malas. Casó pronto con una hermosa muchacha hija de mi inolvidable amigo José Luis Barreiro. En el hipódromo donostiarra ganó «la tira» de carreras y de grandes premios, y también sufrió una que otra caída, ninguna de gran importancia. En el hipódromo de la Zarzuela, asimismo, ha sido el primero cuando, como solía decir otro inolvidable, Victoriano Jiménez, el caballo viene (es bueno), pues añadía el famoso jinete de «Atlántida»: ¿cómo voy a ganar si no viene?

Claude Carudel es, además, perfecto «gentlemen» del «turf» en una profesión donde no es nada fácil serlo... Amable, agradable, comunicativo, jamás ha rehusado la conversación, la entrevista (¿cuántas le habré hecho...?) Y siempre con la sonrisa en flor.

¡Zorionak, Claude!

PORRIÑO

4 muertos, 14 desaparecidos y 15 veleros naufragados

TRAGEDIA EN LA "ADMIRAL'S CUP"

Londres. — Cuatro muertos, catorce desaparecidos y quince veleros naufragados es el balance provisional de una violenta tempestad registrada ayer en el mar de Irlanda, que afectó tan duramente a los competidores de la «Fastnet», última prueba de la Admiral's Cup 1979.

La identidad de las víctimas es aún desconocida, aunque parece ser que una de ellas es un miembro del velero «Magic» (Isla de Man).

A primeras horas de la tarde, el ex primer ministro Edward Heath, capitán del equipo británico, solicitó ayuda, ya que su velero «Morning Cloud» sufría una avería en el timón, que, afortunadamente, más tarde pudo reparar la tripulación.

Otros veleros que se encontraban en dificultades eran el irlandés «Golden Apple of de The Sun», «Autonomy», «Magic» y «Regardless».

Una cuarentena de veleros abandonaron la prueba y la mayoría de ellos se dirigieron hacia las costas irlandesas, afrontando olas de 14 metros de altura y vientos de fuerza 10.

TORMENTA

La regata «Fastnet», última prueba de la «Admiral's Cup» se convirtió ayer en una operación de rescate más que una competición deportiva, después que una tormenta, con una fuerte marejada, hiciera zozobrar a varios barcos.

Automovilismo

RUPTURA BRABHAM-ALFA ROMEO

Milán (Italia). (Efe.) — La fábrica Alfa Romeo amenazó a la escudería inglesa Brabham con no entregarle más sus motores si los técnicos de este equipo no adoptan las medidas necesarias para impedir, durante las carreras de fórmula uno, que los mismos se rompan.

El ingeniero Carlo Chiti, director técnico de Alfa Romeo, responsabilizó a los técnicos de Bernie Ecclestone por la rotura de los motores de Niki Lauda y Nelson Piquet en el reciente Gran Premio de Austria, que determinó el abandono de ambos.

Existe la impresión de que para el Gran Premio de Italia, a disputarse en Monza el 9 de septiembre próximo, se habrá consumado la separación entre Brabham y Alfa Romeo, coincidiendo con la presentación del nuevo coche de la escudería italiana.

Ecclestone, por su parte, ya ha establecido sólidos contactos con la fábrica Cosworth para obtener para la próxima temporada los motores Ford de ocho cilindros que sustituirán a los doce cilindros de Alfa Romeo.

El domingo pasado, antes del Gran Premio de Austria, un diario de dicha nacionalidad adelantó que, en Monza, Lauda correrá con un Brabham-Ford.

ESQUI NAUTICO

PALOMA BILBAO, CAMPEONA DE EUSKADI

Vitoria. — La vitoriana Paloma Bilbao se erigió en vencedora absoluta de la competición de esquí náutico dentro de los segundos Juegos Deportivos de Euskadi.

Las pruebas se llevaron a cabo en aguas del pantano de Ullibarri-Gamboa. En slalom y saltos se impuso César Arbaizar, y en figuras, Paloma Bilbao, luego ganadora de la combinada.

ESPAÑA EN EL MUNDIAL JUNIOR

Moscú. (Efe.) — Veintiun deportistas españoles participarán en las distintas modalidades, en categoría masculina, de los décimos Campeonatos Mundiales «juniors» de remo, que se disputarán próximamente en Moscú.

Las competiciones, que finalizarán el próximo día 19, se disputarán en el canal de Krylatskoe, donde se disputarán las competiciones olímpicas del próximo año.

La representación española, presidida por Félix Erdocia, presidente de la Federación Española de Remo, está compuesta, además, por el árbitro internacional Jesús Catalá, el jefe del equipo Dieter Pieder y el entrenador Thor Nielssen.

Unos 800 remeros, pertenecientes a treinta países, participarán en estos décimos campeonatos mundiales «juniors» de Remo.

CAMISETAS DE "ASPACE" CON LOS COLORES DE LAS TRAINERAS

San Sebastián. — Los numerosos seguidores de las regatas de traineras que a partir de hoy van a celebrarse en nuestra costa tendrán la oportunidad de adquirir camisetas con los colores de sus favoritos que ASPACE (Asociación de Parálisis Cerebral de Guipúzcoa) va a poner a la venta en las diferentes playas.

Tanto hoy en Zarauz como posteriormente en la Concha y Fuenterrabía existirán unas mesas instaladas por el Departamento de Asuntos Sociales de la Cruz Roja, que en esta ocasión colabora con ASPACE, en las que se podrán adquirir las camisetas. Los clubs o grupos interesados en su adquisición masiva pueden llamar al teléfono 215.244 de San Sebastián, donde recibirán la información necesaria.

Vela

RECORD EN LA "FASTNET"

Londres. (Efe.). — El velero «Cóndor», de las Bermudas, finalizó la Fastnet, última prueba de la regata de la Admiral's Cup 1979, en el tiempo record de 71 horas, 30 minutos.

En segundo lugar, 28 minutos después, lo hizo el velero americano «Kialoa».

El anterior record de la Fastnet lo poseía el norteamericano «American Eagle», desde 1971, en 79 horas, 11 minutos.

SEMANA GRANDE

OFERTA ESPECIAL — PRECIOS REBAJADOS

Artículos de cama y mesa

Colchas — edredones — juegos sábanas — fundas mesa camilla — mantelerías — cojines — caminos mesa.

DESDE MAÑANA, LUNES: de 9 a 1 y de 3,30 a 7,30

Martinez

Fuenterrabía, 13-15 — Teléfono 42 99 92

Y, ADEMAS, un GRAN OBSEQUIO con la tarjeta ZUBIETA 2 (que usted puede adquirir gratuitamente)

¡VIAJE AL SENEGAL! en octubre

Sorteo: 31 de agosto

ZUBIETA 2

Para el "Villa de Madrid", el mejor "once"

A EXCEPCION DE DIEGO, ENTRENAN YA ZAMORA, IDIGORAS Y LOPEZ UFARTE

Después del regreso de El Ferrol, donde todo deporte reinante fue bien para la Real Sociedad, ya el mismo lunes, día del regreso, se entrenaron Zamora y otros que llegaron algo «tocados» de los dos partidos del «Concepción Arenal».

Pregunto a Ormaetxea por la situación actual de la plantilla cara al próximo «Villa de Madrid».

—Algunos, como Diego, han regresado con golpes, pero nada más. Diego estuvo hoy inactivo, pero empezará a entrenar en seguida. Desde luego ayer ya estaba mejor.

—¿Espera contar con él?

—Sí y también con Idigoras, que ya empezó a ensayar suavemente.

—¿Zamora?

—Está para jugar, prueba de ello es que saldrá el jueves contra los irlandeses, en San Mamés. Lo suyo fue una infección gripal.

—¿López Ufarte?

—El lunes le quitó la escayola el doctor Echevarren y también se ha incorporado al grupo. Ayer, martes, también ensayó.

Por lo que se ve, el entrenador realista, si todo continúa bien, podrá disponer en el Manzanares, el próximo martes, de toda la plantilla. Le pregunto por Uralde.

—Estoy satisfecho. Cumplió. En los dos partidos sin embargo, nos faltó gente adelante para rematar el buen fútbol que construimos.

P.

A López Ufarte le quitó el lunes la escayola el doctor Echevarren y ayer, martes, comenzó a entrenarse. Ormaetxea cuenta con él para el «Villa de Madrid»

XI TORNEO C. D. ZARAUZ

EIBAR-LAGUN ONAK, HOY, A LAS 6, EN ARITZBATALDE

A las seis de la tarde de hoy, festividad de la Virgen, se inicia en Aritzbatalde el XI Torneo del C. D. Zarauz, en el que toman parte Eibar, Lagun Onak, Anaitasuna y Zarauz. El vencedor de este interesante torneo, que todas las temporadas cuenta con masiva asistencia de aficionados y veraneantes, tiene como premio un espléndido trofeo donado por el Ayuntamiento de la localidad.

Hoy, día 15, se enfrentarán Lagun Onak y Eibar, y el viernes lo harán Anaitasuna y Zarauz. Los vencedores jugarán la final el domingo, día 19, a las seis de la tarde.

El encuentro de hoy es muy interesante y acaso sea la final anticipada, pues, sobre el papel son superiores a los otros. Ambos pertenecen a Tercera División y no será esta la primera vez que se enfrenten. Los dos tienen muchas aspiraciones de cara a la temporada que empieza y tratarán de imponerse desde el principio para poder quedarse luego con el hermoso trofeo.

I TORNEO VILLA DE RENTERIA

Mañana, día 16, se abre este nuevo torneo a disputarse en Larzábal, debidamente acondicionado, que patrocina el Ayuntamiento de Rentería. Visto el interés de los ayuntamientos de todas latitudes por el fútbol, todavía se comprende menos la postura del de San Sebastián, al que no creemos más pobre que cualquier otro. ¡Pero aquí, de deporte, nada!

A las 7,15 de la tarde se enfrentarán, en el primer match Pasajes y Touring. El viernes, a la misma hora, jugarán Real Unión-Sanse, y el sábado a las 7, quince minutos antes, los vencedores disputarán la final.

Un gran torneo entre cuatro buenos equipos cargados de historia. Lástima que renterianos y pasaitarras no ocupen un lugar en Tercera División, pues, tienen posibilidades, en lo económico y deportivo para hacer un buen papel

EL MOTRICO TRIUNFO EN EL KILIMON

Una cosa es hacer la propaganda de los partidos y otra el dar adecuada información de su celebración por lo que se refiere a los clubs de la provincia. No es de ahora, porque cada temporada sucede lo mismo. Los organizadores se preocupan en enviar datos, que agradecemos, antes de los partidos. Luego parece que se olvidan...

Por eso con retraso, damos hoy el resultado del trofeo Kilimón, de Mendaro. En las eliminatorias el Aurrera se impuso al Eibar y el Motrico al Anaitasuna, por los lanzamientos de penalties, puesto que el tiempo reglamentario de ambos finalizó sin goles.

En la final también hubo de recurrirse al procedimiento de lanzar penalties, tras el empate a uno del partido. El Motrico volvió a poner de manifiesto la habilidad de sus delanteros a balón parado: hizo 4 goles, por sólo 2 el Aurrera de Ondárroa.

EL EIBAR GANO EN GUECHO

El lunes, el Eibar se desplazó a la localidad vizcaína de Guecho, para enfrentarse al titular. Los guipuzcoanos cuajaron un buen partido, alcanzando una clara victoria.

Los eibarreses están muy animados esta temporada, en la que vuelven a ocupar un lugar en categoría nacional, que creo deben defender más que airosamente. Para ello se están reforzando todo lo posible, y así acaban de fichar al donostiarra Elustondo, centrocampista, de 25 años, que la pasada temporada actuó en la Cultural Leonesa.

FELIX

Según la UEFA

ESPAÑA QUINTA POTENCIA EUROPEA DE FUTBOL

París. (Efe.) — Para la Unión Europea de Fútbol Asociación (UEFA), el fútbol español ocupó la quinta plaza europea en la clasificación-balance establecido para la temporada 1978-79 que publica el último número de «UEFA Information».

En esta clasificación se toman en cuenta y puntúan los resultados registrados por los equipos de club que participan en las tres copas de Europa existentes (de Liga, de Copa, y de la UEFA).

La República Federal Alemana encabeza, destacadamente, la clasificación con catorce puntos, seguida por Inglaterra, con 9,142 puntos, Checoslovaquia, con 7,5, Yugoslavia, con 6,5 y España, con 6,4.

Siguen los demás países europeos, encabezados por Suiza con 4,750 puntos, y mientras Francia ocupa el puesto decimonoveno, Dinamarca gana plazas, mientras que Bulgaria y Portugal son de los últimos de la clasificación.

En otra clasificación hecha contando la actuación de los clubs durante las cinco últimas temporadas, los alemanes federales también se imponen, con 52,617 puntos, seguidos por los Países Bajos, con 39,2, Bélgica, con 38,3, Inglaterra con 38,141 y España (también quinta esta vez), con 35,800 puntos.

Estas clasificaciones podrían tener consecuencias con respecto al número de clubs que España podría presentar para su participación en la Copa de la UEFA, que actualmente es de tres, y que en tiempos fue de cuatro. Un club, a consecuencia de los flojos resultados de los clubs hispanos, fue retirado de inscripción desde hace algunas temporadas por la UEFA.

GARCIA NAVAJAS TRASPASADO AL REAL MADRID

Madrid. — El jugador del Burgos C. F. Antonio García Navajas ha firmado contrato por tres años con el Real Madrid.

El Real Madrid y el Burgos C. F. han llegado a un acuerdo, para el traspaso del jugador Antonio García Navajas al club madrileño. La operación ha quedado ultimada con la aprobación del jugador —que ha firmado por tres temporadas— mediante una determinada cantidad de dinero.

No se ha especificado la suma de dinero que ha costado el traspaso.

En esta operación, el Real Madrid ha traspasado a su jugador Magdaleno al conjunto burgalés, así como la cesión de los jugadores Mate y Blanco por un año. Magdaleno figuraba en la plantilla del Levante, en calidad de cedido.

Antonio García Navajas, de 21 años de edad, emprenderá hoy viaje a La Coruña, donde se incorporará a la expedición del Real Madrid que disputa el Trofeo Teresa Herrera.

EL MALAGA DERROTADO A PENALTIES

Málaga. (Efe.) — En la segunda tanda de penaltys, el Ferencvaros de Hungría derrotó al Málaga en el primer partido del XIX Torneo Internacional de Fútbol Costa del Sol. Al final del tiempo reglamentario se llegó con el resultado de empate a dos goles y al término del primer tiempo con el de dos a uno, favorable al conjunto húngaro.

Alineaciones:

MALAGA: Corral, Aráez, Nacho (Javi), Salcedo, Cantarutti, Macías, Mego (Collantes), Orozco (Martín), Nieto, Miguelli, Santi.

FERENCVAROS: Z s i b o r a s, Tepszios, Judik, Vepi, Takcos, Rab, Pusztai (Muray), Nyilasi, Jancsika (Naggy), Ebedu (Meszoly), Pagony.

Arbitró el señor Ausocua Sanz, del Colegio Oeste, que mostró tarjetas amarillas a Ebedu, Tackos y Judik, cumpliendo en su actuación.

En el minuto 34 del segundo tiempo, castigó con un penalty al Ferencvaros, que Santi estrelló en el poste.

El estadio de la Rosaleda registró tres cuartos de entrada en noche calurosa.

CULAFIC, A PRUEBA EN EL CELTA

Vigo. (Efe.) — El yugoslavo Vladimir Culafic se encuentra en Vigo para ser sometido a prueba por el Real Club Celta, de la Segunda División española que se interesa por sus servicios.

Culafic cumplirá 28 años en el próximo noviembre, mide 1,75 metros y últimamente alineó con el OFK de Belgrado. Juega en la delantera y se define como goleador.

El jugador viajó a Vigo por indicación de intermediarios y parece que de concretarse su adquisición el Celta habría de desembolsar una cifra superior a los cinco millones.

El jugador yugoslavo está siendo sometido a distintas pruebas por el cuadro técnico del equipo céltico, caso de no llegar a un acuerdo, el futbolista estudiaría las ofertas que tiene del Munich 1860 de Alemania y del Millonarios de Bogotá.

PEREIRA CEDIDO AL TARRAGONA

Tarragona. (Efe.) — El Club Gimnástico de Tarragona que la próxima temporada jugará en Segunda División «A», ha fichado al guardameta Pereira.

Dicho jugador procede del Español, a cuyo equipo había sido transferido por el Salamanca, hace sólo unas semanas.

Pereira es paraguayo, tiene 24 años y mide 1,86.

Este jugador ha sido cedido por el Español y según ha podido saber Efe de fuentes directivas del Gimnástico, el jugador ha sido cedido por el Español para estar en activo en el club tarraconense y poderlo tener el club barcelonés a su disposición siempre que lo desee.

El citado jugador hará su presentación mañana, miércoles, en Tarragona, ante el Zaragoza en un encuentro amistoso.

MUNDIALES DE. CANOA-KAYAK

HOY, CEREMONIA DE APERTURA

Duisburgo (Alemania Federal), (Efe.) — Hoy, miércoles, en esta ciudad germana, se celebra la ceremonia de apertura de la XV edición de los Campeonatos del Mundo de Canoa-Kayak, en la que tomarán parte 32 naciones, entre ellas España, y que finalizará el próximo día 19.

Nuestro país estará representado por ocho palistas, que competirán en las siguientes modalidades: C-2 (Magaz y Suárez) en 500, 1.000 y 10.000 metros; K-2 (Menéndez - Misione): en 10.000: K-2 (Martín Vázquez y Del Riego), en 500 y 1.000, y en K-4 (Díaz Flor, Celorrio, Misione y Menéndez), en 500 y 1.000.

Indudablemente es en esta última modalidad de K-4 donde nuestros representantes tienen las máximas posibilidades de acceder al podio. No hay que olvidar que en el año 1975 estos mismos hombres se proclamaron campeones del mundo y desde esa fecha han seguido subiendo al podio de los vencedores, gesta jamás lograda por ningún otro país.

El enemigo a batir en K-4 es el cuarteto soviético, actual campeón olímpico, al imponerse a nuestro país por 14-100 de segundo. Nuestros palistas quieren sacarse la espina lo antes posible y la primera oportunidad se presenta, como es lógico, en estos campeonatos del mundo.

El día de hoy se ha dedicado a la verificación de las embarcaciones, mientras que los jueces y los árbitros del comité técnico de la Federación Internacional tuvieron una reunión para unificar criterios.

Los palistas entrenaron por la mañana y por la tarde, y ya se han solventado todos los problemas gastronómicos que con anterioridad venían arrastrando.

El entrenador español, Eduardo Herrero con el fin de poder alimentar a los hombres hispanos, compró una barbacoa y ellos mismos se cocinan lo que desean. Siempre hay invitados a la mesa española.

Mañana, nuestros palistas como el resto de los competidores, volverán a entrenar para, por la tarde, estar todos presentes en lo que se prevé una brillante ceremonia de apertura.

La pista de regatas no es todo lo buena que cabía esperar, ya que se encuentra situada en un lugar donde los vientos soplan racheados y en todas direcciones, y esto, naturalmente, hace que el agua no esté todo lo mansa que debiera.

La reunión más importante de la temporada

ESTA TARDE SE DISPUTA LA COPA DE ORO DE SAN SEBASTIAN, EN NUESTRO HIPODROMO

Tomarán parte once caballos y la carrera está abierta al pronóstico

Se celebra hoy, en el hipódromo de Lasarte-Zubieta, la reunión más importante de toda la temporada, ya que con ella toca disputarse la Copa de Oro de San Sebastián, prueba magna en la temporada estival, y que este año está llena de emoción, abierta al pronóstico e incluso a la sorpresa, ya que no será de la partida el francés Campero.

La reunión comenzará a las cinco y cuarto de la tarde con la disputa del Premio Adolfo Botín, prueba reservada a los gentlemens, que va a contar con un total de cuatro aspirantes al triunfo sobre los 2.200 metros de la prueba. Bookmaker, a pesar de llevar bastante tiempo sin correr, pensamos que tiene la primera probabilidad de la carrera, basándonos en su antiguo valor, muy superior al resto de sus oponentes, de los que citamos a Zamorana para ocupar la segunda plaza.

EL PREMIO BIDASOA ABRIRA LA APUESTA QUINTUPLE

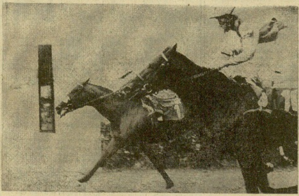
La apuesta quíntuple comenzará con el Premio Bidasoa, prueba que cuenta con un recorrido de 2.200 metros y cuatro participantes. Destacan claramente Mory y Ribelino, que creemos deben formar la gemela por el orden citado. Los otros dos participantes, Thayro y Guezira, deben ser meros comparsas de la carrera.

LOS POTROS TENDRAN SU CARRERA EN EL PREMIO JOSE IRADIER

Seis potrillos de dos años tomarán la salida en el Premio José Iradier, prueba a correr en tercer lugar del programa sobre 1.400 metros. Hopper, potro que ha mejorado mucho en esta pista, donde ya ha logrado el triunfo, puede repetir el mismo, ya que en sus entrenamientos acusa condición. Pontcharral, uno de los mejores dos años, debe reafirmarse en esta pista luchando en la llegada junto a nuestro favorito.

EL LOTE MAS NUMEROSO DEL PROGRAMA SALDRA EN EL PREMIO RECALDE

En cuarto lugar del programa toca disputarse el Premio Recalde, un hándicap que cuenta con un número de diecisiete caballos participantes, lote que constituye el grupo más numeroso, no sólo de la reunión, sino de lo que va de temporada. El pronóstico es difícil, pero, a la hora de dar uno, nos inclinamos por Barcino, que está apuntando y va en buenas condiciones de peso. Blondie, que logró el triunfo hace una semana, creemos que esta vez tendrá que conformarse con ocupar la segunda plaza.



Esta es la magnífica, apretadísima llegada de la Copa de Oro del año pasado, entre «El Señor», por el seto, y «Coloso», por fuera. Venció el primero muy justamente, montado por Román Martín (dorsal núm. 1) y acabó segundo, naturalmente, «Coloso» (dorsal número 10) montado por el aprendiz Alberto Carrasco, quien por cierto también ayer, junto a Carudel, recibió un trofeo. (Foto Archivo.)

LA COPA DE ORO CON ONCE ASPIRANTES AL TRIUNFO

Así, en el lugar de honor que se merece, se celebrará la Copa de Oro de San Sebastián, prueba que en la edición de este año cuenta con un pronóstico muy incierto y once candidatos a la victoria final. Vamos a analizarlos uno por uno.

Revirado: Caballo al que hemos visto muy en forma y que tan pronto da una de cal y otra de arena. Esta vez pensamos que puede ser la de cal y constituir una gran sorpresa.

Coloso: El año pasado vendió cara su derrota frente a El Señor. Este año parece haber bajado algo, pero recordamos que esta pista le va bien, por lo que no es descartable.

Laudo: Este caballo está en el mejor valor de su vida, a pesar de que realizó una mala carrera en nuestra pista. Sin embargo cuenta con una buena probabilidad de alzarse con el triunfo.

El Cid: Caballo todo corazón, que lucha como un jabato en todas las llegadas, y que como siempre no defraudará a sus muchos seguidores.

Tucumán: Es quien lleva los primeros colores de la cuadra Rosales, y por algo será.

Sacara: Yegua de extraordinaria clase y que creemos que va a estar en la llegada, como siempre.

Quin: Creemos que es una comparsa de la carrera, por lo que su probabilidad es casi nula.

Tomyris: Puso en aprietos a un caballo como Tucumán, pero pensamos que los dos kilos que tiene que subir por la monta de Medina no le van a beneficiar.

Zigor: Va progresando día a día, aunque a decir verdad es la primera vez que se enfrenta a un lote tan serio como es éste, y aquí debe darnos su auténtica medida.

Avalancha: Es un animal que entrega todo su corazón en la pista, aunque pensamos que la distancia le va a venir algo larga.

Persianx Rifle: Creemos que su probabilidad es prácticamente nula, por lo que no debe figurar en la llegada.

FIINALIZARA LA REUNION CON EL PREMIO ORIA

La reunión finalizará con el hándicap del Premio Oria, prueba que se correrá sobre 1.600 metros y con nueve caballos en liza. Antipática, muy favorecida en la escala de pesos, pensamos que debe ser la ganadora. Over My Boy debe mejorar sus oscuras actuaciones y luchar en la llegada.

ZALDIA

RUBRICA A UNA POLEMICA SOBRE LA APUESTA QUINTUPLE

TAMPOCO EN ESTADISTICAS ES ORO TODO LO QUE RELUCE

Quien nos sirvió en una revista hípica una ración de estadísticas lo hizo creído totalmente que éstas reflejaban la verdad. Y nos gustaría que así fueron hechas, con la mayor buena fe.

Sentimos perplejidad al saber lo que se había jugado en quíntuples este último domingo con cinco ganadores. Algo que lógicamente le ha tenido que conturbar al ser derrumbado tan estrepitosamente todo su razonamiento, influyendo en miles de aficionados que creyeron a pies juntillas que lo que decía era más cierto que el Evangelio.

Comprendemos toda su consternación al tratar de hacerles comprender a sus lectores que este quinto día de carreras —aciago día para la fe que tenía en las estadísticas—, éstas han demostrado que no es lo mismo hacerlas sobre el incremento de la vida, sobre pérdidas y ganancias, nacimientos o defunciones, que en lo apostado en quíntuples, que depende de muchos factores, entre otros, si es un día de carreras entre semana, por ejemplo, que la Triple Gemela tiene fondo. Conste que no lo decimos con mala intención al haber coincidido uno de esos días que cita como quíntuple reducida, el que se apostase el doble en Triple Gemela que un día corriente.

La realidad es que este quinto día, siendo la quíntuple formada por cinco ganadores, se ha jugado menos que en cualquiera de las dos reuniones en que la quíntuple era reducida (cuatro ganadores y un colocado). Lo sentimos.

En cuanto a «LOPI», nos congratula que acertase la quíntuple por haber excluido de la misma la carrera que ganó Serial, que de otro modo no lo hubiese hecho. Cita que a los lectores no les habrá importado un rábano.

Tiene toda la razón al manifestar que lo que a los aficionados les gusta no es comprobar cómo un señor se lleva una suculenta quíntuple de dos o tres millones —lo cual resulta muy propagandístico—: lo que al apostante le gusta es ganar y, por tanto, cubrir su apuesta. Esta hoy no se cubre en gran número de casos con un dividendo de mil pesetas. Creemos que es lo que se trata de evitar. En cuanto a gustos, también le damos la razón: gusta poco que se ponga el primero y el segundo en una carrera, gusta poco una carrera de venta, o de amazonas, o de gentlemen, pero creemos que no tienen más remedio que incluirlas muchas veces.

CRIN BLANCA

Hipódromo de Lasarte - Zubieta

GRANDES CARRERAS DE CABALLOS

LASARTE - ZUBIETAKO
ZALDI LAISTERKETA

MIERCOLES, 15, ASTEAZKENA — ORDUA: 5

COPA DE ORO DE SAN SEBASTIAN

Dotado con 2.550.000 ptas. y una copa de oro (Internacional)

BASERRITARRAK ETA KALETARRAK, DENAK ZALDI LAISTERKETA IKUSTERA

PREFERENCIA - JARLEKU BEREZI

Mayores - Nagusiak ... 300 Ptas.
Niños - Umeak ... 150 Ptas.

GENERAL - ARMAILETAKO

Mayores - Nagusiak ... 150 Ptas.
Niños - Umeak ... 75 Ptas.

APUESTE CON "LA VOZ"

Primera carrera. — Premio ADOLFO BOTIN (gentlemen). — 100.000 pesetas. — 2.200 mts.

1	Bookmaker	4a	72	Mq. de Cuéllar (70,5)
2	Bolita (IRE)	6a	70	Sr. Galdeano (68,5)
3	Pay Pay	5a	67	Sr. Morán L.
4	Zamorana	4a	67	Sr. Salas F. J.

Segunda carrera. — Quíntuple A. — Premio BIDASOA. — 80.000 pesetas. — 2.200 metros

1	Mory	3a	56	Medina
2	Ribelino	3a	50	Carudel (52)
3	Thayra (FR) (5)	3a	50	F. González (51,5)
4	Guezira	3a	48	B. Gelabert B. (44)

Tercera carrera. — Quíntuple B. — Premio JOSE IRADIER (segunda C). — 140.000 ptas. 1.400 metros

1	Pontcharral (FR)	2a	56	Medina
2	Al Zalak (5)	2a	52	A. Carrasco
3	Hopper	2a	52	Carudel
4	Despiadada	2a	50	M. Hernández
5	Fly	2a	50	R. Martín
6	La Manzana (2)	2a	50	J. P. Martín

Cuarta carrera. — Quíntuple C y primera de la Triple Gemela. — Premio RECALDE (handicap desdoblado, segunda parte). — 100.000 ptas. 1.600 metros

1	Pipo (5)	5a	62	F. Martín (60)
2	Biba	4a	62	Sr. Salas F. J. (59)
3	Bonettera	4a	61	Ch. Delcher (58)
4	Artenara	6a	58	De la Encina (56)
5	Blondie	3a	57	Carudel
6	Blanca Cuatro	3a	57	Rodríguez
7	Quilt	4a	56	Criado
8	Barcino	4a	56	R. Martín
9	Moniquina	4a	56	D. Martínez
10	Briviesca (FR) (5)	5a	55	C. Carrasco
11	Super Blue	5a	54	P. García
12	Pussytac	5a	53	F. González
13	Kashpandoa (2) (5)	3a	53	E. Sánchez (52)
14	Trotnoa	3a	52	B. Gelabert B. (49)
15	Salerosa	3a	51	M. A. Avila (48)
16	Catherine	3a	50	M. Hernández
17	Rochaldina (2) (5)	4a	42	Hernanz (42,5)

Quinta carrera. — Quíntuple D. — COPA DE ORO DE SAN SEBASTIAN (G. I.). — Segunda de la Triple Gemela. — 1.500.000 pesetas y una copa de oro. — 2.400 metros

1	Revirado	5a	56	C. Carrasco
2	Coloso	4a	56	F. González (b. blanca)
3	Laude	5a	56	Criado
4	El Cid	5a	55	D. Martínez
5	Tucumán	3a	53	Carudel
6	Sacara	3a	51	A. Carrasco (b. azul)
7	Quin	3a	50	M. Hernández (b. azul)
8	Tomyris (FR)	3a	50	Medina (52)
9	Zigor	3a	50	R. Martín
10	Avalancha	3a	49	Espinosa (b. roja)
11	Persian Rifle	3a	48	J. C. Fernández L.

Sexta carrera. — Quíntuple E y tercera de la Triple Gemela. — Premio ORIA (handicap desdoblado, primera parte). — 120.000 pesetas. — 1.600 metros

1	Rolar	3a	57	Medina
2	Over Mi Boy (FR)	4a	53	Carudel
3	Antipática (IRE)	3a	53	R. Martín
4	Farrista	5a	51	Rangel (50)
5	Rumor	3a	49	Espinosa
6	Maltagarri	3a	49	M. A. Avila (46)
7	A Riu	4a	47	Criado
8	Liberty	3a	47	J. C. Fernández L. (44)
9	Risas	4a	43	B. Gelabert B. (42)

Pronósticos de Prensa y Radio

	PUNTOS	1.ª CARRERA	2.ª CARRERA	3.ª CARRERA	4.ª CARRERA	5.ª CARRERA	6.ª CARRERA	7.ª CARRERA
RADIO INTERCONT.	1.277,5	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	BOLITA WITIZA	TARASCOLD NAY	GOLDEER ARMONIA	BALBAINA PEARL D'AO
AS	1.259	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO ECUBA	REALEZA DUNHILL	WITIZA DOÑA COTUFA	TARASCOLD QUIN	ARMONIA GOLDEER	LA PLAYA BALBAINA
CORTA CABEZA	1.212	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	CHAIRA REALEZA	WITIZA DOÑA COTUFA	NAY TIBURON	GOLDEER MIR	BALBAINA PEARL D'AO
EL PAIS	1.211	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	WITIZA DOÑA COTUFA	NAY ANAS	FUCHS ARMONIA	LA PLAYA BALBAINA
RADIO JUV. ESPAÑA	1.205	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	BOLITA WITIZA	TARASCOLD NAY	GOLDEER ARMONIA	BALBAINA LA PLAYA
PURA SANGRE	1.191	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	DOÑA COTUFA VARVARA	TARASCOLD NAY	GOLDEER TORNEO	PEARL D'AO LA PLAYA
YA	1.190,5	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	DOÑA COTUFA BOLITA	TARASCOLD QUIN	ARMONIA FUCHS	BALBAINA PEARL D'AO
R. POPULAR MADRID	1.184,5	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO ECUBA	DUNHILL REALEZA	WITIZA DOÑA COTUFA	TARASCOLD INFANTES	ARMONIA GOLDEER	LA PLAYA BALBAINA
DIARIO 16	1.184	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	DOÑA COTUFA WITIZA	NAY SAVOYA	FUCHS MANA	LA PLAYA BALBAINA
EL IMPARCIAL	1.182	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA CHAIRA	WITIZA DOÑA COTUFA	NAY ANAS	GOLDEER ARMONIA	BALBAINA PEARL D'AO
R. VOZ DE MADRID	1.173	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	AMERICA VARVARA	TARASCOLD ANAS	GOLDEER MUSTANG JOE	LA PLAYA BALBAINA
INFORMACIONES	1.161	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	DOÑA COTUFA WITIZA	TARASCOLD NAY	ARMONIA GOLDEER	LA PLAYA BALBAINA
PUEBLO	1.124	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO BACARRA	REALEZA CHAIRA	BOLITA DOÑA COTUFA	TARASCOLD ANAS	GOLDEER STAINBOY	BALBAINA PEARL D'AO
RADIO ESPAÑA	1.124	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO BACARRA	REALEZA DUNHILL	DOÑA COTUFA BOLITA	TARASCOLD ANAS	MUSTANG JOE COCOLONDE	LA PLAYA BALBAINA
MARCA	1.114	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO BACARRA	REALEZA DUNHILL	AMERICA VARVARA	TARASCOLD QUIN	ARMONIA GOLDEER	BALBAINA PEARL D'AO
EL ALCAZAR	1.042	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA CHAIRA	AMERICA BOLITA	TARASCOLD QUIN	ARMONIA MANA	BALBAINA LA PLAYA
RADIO MADRID	1.033,5	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	AMERICA TORVISCO	TARASCOLD NAY	ARMONIA FUCHS	BALBAINA LA PLAYA
CABALLOS Y CAB.	1.023,5	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	DOÑA COTUFA LA ENCAÑIZADA	ANAS NAY	GOLDEER TORNEO	BALBAINA LA PLAYA
MUNDO OBRERO	79	TOMYRIS PHANTER	REVIRADO DE SOTO	REALEZA DUNHILL	WITIZA BOLITA	TARASCOLD ANAS	ARMONIA COCOLONDE	LA PLAYA BALBAINA
		Tomyris 38; Phanter 19	Revirado 38; De Soto 14; Bacarra 3	Realeza 36; Dunhill 16; Chaira 5	Doña Cotufa 18; Witiza 16; Bolita 10	Tarascold 28; Nay 14; Anas 8	Armonia 20; Goldeer 20; Fuchs 6	Balbaina 28; La Playa 21; Pearl D'ao 8

Máxima puntuación obtenida en el trigésimo segundo día de carreras de la temporada de primavera: 59 puntos: «INFORMACIONES».

AJEDREZ

PEQUEÑA JULITA, VETERANA DE ESTA PAGINA ¡¡CAMPEONA DE ESPAÑA!!

Nada menos que campeona absoluta de España, de ajedrez femenino: tal es el último triunfo de una de nuestras más queridas y veteranas participantes en esta página: Julita Gallego Eraso. Victoria sensacional de la irundarra, aunque no victoria asombrosa, ya que el asombro no cabe en este caso; un día u otro tenía que llegar. «Niña prodigio le han calificado en Cataluña, en Vich, donde se ha jugado el último campeonato; pero Julita es ya una gran mujer y una gran ajedrecista. Esta ya veterana página de ajedrez, propiedad de todos cuantos a ella participan, transmite en nombre de todos las felicitaciones a Julita, tan merecidas.

Y a continuación hacemos un llamamiento, separado totalmente de la anterior noticia:

SAN JUAN DE LUZ

La confrontación tradicional de ambos lados de la frontera, que todos los veranos organizaba San Juan de Luz, se ve este año amenazada de suspensión. El quid de la cuestión estriba en que el Ayuntamiento de San Juan de Luz carece actualmente de presupuesto para organizar la comida clásica que unía allí a los equipos participantes, designados de antemano.

Pero tal obstáculo podría salvarse si los equipos de aquí renunciaran a la invitación gastronómica y se llevarán su propio almuerzo: desde un bocadillo hasta una cartera con francos para pagarse del propio bolsillo la manduca francesa.

Existe, en estas condiciones, una posibilidad de que el simpático torneo pueda celebrarse también este año, con los mismos equipos de los años anteriores, y con fecha, en principio, del 23 de septiembre próximo. Pero para ello, los equipos deberán confirmar que pueden acudir por sus propios medios. Dada la urgencia de la proposición, que se ha de hacer llegar a San Juan de Luz, hacemos hoy el llamamiento desde estas páginas para que los equipos que ya actuaron en anteriores ocasiones se inscriban en las condiciones explicadas arriba.

Lo más sencillo y rápido será que tales equipos envíen su aceptación o negativa a esta misma sección de LA VOZ DE ESPAÑA - «Ajedrez», desde donde coordinaremos las respuestas, poniéndonos en contacto con los organizadores en San Juan de Luz.

PARTICIPACION LIBRE EN IBARRA

Con palabra inglesa, podríamos calificar al torneo relámpago de Ibarra como «Torneo Open». Todos, incluido usted, lector, pueden participar, a condición de inscribirse de antemano.

La cordial pelea de Ibarra, que también se está haciendo clásica entre los torneos de verano, nos ha sido anunciada por el también veterano e intermitente participante en esta página Angel Michelena. Copiamos los datos técnicos de su invitación:

«Se trata del Torneo de San Bartolomé, de Ibarra, que con motivo de sus fiestas se celebrará el 26 de agosto, en un local aún no decidido, y con cita previa entre dos disponibles en la misma plaza de Ibarra. Se ruega a todos los participantes que posean relojes de ajedrez, de ellos mismos o de sus equipos, acudan con ellos, para impedir que se repita la experiencia del año pasado. El horario está previsto para las nueve y media de la mañana, jugándose las partidas a diez minutos de reloj, por cada jugador. Se concederán seis hermosos trofeos. También el Ayuntamiento ha prometido servir un «lunch», a base de las «guindillas y tomates» que produce Ibarra.»

LOS TRUCOS PARA PROBLEMAS

Aplazamos, por falta de espacio, la relación de trucos para resolver problemas, anunciados en LA VOZ del pasado miércoles.

LA MINIPARTIDA INSTRUCTIVA

Y por la misma razón de la penuria de espacio, la minipartida de hoy es casi esquelética, sin comentarios eruditos.

Se trata de una preciosa partida disputada entre el genial Morphy y Conway, en Nueva York, hace unos días: en 1859.

Gambito de rey aceptado.

1. P4R, P4R.
2. P4AR, PxP.
3. C3AR, P4CR.
4. A4A, P5C.
5. P4D, PxC.
6. DxP, A3T?
7. O-O, C3R.
8. ADxP, AxA.
9. AxP |., RxA.
10. DxA |., R2C.
11. D6A |., R1C.
12. D7A, mate.

MISTERIOSA: P4TR

El asalto característico, «corriendo la banda» y con espíritu legionario, ya que el alfil queda atrapado.

Acertaron: Josema Rodríguez (anuncia que sale de vacaciones, y le será difícil seguir dos de diferentes «campings»; fue el ganador de la anterior), hermanos Iriondo, Miguel Rodríguez Ramos, J. A. Coello, Julita Gallego, Francisco Gallego, Elena Ibarburu, I. B. Lóinaz, José Ignacio Beltrán, Fidel Vegué, Javier Uliondo, J. M. Arcaute, Antonio Elguea, M. A. Eraña, Manuel Ordóñez, Feliciano Revienta Itzuela, Anchón González Iriondo, Martín Arriarán, F. M. Iglesias, Angel Michelena, Modes Cárcamo, José Luis Larrañaga, Luis M. Arrese Igor, Joseba Deba, Carmelo Salaverría.

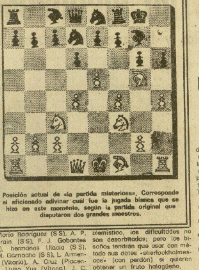
Clasificación provisional, sin incluir aún los datos publicados hoy.

La clasificación ha sido facilitada por «Aranzabe Press».

Con tres puntos: F. M. Iglesias (Lezo), I. B. Lóinaz (S S), E. Andrés (Mondragón), F. Diéz (Azcoitia), S. Moreiro (Irún), J. Uliondo (S S), J. I. Beltrán (S S), J. A. Ferrer (S S), M. Ordóñez (S S), J. Bta. Aranzabe (Tolosa), M. A. Eraña (S S), L. Aguirreburualde (Rentería), hermanos Gallego (Irún), M. Arriarán (Vergara), M. y P. Fernández (S S), I. García (S S), Joseba (Deva), J. J. Alfonso (Azcoitia), F. Lorumbe (Pamplona).

Con dos puntos: A. Igartua (Elorrio), A. Arribillaga (S S), hermanos Iriondo (Vergara), F. Ortiz (Ibarra), I. Arrieta (S S), M. A. Zarza (S S), A. Peña (S S), M. Zubía (S S), A. Puy (Irún), J. María Rodríguez (S S), A. P. Zapirain (S S), F. J. Gobantes (S S), hermanos Ulacia (S S), A. M. Garnacho (S S), L. Armentia (Vitoria), A. Cruz (Placencia), Luisa Yus (Vitoria), J. C. Arrizcorreta (S S), A. Miranda (S S), J. E. Murua (S S), M. Ulibarri (S S), Elena Ibarburu (S S), J. L. Larrañaga (Azcoitia), E. Aguilera (S S), J. A. Coello (Vitoria), M. Nicolás (S S), P. M. Michelena (Oyarzun).

Con un punto: M. G. Aguilar (Loyola), J. M. Santiago (S S), G. S. Rodri (S S), E. Oyarzábal (Villabona), Marta Veguilla (S S), J. C. Gallastegui (Vergara), A. G. Iriondo (Zarauz), J. L. Vergara (Rentería), J. A. Sánchez (?), L. Martínez (?), J. R. Echeverría (S S), Chin (S S), A. Michelena (Ibarra), A. Elguea (S S), L. M. Arressigor (Tolosa), F. Vuegué (S S), E. Arsuasa (S S), J. M. Arcaute (S S), A. Elguea (S S), F. Roverto (S S), J. Iñarra (S S), C. Salaverría (S S), Modes Cárcamo (Vitoria).



Posición actual de «la partida misteriosa». Corresponde al aficionado adivinar cuál fue la jugada blanca que se hizo en este momento, según la partida original que disputaron dos grandes maestros.

EL CUPON DE HOY

También es de media montaña: dos puntos.

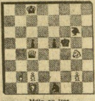
La jugada 8 se desarrolló así:
8. P4TRI, P5TR.

Y la jugada blanca, 9, fue una de estas tres:
9. AxPT (alfil por peón torre).
9. P5T (peón cinco torre).
9. AxPR (alfil por peón rey).

Pudo ser cualquiera de las tres. Pero a usted le toca decidirlo, a partir del diagrama de hoy, que recoge la última posición.

"PUENTE DE PLATA" (6)

Que también tiene sus perendengues. Es un mate en tres que, como casi todos los mates en tres, necesita una utilización adecuada del caletre. Para los grandes expertos con que cuenta este concurso problemístico, las dificultades no son desorbitadas; pero los bisoños tendrán que usar con método sus dotes «sherlockholmescas» (con perdón) si quieren obtener un fruto halagüeño.



Mate en tres

SOLUCION A "ZORRERIA CABALLUNA"

Clave: C4T, amenaza 2. C6C y 3. P4D, mate. Si PxC, P4A. Si R4D, D5T. Si A3A, P4D. Si A6A, RxA, etc.

Acertaron J. A. Coello, hermanos Ulacia Martínez, Angel Michelena, Anchón González Iriondo (Zarauz), M. García Ramos, José Ignacio Beltrán («un problema enrevesadillo, que acerté por churro», dice, aunque emplea una palabra menos versallesca), Julio Blanco, Juan B. Aranzabe («no tan fácil como parecía), J. M. Arcaute, M. A. Eraña, A. M. Garnacho, Fidel Vegué, José Angel Ferrer, Alberto Peña («diabólico», protesta), J. Uliondo, A. Olaizola, Joseba Deba, F. M. Iglesias.

Repesca de «El Teutón»: L. Armentía, Luisa Yus, Pedro Fernández, Mónica Fernández, Iñaqui García, Nicolás (S S), M. Rodríguez Ramos, hermanos Ulacia (dos repescas), Mikel Zubia (dos repescas), Pedro Mari Michelena, F. Lorumbe.

Diego URBINO

LA IRUNESA JULITA GALLEGO ERASO, CAMPEONA DE ESPAÑA DE AJEDREZ

En el campeonato de España de ajedrez femenino absoluto, celebrado en la localidad catalana de Vich, se ha proclamado nueva campeona de España femenina la irunesa de 15 años Julita Gallego Eraso. Terminó la competición imbatida, al vencer en 6 enfrentamientos y conseguir entablar en los dos restantes. Han participado en este campeonato de España 36 jugadoras, jugándose por sistema suizo a 8 rondas, participando en este evento tres jugadoras «olímpicas». Hay que resaltar el hecho de que en todo el historial del ajedrez femenino, es la primera vez que el título es conquistado por una jugadora guipuzcoana. Muestra sin ninguna clase de duda del auge y actividad del ajedrez guipuzcoano, hoy ya entre los más cotizados de la península. Esta victoria de la jugadora irunesa le concede el derecho de poder participar en el Campeonato de España Absoluto, a celebrar el próximo mes en Torrevieja (Alicante).

INTERES DE LOS AJEDRECISTAS VASCOS ANTE EL I CAMPEONATO DE EUSKADI JUVENIL DE PARTIDAS RAPIDAS

Gran eco ha tenido en el mundillo ajedrecístico vasco el c... el primero de Euskadi de la categoría juvenil e individual, de partidas rápidas, a celebrar los días 15 y 16 de septiembre, en Tolosa, organizado por los clubs tolosanos de ajedrez: C.D. Aurrerá, S.R. Veleta y Club Ajedrez Arturo Pomar, patrocinado por la firma Oria y Hernio, evento que cuenta con el siguiente capítulo de premios: 1.: 8.000 pesetas ... y la clásica txapela tolosana de campeón; 2.: 6.000 pesetas y trofeo; 3.: 4.000 pesetas y trofeo; 4.: 2.000 pesetas y trofeo; 5.: 1.500 pesetas y trofeo y del 6 al 10: 1.000 pesetas y trofeo para cada uno.

Como a simple vista se comprueba el capítulo de premios es atractivo y muy estimable en este evento, lo que hace aumentar el interés de los jugadores de ajedrez tanto de Euskadi Norte como del Sur, hasta el punto de haberse ya recibido gran número de inscripciones, asegurándose el éxito en este aspecto, esperándose que en el tiempo que falta, para el cierre de las mismas (31 de agosto), verse incrementadas las mismas considerablemente. No queremos que pase desapercibido el magnífico escenario señalado para este acontecimiento, cual es el Frontón Beotibar, de la villa «boinera». Quizás el mayor atractivo que nosotros le encontramos, al evento al margen de todo, es el ver reunidos a chicos y chicas ajedrecistas de las siete provincias vascas, menores de 20 años, en pleno esfuerzo mental. Por último recordamos que las inscripciones se siguen recibiendo, en el club organizador, C.D. Aurrerá, calle Emperador núm. 13 y a Juan Bautista Aranzabe en calle Santa María, 7 segundo, teléfono 67.25.24, el cual por cierto será el árbitro del evento.

TORNEO S. BARTOLOME DE IBARRA, INDIVIDUAL, PARTIDAS RAPIDAS

El próximo día 26 del presente se celebra en Ibarra, lindante con Tolosa, el Torneo San Bartolomé de partidas rápidas, individual, de carácter abierto, por lo tanto provincial, organizado por la Sección Ajedrez Ibarra y patrocinado por el Ayuntamiento de Ibarra, teniendo como responsables a Angel Michelena, Fernando Alonso y Juan Bautista Aranzabe, este último asumiendo la labor arbitral. Este torneo se caracteriza principalmente por el gran número de ajedrecistas que participan y por el «obsequio» que reciben los jugadores, de las famosas guindillas y tomates de esta localidad tan renombradas, recordamos por último que el plazo de inscripción termina el día 24, y las mismas se reciben en Angel Michelena, Barrio San Ignacio, núm. 3 tercero, o Juan Bautista Aranzabe, teléfono 67.25.24.

APLAZADO EL CAMPEONATO DE GUIPUZCOA DE PARTIDAS RAPIDAS DE TOLOSA

Debido a diversas circunstancias totalmente ajenas a la organización de este Campeonato de Guipúzcoa de Partidas Rápidas, que se iba a celebrar los días 18 y 19 de agosto, en Tolosa, éste queda aplazado, teniendo como fecha probable para su celebración la del próximo día 2 de septiembre, fecha esta que se confirmará a los participantes inscriptos. Debemos de indicar que debido principalmente al período de vacaciones (estas también llegan para los jugadores ajedrecistas), el número de inscripciones es algo reducido, faltando en ellas los mejores jugadores con que cuenta nuestra provincia, en esta modalidad de ajedrez rápido, especialidad que cuenta con muchísimos adeptos entre los jugadores de ajedrez. Por lo tanto, sigue abierto el período de inscripción hasta el próximo día 31 de agosto, pudiéndose realizar estas a Juan Bautista Aranzabe, cuyas señas aparecen en otro párrafo de este comentario. Fecha probable de la celebración del campeonato, día 2 de septiembre a las 9,30 de la mañana en el Centro de Iniciativas Turísticas de Tolosa.

PROYECTO DE ESTRUCTURACION RENUNCIAS DE EQUIPOS

En el comentario de la pasada semana, y referente al proyecto de estructuración a presentar por la Federación Guipuzcoana, en la próxima asamblea de clubs, se nos quedó en el tintero, por omisión, el sistema a seguir para el caso de renuncia de alguno de los equipos a participar en la categoría que le corresponda. El proyecto queda de la siguiente forma: cuando un club renuncia a participar en la competición o abandona la misma después de haber comenzado, se tendrán en cuenta los siguientes términos: Si es por no participación su puesto será cubierto de la siguiente forma: 1. El equipo que perdió la permanecia; 2. El equipo que perdió la promoción de ascenso; 3. El equipo que perdió la categoría automáticamente. En el supuesto de que dos o más clubs tendrían los mismos derechos adquiridos, se atenderá primero a la clasificación obtenida en el campeonato. Bien entendido que los equipos que renuncien o se retiren durante el campeonato la siguiente temporada tendrán que hacerlo en la categoría más inferior de todas.

MATE
Vocal de Prensa de la Federación Guipuzcoana de Ajedrez

CUPON

NOMBRE.

PARTIDA MISTERIOSA X

6.-

LA VOZ DE ESPAÑA-AJEDREZ
SOROA, 23-SAN SEBASTIAN

VENDEMOS

EN

Pº DE MORLANS (AMARA)

* VIVIENDAS *

* APARTAMENTOS * GARAJES *

PRECIO: DESDE PTAS. 1.800.000 A PTAS. 3.350.000

PAGO: •ENTREGA INICIAL DE 30 %.
•SUBROGACION CREDITO C.A.M.
•RESTO A CONVENIR.

ENTREGA: OCUPACION INMEDIATA.

Información y venta:

EDIFICACIONES
Ugull-Bide S. a.
San Juan,14- Tfno.: 427.441 - Sn. Sn.
Arrasate, 42 (antes Hnos. Iturrino) - Tfno. 427.990 - Sn. Sn.

CAZADORES

Se admiten socios para Coto de paso de palomas situado en la Sierra de Cameros, con duración para la presente y próxima temporadas. Dispone de refugio con luz eléctrica, televisión y manutención completa.

Interesados dirigirse al Apartado de Correos n.º 83 de San Sebastián, antes del 31 del actual mes de agosto.

LA VOZ DE ESPAÑA es miembro de

AUTOCONTROL DE LA PUBLICIDAD

y procura que todos los anuncios que publica sean veraces y éticos.

Si, no obstante, los lectores opinan que algún anuncio se aparta de estas normas, les rogamos escriban directamente a Autocontrol de la Publicidad, Avda. de Burgos, 14 - Torre III-2.º B - Madrid-16.

ATLETISMO: Desde hoy, al domingo...

"EUROJUNIORS" EN BYDGOSZCZ

El «deporte rex» está sumido en pleno ola de competiciones; así, hoy, en Zurich, hay un importante «meeting» internacional. A partir de mañana, hasta el domingo próximo, los Campeonatos de Europa para «juniors» en Bydgoszoz. Este fin de semana, asimismo, un triangular en Bergem, con España-Noruega y Suiza, de los dos sexos; etc., etc.,...

Volviendo a la localidad polaca, existen ciertas posibilidades de nuevos éxitos —referido a medallas— porque acaso más que nunca ahora el caudal de promesas sea el mayor. Desde 1971, cuando en París, Francisco Morera alcanzó «bronce», nos hemos lucido; incluso en decathlon pues ya en Dgisburgo —además del oro de Cerrada y la plata de Cid— tuvimos un par de buenos decathletas.

Y aunque retomemos sobre Bydgoszoz, nos asalta una duda: la recuperación de Corgos. ¿Plena?

RESULTADOS GUIPUZCOANOS

Todavía, en los XLI Nacionales, Guipúzcoa obtuvo más segundos puestos; Rosa María Ochandiano, en 800 metros con 2'10" 79100, y M. Emparanza, igualmente del A. de SS., en 100 m.v., merced a 14" 44/100. Fueron unos campeonatos bastante aceptables, indicadores de una renovación —pocos, uno de ellos Cerrada 28-55-7 y en 5.000 metros, también sin «marcas»— y de un nivel que refleja el que once hombres descendiesen de los 14' 30", mientras que en 400 metros todas las féminas bajaban del minuto.

CERRADA, AL "MEMORIAL VAN DAME"

Fernando Cerrada participará en la distancia de 10.000 metros del «Memorial Ivo Van Damme», a celebrarse el 4 de septiembre en el estadio Heysel, de Bruselas.

En el acto de presentación, los organizadores denominaron a esta prueba —cumbre del programa— los «10.000 metros de oro».

Para ella están inscritos, también los ingleses Mike Macleod, Jeff Smith y Brendon Foster; el soviético Alexander Antipov; el polaco Jerzi Kowol; el rumano, Ilie Floriou; los finlandeses Lasse Viren y Matti Vainio; el japonés, Toshicku Kamata; el irlandés John Treacy; los australianos Stephen Austin y Gerald Barretmn, el norteamericano, Craug Virgin, el holandés Gerard Tebroke y los kenyatas, Henry Rono, actual «record» mundial de esa distancia y Samson Kimombwa, ex «recordman» mundial de la misma.

A esta reunión internacional acudirán atletas de Gran Bretaña, Alemania Federal, Unión Soviética, España, Bélgica, Polonia, Rumania, Yugoslavia, Suecia, Finlandia, Noruega, Nueva Zelanda, Japón, Holanda, Irlanda, Kenya, Jamaica, Trinidad, Australia, Estados Unidos Francia y Guayana.

Baloncesto

NOTA DE LA CANDIDATURA DE ANA ZAMORA ECHAVE

Los clubs que promovieron la candidatura a la presidencia de la Federación Guipuzcoana de Baloncesto de Ana Zamora Echave, ante las informaciones publicadas en el sentido de «la elección de presidente en funciones del candidato José Luis Leclerqc, mediante escrito número 14.381, de la Federación Española de Baloncesto, cursado a su vez por la misma a la Delegación del Consejo Superior de Deportes», se han dirigido al equipo de su candidatura para el estudio de la situación creada por dicho nombramiento.

Comprobada esta grave irregularidad, el equipo en reunión acuerda lo siguiente:

Primero. — Que ante la renuncia del presidente de la Gestora, artículo 130.2, se hará cargo interinamente de la misma el vicepresidente, artículo 133.

Segundo. — Que la dimisión del presidente de la Gestora no implica la dimisión de todos los miembros de la misma y que, aun en este caso, el reglamento prevé en el artículo 133 que se hará cargo de la federación el secretario.

Tercero. — Que estando pendiente de resolución un recurso a las normas electorales y otro a las propias elecciones, presentado por la candidata Ana Zamora al Consejo Superior de Deportes ante las graves irregularidades habidas en las mismas, solicitando investigación y anulación o éstas, e indicando las normas que el candidato no podrá ser presidente en tanto no sea refrendado por el Consejo Superior de Deportes. Se considera al señor Leclercq el único que no podía ser presidente, ni siquiera en forma interina.

Cuarto. — Que la Federación Española, al nombrar por oficio a la Delegación Provincial del Consejo Superior a dicho candidato, no sólo prejuzga y desconsidera argumentos presentados a candidatura de Ana Zamora, que, mediante la oportuna investigación, debieron haber sido suficientes para la inhabilitación a perpetuidad del otro candidato para cualquier cargo directivo en el deporte, sino que, además, ignora el Consejo Superior de Deportes e infringe sus propias normas.

Por ello se eleva el oportuno informe al Consejo Superior de Deportes para solicitar la suspensión de este arbitrario acuerdo.

De cualquier modo, y teniendo en cuenta el argumento esgrimido por la Federación Española de no dejar paralizado el baloncesto guipuzcoano, con lo cual estamos de acuerdo; en defecto de Gestora, de secretario e incluso de cualquier miembro, del anunciado y prometido preelectoralmente equipo de directivos, por el otro candidato, el equipo de Ana Zamora se brinda incondicionalmente a colaborar para encontrar una solución urgente y legal a esta situación de vacío.

A partir de las cinco y media

REUNION PRE-MUNDIAL DE PISTA, EN ANOETA

Ruta en Abárzuza, Burlada e Idiazábal

Alrededor de los seis seleccionados por Hortensio Vidaurreta para el Mundial de Ciclismo en Pista, a celebrarse próximamente en Amsterdam, se centra todo el interés de la reunión de esta tarde, en el velódromo de Anoeta, donde Perea intentará mejorar su "crono" en la prueba del kilómetro con salida parada.

La Federación Guipuzcoana de Ciclismo gestionó la participación del francés Rebiere —medalla de bronce en los últimos campeonatos— pero el persecucionista galo se encuentra concentrado en el Velódromo de Comerci donde se disputarán los Campeonatos de Europa. Ayer, telefónicamente, el propio Rebiere llamaba a Jaime Ugarte-Arce, lamentando no poder atender esta invitación.

En cambio, quienes sí estarán en el Palacio Municipal de los Deportes es el equipo de Euskadi Norte, a base de los Garmendia, Dolhontz, Dumoulin... que, por cierto, se enfrentarán en una persecución olímpica al equipo nacional de la especialidad que, en principio, está compuesto por Vilamojo, De Frutos, Peregrina y Prieto.

El Criterium comenzará a las cinco y media de la tarde siendo el orden de pruebas el siguiente:

A las 5,30: velocidad (series clasificatorias y repesca). A las 5,45: persecución individual aficionados «challenge» si se bate el «record» de 5-00-8 (Peregrina) prima de 1.000 pesetas. A las 6: eliminación (juveniles y cadetes). A las 6,15: velocidad (final). A las 6,20: persecución olímpica (Euskadi Norte-Sur contra selección nacional). A las 6,30: puntuación (juveniles y cadetes) a 30 vueltas. A las 6,45: kilómetro salida parada. A las 6,55: eliminación (aficionados). 7,05: descanso. 7,15: puntuación (aficionados) a 50 vueltas.

CARRERAS A GO-GO

Hablábamos ayer de la semana grande txirrindulari, pues bien, esta se inicia con tres competiciones en ruta, además de la reunión de Anoeta a la que se hace referencia al principio.

Hoy tenemos prueba del Vasco-Navarro en Abarzuza (Navarra) Copa Presidentes en Burlada (Navarra) y Trofeo Guipúzcoa en Idiazábal (Guipúzcoa) cuyos detalles son los siguientes:

El Club Ciclista Estella lleva las riendas del VIII Premio Ayuntamiento de Abárzuza que comienza a las nueve de la mañana y cuyo recorrido de 105 kilómetros discurre por Abarzuza, Arizala, Las Casetas, Lezaun, Abarzuza, Bearin, Estella, Villatuerta, Alloz, Arizala, Abárzuza, Bearin, Estella, Villatuerta, Grocin, Murugarren, Zabal, Arizala, Abarzuza, Bearin, Estella, Villatuerta, Alloz, Arizala, Las Casetas, Lezaun y Abarzuza, estando la carrera abierta a corredores aficionados de primera.

El II Trofeo Ciudad de Burlada, de Unión Ciclista Navarra, comienza a las diez y es puntuable para la Copa Presidentes. Los corredores habrán de cubrir la distancia de 113 kilómetros, discurriendo su recorrido por el siguiente itinerario: Burlada, Villaba, Arre, Cruce Oritain, Maquirriain, Martalain, Galdenzu, Ripa, Sorauren, Arre, Burlada, Villaba, Arre, Ortiz, Cruce Olague, Igozkue, Zubiri, Agorreta, Erro, Lizarron, Urroz, Igues, Huarte, Villaba y Burlada.

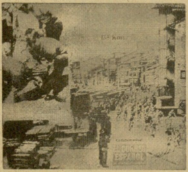
En Idiazábal, se anuncia una nueva confrontación de la «challenge» guipuzcoana. Comienza a las 9,45 de la mañana y la organización a cargo de la S. C. Loinaz, con un total de 96 kilómetros que discurren por los aledaños de Idiazábal, Cruce Castillo, Cegama, trepándose al final el repecho de Olaberría que, seguramente, decidirá el vencedor de esta prueba reservada a corredores juveniles.

NOTICIAS DE ISASONDO

Nuestro amigo y corresponsal de LA VOZ en Isasondo nos envía noticias referentes a la prueba XIV Andra-Mari de Isasondo que se celebra el viernes a las seis de la tarde patrocinada por Joso y la colaboración de Automóviles Mugika de Beasain.

La carrera de 44 kilómetros tendrá como novedad la presencia entre los participantes de José María Aguirre, un muchacho residente en Barcelona y, por tanto, con licencia catalana, que veranea en Isasondo, de donde es natural su padre. Parece que llanea bien y tiene la correspondiente autorización de la Federación

SAGAS



En Lekeitio

PROXIMO HOMENAJE AL DOCTOR SALINAS

El primero de septiembre Lekeitio homenajeará a Isidro Salinas, un hombre que dentro y fuera del ciclismo cuenta con grandes simpatías. Médico de profesión, ha echado una mano a todo el que ha podido. No sólo ciclista, sino quien llama a la puerta de su casa. El doctor Salinas bien que merece este homenaje que le tributarán sus paisanos y el ciclismo de Euskadi en general.

Hace unos días —con motivo de la prueba de Villafranca— dábamos cuenta de los proyectos de la Peña Sillóniz y colaboradores, quienes habían tramitado una carrera de profesionales de 135 kilómetros y a la que acudían desinteresadamente todos los profesionales españoles.

Hoy nos llega el mural que recoge una estampa de Lekeitio al paso de una prueba ciclista, con una composición en la que se pueden ver a los doctores Salinas y Vitoria atendiendo al corredor portugués Agostinho, durante la Vuelta a España de 1972.

Tiempo habrá de ampliar detalles de esta prueba, pero como adelanto, ahí está la fecha y el cartel del homenaje al doctor Isidro Salinas.

S.

VUELTA A TOLEDO

QUINTANILLA, GANADOR AYER Y JUAREZ (2.º) EN LA GENERAL

Juan José Quintanilla, del Teka, triunfó en la tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Toledo, disputada ayer entre Talavera de la Reina y Toledo, con cien kilómetros de recorrido, en los que invirtió un tiempo de 2 horas, 22 minutos y 47 segundos.

A continuación se clasificaron los siguientes:

2.—Juan José Verdú, m. t.
3.—Ignacio Castellano, íd.
4.—Francisco Martín, íd.
5.—Galiche Francis, ídem.
6.—Dom. Muñoz, 2-22-52.
7.—José Luis Juárez, m. t.
8.—Ginez García, ídem.
9.—Juan García, ídem.
10.—José Manuel Cano, íd.

Después de esta etapa, la clasificación general quedó establecida así:

1.—Angel Ocana, 10-12-09.
2.—J. L. Juárez, 10-17-47.
3.—Ginez García, 10-19-17.
4.—Lucio García, 10-19-37.
5.—J. L. García, 10-19-39.
6.—G. Guerixz, 10-19-45.
7.—J. Martín, 10-19-58.
8.—J. J. Verdú, 10-19-59.
9.—D. Muñoz, 10-20-14.
10.—J. González, 10-10-25.

Por equipos, la clasificación general es esta:

1.—Moliner Verecko, en 30-56-41.
2.—Otero Fuenlabrada, en 30-58-25.
3.—Teka, 31-03-17.

La general de la montaña es la siguiente:

1.—José Luis Juárez, 25.
2.—Angel Ocana, 24.
3.—Domingo Muñoz, 20.

PREMIO GUILLERMO TELL

Chur. (Suiza.) (Efe.) — Richard Tinkler, de Suiza, se impuso al italiano Fausto Stiz y a su compatriota Daniel Mueller, adjudicándose la segunda etapa de la carrera ciclista «Guillermo Tell», disputada sobre un recorrido de 133,5 kilómetros entre Buerflen y Chur.

Tinkler invirtió en el recorrido un tiempo de 3 horas, 30 minutos y 11 segundos.

Los tiempos realizados por los corredores que le siguieron en el paso por la meta fueron:

2.—Stiz,	3—30—15
3.—Mueller,	3—30—27
4.—Glous,	3—35—31
5.—Blum,	—
6.—Grezet,	—
7.—De Roy,	—
8.—Digerud,	—
9.—Bernard,	—
10.—Galiafedtinov,	—

MUNDIALES 1983, AL JAPON

Los Campeonatos Mundiales de ciclismo de 1983 podrían celebrarse en Japón si la Unión Ciclista Internacional (UCI) aceptase la modalidad de pista conocida por «Keirin».

El tema se debatirá durante las reuniones que se van a celebrar en Amsterdam con motivo de los campeonatos 1979 previstos para los últimos días de agosto.

El «Keirin» es una especialidad creada y difundida en los velódromos japoneses y consiste en la salida de un «entrenador» sobre moto tras el cual ruedan varios ciclistas. A falta de tres o cuatro vueltas, el entrenador se retira y los ciclistas disputan un sprint.

Natación

HOY, LA TRAVESIA DEL CLUB DEPORTIVO, EN LEQUEITIO

Los amantes de las travesías marítimas, que son muchos en nuestra región, tienen ahora la oportunidad de nadar en algunas de ellas.

Hoy, concretamente y en aguas de Lekeitio, se celebra la XL Travesía del Club Deportivo Bilbao, prueba decana entre las que se celebran en Euskadi y que como se sabe hace unos años cambió su habitual escenario de las sucias aguas del Abra por las de la bahía de Lekeitio, hermoso escenario donde hoy a las once y cuarto de la mañana discurrirá con numerosos participantes de todo el País Vasco y provincias limítrofes, esta cuarenta edición de la gran prueba que anualmente organiza el C. D. Bilbao.

GRAN PREMIO DE PROMOCION

También esta misma semana, viernes y sábado, se celebra en la piscina madrileña de las instalaciones deportivas del Cuartel de la Montaña, el Gran Premio de Promoción, cuyas pruebas destinadas a las categorías de alevines, infantiles y juveniles están programadas para aquellos nadadores y nadadoras que no consiguieron ir y por lo tanto alcanzar las marcas que se pedían en el Gran Premio de Grupos de Edad, celebrado el pasado mes de julio en la también piscina madrileña del polideportivo de Moratalaz.

Para estas pruebas de pasado mañana también hay marcas mínimas, pero más esequibles a todos que los exigidas en Moratalaz.

Entre los participantes de toda España estarán también varios guipuzcoanos.

TRAVESIA, EN PLENCIA

Seguimos con las travesías y la Federación Vizcaína de Natación nos comunica la organización el próximo día 25 de agosto a las siete de la tarde, de la denominada III Bajada a Nado de la Ría de Plencia, prueba organizada por el Casino de Plencia y patrocinada por el Banco de Vizcaya; ésta travesía tendrá un recorrido de cuatro kilómetros; la salida se dará a las 19 horas en el Abanico de Plencia y la llegada estará situada en la ría y a la altura del Casino, en la plaza de Astillero.

Se admitirán inscripciones hasta una hora antes del comienzo de la prueba, aunque se recomienda a los clubs las envíen por escrito con antelación

Participarán en esta larga travesía nadadores y nadadoras nacidos en 1967 y años posteriores. Así, pues, los amantes de las travesías están en este mes de enhorabuena, pues tras el aperitivo de la Guetaria-Zarauz, estas dos de Vizcaya.

M. G.

LOPEZ-ZUBERO EN LA SELECCION EUROPEA

David López Zubero es el único nadador español que integrará la selección de Europa que competirá en la Copa del Mundo, que se disputará en Tokio los próximos días 1 al 3 de septiembre.

La selección europea tendrá como rivales a las selecciones de América, de Estados Unidos Canadá, Unión Soviética, Japón, Suecia y una selección juvenil soviética.

TENIS: Del 20 al 26 de agosto...

LXIX CONCURSO INTERNACIONAL DE SAN SEBASTIAN

El LXIX Concurso Internacional de Tenis de San Sebastián tendrá desarrollo en las pistas de Ondarreta, entre los días 20 y 26 de los corrientes.

Mañana, y a las 13 horas, en el R. C. de T. donostiarra, se procederá a la presentación de participantes del mismo, y se conocerá la relación de participantes de este veterano certamen tenístico, que también alcanzará en la presente edición la quinta del Gran Premio "Suchad".

COPA VALERIO: SUECIA, A LA FINAL

En la Copa Valerio, en el sector de Birmingham (G. B.), el equipo "junior" sueco se ha clasificado para disputar la fase final este próximo viernes en la localidad italiana de Lasa. Suecia batió 5-0 a Gran Bretaña.

ALAVA

XVI Campeonato Provincial de Habilidad de Perros Pastor

Este próximo domingo, día 19, la localidad alavesa de Izarra será escenario de la XVI edición del Campeonato Provincial de Habilidad de Perros Pastor. El comienzo de la prueba será a las 5,30 de la tarde, y el lugar elegido para realizar esta prueba es el denominado campo redondo y que confiamos sea tan buen escenario como los elegidos en años anteriores, casos de Araya y Aramayona. También, como en años anteriores, será la Caja Provincial de Ahorros la encargada de patrocinar y organizar la competición.

Los premios destinados a los pastores que se clasifiquen en los primeros lugares serán estos que detallamos a continuación:

Primero: Trofeo Excma. Diputación Foral de Alava y 5.500 pesetas.
Segundo: Trofeo Caja Provincial y 4.500 pesetas.
Tercero: Trofeo Ayuntamiento de Izarra y 3.000 ptas.
Cuarto: 2.500 pesetas.
Quinto: 2.000 pesetas.
Sexto: 1.500 pesetas.

Los pastores participantes recibirán una dieta de 750 pesetas para sus gastos de alimentación y desplazamiento. Se ruega encarecidamente a los espectadores mantengan un absoluto silencio durante el desarrollo de las pruebas y respeten el vallado de contención.

Es de esperar, y dado que de aquí saldrá el perro o los perros alaveses que nos representen en el Concurso Internacional de Oñate, que la expectación sea grande. Se confía, pues, que tanto la participación de perros como de asistencia de público sea en gran número, dándole a la prueba un carácter de mayor importancia de que ya tiene de por sí. El tiempo será parte primordial para asegurarse el éxito de esta competición.

ACTIVIDADES EN EL ESTADIO

En las instalaciones que el Estadio Caja Provincial dispone en el paseo de Cervantes se siguen disputando los encuentros correspondientes a sus torneos de fútbol absoluto, divididos los equipos, como ya hemos indicado, en grupos de cinco o seis elencos.

Los primeros resultados que se han dado ya los ofrecemos más abajo y vemos cómo hay equipos que empiezan con mucha garra, caso del Botafogo y otros que desde el primer día muestran igualdad de fuerzas con sus oponentes. Hoy, miércoles, no habrá encuentros, aunque sí el jueves, lo que ya comentaremos mañana en otro amplio comentario.

Por otro lado, diremos que también mañana, jueves, se dará inicio al torneo de ajedrez que ha reunido a muchísimos jugadores.

Como decimos, los resultados del campeonato de fútbol son estos que siguen:

Resultados del lunes:
Lagunak, 7; De New Bacilado, 0 (grupo D).
Jatorrak, 10; Kirriuka, 2 (grupo B).
Perika, 4; Ikaslariak, 1 (grupo C).
Botafogo, 10; Juria, 0 (grupo A).

Mañana ya informaremos de nuevos resultados y parte del calendario de competiciones que se celebrarán.

CARRERAS CICLISTAS PARA HOY, MIERCOLES

Para hoy, miércoles, día 15 del presente mes de agosto, dos son las pruebas ciclistas que hay previstas disputar en nuestra provincia, concretamente ambas en torno a la localidad de Salvatierra, con los siguientes detalles:

CADETES: A partir de las diez de la mañana se disputa la IV Subida a Opacua, organizada por el Grupo Deportivo Arabarrak y sobre un recorrido de 14 kilómetros. Primeramente, circuito en línea desde un circuito urbano en Salvatierra, por el paso a nivel hacia Opacua y puerto de Opacua. Acto seguido, desde el pueblecito de Opacua hasta arriba del puerto, prueba contra reloj. Habrá premios de 500, 400, 300, 250 y 200 pesetas a los corredores clasificados en las cinco primeras posiciones, amén de 150 pesetas de dietas a todos los corredores inscritos. Premio también para el primer equipo clasificado.

JUVENILES: Con las mismas condiciones de inicio, organización, lugar de celebración y denominación habrá también prueba de juveniles, éstos ya sobre itinerario de 38 kilómetros, también dividido en dos sectores. El primero transcurrirá por Salvatierra, Gordoa, Zalduendo, cruce de Albéniz, Araya, piscinas, Zalduendo, Ordoñana, Salvatierra, Opacua, puerto de Opacua, para acto seguido celebrar la contra reloj, desde Opacua hasta el puerto. Premios más importantes que para los cadetes en los cinco primeros puestos y también trofeo para el primer equipo, amén de dietas de 300 pesetas a los corredores que entren dentro del tiempo reglamentario y 150 pesetas para los no clasificados, aunque sí que tomen la salida desde Salvatierra.

TIRADA AL PLATO EN BARRIA

Este próximo lunes, día 20, se celebrará en la alavesa localidad de Narvaja, y concretamente en su campo de tiro de Barria, una emocionante competición de tiro al plato que dará inicio a las 4,30 de la tarde.

Las condiciones de la tirada son de 800 pesetas de inscripción para todos los tiradores, sean locales o foráneos, con platos incluidos. Estos serán 9 con escuadras de cuatro tiradores, a una distancia de 15 metros sobre la máquina, con la salvedad de que los tiradores que lo deseen lo harán con "phono pull".

Los desempates se harán a juicio de la organización

La organización se reserva el derecho de modificar la tirada si fuese preciso y no se responsabiliza de los accidentes y perjuicios ocasionados por los tiradores, siendo único responsable el tirador. Habrá buen servicio de cartuchería.

Los premios que la organización ha destinado para esta interesante competición llegan hasta el décimo clasificado y son los siguientes:

1. Un jamón y 3.000 pesetas.
2. Un jamón y 2.000 pesetas.
3. Un jamón y 1.500 pesetas.
4. Trofeo y 1.500 pesetas.
5. Trofeo y 1.000 pesetas.
6. Trofeo y 1.000 pesetas.
7. Obsequio y 1.000 pesetas.
8. Obsequio y 1.000 pesetas.
9. Trofeo u obsequio.
10. Trofeo u obsequio.

Daremos amplia información de los resultados que se produzcan en esta interesante tirada.

BALONMANO: Acuerdos Asamblea Nacional

TODO SOBRE LA ESCUELA DE PREPARADORES

Hemos venido contemplando a lo largo de días pasados los diferentes acuerdos de la última asamblea nacional celebrada en Madrid el 30 de junio, sobre todo en los puntos más sobresalientes, sin que por ello pierdan interés el resto.

Las diferentes comisiones de trabajo presentaron sus conclusiones a la mesa dentro de un exigible esmero, con un ordenamiento de principios, partiendo desde lo que supondrá la alineación de jugadores extranjeros en la Liga nacional 79-80 a los clubs, del orden de las **cien mil pesetas** por ficha, sobre cuya gestión escribimos en estas columnas a nuestro regreso de Madrid. Requisitoria imprescindibles será la de que el jugador en cuestión lleve como mínimo un año de residencia en nuestro país, siempre anterior a la estampación de su firma. Los 41 votos a favor de esta propuesta ratificaron el acuerdo.

Y actualizando un poco lo que entonces comentábamos, otro de los acuerdos tomados fue el de la segunda comisión de trabajo, en el sentido de que el deporte base pase a depender de las federaciones provinciales como organización competitiva, dotando a éstas de los medios necesarios.

A este respecto, la Federación Española planificará la estructuración y participación de las categorías benjamines, alevines, infantiles y cadetes, en sus categorías femenina y masculina.

Obligado inciso a cuanto sobre el tema vino desplegando gigantesca tarea la Federación Guipuzcoana, planificando con la juventud una tan brillante labor que por los resultados logrados en la temporada 78-79 fue motivo de los mejores plácemes del máximo organismo federativo.

Y, naturalmente, la Escuela Nacional de Preparadores no quedó al margen.

Su labor es por demás por todos conocida. Sus esfuerzos, sus conocimientos y su constante actualización sobre el programa de gestiones se han venido acusando en unos equipos más que en otros. Sobre todo en aquellos en los que las bajas por lesiones, deberes militares u otros impedimentos no fueron a restar méritos a su labor técnica. Que todo conlleva una escala de valores a la que hay que necesariamente ajustarse.

Las exposiciones que en Madrid hicieron los responsables de cada federación, de cada club, fueron el fiel reflejo de sus propios inquietudes y nadie puede llamarse a engaño de las resoluciones tomadas.

Así, la Escuela Nacional de Preparadores, se dijo, editará los textos que contemplen los programas oficiales. Esta conclusión afirma el acuerdo, incumplido, de la asamblea de Cartagena, en la que también estuvimos hace dos años. Para la cumplimentación de este acuerdo propusieron la fecha límite del 31-12-79.

Se establecerán contactos entre el director de la Escuela Nacional y los directores de las escuelas provinciales, con un mínimo de una reunión anual. A ver, a ver...

Quedó aprobado, asimismo, el remitir a la Escuela Nacional el programa presentado por la Federación Madrileña, que recogía los planes de estudio, nivel de titulaciones y competencias, para su estudio y consideración. Por lo que respecta a la titulación de «especialista», recogida en la reglamentación vigente de la Escuela de Preparadores, debería aclararse el procedimiento de acceso a esta titulación, estableciendo el curso correspondiente, tal como se recoge en dicha reglamentación, y que hasta la fecha no se ha celebrado.

Quedó igualmente aprobado el acuerdo establecido en la asamblea anterior respecto a la autorización de que un equipo de categoría nacional pueda ser entrenado, **excepcionalmente**, por un preparador con título provincial. Esta autorización será válida por el período de una sola temporada deportiva, con el compromiso de parte del club y preparador de que éste asista al próximo curso nacional, cancelándose caso de que no apruebe.

Y aquí otro nuevo inciso para advertir que se encuentra incurso en mi último párrafo el actual preparador del Allerru Sukaldeak, Patxi Sarasola, cuyo equipo lezotarra acaba de lograr el ascenso a la Primera División nacional.

Quedó ratificado el acuerdo de la asamblea del año anterior para la celebración, en bienio, de un curso de actualización de preparadores nacionales, alternando con el curso nacional. Se anunciarán con la debida antelación. A este curso podrán acceder todos los preparadores nacionales con ficha federativa, así como aquellos que la Comisión Técnica de la Federación Española constantemente realizan una labor formativa en esta disciplina. Se crean dos becas anuales, con carácter rotativo, para asistencia de preparadores nacionales a «stages» o cursos de especialización internacionales. Y otras dos becas anuales para asistencia de entrenadores nacionales a competiciones internacionales de alto nivel.

Por último, se acordó que el profesorado de la Escuela Nacional de Preparadores se determine a través de un concurso de méritos y por un período de cuatro años. Igual acuerdo se extiende a las escuelas provinciales.

En definitiva, a trabajar por todo lo alto, para lo que sólo hará falta ganas y empeños por lograr las metas que cada preparador técnico se marque por conseguir lo mejor para el equipo que trabaja a sus órdenes.

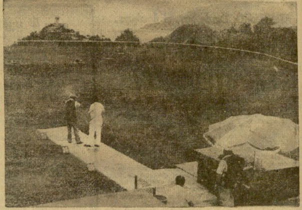
Los condicionamientos han quedado perfectamente delimitados. No hay más que saberlos poner en práctica.

Ceferino JAREÑO FERNANDEZ

SE VENDEN

en casa nueva construcción sita en Catalina de Erauso 19, 21 y 23, viviendas de diversos tamaños, oficinas y garajes

Razón en la misma casa o llamando a los teléfonos 46 24 27 y 28 11 16



Tiro de pichón

HOY COMIENZA EL TORNEO DE VERANO EN GUDAMENDI

La Real Sociedad de Tiro de Pichón de San Sebastián no organiza este año su habitual Concurso Internacional de Agosto. En su lugar se inicia esta tarde, a las tres y media, un torneo de verano en las instalaciones de Gudamendi. Comprende cinco fechas consecutivas. Las dos primeras no son de abono. Las otras tres sí. Y el total de los premios asciende a medio millón de pesetas.

Esta tarde se disputa el Premio Gudamendi, dotado con un trofeo y el setenta por ciento de las inscripciones. La matrícula es de dos mil pesetas. Las canchas de Gudamendi se verán estos días animadas de tiradores, porque el torneo se presenta interesante.

TIRO AL PLATO EN ISASONDO

Con motivo de las fiestas patronales de Andra-Mari, en Isasondo, para mañana, día 16 del corriente, se han organizado dos concursos de tiro al plato.

DE CARACTER LOCAL

Hora: 10,30 de la mañana.
Inscripción: 600 pesetas.
Lugar: Explanada de Jaso, S. A.

Habrá magníficos trofeos y premios. Servicio de bar y cartuchería.

El vencedor del año pasado fue nuestro buen amigo y excelente tirador Benito Apaolaza.

DE CARACTER PROVINCIAL

Hora: Cuatro de la tarde.
Lugar: Explanada de Jaso, S. A.

Condiciones: 12 platos por escuadras de cuatro tiradores.

Distancia: 15 metros.

Inscripción: 1.100 pesetas, con los platos incluidos.

PREMIOS:

Primera Categoría: 1. 3.500 pesetas y un jamón; 2. 2.000 pesetas y trofeo; 3. 2.000 pesetas y trofeo; 4. Obsequio y trofeo.

Segunda Categoría: 1. 3.500 pesetas y un jamón; 2. 2.500 pesetas y trofeo; 3. 2.000 pesetas y trofeo; 4. Obsequio y trofeo.

Tercera Categoría: 1. 3.500 pesetas y un jamón; 2. 2.500 pesetas y trofeo; 3. 2.000 pesetas y trofeo; 4. 1.000 pesetas y trofeo; 5. Obsequio.

Cuarta Categoría: 1. 3.500 pesetas y un jamón; 2. 2.500 pesetas y trofeo; 3. 1.200 pesetas y trofeo; 4. 1.000 pesetas y trofeo; 5. Obsequio.

NOTAS IMPORTANTES

En caso de no llegar a un mínimo de 55 tiradores, se repartirá el 70 por 100 de la inscripción. Regirá el nuevo reglamento de la Federación Española de Tiro al Plato. Habrá servicio de bar y cartuchería. Este concurso lo patrocina Armería Eizmendi, de Villabona.

LETE

BAI EUSKARARI

Bilbao, 16 Agosto, 8 noche
partido internacional
EUSKADI-IRLANDA

En el debut internacional de nuestra Selección,
acudamos todos a San Mamés
para decir BAI EUSKARARI

SI AL EUSKARA, en ayuda de:

IKASTOLAS DE EUSKADI

• Euskaltzaindia (Real Academia de la Lengua Vasca)

Colaboremos, también, adquiriendo la fila "0", con derecho a participar en el sorteo de importantes premios.

Los Eskularis en Arechavaleta

RETEGUI II Y OREJA II, LOS MEJORES EN LA FERIA VITORIANA

Iriarte I y Urteaga triunfaron ayer, en Galarreta, sobre el trío constituido por Tarantino, Urrutia y Lizaso I. La pareja dominó la mayor parte de la pelea, aunque el triunvirato se aproximó a 29-27. De todas las formas, el resultado final fue de 40-31.

Para esta tarde se anuncia un auténtico acontecimiento remontista en el frontón hernaniarra: Pablo Lecumberri y Ayerbe rivalizarán contra el tándem Inchauspe y Erro. Y a la misma hora, en el nuevo Euskal Jai, Ibero y Cestau se enfrentarán a un triunvirato.

En el torneo remontista de Biarritz se jugó el partido de consolación. Y el tercer puesto fue para Górriz y Oraá, vencedores de Ayerra III e Iturralde. La gran final la disputarán, el próximo lunes, Urrutia-Miquelarena y Tarantino-Lizaso I.

Pero antes, el sábado, tenemos en Galarreta un festival remontista extraordinario a beneficio de la Federación Guipuzcoana de Pelota Vasca. Intervendrán las máximas figuras de la modalidad, encuadradas en atractivas combinaciones.

RETEGUI II y OREJA II, LOS MEJORES...

En la feria manista de la Blanca se habían instituido dos premios especiales, destinados para el mejor delantero y el mejor zaguero en el conjunto de festivales. Y ya se han hecho públicos los nombres de los ganadores... que son los mismos que me atreví a adelantar. El mejor delantero de la feria ha sido el joven Retegui II. Y el premio destinado al zaguero más distinguido para Oreja II. Tienen mérito ambos distinciones, que han recaído precisamente sobre dos pelotaris que acaban de salir de sendas y graves lesiones. Pero, afortunadamente, los dos manistas navarros han vuelto a reconquistar el juego y la categoría que tenían antes de los percances. Por ello, nuestra cordial felicitación.

• Hoy serán contrarios en Azcoitia
• Retegui I y Berasaluce IV en Zarauz

¿SERA ZUMAYA EL GUARTO SEMIFINALISTA?

El XII Torneo Interpueblos guipuzcoanos está ya en su fase decisiva. Se conocen tres semifinalistas. Oñate tiene que enfrentarse a Vergara, sorprendente «eliminador» de los campeones azcoitiarras. Y Mondragón aguarda a saber quién será su oponente, porque falta por jugarse la eliminatoria Oyarzun-Zumaya. Precisamente, el lunes se disputó el primer round en el nuevo frontón oyarzuarra, con el que los pelotaris locales no han tenido aún tiempo de familiarizarse. Y acaso por eso se impusieron los zumayarras en dos de las tres peleas.

En infantiles venció Zumaya por 16-2, después de lograr once tantos de saque. En juveniles ganó Oyarzun... por la mínima diferencia. Y en mayores nuevo éxito de Zumaya. Porque Zubía y Aizpurua dejaron en diecisiete tantos a Ezponda y Esnaola. Veremos lo que ocurre el próximo martes —día 21— en el frontón zumayarra. Desde luego, la ventaja de los costeros es importante. Hasta parece ya decisiva.

LOS RETEGUI, EN ZARAUZ Y AZCOITIA

Efectivamente, los dos Retegui actúan hoy en distintos escenarios. Juan Ignacio juega en Zarauz, aliado de Andueza III frente a Mikel Berasaluce y el mayor de los Aldazábal. Y al segundo de la dinastía de Erasun se le anuncia en Azcoitia, que vive jolgoriosa sus fiestas patronales. Retegui II y Barandiarán tendrán como rivales de turno a los hermanos Oreja. Es decir, se van a enfrentar los dos triunfadores de la feria vitoriana.

También mañana habrá festivales manistas en Zarauz y Azcoitia. En el «Cinema» se enfrentarán Beristain y Laduche. Y en el frontón azcoitiarra volverán a «reñir» Juan Ignacio Retegui y Mikel Berasaluce, llevando de respectivos partenaires al joven Andueza VI y Tolosa. Además, los azcoitiarras podrán aplaudir a sus pelotaris Zuazola, Tapia, Atano XII y XIII, Ansola y Oteiza. No en balde es Azcoitia cuna de manistas.

LOS ESKULARIS EN ARECHAVALETA

También Arechavaleta está en fiestas. Y Eskulari anuncia una miniferia de dos días. Esta noche, Aguirre y Luque rivalizarán contra Bengoechea IV y Soroa, pelea revancha de la que ganaron en Anoeta el de Leiza y el tolosarra. Y para mañana están convocados Bengoechea III-Maiz II y Vergara II-Martinicorena. Dos buenos carteles, sin duda alguna. También hay esta tarde partidos en el riojano frontón de Santo Domingo de la Calzada, donde García Ariño IV y Lajos pelearán contra Piérola y Gorostiza. Se trata también del partido que ganó Lajos en el frontón donostiarra, donde Bengoechea III ocupó el puesto del subcampeón vizcaíno.

PALISTAS Y PUNTISTAS

Ayer se reanudaron los festivales de pala en el frontón bilbaíno, donde ahora preparan una gran semana grande pelotazale. También en Vitoria parece que siguen en fiestas. Esta tarde vuelven a enfrentarse Chiquito de Bolíbar y Ondarrés, respaldados por Goyogana y Chasio respectivamente. Luego, Iturri y Landa harán frente a un poderoso trío constituido por Alústiza, Uriaguereca y Goldaracena.

El festival del Balda será nocturno. Y actúa Chimela en duelo con Nuarbe. Adelante, Aramayo y Elu. Y en pala rivalizarán Urtasun e Ipiña. También hay festivales puntistas en Marquina y Guernica, donde prosiguen las ferias de Andra Mari. En fin, una gran cartelera pelotazale...

EZQUIAGA

Retegui II y Oreja II han sido los manistas más distinguidos en la reciente feria de la Blanca

Por la noche, Chimela en el Balda

Pablo Lecumberri y Ayerbe contra Inchauspe y Erro, en Galarreta

RESULTADOS DE AYER

EN GALARRETA. — Perurena, 23. Urquía, 35. — Iriarte I y Urteaga, 40; Tarantino, Urrutia y Lizaso I, 31. — Górriz y Ayerra II, 30; Guembe y Aya, 40. Elgorriaga y Ezcurdia, 22; Ripa y Bereciartúa, 35.

EN ONDARROA. — Monreal y Arana, 14; Fraile y Duñabeitia, 22. — Gorostidi y Juaristi, 22; Bengoechea y Arrese, 15.

EN EL ANTIGUO. — Iriondo y Aguirre, 13; Goicoechea II y Urquiola, 22.

EN BILBAO. — Alzugaray y Del Río, 27; Isusi II y Reguera, 35. — Razquin II y Elguezábal, 45; Caballero y Lizardi I, 42.

PARTIDOS PARA HOY

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Echeverría y Orbegozo contra Plazabona y Aizpurua. P. Lecumberri y Ayerbe contra Inchauspe y Erro. — Górriz y A. Lecumberri contra Ayerra III y Oraá. — Lizaso II y Bereciartúa contra Azcue II y Olóndriz.

EN HUARTE. (A las cuatro.) Errea y Zubeizu II contra Elizalde hermanos. — Ibero y Cestau contra Olaverri, Urdániz y Ugarte. — Goicoechea e Iturralde contra Guembe y Miquelarena. — Arbizu II y Matxin contra Aseguinolaza y Gambra.

EN ZARAUZ. (A las cuatro y media.) — Arrieta y Echave XI contra Barberito V y Léibar.— Retegui I y Andueza III contra Berasaluce IV y Aldazábal I.— Samaniego y Goicoechea contra Galarraga y Azpitarte.

EN AZCOITIA. (A las cuatro y media.) — Aranceta y Ayerbe contra Atano XII e Inchaurrondo. — Oreja hermanos contra Retegui II y Barandiarán.—Erostarbe II y Elorza contra Ansola y Oteiza.

EN GUERNICA. (A las cuatro y media.) — Olarreta II y Gandarias contra Plaza y Zaguirre. Beascoechea II y Zulaica contra Guisasola y Arratíbel.—Angel y Elorduy contra Izaguirre y Onaindía. — Aguirre y Arazosa contra Gabiola y Albiz.

EN ARECHAVALETA. (A las once de la noche.) — Galarza II y Sáizar contra Odriozola II y Andueza. — Aguirre y Luque contra Bengoechea IV y Soroa.

EN SANTO DOMINGO. (A las cinco menos cuarto.) — Lazcano y Unsain contra Ochoa y Vicente. — García Ariño IV y Lajos contra Piérola y Gorostiza. Leiva y Picote contra Herranz (debuta) y Aranzabe.

EN AOIZ. (A las cuatro.) — Retegui III y Choperena contra Ansó y Arcelus.

EN VITORIA. (A las cuatro y media.) — Ibarra hermanos contra Martija y Mugartegui.—Chiquito de Bolíbar y Goyogana contra Ondarrés y Chasio. — Iturri y Landa contra Alústiza, Uriaguereca y Goldaracena.

EN ONDARROA. (A las cuatro y media.) — Errazu y Otaegui contra Gorostidi y Dañobeitia. — Fraile y Juaristi contra Urquidi y Larrazábal.

EN LABASTIDA. (A las seis.) Monreal y Arrese contra Nájera y Arana. — Bengoechea y Sodupe contra Elósegui y Mendía.

EN BILBAO. (A las cuatro y media.) — Alberdi e Izaguirre contra Gallastegui y Arribillaga II. — Utge e Ibergaray contra Razquin III y Ochandiano. Razquin II y Erro contra Sanjurio y Lizardi I.

EN EL BALDA. (A las diez y media de la noche.) — Chicurl y Urdániz contra Soraluce y Ezcurdia. — Aramayo y Chimela contra Elu y Nuarbe. — Urtasun y Antoñana contra Ipiña y Garay.

EN MARQUINA. (A las cinco menos cuarto.) — Aperribay y Arrarte IV contra Bazcardo y Zarrabeitia. — Elorrio y Arratíbel contra Echeva y Marcolda. — Altuna e Izaguirre contra Bilbao y Vallo.

PARA MAÑANA

EN AZCOITIA. (A las cuatro y media.) — Zuazola y Elorz contra Gorospe y Salazábal. — Retegui I y Andueza VI contra Berasaluce IV y Tolosa.—Erostarbe I y Léibar contra Atano XIII y Tapia.

EN ZARAUZ. (A las diez y media de la noche.) — Aranceta y Garmendia I contra Eguiguren III y Astarloa. — Beristain y Barandiarán contra Laduche y Aldazábal I. — Barberito V y Bengoechea II contra Ansola y Gabellanes.

EN GUERNICA. (A las cuatro y media.) — Plaza y Arazosa contra Olarreta II y Gandarias. Echeva y Churruca contra Mendi y Arratíbel. — Elorrio e Irigoras contra Beascoechea II y Marcolda. — Arrasate II e Ituarte contra Naparra y Albiz.

EN DURANGO. (A las once menos cuarto de la noche.)— Altuna y Eibar contra Capela y Ostendi. — Alix y Arruabarrena contra Ibarreche y Muguerza. — Izaguirre I y Arrarte IV contra Rementería y Zarandona.

EN ARECHAVALETA. (A las once de la noche.) — Galarza I y Arcelus contra Eguiguren y Aranzabe. — Bengoechea III y Maiz II contra Vergara II y Martinicorena.

EN EL ANTIGUO. (A las siete.) — Iñarra y Echániz contra Azcoitia y Larramendi.

Ciclismo: Tres Días de Leganés

TRIUFO DE DEJONCKEERE, PERO VIEJO SIGUE DE LIDER

Madrid. (Efe.) — El belga Noel Dejonckhere, del Teka, fue el vencedor de la segunda etapa de la prueba ciclista «tres días de Leganés», disputada sobre dos vueltas al recorrido Leganés - Fuenlabrada - Humanes - Griñón - El Alamo - Navalcarnero - Leganés, con un recorrido total de 180 kilómetros.

Dejonckhere invirtió en dicha distancia 3 horas, 54 minutos y 32 segundos, a una velocidad media de 40,440 kilómetros por hora.

A continuación y en el mismo tiempo se clasificaron:

2.—Jesús Suárez Cueva (Kas).
3.—José Luis Viejo (Kas).
4.—Elorriaga (Novostil).
5.—Sobrino (Moliner V.).

La etapa resultó monótona, ya que casi toda ella se corrió en pelotón y solamente se registró una escapada en la segunda vuelta, a la salida de Griñón, donde escaparon Pesarrodona y Paulino Martínez. Al no colaborar el primero, Martínez cedió también en la escapada y ambos fueron alcanzados por el grupo a los 4 kilómetros de iniciada.

La clasificación general, después de la etapa, es la siguiente:

1.—José Luis Viejo, 9 horas, 44 minutos, 44 segundos.
2.—Juan Fernández Martín (Kas), m. t.
3.—Angel López del Alamo (Manzaneque), 9-44-46.
4.—J. M. Yurrebasogoyenechea (Novostil), 9-44-47.
5.—Faustino Pérez Rincón (Moliner V.), m. t.

Clasificación general por equipos:

1.—Teka, 29-25-15.
2.—Manzaneque, 29-25-24
3.—Moliner V., m. t.
4.—Kas, 29-33-29.
5.—Novostil, m. t.
6.—Transmallorca, 29-47-29.

Clasificación metas volantes:

1.—Francisco Cedena, 9 puntos.
2.—Angel López del Alamo, 5.
3.—Félix López Moreno, 5.

El premio de la montaña fue ganado por Juan Fernández Martín, del Kas.

Distribuidores provinciales

Mayoristas librerías y jugueterías con importante introducción mercado necesita en exclusiva empresa catalana, para artículo didáctico importado único y nuevo en España. Absoluta reserva. Escribir con «curriculum vitae» al D. P. y L. Caspe 114 2.° 2.ª BARCELONA-13.

La Universiada de México

ESPAÑA PARTICIPA EN CUATRO DISCIPLINAS

En la expedición figura el árbitro Guruceta Muro

Madrid. (Efe.) — Atletismo, fútbol, esgrima y natación serán las disciplinas de la Universiada en las que participe España, según se anunció esta tarde en una rueda de prensa.

En un principio la Federación Española de Deporte Universitario pensaba enviar también dos equipos de baloncesto, la selección española sub-23 y un equipo femenino, pero se ha desistido en parte por la falta de dinero y, lo que es más importante, porque la mayoría de los integrantes de estas selecciones no cursan estudios universitarios.

Las selecciones de atletismo y natación parecen, en principio, las más potentes y, sobre todo, el nadador David López Zubero, cuyos tiempos en algunas distancias están entre los mejores del mundo, es un firme candidato a medalla.

Las selecciones de esgrima y de fútbol, sin embargo, son algo más flojas. La de fútbol ha sido hecha después de mil problemas, derivados todos ellos de la profesionalidad de algunos jugadores - estudiantes, cuyos clubs se han negado a facilitarlos para esta selección.

Además de los deportistas acudirá el árbitro internacional Emilio Guruceta y algunos directivos, para participar en la asamblea mundial del deporte universitario, que coincidirá con el evento deportivo.

Los directivos que viajan son: Francisco Camacho, presidente de la Federación; Manuel García, vicepresidente; Daniel Lamela, jefe de misión; Eduardo Molina, administrador; Juan Martín Peinado, médico y los miembros españoles de la Federación Internacional de Deporte Universitario Jesús Hermida, Roque Navajas, Daniel Poyán y Roberto Outeriño.

Las selecciones definitivas son las siguientes:

ATLETISMO

Jefe de equipo y entrenador: Carlos Gil.

Delegado adjunto: Rafael Hernández.

Atletas:

María José Martínez, penthalon y longitud.
Mercedes Calleja, 1.500 m.
Javier Moracho, 110 m. vallas.
José Casabona, 400 metros vallas y 4 x 400.
Jenaro Iritia, 4 x 400.
Benjamín González, 4 x 400.
Angel Cruz, 4 x 400.
Isidro Hornillos, 4 x 400.
Ramón Cid, triple salto.
Alberto Solanas, longitud.
Antonio Corgos, longitud.
Roger Oriol, pértiga.
Juan Carlos Alvarez, martillo.
Juan Rifaterra, pértiga.

ESGRIMA

Delegado: Manuel de la Torre.
Entrenador: Fernando Vizcaino.
Tiradores:

Miguel Ojeda, florete y espada.
Arturo Martínez, florete y espada.
Rafael Pou, florete y espada.
Alfredo Jiménez, espada.

FUTBOL

Delegado: Antonio Salvador.

Delegado adjunto: Ulpiano Román.

Entrenador: Horacio Leiva.

Jugadores:

Manuel Martínez; Jaime Cuesta; Claudio Silva; Fernando Bellvé; Manuel Manrique; Carlos Torre; Antonio Rivera; Cándido González; Ignacio Pereda; Agustín Villaverde; Pedro Serrano; Carlos González; Alberto Pomes; Francisco Vidal; José Luis Barreiro; José Agromayor; José A. Martínez; Rafael Benítez.

NATACION

Entrenador delegado: Juan Gil.

Nadadores:

Julia López Zubero: 100 espalda, 100 mariposa, 100 libre y 400 estilos.

David López Zubero: 100 libre, 200 libre, 400 libre, 100 mariposa, 4 x 100 estilos y 4 x 200 estilos.

Mariano Rigau: 100 libre, 200 libre, 400 libre, 4 x 200 estilos y 4 x 100 estilos.

Moisés Gosalvez: 100 espalda, 200 espalda, 4 x 100 estilos.

Guillermo García: 100 libre, 200 libre, 4 x 200 estilos, 4 x 100 estilos.

Alberto Duch: 100 mariposa, 400 estilos, 4 x 200 libre.

Javier Pazos: 100 braza, 200 braza, 400 estilos, 4 x 100 estilos.

Caja de Ahorros Municipal
Donosti - Aurrezki - Kutxa

CONCURSO

PARA SELECCION DE UNA PLAZA DE

JEFE DE EXTRANJERO

SE REQUIERE:

— Amplios conocimientos en la materia.
— Experiencia profesional.
— Aptitud comercial.
— Aptitud para trabajar en equipo.
— Dotes de mando.
— Capacidad de organización.
— Se valorará el conocimiento de idiomas.

SE OFRECE:

— Remuneración de jefe de quinta.
— Posibilidad de promoción.
— Formación.

INSCRIPCION:

— Los interesados deberán presentar en el Departamento de Personal, calle Guetaria, núms. 9 y 11, la siguiente documentación, antes de las 13 horas del día 8 de septiembre.

— Solicitud.
— Fotografía-carnet.
— Historial personal, lo más amplio posible, haciendo referencia a aspectos familiares, de estudios, profesionales, sociales, etc.

CAM

Comentario

COTIZACIONES EN LAS TRES BOLSAS: + 0,14 (INDICE GENERAL)

REPRODUCCION FOTOGRAFICA DEL CUADRO DE COTIZACIONES FACILITADO POR EL SERVICIO DE BOLSA Y VALORES DEL BANCO DE BILBAO

EQUILIBRADA

La sesión de ayer en Madrid pasará al clarete anterior. A falta de cifras con cierta tendencia al alza, aunque de menor selectividad, ya que los títulos en cuestión se concentraron con eléctricos y Telefónica.

No se puede hablar, a pesar de esto, de mejoría. Lo que pasa es que ayer —sesión puente— la retirada del papel ha permitido que se filtrara un poco de dinero, que hasta ahora no tenía suficiente fuerza para abrirse camino.

El clarete, un poco optimista, pero no se esperan grandes cambios para mañana. Lunes.

De un total de 146 valores cotizados en renta variable, 45 suben, 26 bajan y 75 no registran.

El índice general de la sesión queda en 92,35.

Por lo que respecta a Bilbao, la sesión transcurrió sin apenas ninguna novedad a la negociación, al presupuir el desinterés y mantener el mercado la inactividad de jornadas pasadas, con unas cotizaciones que intentan aproximarse a los precedentes.

Las diferencias son de escasa profundidad, y el equilibrio domina en el conjunto, pues constituir las repetidas el mayor número entre los valores que cotizan.

Dentro del abandono que caracteriza al compromiso interbursátil, se ha observado también alguna, lo que de matiz o que la desfavorable prevalencia entre bancos y eléctricas, al bien los valores siderometalúrgicos ofrecen alguna debilidad, esta queda compensada por la resistencia ofrecida por mineros, petrolíferas y químicas, que siguen.

Ninguna animación se desprende de la situación ofrecida por el cierre de dichas jornadas, en razón de la falta de actividad de la Bolsa en el día de hoy.

El índice general de la Bolsa de Bilbao queda a 92,39.

Suben 10, bajan 12 y registran 35.

Finalmente, en Barcelona se batió la semana bursátil con una sesión de corte similar a las precedentes, con un mercado más sostenido, sin embargo, a raíz del retraimiento por liquidación de oferta y demanda.

Han predominado, como en otras sesiones, las variaciones moderadas en los cambios, con mayoría en alza, si bien el comportamiento general del mercado ha sido más resistente.

Al cierre el mercado quedaba equilibrado, con ligera tendencia de las posiciones vendedoras.

Por sectores, eléctricos, servicios y varios han batido la mejor comportamiento, traducido en otras moderadas pero generalizadas. El dinero ha sido algo más decidido para estos grupos que se han mostrado firmes en cuanto.

El grupo de bancos comerciales se mostró bien sostenido, con variaciones insignificantes en los centrales, mientras que los bancos industriales cedían en conjunto.

También alimentación evolucionó ligeramente.

Cementos, construcciones, inmobiliarias y químicas cedieron algo, observando un comportamiento débil ante una demanda poco insistente que, sin embargo, les predominaba entre estos grupos.

Siderometalúrgicos, textiles y papeleras fueron los sectores más flojos, predominando inactivos, registrando los bajos más importantes.

En total se contrataron 108 clases de acciones, de las que 28 suben, 35 bajan y 45 no experimentan variación. El índice general quedaba dentro de 11 centésimas y se sitúa a 98,44.

Madrid. — El total de ventas brutas del sector público en el ejercicio actual asciende en 1979 hasta el 15% del PIB nacional, apuntan, con un aumento del 1,2 por 100 sobre el mismo período de 1978.

Del total de ventas, corresponderán a gasolinas 63.200 millones y gasóleos, 56.700 millones y el fuel-oil, 36.700 millones. Una vez deducidas las bonificaciones y comisiones de Campsa, el total de ventas netas de esa sociedad se sitúa en 146.700 millones, lo que supone un aumento del 4,1 por 100 respecto a 1978.

La fuerte subida experimentada en el sector de los productos petrolíferos en dólar en esta año hará que Campsa tenga también un incremento elevado en su cifra de ventas, que podría superar ampliamente los 600.000 millones en pesetas en el presente año.

URGE REESTRUCTURAR LA INDUSTRIA PAPELERA

Barcelona. — A juicio del Banco de Bilbao la industria papelera española necesita una reestructuración a fondo para entrar en el Mercado Común Europeo, a la vista de su peso financiero y de un período de adaptación.

El sector está compuesto por unas 200 fábricas de las cuales 30 dan el 50 por 100 entre el 80 por 100 de la producción, siendo el 20 por 100 restante atomizado compuesto por una serie de pequeñas industrias pequeñas algo pequeñas en su mayoría, según señala el informe «Economía del Banco de Bilbao».

En su organización estructural el sector es muy desigual, ya que por la fabricación de una sola gama de productos hasta el mercado exige una producción standard.

A pesar de todo, sigue diciendo «Documentos» la producción de papel en España representa el 1,5 por 100 de la del resto de la comunidad europea, lo que la sitúa en octavo lugar.

Realmente, «Documentos» indica que el sector debería resolver a mediano plazo su problemática, para lo cual se establezcan respecto de la competencia exterior, que se supondrá para la industria española en las inversiones que deberían de podrán llevar a cabo en un futuro próximo.

EL PRESIDENTE DEL INI, EN INDONESIA

Madrid. — El presidente del INI, José Miguel de la Rica, acompañado por el consejero de Coal y el presidente de Ensidesa, salió ayer hacia Indonesia en visita oficial que durará ocho días.

Hoy está prevista que el presidente de Indonesia reciba a la delegación española. Además, se entrevistarán con varios ministros del Gobierno indonesio.

Durante la estancia se estudiarán los posibilidades de intensificar las relaciones de los dos países. Por una parte, el papel pela tres el interés que mostraron los empresarios indonesios por mantener nuevos contactos con el holding estatal en la reciente visita del ministro de Comercio.

En el desarrollo de las exportaciones españolas a Indonesia han jugado un papel primordial las ventas de Aviaexpor, que ofreció créditos del Gobierno en dicho país con una planta de ensamblaje de aviones. Aviones para su venta y comercialización en los mercados asiáticos.

Indonesia constituye el primer cliente de Aviaexpor y las relaciones con España han sido hasta el momento excelentes, aunque en los últimos años se han desarrollado las exportaciones españolas han aumentado desde 250 millones de pesetas en 1974 a 3.431 en 1978. En cuanto a las importaciones españolas en Indonesia han pasado de 1.580 millones de pesetas en 1974 hasta 4.960 en 1978.

MEJORA LA ACTIVIDAD DE LA FLOTA ESPAÑOLA

Madrid. — La actividad de la flota española en 1979 en términos de toneladas de mercancías transportadas fue de 160,9 millones de toneladas frente a los 88,3 millones de toneladas estimadas para 1977, lo que supone un crecimiento de la actividad del 10,7 por 100.

Cabe destacar el crecimiento en términos absolutos y en un importante relativo de la actividad de la flota en tráficos internacionales, que de 132 millones de toneladas del ejercicio anterior pasa a 160 millones de toneladas del presente año, en razón fundamentalmente de la actividad de la flota en el transporte de petróleo.

Sube el crecimiento de la actividad en tráficos de cabotaje y en los de pesqueros y graneleros en los de cabotaje de 4,5 millones de toneladas en 1977 hasta 4,7 en 1978, y en los de pesqueros y graneleros de 1,5 millones de toneladas en 1977 hasta 1,6 en 1978.

CAMPSA AUMENTA SUS BENEFICIOS

Fuentes oficiales: "Sólo pararon 25 en todo el país"

La huelga de gasolineras, estacionaria

San Sebastián. (LA VOZ y agencias.) — La segunda jornada de huelga en el sector de gasolineras se desarrolló de una forma similar a la precedente.

Según CC. OO., el paro se extendió en tres provincias Valladolid, Albacete y Santander, manteniéndose al mismo nivel en el resto del país. Por lo que respecta a Guipúzcoa, las mismas fuentes señalan que se han llegado a superar las cifras de paro del primer día.

En concreto, la relación de gasolineras paradas en la provincia es la siguiente: Aguinaga, Usúrbil, seis de la autopista, Hernani, Lasarte, dos de Mondragón, Beasain, Larramendi, Easo, La Paz y Mendiburu de San Sebastián, Tolosa, Vergara, Zarauz, Zabala de Rentería, Elgóibar, cinco de Irún, y Campsa de Rentería (particular).

NOTA DEL COMITE DE HUELGA DE GUIPUZCOA

El comité de huelga de Guipúzcoa, y las federaciones correspondientes de las centrales CC. OO., LAB y LSB-USO, hicieron público ayer un comunicado en el que, tras señalar que, como asalariados que son, los trabajadores del sector están en su justo derecho para hacer uso de la huelga como algo que está legalmente instituido en el Estado español y como herramienta a emplear cuando la patronal se cierra en una postura totalmente intransigente, denuncian «la mal información intencionada y tendenciosa vertida por los principales medios de comunicación».

Piden a la opinión pública su comprensión y apoyo moral «para salir al paso de la intencionada deformación de los hechos manifestada por TVE, la cadena SER y algunos otros medios que han pretendido confundir a los trabajadores de gasolineras y a los ciudadanos, ofreciendo noticias como la de que en nuestra provincia eran ocho las gasolineras en huelga, cuando todos sabemos, y así la ha recogido la prensa local, que el número superaba las veinte».

Más adelante, el comité de huelga y las centrales sindicales arriba mencionadas, muestran su satisfacción ante el resultado de la segunda jornada de huelga «que ha llegado a superar las cifras de paro del día primero».

Finalmente, muestran su preocupación «ante la actitud mantenida por alguna central sindical que, lejos de apoyar la necesaria movilización de los trabajadores, coincide con los principales medios de difusión (en manos de la UCD) en señalar que nuestra lucha sólo sirve a Campsa y a la patronal; pretendiendo con ello romper nuestra unidad y fuerza, incluso llegando a manifestar la ilegalidad de la huelga, cuando es conocida su gestión en su día por la legalización».

Por último, y en otro orden de cosas, señalan que los trabajadores de gasolineras «somos totalmente ajenos a la colocación de un artefacto explosivo en la gasolinera Jai-Alay, de San Sebastián».

EN EL RESTO DEL ESTADO

La situación exacta de la huelga ayer, según CC. OO., era la siguiente: paros al 100 por 100 en Córdoba, Valencia, Alicante y Castellón; al 90 por 100 en Guipúzcoa, Navarra y Tarragona; al 70 por 100 en Asturias, Cádiz y Málaga; al 50 por 100 en Jaén y Huelva; al 40 por 100 en Madrid, Santander, Valladolid y Albacete. Finalmente, alcanza el 15 por 100 en Toledo, Ciudad Real, Barcelona, Lérida y Almería.

Las mismas fuentes señalan que muchas gasolineras son servidas por los propios patronos o familiares, o personas ajenas a los concesionarios. Se cita que una gasolinera de Chinchilla (Albacete) estaba servida por el director del Banco Hispano Americano de Albacete. Igualmente esta central sindical afirma que son numerosas las coacciones y amenazas, destacando la del director de Campsa en Toledo, que recorrió las estaciones de servicio, instando a que se despidiera a los trabajadores en huelga. Por otra parte, fuerzas de la Guardia Civil están reforzando a la Policía Nacional en las gasolineras, hecho que se ha producido en las provincias de Tarragona y Asturias.

Por el contrario, y según datos remitidos por el Ministerio de Trabajo, la situación de la huelga de gasolineras es la siguiente:

Ha descendido el número de gasolineras cerradas en toda España, en relación al día de ayer, calculándose en unos 25 las afectadas.

El número de trabajadores en huelga no afecta al 2 por 100, habiéndose normalizado poco a poco la situación a lo largo del día de ayer.

Hasta conseguir un plan de viabilidad para la empresa

LOS TRABAJADORES DE EASO, EN ASAMBLEA PERMANENTE

San Sebastián. (LA VOZ.)

La problemática planteada en Suministros Eléctricos Easo, continúa estacionaria. Un comunicado de la asamblea de trabajadores, que permanecen desde el pasado lunes encerrados en las instalaciones de la empresa, señala que su actitud es una muestra de protesta «ante la grave situación en que nos ha colocado Félix Palomo Fernández de Gamboa, socio mayoritario de la empresa, al llevar a cabo una descarada y fraudulenta descapitalización que alcanza la cifra de 300 millones, por lo menos, en lo que se refiere a los últimos años».

El comunicado continúa diciendo que «este señor, tras dejar Easo progresivamente sin recursos económicos, oculta ahora su paradero, deja a la dirección de la empresa que cargue íntegramente con todas las responsabilidades y a los trabajadores a punto de perder el puesto de trabajo».

Los trabajadores informan más adelante que la dirección, en la persona de Pedro Albero, permanece con la plantilla, a la espera de que Félix Palomo, «máximo responsable de esta caótica realidad», comparezca ante la asamblea y asuma todas sus responsabilidades.

Señalan también que Easo, por el momento, tiene una dirección impotente y en absoluto facultada para tomar ningún tipo de decisión que pueda suponer una garantía de continuidad para la empresa.

Félix Palomo —añaden— con su 94 por 100 de participación en la sociedad, puede, en cualquier momento, revocar los acuerdos del consejo de administración si éstos le son adversos. Estamos pues —dicen finalmente— a merced de una voluntad que es claramente enemiga de nuestros intereses como trabajadores. Nos lo confirma el hecho de que se ha llevado cuanto ha podido; ha dejado que un acreedor, Afebsa, incaute tres sucursales; y, finalmente, no permite que se le localice».

Como ya informábamos ayer, los trabajadores están dispuestos a mantener su postura hasta tanto el señor Palomo se presente en San Sebastián con un plan de viabilidad para la empresa que sea aceptado por ellos.

CONVENIO DE HOSTELERIA

Las federaciones de hostelería de los sindicatos LAB, SU y CSUT, han hecho público un comunicado de protesta en relación con la marcha de las negociaciones del convenio provincial del sector.

Para los mencionados sindicatos, las negociaciones «al igual que el pasado año, se están realizando en el mayor de los secretos, no habiéndose celebrado hasta el momento ni una sola asamblea informativa del sector, dejando así todo el peso de representación de intereses, en el buen o mal hacer de un escaso número de personas».

Más adelante, y refiriéndose a las centrales negociadoras del convenio, CC. OO., UGT y ELA-STV, denuncian como «ética, obrera y solidariamente intolerable el no informar absolutamente a nadie de los acuerdos tomados y que atañen a todos los trabajadores, a su condición de tales y a sus bolsillos».

Finalmente, LAB, SU y CSUT exigen que se dé cuenta de todos los acuerdos tomados, así como de los argumentos para desarrollar «semejante práctica sindical» en asambleas generales del sector, señalando, por último, que están dispuestos a tomar medidas de presión en el caso de que así no sea.

LOS ALCALDES DE SEVILLA SALEN DE SU ENCIERRO

Sevilla. — Los alcaldes que se encontraban encerrados en el palacio de la Diputación sevillana han decidido abandonar su postura, como respuesta a los resultados de la entrevista mantenida el pasado lunes con el vicepresidente del Gobierno, señor Abril Martorell.

Ayer tarde, el presidente de la Diputación, Manuel del Valle Arévalo, del PSOE., convocó a los medios de comunicación para informarles del contenido de la entrevista con el señor Abril Martorell a la cual ha calificado de «positiva» de forma global.

El señor Del Valle Arévalo, ha señalado que el vicepresidente de Gobierno para Asuntos Económicos aceptó el punto sobre la antelación de seis meses en el libramiento de los fondos para el empleo comunitario, a fin de poder planificar los trabajos de forma eficaz y rentable para los pueblos.

En cuanto a los fondos que se pedían con carácter urgente para paliar el desempleo durante los meses de agosto y septiembre, que se estiman por los alcaldes en 682 millones para la provincia de Sevilla, el señor Abril Martorell manifestó a la comisión de alcaldes que el Gobierno no podía excederse de los 12.000 millones de pesetas presupuestados para el presente ejercicio en todo el Estado español.

Sobre el tercer punto del documento que presentaron los alcaldes al señor Abril Martorell, la canalización de los fondos a través de los ayuntamientos, y no mediante los organismos inversores, se ha llegado a una fórmula intermedia en la que será la Diputación la que canalice estos fondos con la colaboración de las Corporaciones locales.

El señor Abril Martorell manifestó a los alcaldes que en el plazo de 48 horas se comunicaría a la Diputación Provincial sevillana las obras que podrían realizarse para paliar el paro en la provincia con cargo a los fondos de inversiones públicas, que supondrían un total de varios cientos de millones de pesetas.

Por su parte, el presidente de la Corporación Provincial ha manifestado que la Diputación tiene presupuestados 1.400 millones de pesetas para la realización de obras y servicios durante el presente año en la provincia de Sevilla, obras que absorberán gran cantidad de mano de obra.

Los alcaldes de diversas localidades de Sevilla, encerrados en protesta por la situación de paro en la provincia. (Foto Efe.)

MEJORES EXPECTATIVAS PARA LA EXPORTACION

Bilbao. — Las expectativas de la exportación presentan una imagen más favorable desde el pasado mes de mayo, según el semanario especializado «Servex» que edita el Banco de Bilbao.

Las exportaciones alcanzaron un valor de 101.167 millones de pesetas, lo que supone un aumento del 19,3 por 100 sobre el valor exportado el mismo mes del año anterior. Entre los sectores que se han destacado en esta nueva expectativa exportadora se encuentran los productos agrícolas que registran un incremento del 18 por 100 y los productos industriales con un aumento del 20 por 100, según los expertos del Banco de Bilbao, este incremento de los productos industriales se explica fundamentalmente por la atonía de la demanda interna.

BREVE

● HUELGA LEGAL EN LA FLOTA DE CAMPSA

Madrid. — Las centrales sindicales CC. OO., UGT y Sindicato Libre de la Marina Mercante han presentado solicitud de huelga legal de toda la flota de Campsa para los días 3 al 7 y del 13 al 17 de septiembre, informa UGT.

El motivo de la huelga ha sido la ruptura de las negociaciones del convenio colectivo estatal entre la parte social y empresarial.

Según las mismas fuentes, la patronal ofrece un aumento salarial del 11 por 100; cuatro días más en concepto de descanso anual; y se opone a negociar cualquier aspecto relativo a la reducción de la jornada laboral.

Por su parte, la parte social mantiene la reducción de jornada como punto básico de negociación, con el fin de equipararse al personal de Campsa de tierra, que tiene una jornada de 37,5 horas para los técnicos y 40 para el resto del personal.

Finalmente, dicen las mismas fuentes, la parte social ha dejado bien clara su predisposición a la negociación dentro de los límites impuestos por el decreto ley de rentas y salarios.

● COMISION MIXTA UGT-EMPRESARIOS DE LA MADERA

Pamplona. — Representantes de UGT y de la Asociación de Empresarios de la Madera de Navarra (ADEMAN), después de una reunión, han decidido crear una comisión mixta para establecer las vías de diálogo para la consolidación de un marco "que posibilite el encuentro de soluciones y alternativas concretas a la situación actual".

Esta comisión mixta tratará de buscar soluciones a la financiación y participación en la gestión de los diversos organismos de la Seguridad Social; participación en la elaboración y desarrollo de todos aquellos planes que afectan al mundo laboral en el marco de Navarra y el fomento de una política de inversión y empleo.

Asimismo intentarán buscar la promoción de un plan de formación profesional y el panorama de la negociación colectiva.

● AMPLIACION DE MICHELIN EN ARANDA DE DUERO

La Sociedad Neumáticos Michelin ha presentado la correspondiente inscripción en el Ministerio de Industria para ampliar sus instalaciones de Aranda de Duero (Burgos), dedicadas a la fabricación de neumáticos y ruedas. Michelin tiene previsto invertir un total de 2.509 millones de pesetas, creándose 360 puestos de trabajo.

La empresa española Michelín (cuyo 85 por 100 del capital pertenece a la empresa francesa del mismo nombre) dispone de fábricas en Lasarte, Vitoria, Aranda (que ahora se amplía) y Valladolid.

● GRANDES ALMACENES DE BILBAO

Bilbao. — — Las secciones sindicales de CC. OO., LAB, UGT, USO y ELA-STV (A) de los grandes almacenes de Bilbao han hecho una solicitud a la patronal de cara al cierre de los establecimientos durante las tardes de la Semana Grande de Bilbao, haciendo un llamamiento al público en general, a través de un comunicado, para que secunde su reivindicación.

En el comunicado, los trabajadores razonan su reivindicación sobre el carácter popular de las fiestas, considera que son el único sector del comercio que ve supeditada su participación en las fiestas a partir de las ocho de la tarde, que en otras provincias se viene haciendo de distintas formas para la participación de los trabajadores en sus fiestas y que las fiestas de Bilbao "son unas fiestas recuperadas el pasado año, después de mucho tiempo, con el carácter popular y de participación que todo el pueblo debemos darle".

La petición, que afecta a los trabajadores de "El Corte Inglés", "Galerías Preciados" y "Simago", tendrá respuesta de la patronal el viernes, 17.

● VEINTE MIL MILLONES PARA COMPENSAR DESEQUILIBRIOS REGIONALES

Madrid. — Un total de veinte mil millones de pesetas serán destinados este año a la financiación de inversiones para compensar desequilibrios regionales en los siguientes entes preautonómicos y provincias:

Andalucía, 6.264 millones de pesetas; Galicia, 2.910 millones; Castilla, 2.131 millones; Canarias, 2.171 millones; Castilla-la Mancha, 2.138 millones; Extremadura, 1.849 millones; Aragón, 396 millones; País Valenciano, 383 millones; León, 329 millones; Asturias, 262 millones; Murcia, 254 millones; Logroño, 241 millones; Santander, 230 millones; Baleares, 142 millones; Melilla, 7 millones; previsible, 243 millones.

Esta distribución se realiza a través de una proposición de ley promovida por el grupo parlamentario de UCD del Senado, que ya fue aprobada por la Cámara Alta y remitida al Congreso de los Diputados, donde se tramita por el procedimiento de urgencia.

● EL PETROLEO PUEDE AGOTARSE EN 30 AÑOS

Quito. — El secretario general de la OPEP, René Ortiz, advirtió ayer en Quito que si no cambia la tendencia en el creciente consumo de hidrocarburos en el mundo, este recurso se agotará en un plazo de treinta a cuarenta años. Ortiz, que se encuentra actualmente en Quito, donde asistió a los actos de toma de posesión del nuevo presidente constitucional del Ecuador, Jaime Roldós, ofreció anoche una rueda de prensa en la sede de la Asociación de la prensa extranjera. La posibilidad de que el petróleo se agote en tres o cuatro décadas si no se reduce su consumo y se adoptan adecuadas políticas de conservación, fue planteada por el secretario general de la OPEP, al referirse a los factores que incidirán directamente en el precio que alcanzará el crudo en los años 80. Este precio, dijo René Ortiz, dependerá básicamente también del nivel que se alcance en el desarrollo de otras fuentes de energía, convencionales y no convencionales, pero asimismo estará en relación a la inflación y el comportamiento del dólar en los mercados internacionales.

Todo esto, dijo, está en las manos y en la decisión de los gobiernos consumidores industrializados y en desarrollo, a través de la adopción inmediata de una política realista y comprensiva.

Modificado el reglamento antidumping en la CEE

Bruselas. (Efe.) — Preocupa a la Comunidad Económica Europea (CEE), cada vez más, el dumping o subvenciones a la exportación realizado por países terceros.

Por ello acaban de dictarse una serie de modificaciones para actualizar el reglamento que lo define, informa Efe.

La CEE dice en un comunicado que «la experiencia mostró que es conveniente clarificar y dar una definición más precisa de un cierto número de conceptos contenidos en el reglamento vigente, especialmente de cara a las prácticas establecidas entre la Comunidad y sus principales asociados comerciales».

Las principales modificaciones se refieren a la determinación del margen de dumping y a la definición del perjuicio.

El reglamento prevé ahora un método particular de determinación del dumping cuando los productos son vendidos rebajados en el mercado interior del país exportador, ya que este sistema no puede ser considerado como si se hubiera hecho en el curso de operaciones comerciales normales.

En estos casos el valor normal no debe, necesariamente, estar fundado en el precio del mercado interior, sino que ha de lograrse a partir de los costes de producción teniendo en cuenta los gastos generales y unos beneficios razonables.

Los procedimientos de comprobación de la existencia de un dumping, en el caso de exportaciones realizadas por países de comercio estatalizado, no estaban expresamente legislados.

Para estas exportaciones, el valor normal no puede ser calculado sobre la base del precio en el mercado interior, puesto que no existe una economía de mercado y ese precio no tiene significación económica real.

El nuevo reglamento prevé que el valor normal sea determinado bajo la base de los precios o de los costos de producción en un país tercero con economía de mercado, o en última instancia, los precios comunitarios.

Las disposiciones relativas a los perjuicios también se han aclarado con el fin de asegurar netamente que los daños causados por otros factores, no puedan ser atribuidos al dumping.

El reglamento modificado precisa ahora las circunstancias según las cuales las partes interesadas pueden tener acceso a las informaciones utilizadas en el curso de las investigaciones, así como a conocer los principales hechos y consideraciones que sirvan a la CEE a recomendar medidas definitivas.

Está previsto igualmente que cuando el dumping y el perjuicio sean anteriores al ajuste de precios, los derechos provisionales puedan hacerse definitivos en todo o en parte, tanto si el dumping fue eliminado por una revisión de precios como si se impuso un derecho antidumping.

Estas modificaciones, lógicamente, no anulan, sino que complementan, toda la reglamentación comunitaria antidumping que resulta de las negociaciones comerciales bilaterales en el cuadro del GATT.

VIVIENDAS EN LASARTE

(hipoteca concedida)

Y BAJOS COMERCIALES

Casa de nueva construcción (obra terminada), frente cocheras. Totalmente exteriores, 1.ª calidad, tres dormitorios dobles, salón, baño, cocina comedor equipada, placas mixtas y horno empotrado. Incluso trastero, posibilidad de garaje.

Venta directa constructor.

Razón: IBERCONTA. Teléfono 46 38 62 o en obra.

INDICE DE SECCIONES

1 BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
- ADMINISTRACIONES
- ALQUILERES
- TRASPASOS
- COMPRAS
- VENTAS
- FINCAS RUSTICAS

2 BOLSA DEL AUTOMOVIL
- ALQUILERES
- AUTOESCUELAS
- CARAVANAS
- MOTOS
- COMPRAS
- VENTAS

3 BOLSA DE LA ENSEÑANZA
- ACADEMIAS
- COLEGIOS
- PROFESORES
- VARIOS

4 BOLSA DE TRABAJO
- COLOCACIONES
- DOMESTICAS
- DEMANDAS
- OFERTAS

5 BOLSA DE SERVICIOS
- DETECTIVES
- GESTORIAS
- HOSPEDAJES
- PRESTAMOS
- TRANSPORTES
- VIAJES
- BELLEZA
- MATRIMONIALES
- VARIOS

6 NAUTICA
- COMPRAS
- VENTAS
- MOTORES

7 OTROS ANUNCIOS
- COMPRAS
- VENTAS
- PERDIDAS
- FILATELIA

1

BOLSA de la PROPIEDAD INMOBILIARIA

alquileres

GAUR, Agencia Inmobiliaria. Paseo Juan de Olazábal, 14, bajo, mismo bloque I. N. P. en Amara. ☎ 452511 - 451574.

GAUR alquila pisos sin amueblar. Lasarte, a estrenar, 15.000. Lasarte, amplio, nuevo, con garaje y trastero, 16.000. Irún, 15.000; Hernani, amplio, 16.000. Loyola, a estrenar, en zona residencial, 18.000, con posibilidad de ventajosa opción de compra y recuperación de las rentas pagadas. Ayete, zona residencial, 25.000. Prim, amplio, 25.000; Jai Alai, con teléfono y servicios centrales incluidos, 20.000. Céntrico, terrazas, planta completa, 35.000.

GAUR alquila pisos amueblados: Apartamento, en Montesol, con terrazas, garaje y trastero; 25.000. Aldapeta, amplio, con terrazas, 30.000. Ayete, zona residencial, de lujo, 35.000. Avda. de Madrid, 20.000. Céntrico, junto a la Avda., 17.000.

GAUR alquila pisos amueblados, desde septiembre: Amézqueta, nuevo, 23.000. Céntrico, teléfono, servicios centrales, 24.000. Céntrico, con vistas al mar, teléfono, 26.000. Carlos I, servicios centrales incluidos, 25.000. Avenida de Madrid, 22.000. Amerías, servicios centrales, 22.000. Céntrico, para estudiantes, 20.000. Buen Pastor, para estudiantes, 20.000. Víctor Pradera, planta completa, 25.000. Carlos I, amplio, servicios centrales, 27.000. Juan de Olazábal, servicios centrales, 30.000. Zubieta, junto al Hotel de Londres, 30.000; Apartamento, junto a la Avda., 20.000.

GAUR alquila locales y oficinas en el centro y alrededores de San Sebastián.

GAUR solicita pisos y estudios a apartamentos en alquiler, por tener gran demanda.

GAUR, Agencia Inmobiliaria. Paseo Juan de Olazábal, 14, bajo, mismo bloque I. N. P. en Amara. ☎ 452511 - 451574.

AGENCIA Inmobiliaria Eguía. Catalina de Erauso, número 17, entresuelo, D, 4. 461732.

EGUIA alquila, Amara, amueblado 23.000. Amara amueblado, lujo, 30.000. Centro, amueblado, propio para chicas, 23.000. Gros, amueblado, a estrenar, 30.000. Gros, amueblado, servicios centrales 25.000. Amara, amueblado, servicios centrales incluidos, 25.000. Rentería, varios, desde 15.000. Eguía. 461732.

EGUIA alquila oficina independiente en Amara, 10.000.

EGUIA solicita pisos en alquiler, en San Sebastián y alrededores, por tener gran demanda. 461732.

AGENCIA Inmobiliaria Eguía. Catalina de Erauso, número 17, entresuelo, D, 4. 461732.

AGENCIA Inmobiliaria Eva. Segundo Ispizua, número 5, bajo. Barrio Gros. Atiende señorita Eva. ☎ 286832. Abierto sólo mañanas.

EVA alquila pisos, sin amueblar y amueblados, todo el año, diversas dimensiones y precios. Consúltenos.

EVA alquila pisos, temporada invierno, estudiantes, profesores, cualquier zona ciudad. Diversos precios desde 15.000. Consúltenos.

EVA alquila locales y oficinas, diversas medidas y situaciones. Gestionamos gratuitamente para propietarios cualquier operación alquiler. Consúltenos sin compromiso.

AGENCIA Inmobiliaria Eva. Segundo Ispizua, número 5, bajo. Barrio Gros. Atiende señorita Eva. ☎ 286832. Abierto sólo mañanas.

DONOSTI, Agencia Inmobiliaria. Urbieta, 4, primero. ☎ 428860 (esquina Avenida).

DISPONEMOS de más de 50 pisos, con o sin muebles, en San Sebastián y provincia, desde 10.000 pesetas mensuales. Infórmese en Donosti.

MATRIMONIO solicita piso alquiler, un año, pago bien. 286832. Mañanas.

LES HA informado Agencia Inmobiliaria Donosti. Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 428860.

INTERESA en alquiler bajo comercial, de 60 m2, aproximadamente. Preferible barrio Alcíbar o, en su defecto, Iturrioz (Oyarzun). Llamar ☎ 354576.

SE ALQUILA piso, en Tudela, con piscinas. ☎ 453204.

ALQUILO, sin traspaso, locales sótanos preparados para oficinas, depósitos, pequeños talleres, etc. Informa señor Aguirre Azpiazu. ☎ 521785.

NECESITAMOS piso en alquiler, todo el año, amueblado, señoritas responsables. ☎ 450794. Después de las 20 horas.

ALQUILO piso Hernani. Casa tipo villa. ☎ 591671.

BUSCO piso vacío en alquiler, con salón, comedor, cuatro dormitorios y garaje por varios años. Llamar al ☎ (947) 225911 de Burgos.

ALQUILO nueve meses piso tres habitaciones, Amara. ☎ 451982.

JOVEN busca piso alquiler centro. ☎ 452818.

ALQUILO bodega en Eguía. ☎ 361712.

MATRIMONIO solicita piso en alquiler, no importa zona. ☎ 428860.

VOY a disponer almacén 450 m2. ☎ 361712.

NECESITO piso en alquiler. ☎ 428860.

DESEARIA alquilar urgentemente local para oficinas, céntrico. Ofertas, 428142.

NECESITO local en alquiler, preferible sin traspaso. Zona centro. No superior a 50 m2. ☎ 458506.

CEDERIA piso gratis a futuras madres solteras. Apartado Correos, 512.

SE ALQUILA piso, amueblado. 516990.

PISO en alquiler preciso, en San Sebastián, todo año. Absoluta solvencia. Llamar 721550. De 6,30 a 8,30.

HABITACION doble céntrica, independiente, baño privado. 271097 - 278307.

compras

COMPRO piso hasta 2.000.000. ☎ 428860.

COMPRO piso, dos-tres habitaciones, contado. 451779.

traspasos

SE TRASPASA bar por no poder atender el negocio. Razón: bar La Bodega. Pasajes Ancho. ☎ 514199-510009.

EN IRUN. Traspaso local 60 m2., con cámara frigorífica. ☎ 641096.

ventas

GARAJE se vende. Calle Matia. Antiguo. ☎ 212193.

VENDO piso, tres habitaciones, soleado, con o sin muebles. 2.250.000 pesetas. Virgen del Carmen, 7. ☎ 284719.

EN LOYOLA, por traslado, vendo piso nuevo y trastero. Calefacción y teléfono. 450917.

PARTICULAR vende piso, en Lasarte (Sasoeta), todo exterior, muy soleado, precio interesante. ☎ 456382

IRUN. Vendo piso, tres habitaciones, salón, cocina, baño, aseo, trastero, terraza. ☎ 612054 - 611414.

AMARA (E. Amilibia, 14), vendo piso, 85 m2. 2.700.000. Razón mañanas: ☎ 466637. Razón tardes: portería.

PARTICULAR. Urge venta piso, primera zona Sancho el Sabio, ocho habitaciones, dos baños, aseo, cocina grande, despensa, servicios centrales. ☎ 459033.

URGE vender piso en Valladolid, sito calle Prado, 9, bajo A, zona Universidad. ¡Precio interesante! ☎ en San Sebastián 353284.

IRUN. Vendo snack bar, con vivienda, pleno rendimiento. Precio interesante. Abstenerse curiosos. ☎ 620184.

APARTAMENTO pequeño, Gros. ☎ 279148.

VENDO piso Virgen del Carmen, número 33-2.° A, con muebles. Pesetas 2.150.000. ☎ 288894.

VENDO villa Igueldo ☎ 456708 Horas oficina.

PISOS, en Andoain, nuevos, céntricos, grandes facilidades. Información y venta ☎ 590111.

LOCALES en venta, en Andoain, céntricos, amplias facilidades. Información ☎ 590111.

GARAJES individuales, en Andoain, situados zona céntrica, facilidades. Información y venta ☎ 590111.

PISO barrio Loyola, a estrenar. Venta directa constructor. Facilidades. ☎ 211811, de 10 a 1 y de 4 a 7.

URGENTE: Por asunto familiar, vendo un piso (sin estrenar) en la mejor zona de Torremolinos; forma esquina y tiene 3 dormitorios, estar comedor, cocina, baño, aseo y una gran terraza; parquet, moqueta, etc. Precio tarifa, 3.600.000; lo doy en 2.900.000, con algo de facilidades. Abstenerse intermediarios. Razón, Sr. Velasco, de 4 a 8. ☎ (952) 384121, sábado, y domingo, (952) 233211.

PARTICULAR vende piso en Rentería, todo exterior, amueblado económico. ☎ 512937 - 399232.

VENDO piso lujoso muy soleado, con garaje. Amara. ☎ 459073.

RENTERIA. Calle Viteri. Local todo tipo negocio de 100 m2. ☎ 422422.

LASARTE. Directamente del constructor, pisos de 3 y 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Totalmente exteriores. Posibilidad de trastero. Amplias facilidades. ☎ 421512.

SAN SEBASTIAN. Piso calle Churruca de 230 m2. Exterior. Propio oficinas. ☎ 421680.

SAN SEBASTIAN. San Bartolomé. Piso de 120 m2. ☎ 422422.

OYARZUN. Vendo finca con 60.000 m2. Todo a pie de carretera. ☎ 421680.

LOCAL, en Amara, 72 m2, oportunidad. ☎ 454940.

PISO, en Amara, estrenar, sur calefacción, agua caliente central, gas ciudad, 3 dormitorios. ☎ 454940.

ENTREPLANTA, esquina, propio oficina, centro ciudad. ☎ 454940.

ATEGORRIETA, magnífica villa, con frontón, piscina, garaje, jardín. Facilidades. ☎ 454940.

PISO pequeño, próximo playa Concha, 2.300.000. ☎ 460220. Llamar a partir 1,30.

OPORTUNIDAD. Vendo piso, en Rentería, céntrico, interior. Consta de dos habitaciones, sala de estar, cocina y cuarto de baño, semiamueblado. Precio contado: 1.500.000. Posibilidad de subrogación de un crédito de 1.000.000. por la CAM. ☎ 283381.

EN URBARTE, 500.000 pesetas más barato. Urge venta piso, 101 m2, más garaje, más trastero. Terminación octubre. 1.400.000, resto crédito hipotecario concedido. ☎ 550009.

PARTICULAR vende piso, impecable, zona Onderreta, calle Escolta Real. ☎ 213436. Llamar de 9 a 12.

VENDO local, 272 metros, en barrio Anaka (Irún). ☎ 617447.

VENDO local, 290 metros, en Cipriano Larrañaga. Irún. ☎ 613666.

VENDO piso en Lezo ocasión (llamar mañanas). ☎ 356705.

CAPUCHINOS 4, vendo piso. Precio a convenir. ☎ 519909. Rentería

IRUN. Vendo piso paseo Colón, 96 exterior. 4 habitaciones. Barato. Facilidades. Razón: Agencia del Valle. Paseo Colón, 63.

VENDO plazas garaje. Catalina Erauso y Carlos I. ☎ 456628.

PARTICULAR vende en General Jáuregui piso primero, patio manzana, amueblado, cinco habitaciones, baño, totalmente reformado. Informes ☎ 423484.

VENDO dos pisos 1.°, céntricos, equipados. ☎ 210323.

VENDO piso Igueldo, magníficas vistas mar y monte, calefacción individual, trastero, etc. 3.600.000. ☎ 213162.

URDANIBIA. Vendo piso amplio. Zona ajardinada, piscinas, frontones. Buen precio. Facilidades. ☎ 942/860865.

LOCAL, de 800 m2, en José María Salaverría. Posibilidad de división, apto exposiciones, comercios, oficinas, cooperativas, bingo, etc., en venta o alquiler. ☎ 464717.

OPORTUNIDAD. Piso en Larratxo, 2 habitaciones, salón, cocina equipada, baño y terraza. Crédito de 800.000 pesetas; resto, 1.000.000 pesetas. ☎ 277385.

EN TOLOSA (avenida Generalísimo) vendo piso quinto, 100 metros vivienda, más 25 metros terrazas, a dos orientaciones muy soleadas. Amueblado. Instalación de calefacción con sus radiadores. Condiciones a convenir. ☎ 552942. De 1 a 3.

URGE vender por traslado piso en casa villa de Inchaurrondo. Precio y facilidades a discutir. ☎ 284.162 - 278.768, mediodías.

fincas rústicas

JACA (Huesca). Vendo terrenos en paseo La Cantera. ☎ 974-361957.

VENDO 23.000 metros cuadrados, junto a Lacunza (Navarra). ☎ 352690.

CASERIO vendo. Leizarán. Ideal fines de semana. ☎ 591671.

OCASION. Se vende terreno con agua y luz, pistas inmejorables, cerca de Carrefour. ☎ 287.865.

2

BOLSA del AUTOMOVIL

alquileres

GODFREY Davis. Alquiler de coches. Tarifas especiales de verano y vacaciones. Abierto festivos. San Martín, 60. ☎ 461717 - 460985.

YOLDI alquila turismos, furgonetas y furgones. Irún, 8. ☎ 356270. Rentería.

ZARAUZ alquila Seat, Renault, varios modelos, todos nuevos.

ZARAUZ. Miguel Imaz, 7 ☎ 271993; Colón, 10. ☎ 272014-278194.

DIAGO: Alquiler sin conductor, turismos, furgonetas y furgones. Paseo Colón, 10. ☎ 272014 - 278194

IRIZAR. Alquiler sin conductor. Variedad en turismos y furgonetas industriales. San Bartolomé, 27. ☎ 465093-462878.

caravanas

REMOLQUES de carga para toda clase de coches. Montaje inmediato Miner. Ronda, número 7. ☎ 278151. San Sebastián.

motos

VESPINO se vende, por particular. Plaza Constitución, 5, tercero.

VENDO BMW 90-6. ☎ 466258.

SE VENDE moto Guzzi, SS-H, impecable. ☎ 621050 y 612533.

compras

COMPRO coches para desguace. Interesados llamar ☎ 398881.

COMPRO toda clase de coches usados, accidentados, para desguace y antiguos. ☎ 271983.

ventas

SEAT 133, seminuevo, vendo. ☎ 273304.

ALFASUD TI, 1,5, último modelo, a estrenar. Dos puertas, cinco velocidades, cinco plazas. Entrega en el acto. Precio matriculado: 950.000 pesetas. Agencia Alfa Romeo, Automóviles Miguel. Avenida Madrid, 24. ☎ 452512 - 452302.

VENDO Land Rover 88 Especial, 450.000; Dodge 3.700, gas-oil, totalmente reparado, 450.000; Land Rover 88 normal, ruedas libres, 5 velocidades, 450.000; Renault 4-L, SS-G, 125.000. Garaje Santa Bárbara. Larramendi, 15. Hernani.

EUROMOTOR vende Mercedes 350 SLC, como nuevo. ☎ 271589.

EUROMOTOR vende Mercedes 250, M...AD, impecable. ☎ 271589.

EUROMOTOR vende Peugeot 604, extraordinario. ☎ 271589.

EUROMOTOR vende Citroen CX, impecable. ☎ 271589.

EUROMOTOR vende Seat 132-1.800, impecable. ☎ 271589.

EUROMOTOR vende Seat 132-1.600, cinco velocidades. ☎ 271589.

PARTICULAR vende coche Seat 1.430, matrícula SS...C. ☎ 611472. Tardes, de 3 a 5.

PARTICULAR vende Seat 1.430 y 127, baratos. 394134.

SE VENDE BMW 2002 TI, perfecto estado. Oportunidad. 459608 - 278843.

VENDO 127. ☎ 428578.

VENDO furgón Ebro diesel Perkins transformable vivienda. Ramón y Cajal, 2. ☎ 271983. San Sebastián.

KURPIL-GAIN en Alcira (Oyarzun) vende: Seat 600, 127 S., 850, 1.430 diesel, Renault 4-L, 4-FS, R-6, R-8, R-12, Citroen todos los modelos.

PARTICULAR vende Seat 127 SS...H. ☎ 520031.

PARTICULAR vende Mercedes 200 diesel, Colas. 520105 - 399296.

VENDO furgoneta, marca Sava J-4, SS-3.108-H, impecable. ☎ 215476. De 8 a 11 mañanas.

BRIG. Distribuidor oficial para Guipúzcoa de Vespa, Vespino y Gillera ofrece:

VESPA desde 26.000 pesetas entrada y resto a 3.363 pesetas mes.

VESPINO, desde 13.000 pesetas de entrada y resto a 1.750 pesetas al mes.

GILLERA, desde 15.000 pesetas entrada y resto 2.109 pesetas mes. Entrega inmediata de todos los modelos.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. San Sebastián. ☎ 270214.

GARMAUTO. Avenida de Madrid, 17. ☎ 452535.

GARMAUTO, R-5, SS...F, E, C.

GARMAUTO, R-6, BI...B.

GARMAUTO, R-12 S, SS...B.

GARMAUTO, R-12 normal, SS...E, A.

GARMAUTO, R-8, SS...B.

GARMAUTO, Seat 1.200 Sport, SS...G.

GARMAUTO, 128 Sport 1.430, BI...M.

GARMAUTO, 127, SS...E, D, C, M...J.

GARMAUTO, 133, SS...G, F.

GARMAUTO, 124, SS...G, D.

GARMAUTO, 1.430, B...AF.

GARMAUTO, 124 Familiar, SS...D.

GARMAUTO, 132 Diesel, SS...D, F.

GARMAUTO, 131-1.600, BI...J, SS...G.

GARMAUTO, 124 Sport, SS...E.

GARMAUTO, Simca 1.301, Especial, familiar, M...BP.

GARMAUTO, Simca 1.200 Especial, SS...B.

GARMAUTO, Morris, varios.

GARMAUTO, Mini 850.

GARMAUTO, Citroen Gs Club, SS...F.

GARMAUTO, Citroen 2 CV furgoneta, SS...D.

GARMAUTO, Citroen Dyane 6, SS...A.

GARMAUTO, Ford Escort 1.100, SS...K.

GARMAUTO, Sava J-4 Capiatnet, SS...F.

GARMAUTO, Mercedes 406 furgoneta.

ERNIO (frente Ambulatorio Tolosa), ☎ 681232.

ERNIO. Peugeot, 604, nuevo.

ERNIO. Peugeot 305, nuevo.

ERNIO. Peugeot 504, años 73 y 76.

ERNIO. 124.

ERNIO. 1800 Sport.

ERNIO. 131-1.600 Familiar, SS...1.

ERNIO. 131-1.600, varios.

ERNIO. 127, varios.

ERNIO. Jeep Comando.

ERNIO. Land Rover, 4 meses.

ERNIO. Chrysler automático, año 77.

ERNIO. Furgonetas Mercedes, varias.

ERNIO. En Tolosa. ☎ 681232.

AUTOMOVILES Rufo. Paseo Colón, 7. ☎ 278166 y 278521.

RUFO vende Fiat 128, a matricular.

RUFO. 131-1.600, VI...D.

RUFO vende 124 Sport 1.800, barato.

RUFO vende 124 Especial, SS...G.

RUFO vende 128-1.200, SS...K.

RUFO vende 124, SS...E.

RUFO vende 1.430, SS...C.

RUFO vende 600, BI...B.

RUFO vende R-5, SS...D.

RUFO vende Chrysler 150, SS...J.

RUFO vende Simca 1.200 Special. SS...F.

RUFO vende Citroen 2 CV, SS...D. SS...F.

RUFO vende Dyane 6, SS...G.

RUFO vende BMW 2.002 TI.

RUFO vende Jeep Comando, impecable.

RUFO vende Peugeot 404, gas-oil, motor a estrenar.

EBRO, furgonetas de 500, 1.000 y 3.000 kilos carga útil.

EBRO, camiones de 1.000 a 12.000 kilos carga útil.

EBRO, maquinaria Obras Públicas.

JEEP, vehículos todo terreno, vehículos industriales y furgones.

EBRO. Concesionario oficial para Guipúzcoa: Paseo Colón, 27-29. ☎ 284100.

CAMIONES Ebro y varias marcas, usados, vendemos. ☎ 284100.

FURGONETAS Ebro, DKW y varias marcas, usadas, vendemos. ☎ 284100.

VENDO Seat 1430, buen estado. Precio 110.000 ptas. ☎ 363652.

VENDO en Ramón y Cajal, 2. ☎ 271983.

PARTICULAR vende 127, tres puertas, SS-3...K, 14.000 kilómetros. ☎ 453182.

PARTICULAR vende Chrysler, SS...I, Diesel, o cambio. ☎ 467198.

VENDO Toyota Corolla de luxe, como nuevo. ☎ 552346.

VENDO Seat 127, buen estado. Carrocería impecable. ☎ 464186.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. San Sebastián. ☎ 270214.

BRIG. Ocasiones de la semana: Chrysler 180, 290.000; Simca 1.000, 50.000; Seat 850, 50.000; Citroen Dyane 6, 75.000; Renault 6, 60.000.

BRIG. Especialmente recomendados: Chrysler automático, año 76; Alfa Romeo Alfetta, año 75; Simca 1.200 Ti, año 77.

BRIG. Otros modelos: Seat 127, desde 180.000; Seat 124, desde 230.000; Seat 124 Familiar, desde 210.000; Seat 124 Sport, 240.000; Seat 1.430, 130.000; Seat 132-1.800, 240.000.

BRIG. Renault 4, 170.000; Renault 8, 135.000; Renault 16, 250.000.

BRIG. Citroen 2 CV., 150.000; Citroen Dyane 6, 125.000; Simca 1.200, desde 170.000; Chrysler 180, 250.000; Ford Cónsul, 175.000.

BRIG. Se admiten cambios por otros coches.

BRIG. Vehículos garantizados, con facilidades de pago. ☎ 270214.

AUTOMOVILES ALDAVE
Coches nuevos de importación. Mercedes, Volswagen Audi y otros modelos usados. Teléfonos 61 30 64 - 61 38 44. Irún

SEAT 127 dos puertas, impecable.
RENAULT 16 a matricular provincia que quieran.
SE VENDE R-5.
SEAT 124 D-1.800, cinco velocidades, LO-C, 16.000 kilómetros.
RAMON y Cajal, 2. ☎ 271983.

VENDEMOS camiones Ebro volquete, en perfecto estado, para 10 y 12 Tm de carga. ☎ 284100.

OCASION. Vendo Seat 128-1.200, SS-1.690-J. ☎ 420576. Horas oficina.

VENDO coches de ocasión. Informarán ☎ 511016.

AUTOMOVILES YOLDI, Irún, 8. ☎ 512941, Rentería. Dispone actualmente de los mejores vehículos de ocasión, a precios y condiciones sorprendentes. Visítenos.

SEAT-LEAL. Paseo de Colón, 31. ☎ 276100. Plaza Centenario 2. ☎ 450545.

BMW vendo o cambio.
1.430, SS...A, 155.000 pesetas.
132, SS...F, 165.000 pesetas.
127, SS...D 150.000 pesetas.
PEUGEOT 404, 95.000 pesetas.
G. S. Palas SS...I.
127 SS...E, 175.000 pesetas.
1,430 SS...D. 185.000 pesetas.
127 SS...H. 4 puertas.
127, SS...B y SS...D, tres puertas.
124 gas-oil, SS...C.
1,430-1.800, SS...F.
1.430-1.800, SS...E. con extras.

FURGON Mercedes. Motor a estrenar, SS 8...C.
GS, SS...G.
SIMCA 1.200, BI...I.
132 Perkins, SS...D.
127, SS...E.
R-7, M-7...BG.
SIMCA 1.200 TI, SS...H.
127, SS-3...K.
1.200 Sport, SS-5....H.
JEEP Comando, SS...K.
133, SS...H.
131, SS...G. cinco velocidades.
GARANTIA, seis meses.
SEAT-LEAL. Paseo de Colón, 31. ☎ 276100. Plaza Centenario, 2. ☎ 450545.

COMERCIAL del AUTOMOVIL
Le ofrece vehículos de todas marcas, con garantía y facilidades de pago.
Paseo Colón, 38. Tel. 27 00 48. San Sebastián.

AUTOMOVILES El Cairo vende todo clase de coches con matrículas altas y a toda prueba. Precios inmejorables. Polígono Belasco-enea Irún. ☎ 617254.

ASSA Automóviles. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. ☎ 274070. Vende:

SIMCA 1.501 familiar. Ocasión. ☎ 274070.

PEUGEOT 404 familiar en buen estado. ☎ 274070.

PEUGEOT 404 comercial, perfecto estado. ☎ 274070.

PEUGEOT 404 Diesel, seminuevo. ☎ 274070.

PEUGEOT 404 en buen estado. 274070.

MERCEDES 300 SE, buen estado. 274070.

SEAT 132, perfecto estado. ☎ 274070.

FORD Capri 2.600. ☎ 274070.

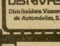
BMW 320 nuevo, a estrenar. ☎ 274070.

ASSA Automóviles. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. ☎ 274070.

ZONA RESIDENCIAL LOREA
Teléfonos 21 12 33 - 21 12 44

DISTRIVASA
Distribuidora Vascongada de Automóviles, S. A.

CAMIONES Y CAMIONETAS DE OCASION



- Todos los modelos y marcas al mejor precio
- Desde 500 Kgs. hasta 3.500 Kgs.
- Sistemas de financiación a su comodidad

VISITE NUESTRA EXPOSICION

CONCESIONARIO OFICIAL MERCEDES-BENZ

3

BOLSA de la ENSEÑANZA

academias

GRADUADO escolar. Cursillo intensivo 6,30 tardes. Otros cursos: Latín, Griego, EGB, BUP, Academias GU VI. Zabaleta, 49, 2.° izda. ☎ 275092.

EDWARDS Idiomas. Clases para adultos y niños. Urbieta, 50. ☎ 455164.

INLINGUA, Idiomas. San Sebastián ☎ 422838; Irún, 621738; Eibar 711074; Vitoria, 283602.

colegios

INTERNADO gran categoría (pre-escolar, básica, BUP). «Colegio Valle-Inclán». Mixto. Villanueva de Arosa, Pontevedra. ☎ 986-554100.

profesores

PROFESORA nativa de inglés daría clases. 289240.

4

BOLSA de TRABAJO

colocaciones domésticas

SEÑORA o señorita, interna, para acompañar a señora de 50 años. Informarán en la portería de la calle Hernani, 9.

NECESITO interna, responsable. ☎ 450031.

EMPLEADA hogar, interna, con informes. ☎ 280761.

EMPLEADA hogar, con informes, mayor 18 años. Presentarse, de 4 a 8, avenida España, 38, quinto.

SE NECESITA empleada de hogar para un mes. Gran sueldo. 459608 - 278843.

SEÑORITA francesa se ofrece interna para clases francés, cuidar niños o trabajos de hogar. ☎ 288586. partir 7 tarde.

SE NECESITA empleada de hogar interna. Interesados llamar al 465937.

EMPLEADA hogar interna, informada. Tiene compañera. ☎ 280.951.

SE NECESITA empleada de hogar, con informes. ☎ 427.640.

GUARDERIA Pulgarcito, con horarios y días a vuestra comodidad. Bebés y párvulos. Trabajamos todo el verano. 424.283.

NECESITO interina. ☎ 464414.

SEÑORA sola necesita muchacha para todo, interna, con informes. ☎ 270519. De 9 a 5 tarde.

NECESITO empleada de hogar, interna, zona Antiguo. Llamar, de 7 tarde en adelante, ☎ 213530.

INTERNA para cuidar señora mayor se precisa en San Francisco, 1-4.° izquierda. ☎ 281426. Sueldo a convenir.

EMPLEADA de hogar, matrimonio, dos niños. Responsable, informes. ☎ 210560.

SE NECESITA señora interna. ☎ 424028. Mañanas.

demandas

TALLER género de punto necesita recadista, con carnet de conducir, preferiblemente que disponga de vehículo propio. Presentarse, día 16, con tarjeta demanda de empleo, en paseo Zubiaurre, Villa Manueltxo Enea, sin número. San Sebastián. De 8,30 a 15 horas.

JOVENES sin trabajo que deseen ganar dinero, a comisión. Dirigirse, mañana, jueves, día 16, de 9,30 a 10,30, Bar Beartz. Calle Miracruz. Preguntar por Ramón.

ofertas

SE NECESITA persona preparada en la reparación de equipos con circuitos lógicos y con conocimientos de radio y TV. Presentarse en Máquinas Automáticas. Calle Ramón y Cajal, número 5-bajo, de 6 a 7 de la tarde. Ref PPO-9463.

PROPONEMOS trabajo casero: Manual, direcciones. 30.000 mensuales. Publirenta. Alboraya (Valencia).

SE OFRECE joven para toda clase de trabajos con camión de 2.500 kilos. ☎ 621782.

INTERESAN camareras barra americana. Sueldo, 30.000 pesetas. Razón: Mercury Pub (Lasarte).

GANE dinero extra trabajando en casa. Apartado 395. Lérida.

GANARAN dineros efectuando sencillos trabajos caseros. Escribanos. Hispanotensa. Benidorm (Alicante)

5

BOLSA de SERVICIOS

hospedajes

COGERIA chicas dormir. ☎ 274492.

ALQUILO habitación chicas, calle Catalina de Erauso, número 13-7.° A, de 4 a 5 ó 7,30 a 8,30, tarde.

préstamos

OCASION. Aceptaría capital 1.000.000 a 5.000.000 primera hipoteca. Buen interés. Biemes (inmuebles). ☎ 272232

transportes

MUDANZAS Palacio. Nacionales e internacionales. Máxima experiencia Consulte sin compromiso. José María Salaverría, 17-5.° B. ☎ 450148 455060.

Recepción de anuncios, para LA VOZ DE ESPAÑA, diario de la mañana, y UNIDAD diario de la tarde, en nuestra Administración:

José M.ª Soroa, 23;
San Marcial, 8 y 10,

y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Sánchez Toca, núm. 9, 5.°
Teléfonos 462.403 y 459.[illegible]

ALAS, S. A. PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1.
Teléfonos 423.648 y 423.5[illegible]

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19.
Teléfono 426.870.

CID, S. A. PUBLICIDAD
Fuenterrabía, 5.
Teléfonos 425.694 y 428.471.

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, 6.° dcha.
Teléfonos 428.729 y 427.0[illegible]

PUBLICIDAD GARCIA IÑIGUEZ
Calle Garibay, 34.
Teléfono 426.076.

HORIZONTE PUBLICIDAD
Víctor Pradera, 49, 4.°
Teléfono 465.497.

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3.
Teléfono 425.049

EQUIPO DE PUBLICIDAD AGRUPADO
Avenida de España, 24, 4.°
Teléfono 427.103.

PUBLICIDAD FRAILE
Calle Fuenterrabía, 29, 8.°
Teléfono 611.458. IRUN.

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, 2.°
Teléfono 420.737.

PROPAGA, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 7.
Teléfonos 423.268 y 420.36[illegible]

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3.
Teléfonos 394.240 (1-2-3).

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, 1, 4.°
Teléfono 423.934.
(Edificio Avenida).

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, 4.°
Teléfono 424.810.

MUDANZAS Laca, traslados garantizados en capitonés, modernos todos de embalaje, personal especializado, toda España. Presupuestos sin compromiso. ☎ 27[illegible] 278620.

SE HACEN portes. ☎ 621782.

MUDANZAS Marín. Garantía. [illegible] presupuesto. ☎ 458498.

matrimoniales

CABALLERO de Barcelona desea correspondencia con señoritas de San Sebastián. Dirigirse Jaime Piedra[illegible] luy. Calle Santa Catalina, 5-4.° Barcelona-14.

varios

GRACIAS, Espíritu Santo. A. I.

MUDANZAS P. I. Pida presupuesto sin compromiso. ☎ 423986.

ALQUILER sillas y mesas, las de siempre, las democráticas, servicios económicas. Consulte tarifa [illegible] temporada y otras cortas. José [illegible]gaiz. ☎ 510295 - 511338. Pasajes Ancho.

GRACIAS, Espíritu Santo. A. C.

ITURGAITZ «Pablo», alquiler de mesas y sillas. Festivales, comidas populares, actos culturales, etc. Pida su presupuesto, «siempre mejores precios». Pasajes Ancho ☎ 511284 - 512697.

GRACIAS, Espíritu Santo. C. Ru[illegible]

ALBAÑILERIA. Reformas en general ☎ 365116.

CARPINTEROS, ebanistas, [illegible] res exposición permanente, maquinaria usada, nueva, compra [illegible]ta. ☎ 4324285. Bilbao.

SE ARREGLAN persianas, colocación de cerraduras. ☎ 284768.

ACUCHILLADO, barnizado de parquet, colocación parquet, moqueta, [illegible]sol. ☎ 277372.

6

NAUTICA

compras

COMPRARIAMOS barco tipo [illegible] Razón, 4633801.

ventas

PARTICULAR vende embarcación libra, de 6,50 metros de eslora, manga 2,20. Dos tanques [illegible] en acero inoxidable, de 15[illegible] Motor nuevo, marca Bukh, [illegible]gen Dinamarca. 20 HP DIN [illegible] c. p. m. Achique automático. [illegible] sumo de gas-oil 2,50 litros [illegible] Precio: 800.000 pesetas. Razón 612187. Irún.

AGRADECIMIENTO

LA ESPOSA, HIJOS Y DEMAS FAMILIARES DE

D. RAMON AZPIROZ MIQUEO

(Q. E. P. D.)

recientemente fallecido, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por medio de estas líneas, las numerosas muestras de condolencia recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en sufragio de su alma.

OFICIALES FACHADISTAS

SE NECESITAN

TRABAJO A DESTAJO

Razón: CONSTRUCCIONES CYR, S. A. Calvo Sotelo, números 17-19, sexto, B. Teléfonos 234.536 y 234.895. LOGROÑO

(Oferta número 21.992.)

PASAIA LIZEKOAK

Eskolaurre eta lehen etaparako irakasleak behar ditu. Telefonoa 39 94 80 (arratsaldeko zortziretatik hamarrak bitartean)

PASAIA LIZEOAK

B.U.P. eta O.H.O. bigarren etaparako «Filologia románico» edo «Hispánico» lizentziatura duen irakasle bat behar du. Tlf. 39 94 80 (arratsaldeko zortziretatik hamarrak bitartean)

ANUNCIOS POR PALABRAS

ventas

VENDO frigorífico, recibidor y radiador. ☎ 624704.

MOTONAUTICA Arévalo. Plaza de los Marinos, 4. ☎ 462831.

AREVALO vende Taylor 50, con Mariner 28 HP.

AREVALO vende Taylor 50, con Mercury 20 HP.

AREVALO vende Arcoa 520, con Mercury 20 HP.

AREVALO vende velero Hunter 616, a estrenar, buen precio.

OPORTUNIDAD, Arévalo vende Puma 26, extras. Barato.

MOTONAUTICA Arévalo. Plaza de los Marinos, 4. ☎ 462831.

7

OTRAS SECCIONES

compras

COMPRARIA, ocasión, mesa de hierro para jardín. ☎ 425736.

MATA compra monedas oro, plata y cobre.

MATA compra monedas españolas y extranjeras.

MATA compra sellos y colecciones completas.

MATA expertiza y valora sellos y monedas.

MATA compra relojes antiguos y joyas.

MATA. 31 de Agosto, 12. San Sebastián (enfrente de la Iglesia de San Vicente). ☎ 428807.

ventas

COMPRO o retiro muebles, colchones lana, etc. ☎ 283350 289389.

VENDO coche niño, impecable. ☎ 286993.

VENDO cachorros setter inglés, cinco meses, 5.000 ptas. ☎ 452931.

VENDO cachorros pastor alemán, con pedigrée. 364004.

VENDE perros, toda edad, raza y precios. Erie. ☎ (948) 223994. Pamplona.

GRAN ocasión. Acordeón Super Soprani, nuevo, concertistas, 13 x 7 registros. ☎ 621502. De 1 a 1,30.

GRAN oferta en fábrica de muebles de cocina a medida. Llamar ☎ 552084. De 11 en adelante.

SE VENDE, de ocasión, cámara frigorífica y cafetera, propias bar o restaurante. ☎ 457110 - 466107. Llamar de 10 a 2 y de 4 a 8.

OCASION. Se venden aparatos peluquería de señoras seminuevos. 551556.

SE VENDE comedor seminuevo. ☎ 361588.

SE VENDE radiocassette Grundig para coche y videocassette de Philips. ☎ 456563.

SE VENDE televisor 20 pulgadas, perfecto estado. Razón, ☎ 461766.

VENDO cachorros doberman. ☎ 672210.

NOMAN vende cajas registradoras mecánicas y electrónicas de ocasión, garantizadas como nuevas.

NOMAN. Belleneros, 10. ☎ 452400-457293.

NOMAN toma a cambio cualquier tipo de registradora usada.

NOMAN vende cajas registradoras mecánicas y electrónicas, importadas directamente.

NOMAN vende máquinas de escribir portables de oficina y eléctricas.

NOMAN. Máquinas calculadoras de bolsillo y de oficina, comerciales científicas.

NOMAN vende fotocopiadoras, diversos modelos de papel normal y electroestático.

NOMAN. Belleneros, 10. ☎ 452400-457293.

SE VENDE cámara frigorífica expositor marca Mobat, a estrenar. Garantía absoluta. Precio interesante. ☎ 612202 - 624829.

VENDO persianas venecianas color verde, como nuevas. Medidas adaptables. ☎ 612202 - 624829.

VENDO estanterías metálicas, propias para almacén, supermercados, establecimientos diversos, etcétera. ☎ 612202 - 624829.

pérdidas

PERDIDA estuche gafas marrón frente Santa María. Llamar 289620.

PERDIDA monedero, viernes, conteniendo dinero, medallita recuerdo familiar. Gratificarán. ☎ 651483.

PERDIDA, el domingo, perrita pequeña yorkshire, 2 meses. Gratificarán su entrega llamando al ☎ 288665 ó 621602.

SEAT 1.500, desaparecido el día 9-10, matrícula SS-63.181, en Andoain. Llamar al ☎ 590602.

PERDIDA pulsera brazalete de oro, con inscripción, en San Sebastián. Se gratificará. ☎ 281826.

PERRA pastor alemán extraviada. Se gratificará en Igueldo. ☎ 213161 212023.

PERDIDA reloj Longines caballero, recuerdo familiar. Gratificarán. 285263.

pianos

PIANOS sólo de ocasión. Más de 50 pianos de Alemania e Inglaterra. Centro Musical Mamut. Oyarzun.

---

† DON MATEO DE CASTRO SANCHEZ

FALLECIO AYER, A LOS 80 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual; esposa, Sabina Martínez; hijos, José Luis y Maite; hijos políticos, Mari Carmen Aizpuru y Marcial Olàscoaga; nietos, Itziar, Arantza, Ignacio Javier e Iker de Castro, Imanol y Amaia Olascoaga; hermanos políticos, sobrinos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de los PP. Franciscanos (Atocha), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos

SAN SEBASTIAN, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: EGUIA, 5-1.° C.

NOTAS.—La familia no recibe. La conducción se efectuará en la intimidad.

† DON EMILIO OZCARIZ MARTICORENA

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su esposa, María Larrañaga; hijo, Juan María; hija política, Mercedes Outeiral; hermanas, Asunción (viuda de Olazábal) y María; hermano político, Enrique Arizmendi; nietos, Juan Gonzalo y Eva María; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por lo que les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: GENERAL JAUREGUI, núm. 9.

NOTAS.—La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará MAÑANA, JUEVES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

† Doña Angeles Escalada Zamorano

(VIUDA DE PANTALEON ARIZMENDI)

FALLECIO AYER, A LOS 88 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, Bartolomé Auzmendi; hijos, Bienvenida, Antonio, Concepción (viuda de Díaz de Mendivil) y Tomás; hijos políticos, Luis Ugalde, Lucía Beloqui y Nicolasa Gallastegui; hermana, Josefina (viuda de Osma); hermana política, Milagros López de Aguileta (viuda de Pedro Escalada); nietos, bisnietos, sobrinos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las DOCE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Aránzazu, de Zumaburu, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Lasarte, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: C/ Mayor, núm. 11-2.° D.

GAZTEAREN LENENGO URTEBETETZEA

† Mendizabal ta Aranburu'tar Pablo

1979'ko agorrilaren 15'gn, hil zen, 16 urte zituela

Bere gurasoak, Raimundo ta Manuela; anai-arreba, Franzisko Jabier ta Maria Milagros; aitaaldeko-aitonak, Pablo ta Magdalena; osabak, lengusuak eta gainerako ahaideek

OTOITZ bat ezkatzen dizuete adiskideari ta ARREN etorri zaitezteia, bere animaren alde ospatuko dan, urtebetetzeko mezetara, BIAR OSTEGUNA, eguna 16, arratsaldeko 7,30 'tan ontako, Juan Bataiatzaile Deunaren eliz nagusian. Guztiori ezkerrak aurrez.

Hernani'n 1979'ko agorrila 15

Bizitoki: Gure Ametza Etxea (Tolarieta).

† Doña Carmen Buissan Carrera

FALLECIO ANTEAYER

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Sus hermanas políticas, Leonor Modrón (viuda de Sebastián Buissan) y Joaquina Andueza (viuda de José Buissan); sobrina, Pepi Iriarte; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: General Arteche, núm. 1.

NOTAS.—La conducción se efectuó en la intimidad. La familia no recibe.

† Don Armando Fernández Abarzuza

FALLECIO AYER, A LOS 61 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su esposa, Gloria Cosme; hijos, Roberto y María Isabel; hijos políticos, María Angeles Díaz-González y Carlos López; hermanos políticos, Purificación y María Dolores Cosme y Juan Cáceres; tía, Fernanda Abarzuza; nietos, Amaia, Iosu y Elena; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las OCHO de la tarde en la iglesia de los RR. PP. Carmelitas, por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: Amara, núm. 33.

NOTAS.—La conducción se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

† Doña María Eguiarte Echarri Echarri

FALLECIO AYER, A LOS 32 AÑOS DE EDAD, VICTIMA DE ACCIDENTE

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su esposo, Adolfo Giménez; hijas, Eguiarte y Elizabet; padres, Silvino y Rosario; madre política, Isabel Miguel (viuda de Giménez); hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las CINCO de la tarde, en la Iglesia de los Padres Carmelitas, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 15 de agosto de 1979.

NOTA.—La conducción se efectuará en la intimidad.

† Doña Juanita Arregui Iriondo

(ESPOSA DE DON JOSE SALEGUI)

FALLECIO AYER, A LOS 55 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su madre política, Francisca Arrona; hermanos, Marcos, Lucio, José, Berta y Asunción; hermanos políticos, Eugenia Gurruchaga, Sofía Goicolea, Begoña Churruca, Santiago Aguirregomezcorta, Imanol Osoro, Jacinto Bergareche, Gabina Goicolea (viuda de Juan Arregui), Isabel Cano (viuda de Pedro Arregui), Fernanda y Pepita Salegui, Sabino Aguirregabiria y José María Beristain; sobrinos de casa, Antonio y Aritz Beristain; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MIERCOLES, a las SEIS de la tarde, en el Santuario de Iciar, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

ICIAR, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: CASERIO ARRUAN-ZAR.

† Don Laurent Pardo

(EX. ALCALDE DE HENDAYA)

FALLECIO AYER, EN HENDAYA, A LOS 81 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su viuda, Juana Siré; hijos, René y Michel; hijos políticos, Pierre Amespil y Ani Barreire; nietos, Lucie, Laurent y Jacques; hermana, Juana, y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, de Hendaya, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Hendaya, 15 de agosto de 1979.

† Doña Matilde Molina Redondo

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su esposo, Antonio Moreno; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos, familiares y amigos

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Rosario (Avda. Carlos I), por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 15 de agosto de 1979

Domicilio: Isabel II, núm. 29.

NOTAS.—La conducción se efectuara en la intimidad. El rosario se rezará MAÑANA, JUEVES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia.

EL SEÑOR

† DON MANUEL ECHEVESTE GALFARSORO

(AGENTE DE ADUANAS)

HA FALLECIDO CRISTIANAMENTE AYER, DIA 14 DE AGOSTO, A LOS 69 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Su director espiritual; su esposa, Marcholin Mancisidor; hijas, María Juncal y María Gloria; hijo político, José Antonio Illumbe; hermanos, José y María Pilar; hermanos políticos, María Inzagaray, Marcela Inciarte (viuda de Francisco Echeveste), José María Igoa, Jaime Mancisidor, Juanita Mancisidor, Antonio Arbelaiz (viuda de Fermín Mancisidor) y Manuel Echezarreta; nieto, José Manuel; tíos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que tendrán lugar el JUEVES, día 16, a las SEIS de la tarde, en la parroquia de SANTA MARIA DEL JUNCAL de Irún, por todo lo cual les quedarán agradecidos.

IRUN, 15 de agosto de 1979

Domicilio: Plaza de San Juan, s/n.

NOTA. — La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad. El santo rosario se rezará a las SEIS MENOS CUARTO en la citada parroquia.

† Don Florencio Idoarte Leza

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 83 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

R. I. P.

Sus hijos, Jesús (religioso salesiano), María Camino y Felipe; hijos políticos, Celia Villaberde y Antonio Ostolaza; nieta, Beatriz; sobrinos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las SIETE Y CUARTO de la tarde, en la iglesia parroquial de María Auxiliadora (Salesianos Intxaurrondo) por lo que les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 15 de agosto de 1979.

Domicilio: PASEO DE LOS OLMOS, núm. 22.

NOTA.—La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará MAÑANA, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la citada parroquia. La familia no recibe.

HOROSCOPO

MIERCOLES, 15 AGOSTO

ARIES
21 marzo - 20 abril

Favoreced un abordaje comercial ambicioso. Excelente humor sentimental. Vitalidad.

TAURO
21 abril - 20 mayo

Atención a un adversario oculto y astuto. Admitir una crítica. Activad la circulación.

GEMINIS
21 mayo - 21 junio

En un tiempo récord efectuaréis un trabajo. Discusión agitada y amarga. Garganta irritada.

CANCER
22 junio - 22 julio

Os equivocáis en desconfiar de un compañero. Ingenuidad amorosa. Reforzad la salud.

LEO
23 julio - 23 agosto

Un empujón del exterior os despierta con alarma. Saltos de egoísmo. Reposad mejor.

VIRGO
24 agosto - 22 setiembre

Tentativa de encuentro y compra comercial. Un amigo os come la moral. Estímulos bajos.

LIBRA
23 setiembre - 22 octubre

Antes de hacer una petición conoced la situación. Suerte compartida. Energía física.

ESCORPION
23 octubre - 21 noviembre

Nada de ir contra corriente para fastidiar. Corazón agitado e inquieto. Salud regular.

SAGITARIO
22 novbre. - 21 diciembre

Asociad a los trabajos profesionales una apertura. Encuentro buscado. Dentista urgente.

CAPRICORNIO
22 diciembre - 20 enero

Forzaréis una situación para aclararla. Conveniencia de alejamiento. Equilibrio de base.

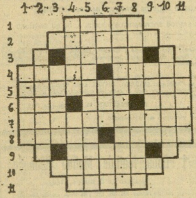
ACUARIO
21 enero - 19 febrero

Falsas notas de colaboración de compañeros. Cortad una amistad interesada. Moderación.

PISCIS
20 febrero - 20 marzo

Impresión de cambio de ritmo y frenazo. Las emociones os arrastran. Salud sin problemas.

PALABRAS CRUZADAS

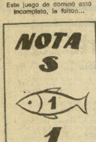


HORIZONTALES. — 1: Máquina usada por los antiguos para lanzar piedras a gran distancia. — 2: Abanico grande con mango largo. — 3: Ciudad, río y lago brasileños cuya extensión es de 140.000 kms. cuadrados. — 4: En germanía, mujer embarazada. Río de Marruecos. — 5: Calidad de luminoso. — 6: Sufijo de disminutivo. Isla del archipiélago de las Maldivas. Dueño. — 7: Intervalos musicales de un tono y un semitono mayor. — 8: Sin acento. Camino más corto. — 9: Faja de los araucanos. — 10: Especie de charretera. — 11: Pueblo de Soria en el municipio de Fuentepinilla.

VERTICALES. — 1: Pone lisa alguna cosa. — 2: En la Marina, meseta de masteleros. — 3: Planta cingiberácea. — 4: Nombre familiar de mujer. Prefijo que significa dentro. — 5: Que producen láminas. — 6: Me dirigía. Juego infantil. Isla en el golfo de Botnia. — 7: Dejaron en depósito. — 8: Pueblo de Alicante en el p. j. de Jijona. Magistrado japonés encargado de la inspección de una calle. — 9: Pueblo alavés del p. j. de Vitoria. — 10: Vencejo hecho con mies. — 11: Coloco un objeto junto a otro.

JEROGLIFICO

Este juego de dominó está incompleto, le faltan...



SOLUCION AL JEROGLIFICO

"...DOS PIEZAS." (impreso invertido)

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Ramos. — 2: Decimal. — 3: Macal. — 4: Rural. Zafir. — 5: Afaroladora. — 6: Job. Rac. Cas. — 7: Anisolóbara. — 8: Rfar. Tasín. — 9: Lavad. — 10: Susidio. — 11: Dedal.

VERTICALES. — 1: Rajar. — 2: Eufonia. — 3: Rabil. — 4: Remar. Salud. — 5: Acaloráras. — 6: Mic. Lal. Vid. — 7: Amazacotada. — 8: Salad. Badil. — 9: Focas. — 10: Airaría. — 11: Rasan.

Festival Internacional de Cine de San Sebastián

"MAMA CUMPLE 100 AÑOS" (Saura), en la Sección Oficial

San Sebastián (LA VOZ.) — Las películas seleccionadas para la nueva edición del certamen, hasta el momento según informó la organización a LA VOZ son los siguientes:

SECCION OFICIAL

«Alien», de Ridley Scott (Estados Unidos). «Apocalypse now», de Francis Ford Coppola (Estados Unidos, fuera de concurso). «Le rose di danzica», de Alberto Bevilacqua (Italia). «Angi vera», de Pal Gabor (Hungría). «The magician of Lublin», de Menahem Golan (Israel). «Quadrophenia», de Franc Roddam (Reino Unido). «Zmory», de Wojciech Walczewski (Polonia). «Manhattan», de Woody Allen (Estados Unidos, fuera de concurso). «La triple muerte del tercer personaje», de Helvio Soto (Francia). «Mamá cumple cien años», de Carlos Saura (España). «Il piccolo Archimedes», de Gianni Amelio (Italia). «El año de la peste», de Felipe Cazals (Méjico). «Salut i força al canut», de Francesc Bellmunt (España).

La película española de Francesc Bellmunt, había sido anunciada en el boletín núm. 1 dentro de la Sección «Nuevos Realizadores», pero el comité rector del Festival ha considerado oportuno incluirla dentro de los films de competición.

La película italiana «Dimenticare Venezia», realizada por Franco Brusatti, seleccionado para la Sección «Oficial» ha sido retirada del Festival ante el anuncio de su estreno, días antes del inicio de este certamen, fuera de su país de origen.

SECCION INFORMATIVA

«Eboli», de Francesco Rosi (Italia). «The kids are alrigth», de Jeff Stein (Reino Unido). «Los supervivientes», de Tomás Gutiérrez Alea (Cuba). «El corazón del bosque», de Manuel Gutiérrez Aragón (España). «Moliere», de Ariane Mnouchkine (Francia). «Il prato», de los Hermanos Taviani (Italia). «El recurso del método», de Miguel Littin (Méjico-Francia).

NUEVOS REALIZADORES

«En etranger, je suis venu», de Titus Leber (Austria). «Nighthawks», de Ron Peek (Reino Unido). «Rockers», de Theodoros Bafaloukos (Jamaica). «Una emozione in piu», de Francesco Longo (Italia). «Albert Warum?», de Josef Rödl (Alemania Federal). «New old», de Pierre Clementi (Francia). «El gamin», de Ciro Durán (Colombia). «Bottes de gui», de Judit Ember (Hungría).

JURADO INTERNACIONAL

Formarán parte del jurado internacional las siguientes personalidades:

Marta Meszaros, realizadora húngara; Jean Pierre Leaud, actor francés; Emilio García Riera, escritor y crítico mejicano; Dusan Makavejev, director yugoslavo; Angel Sánchez Harguindey, periodista español; Lina Wertmuller, realizadora italiana; Marc Legasse, escritor vasco.

JURADO PARA NUEVOS REALIZADORES

Este jurado se compondrá de cinco miembros que otorgarán un premio de cinco mil dólares, especial para la Sección Nuevos Realizadores. Por el momento han confirmado su participación en este jurado, el director argentino Fernando Ezequiel Solanas (autor de «La hora de los hornos» y «Los hijos de Fierro»), el realizador italiano Gianni Amelio y el actor español Rogelio Ibáñez.

VICTORIA EUGENIA

GRAN EXITO

LA INCREIBLE AVENTURA DE UNA PERSECUCION IMPLACABLE.
(MAYORES DE 18 AÑOS)

REX

HOY, 5,30, 7,45 Y 10,45

ESTRENO EXTRAORDINARIO

SURF

AVENTURAS, PELEAS... ¡VIVIAN LA VIDA INTENSAMENTE, COMO SI CADA SEGUNDO FUERA EL ULTIMO!

(MAYORES DE 14 AÑOS)

"Mi padre, Kirk Douglas, yo, y el Douglas que se acerca..."

MICHAEL DOUGLAS, MARCADO POR EL EXITO

Michael está casado con la hija de un diplomático español

Hace diez años Michael Douglas, famoso e hijo del también famoso Kirk, era un muchacho rebelde, medio hippy, aficionado a fumar hierba y constante preocupación para su padre.

Pero en una década Kirk Douglas ha cambiado esa preocupación por un sentimiento de admiración y orgullo. Y al mismo tiempo ha vivido la sensación de competir profesionalmente con el mayor de sus cuatro hijos. Michael lo comenta sonriente:

—Creo que mi padre no se hace todavía a la idea de ver a su hijo como un importante productor, dirigiendo unos estudios. Ahora me pide incluso trabajo. Tiene ilusión por hacer un film en mi compañía. Yo haría el papel de traidor y él, como casi siempre, el de héroe. Dice de mí que, tras mi simpático físico, tengo las características de un verdadero «killer» (matón).

El hecho es que a sus 34 años Michael Douglas acaba de conseguir el segundo espectacular éxito de su vida profesional. Fue el coproductor de «Alguien voló sobre el nido del cuco», que consiguió el «oscar» de la Academia de Hollywood. Antes sólo era conocido por su papel de joven detective en la serie televisiva «Las calles de San Francisco».

RIESGOS

Conseguido su éxito, Michael comenzó a interesarse por una historia que narrase los riesgos de la proliferación nuclear. Pero a pesar del crédito que le había dado su primera película, habrían de transcurrir meses antes de que lograse el dinero necesario para producir «El síndrome de China», que interpretaría Jane Fonda y Jack Lemon, y en cuyo film el propio Michael aparecería con una poblada barba negra, destruyendo así su anterior imagen de la televisión.

La película narra la dramática historia de un reactor nuclear que estalla y amenaza con la destrucción de la tierra. Hubo problemas para su filmación e incluso se dijo que el Gobierno había tomado cartas en el asunto controlando el rodaje e incluso interviniendo las llamadas telefónicas de la productora:

—Cuando el film se estrenó en 600 ó 700 cines de todo el mundo —dice Michael—, las grandes empresas energéticas escribieron cartas a los críticos tachándonos de irresponsables y amenazando con graves consecuencias que la película podría traer consigo.

MICHAEL, ACTOR, PRODUCTOR Y HOMBRE DE FAMILIA

Pero Michael sigue siendo actor, y como actor está alcanzando las más altas cotizaciones. Sigue produciendo filmes y se ha casado con la joven Diandra Lucker, quien a pesar de su apellido sajón, es hija de un diplomático de habla hispana.

—Mi matrimonio me ha dado mucho, aumentando mi sensación de seguridad. Yo tenía un grave problema de nervios que ahora estoy superando.

Y agrega:

—He notado también la dosis de egocentrismo que tenemos los productores y actores. Probablemente yo también. A veces me fijo en mi padre, pero sólo veo en él las cosas positivas. Algún día seré... De cualquier manera hay dos generaciones de Douglas, es decir, hay dinastía para larga temporada...

EUROPA PRESS

T. PRINCIPE

A las 7,30 y 11,15 noche

Rotundo éxito

Carcajadas y risas ininterrumpidas con

Lunes despedida.

Localidades a la venta para todos los días.

Martes: Gran estreno cinematográfico

CARAVANAS

Anthony Quinn, Jennifer O'Neil y Michael Sarrazin

B. ARTES

Hoy: 4 y 5,45, continua

SIMBAD Y LA PRINCESA

Hoy: 7,45 y 10,45

FANTASMA

ASTORIA

Hoy, colosal estreno

5,15, 7,45 y 10,45

Un excepcional film del cine británico, basado en un hecho real: la desaparición, en 1926, por unos días, de la célebre novelista.

RIGUROSA EXCLUSIVA

(Mayores de 14 años)

MIRAMAR

Llenos diarios con la desternillante película de la juventud

DESMADRE A LA AMERICANA

T. TRUEBA

7,30 y 11 noche

UN ESCANDALO DE ALEGRIA, DIVERSION Y RISAS con la obra teatral que ha triunfado durante once meses en Madrid

DOMINGO, ULTIMO DIA

Lunes, estreno cómico LOUIS DE FUNES en

EL GENDARME Y LOS EXTRATERRESTRES

Lo más divertido del año

P. CASINO

Hoy: 5,15 y 7,45 tarde

SUPERSONIC MAN

Hoy: 10,45

SOLDADO AZUL

en versión íntegra

tv tv

PRIMERA CADENA

CARTA DE AJUSTE.
Montserrat Caballé interpreta a Eduardo Toldrá.
APERTURA Y PRESENTACION.
SANTA MISA.
RETRANSMISION DEPORTIVA.
Atletismo.
INFORMATIVO ESPECIAL.
TELEDIARIO.
VIVIR CADA DIA.
LARGOMETRAJE ESPECIAL.
«Cuidado con el cowboy» (Carry on cowboy), 1962.
FESTIVAL FOLKLORICO DE LOS PIRINEOS (II).
UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS.
LOS CINCO:
«Los Cinco se van al mar» (I) (Five go down to the sea).
CINE ESPAÑOL.
«El camino».
TELEDIARIO.
ORQUESTA SINFONICA Y CORO DE RTVE.
GRANDES RELATOS.
«Hombre rico, hombre pobre» (capítulo 5).
ULTIMAS NOTICIAS.
BUENAS NOCHES.
DESPEDIDA Y CIERRE.

SEGUNDA CADENA

CARTA DE AJUSTE.
«Los Tres Sudamericanos».
PRESENTACION Y AVANCES.
REDACCION DE NOCHE.
POLIDEPORTIVO.
POP-GRAMA.
IMAGENES.
TRIBUNA DE LA HISTORIA.
BUENAS NOCHES.
DESPEDIDA Y CIERRE.

YOUNG PLAY
HOY, SESION TARDE
...uregui,78 tfno. 552726 hernani-s.sebastian

TELEVISION FRANCESA

PRIMERA CADENA
El día del Señor.
Grandes exposiciones.
Telediario.
Daniel Boone.
Viki el vikingo.
Action y su banda.
«El caso del tío Tom»
Los provinciales.
Anne, día tras día.
Cámara al hombro.
Telediario.
«La historia a juicio»
Los músicos de la no-...
Telediario.

SEGUNDA CADENA
¿Qué hay de nuevo?
Tom y Jerry
Los acres verdes.
Hoy, señora.
Sobre la pista de los ...eres.

16,56: Deportes.
18,00: Recreo.
18,30: Es la vida.
18,55: Las cifras y las letras.
19,15: Sed de aventuras.
19,45: Las tres cámaras.
20,00: Telediario.
20,35: «El millón».
22,25: Concierto.
23,40: Telediario.

TERCERA CADENA

19,10: Noche 3
19,20: «La flota está en el lago»
19,40: Esfuerzos físicos bajo el agua.
20,00: Los caballeros del cielo.
20,30: «El señor de Hawai.
22,10: Telediario.
22,30: Fin de emisión.

RADIOS

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

...as 6,05: Hoy en España. ... Santa Misa. 9,05: Con... de Banda. 10,05: Por ser ...gen de la Paloma. 11,05: ... de Norte a Sur. 12,10: ... Herria mediodía: El país vasco. 12,30: Línea abier... ...: Euskal Herria sobre... información. 14,40: Euskal... tarde: Noticia y do... de la música vasca. ... El pasodoble. 17,05: ... en Cáceres. 18,05: Ro... 19,05: Cita a las siete. ... informe internacional. ... Nombres de oro de la ... del cine. 22,15: Festival... 23,05: La hora de Angel ... 24: Veinticuatro horas ... Dos a la una.

...os hablados: A las 8, ... 30 horas.

...tres informativos: Cada ... hasta las 3 de la madru... ...cano. 23,30: Hora 25. 1,01: Fin de la emisión.

Emisión en F.M. de 7,00 a 1,00 de la madrugada.

RADIO SAN SEBASTIAN

...las 6,55: Apertura. 7,03: ... hora. 7,45: Matinal Ca... SER. 8,30: Información ... provincial. 8,50: Tiempo ... Guipúzcoa. 9,05: Las maña... Avenida 27. 11,00: Misa ... la basílica de Santa Ma... 12,15: Mediodía Cadena ... 13,05: Música y actuali... 14,15: Informativo País ... 14,30: Informativo SER. ... Cita a las tres. 16,00: ... 17,00: Después del ... 18,00: Media tarde ... SER. 19,05: Conc...es ... 19,30: Herrietan. 20: ... SER. 20,30: La mú... tú. 22,00: Informativo ... 22,15: San Sebastián ... 22,30: Deporte guipuz...

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7,30: Apertura. 7,35: ¡Golzaldi! 9,30: Para el ama de casa. 10,00: Retransmisión de la Santa Misa desde el convento de las Siervas de María. 10,40: Los «50 de oro». 11,30: Cascada. 12,05: Un día, un éxito. 12,15: Mediodía musical. 12,45: Mi atalaya montañera. 13,00: Melodías y canciones de Euskalerría. 13,25: Noticiario. 13,40: Flash deportivo. 13,50: Temas de cine. 14,00: Diario hablado. 14,30: Cartelera. 14,35: Desde Rentería. 14,40: Irún, hoy. 14,55: Aquí, Tolosa. 15,05: ¡Lagunak! Amigos en sobremesa. 16,00: Curso de Euskera (lección 33). 16,20: La prensa de la tarde. 16,30: Concierto ligero. 17,30: Radiocadena musical. 18,00: Noticiario. 18,30: Música y confidencias. 19,40: Santo rosario. 20,00: De cara al mar. 21,00: Radiocadena actualidad. 21,20: Actualidad cultural. 21,30: Selecto ligero. 22,00: Resumen informativo de RNE. 22,15: Tiempo de música. 00,00 Fin de emisión.

RADIO POPULAR DE SAN SEBASTIAN

9: Saski Naski. 10: El tiempo. 10,30: Musical: «Magníficat», de Juan Sebastián Bach. 11: Santa misa, desde la basílica de Santa María. 12: Regatas de traineras, desde Zarauz. 13: Mediodía festivo. 14,30: Informativo nacional de la COPE. 15: Euskal Jaia. 16: Azkoitiko festa nagusiak. 17: Tarde de fiesta. 19: Tarde noche. 21: Música serena. 22: RNE. 22,32: Cierre.

teatro

Trueba: "LO MIO ES DE NACIMIENTO"

Dicen los programas que esta farsa es de Sardou y Villacis, pero no es aventurado suponer que Emilio Laguna se la ha «arreglado» a sus modos y maneras interpretativas. Así la historia de un homosexual sometido a la tiranía de una tía empeñada en casar al sobrino ha tenido una adaptación cargada de efectos que permiten el lucimiento del primer actor de la compañía.

La farsa es descocada, con abundante fuerza sexual y con evidente defensa de que cada cual se comporte dentro de la sexualidad de acuerdo a sus particulares gustos. Tiene gracia el enfrentamiento entre el empeño casorio de la tía y el del sobrino, a quien lo que ilusiona es marcharse del pueblo a Barcelona, para hacer de travestí. Y son asimismo ocurrentes las estratagemas de la señora que procura que el muchacho establezca conocimiento íntimo con mujeres. Pero también es cierto que la coherencia teatral se quiebra a veces para ofrecer números casi, casi de variedades. Ahí se salta a la torera el nexo lógico que debe presidir toda pieza escénica, y lo que hacen Emilio Laguna y Paloma Hurtado son auténticos «sketchs» desligados del conjunto de la obra.

Está dentro de su carácter francamente desvergonzado, resulta muy divertida. No vayan esperando exquisiteces de ningún género. Pero tengan la seguridad de que aceptando de entrada el tema podrán reírse larga y continuamente. Eso sí no se detienen entre risotada y risotada a analizar en seriedad los problemas represivos que padecen todavía nuestros «gays».

Emilio Laguna, que, si no recuerdo mal, es la primera vez que actúa en nuestra ciudad, al menos como cabecera de compañía, es un actor especializado en los «mariquitas» teatrales. Y hay que convenir en que el hombre «borda» su papel, al que se entrega con una plausible y denodada eficacia. Extremando todos los recursos que permiten el personaje, llevándolo a los terrenos de la caricaturización cuando es preciso y recreándose en ese número de travestí que señala el momento culminante de su interpretación. Aunque en el elenco se han introducido varios cambios en relación al que vi en la obra en Madrid, sigue siendo de excelente categoría. Así, Paloma Hurtado monta igualmente su «show» particular con muchísima gracia; María Isbert, aunque recuerde la soberbia creación de María Rus, es ejemplo de buen hacer artístico; Emilia Rubio se luce extraordinariamente en el «rol» de esa exafiliada a Sección Femenina que desea recuperar tiempos perdidos, y Herlinda Feijoó y José Luis Alexandre completan muy acertadamente una irreprochable labor de conjunto.

Obra de lo más idónea para estas fechas festivas. Teatro de evasión con sal gorda y diálogos revisteriles. Garantía de pasarlo bien durante hora y media.

Así lo entendió el público, numeroso, asistente a la sesión de debut que ovacionó con fuerza a todos los intérpretes y, muy especialmente, a Emilio Laguna.

Miguel VIDAURRE

televisión, hoy

DOS LARGOMETRAJES EN LA PROGRAMACION DE HOY

Jimmy Hendrix en POPGRAMA (UHF)

Hoy, miércoles, la emisión de tarde no se cerrará, como es costumbre, sino que a las cuatro se emitirá un LARGOMETRAJE ESPECIAL que incluye la película dirigida por Gerald Thomas en 1962 **«Cuidado con el cowboy»**. Se trata de una comedia donde los «gags» abundan —más o menos logrados—, y en la que se parodian películas y tipos de los más representativos del género: «Solo ante el peligro», la llegada del pistolero a la ciudad, el asalto a la diligencia, el jefe de los indios y su pipa de la paz... «Los forajidos se han apoderado de un pueblo en el Oeste americano y hace falta un sheriff que restaure la ley. El presidente de los Estados Unidos soluciona la cuestión enviando a la zona a un inglés que se ha presentado en su despacho por error.»

Está interpretada en sus principales papeles por Sidney James, Kenneth Williams, Jim Dale, Charles Hawtrey, Joan Sims, etc.

Y como complemento de esta programación especial de día de fiesta, TVE ha preparado la emisión de la segunda parte del **Festival Folklórico de los Pirineos**, desde Jaca, donde actuarán variados grupos de danzas y música de diversos países.

A las 6,50 «LOS CINCO» tendrán otra aventura, esta vez se van al mar, dentro del espacio «UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS». Y a continuación, otra película. Esta vez dentro del ciclo dedicado al CINE ESPAÑOL **«El Camino»**, de Ana Mariscal será la que se presente. Está basada en la novela de Miguel Delibes y fue producida en 1963. Está interpretada por Julia Caba Alba, Joaquín Roa, Mari Delgado, Maruchi Fresno, José Antonio Mejías, Angel Díaz Alfaro, Maribel Martín y Rafael Luis Calvo. E nel film se captan diferentes estampas de la vida de un pueblecito español: los niños, la escuela, el cura, las bestas, la solterona engañada, la junta de con[illegible], el herrero borracho.

J. HENDRIX

«El padre de Daniel ha decidido que éste estudie en la ciudad, en contra de la opinión suya y de su madre. Daniel quisiera ser fuerte como el herrero y hacer quesos como su propio padre. Llega el día de la marcha, se despide de todos y le auguran un buen porvenir, pero él se va triste.»

Por la noche, después del Telediario, la Orquesta Sinfónica de RTVE interpretará diversos temas, acompañada también de los Coros, entre los que se incluyen temas denominados «clásicos populares».

Y por último, el quinto capítulo de **«HOMBRE RICO HOMBRE POBRE»**. Animo, que ya quedan menos. Esta noche podrá contemplar cómo los caminos de Rudy y July vuelven a cruzarse otra vez y juntos asisten a una velada de boxeo en la que actúa Tom. El encuentro de los dos hermanos resulta algo violento.

JIMMY HENDRIX EN POPGRAMA

A las nueve de la noche y por el segundo canal, POPGRAMA homenajeará esta semana el aniversario del Festival Americano de la Canción Woodstock, contando con la actuación del inolvidable y desaparecido **Jimmy Hendrix**, así como la de **Gerry Rafferti** y **Bob Dylan**. Así, pues, nos espera una interesante sesión.

Y para acabar, recordamos que dentro de la serie de «Tribunas», que se emiten cada noche por el UHF, la de hoy, dedicada a la historia, estará reservada a un debate sobre el «origen de los problemas del pueblo palestino», que puede resultar interesante si la composición de los participantes en el coloquio está preparada con un poco de gracia.

Jone GARCIA LARRAÑAGA

RESTAURANTE CHOLOMA

comunica a su distinguida clientela la APERTURA de su establecimiento, Paseo de los Olmos, 1, bajo, parque Bidebieta, 1. San Sebastián. Teléfono 398.005.

CAMPAÑA DE PREVENCION DE LAS SUBNORMALIDADES

la primera cuna de tu hijo eres tú

No te olvides de pensar en ti cuando los dos sois todavía uno. Cuidarte tú es cuidarle a él. Visita periódicamente a tu médico.

ES UN CONSEJO DE ... APROE

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **SALAS DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA (Garibay, 20-22).** — Pinturas y dibujos de ORTIZ DE GUINEA (Salas A y B), Ilustraciones Infantiles de ASUN BALZOLA (Salas C y D). Horario: De 11 a 13,30.
- **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA.** — Exposición de fotografías de Pierre Pedelmas, de Francia. Hasta el 18 de agosto, de 19,30 a 21,30 horas, excepto festivos. Entrada libre.

COMEDIA

T. PRINCIPE. — A las 7,30 y 11,15 noche, compañía de comedias cómicas ZORI - SANTOS, con el fenomenal estreno cómico «Antes de entrar, dejen salir», adaptación de J. J. de Arteche. (Mayores de 18 años.) Teléfono 421.247.

T. TRUEBA. — A las 7,30 y 11, compañía de comedias Emilio Laguna, estreno: «Lo mío es de nacimiento», de Sardón y Villacua. «Para partirse de risa» (Pérez Abellán, «Diario 16»). (Mayores de 18 años.) Teléfono 271.391.

REVISTA

PRINCIPAL. — A las 7,30 y 11, compañía de revistas LINA MORGAN, con ANTONIO OZORES, TANIA BALLESTER, JOSE CERRO, en nueva versión de «La Marina te llama». (Mayores de 18 años.) Teléfono 426.112.

PALACIO DEL HIELO

TXURI-URDIN. — Sesión de patinaje de 4,30 a 9.

CINES

AMAYA. — A las 5,15, 7,30 y 10,45: No-Do y «Voracidad». Technicolor. Lee Majors, Karen Black y James Franciscus como Paul Diller. Director: Anthony M. Dawson. El más espectacular robo de esmeraldas y diamantes que usted puede contemplar en imágenes. (Mayores de 14 años.) Teléfono 427.802.

ASTORIA. — A las 5,15, 7,45 y 10,45: No-Do y «Agatha». Vanessa Redgrave y Dustin Hoffman. Director: Michael Apted. Una solución de ficción para la desaparición real de la novelista inglesa. (Mayores de 14 años.) Teléfono 455.506.

BELLAS ARTES. — A las 4 y 5,45, continuas: Complemento y «Simbad y la princesa». Kerwin Mathews y Kathryn Grant, en un film de increíbles y maravillosas aventuras. (Todos.) A las 7,45 y 10,45: «Ikuska 1: Ikastolak» (complemento) y «Fantasma». Lo último en cine fantástico y batiendo todos los récords de taquilla. (Mayores de 18 años.) Teléfono 459.309.

MIRAMAR. — A las 5,15, 7,45 y 10,45: No-Do y «Desmadre a la americana». John Belushi y Tim Mathenson. Director: John Landis. La flor y nata de las comedias más desmadradas. (Mayores de 18 años.) Tel. 421.565.

PEQUEÑO CASINO. — A las 5,15 y 7,45: Complemento y «Supersonic Man». Michael Coby y Cameron Mitchell. Superdivertida. Superespectacular. Superfantástica. (Todos.) A las 10,45: «Soldado azul», versión íntegra con Candice Bergen y Peter Strauss. (Mayores de 14 años.) Teléfono 424.728.

REX - AVENIDA. — A las 5,30, 7,45 y 10,45: No-Do y «El gran miércoles», con Jan-Michael Vincent, William Katt y Gary Busey. Director: John Milius. Color. (Mayores de 14 años.) El «surf», las peleas, las aventuras... ¡Vivían la vida intensamente como si cada segundo fuera el último! Teléfono 453.549.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: Cortometraje y «La pequeña». La imagen de un mundo adulto a través de los ojos de una niña. Interpretada por Brooke Shields, Keith Carradine, Susan Sarandon. Dirigida por Louis Malle. Technicolor. (Mayores de 18 años.) Teléfono 277.173.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5,15, 7,45 y 10,45: No-Do y «El pasaje», con Anthony Quinn, James Mason y Malcolm McDowell. Director: J. Lee Thompson. Color. Mayores de 18 años. La increíble aventura de una persecución implacable. Teléfono 421.874.

BAILES

- **BATAPLAN.** — De 12 a madrugada
- **KU.** — Todos los días, tarde y noche, discotheque.
- **LA PERLA.** — La discoteca de Donostia.
- **MOSTACHO (Discoteca). Miraconcha, 17.** — Todos los días, baile de 7 tarde a madrugada.
- **NAYA (Zarauz).** — Baile de 7 a 11. Orquesta titular. Discoteca.
- **SALA DE FIESTAS EUROMAR (Zarauz).** — Hoy, baile cocktail. Entrada limitada.
- **PENNY LANE.** — Todos los días, tarde y noche, discoteca, excepto lunes.
- **TIFFANY'S «La Discoteca».** — Jueves, sábados y domingos, 6 a 10 noche. Todas las noches, de 11 a madrugada.

El monokini y el topless ganan batallas

1970-1971: LA POLICIA, A LA CAZA DE PECHOS DESNUDOS EN SAINT TROPEZ

Escándalo en Nueva York: El concierto de la cellista Charlotte Moorman, sin "nada arriba"

Desde la hoja de parra popularizada por Adán y Eva, luego de la cita con la serpiente y la manzana, siempre existió una larga puja entre la moral social y las buenas costumbres, por un lado, y el culto al sol por parte del ciudadano, por el otro lado. El sol versus la moral pública o bien la piel luchando contra los trapos que la cubren. Tal ha sido uno de los grandes temas cotidianos de la sociedad. Desde que los inicios del siglo XX mostraron aquel inolvidable bañador que iba desde el mentón hasta los tobillos, ocultando cuanta parcela de piel encontraba a su paso, hasta estos años 70, verdaderamente rugientes, si cabe el término, mucho ha cambiado dentro de ese pleito.

En general la piel ha salido ganando y hoy por hoy espira con bastante comodidad la caricia de los rayos solares.

Dentro de ese aspecto general, está contenida la batalla encarnizada que el seno ha librado por conseguir lo mismo que la pantorrilla o el antebrazo: quedar desnudo ante el sol. Un problema democrático, en términos de piel, pero un agudo rompedero de cabezas social durante muchos años.

De todos modos, pese a las voces agoreras que sostenían que no sería posible, el seno —sobre todo el femenino, que es quien más oposición levantara— puede sonreír satisfecho con lo ocurrido en «las costas del sol» de Francia, Italia, Gran Bretaña e incluso España.

Es un juego que se practica individualmente o en grupo, en solitarias ensenadas cubiertas de arena o en populares balnearios. La gente se desnuda todo lo que puede. Y las mujeres, en clarinada triunfal, muestran su seno desnudo. Se desnudan porque está de moda, por aquello de «tostarse parejo», por el placer de violar los últimos tabúes que van quedando o también por exhibicionismo. Acaso, ese pecho femenino desnudo está ganando una batalla hacia la popularización del desnudo total o desnudismo, el cual todavía concierne sólo a una minoría de entusiastas que, tras largas batallas y grandes escándalos, llegan a tener sus playas más o menos privadas y bien protegidas para practicar el desnudo integral. Entre tanto, el seno femenino al descubierto está dando mucho que hablar. De modo especial en aquellos países como España que tienen una cerrada moral pública —hoy bastante deteriorada con respecto al desnudo y al sexo.

ACTOS CONTRARIOS A LA DECENCIA PUBLICA

Descartados los nudistas y los escenarios cerrados en que conviven su desnudo como «una filosofía de la vida», las otras audacias —menores, digamos—, arriesgan el escándalo, la intervención de la policía y acaso la cárcel —hasta 2 años para Italia— por «actos contrarios a la decencia pública», esto es por las habituales tetas femeninas al aire, o por «actos obscenos en lugar público», vale decir todo aquel que se desnude de la cintura para abajo

Pero a pesar de todo, el desnudismo aflora cada día con mayor fuerza por todos lados. Hoy recibe el código mitad latino, mitad inglés, de «free nudismo», y además de una sorprendente vitalidad y multiplicación ha alcanzado el status de negocio.

Hoy día existen en Europa campings y albergues para nudistas, casas y apartamentos, cruceros de lujo reservados a los Adanes y Evas actuales, supermercados, peluquerías, salas de billar, bares para los cultores del desnudo social. Incluso es frecuente ver en revistas diversas instantáneas de estrellas y mujeres famosas luciendo las tenues gasas o tules sobre su seno desnudo en fiestas nocturnas.

Junto con ello, los términos de «topless» o «monokini» se popularizan para referirse al pecho desnudo en la ciudad o en la playa.

Hace diez años que el desnudo comenzó a bajar a la calle, primero en forma de símbolo a través de las pantallas y las fotografías de publicidad. Mientras en Italia, hacia 1952, en una sentencia de casación se afirmaba «que el indumento de baño denominado «slipes», usado en público, ejercido en localidades próximas a la playa, es contrario a la decencia pública», en EE.UU., donde comienza a desatarse la oleada contra el tabú del sexo y del desnudo, se popularizan los «strip-teases». Todavía están confinados a lugares más o menos prohibidos.

LOS AÑOS 60: LA TRANSFORMACION COMIENZA

La década de los años 60 fue decisiva para echar las bases de los vertiginosos cambios que se están procesando en este campo del desnudo.

El impulso por parte de los EE.UU. se propaga a Gran Bretaña e invade Europa diez años más tarde.

Comienza con un ataque en diversos frentes: la moda, la música y las costumbres. Desde Carnaby Street y los Beatles hasta Mary Quant y la minifalda —que trajo y se llevó lo suyo—. Junto con la falda por encima de la rodilla, primera actitud impúdica, si cabe, Daphné Dayle, en 1964, presentó en París el primer monokini —que mostraba los senos pero tenía todavía mucha tela—. Las escenas osadas se encaramaron en el teatro, prohibiciones e inhibición se contraponen con la escalada del erotismo y las exhibiciones. Son tiempos de «Hair» y de los primeros topless en EE.UU. Ya el desnudo femenino desciende de la pantalla, sube al escenario teatral, se transforma en anuncio callejero, alimenta librerías y dibujos animados, ballets modernos y termina por instalarse en la calle. Corren los años 1966-67, de decisivo impulso en la materia. La tecnología avanzada, los medios de comunicación, particularmente americanos, hacen el resto.

En 1970-71, Saint Tropez, a playa de Pampelonne, asiste a las primeras manifestaciones osadas y populares de senos al aire. La policía sale a la caza de pechos desnudos, tiene su cierto éxito pero no puede con la marejada.

Poco antes había estallado el escándalo en Nueva York.

EL VIOLONCELLO ARDIENTE

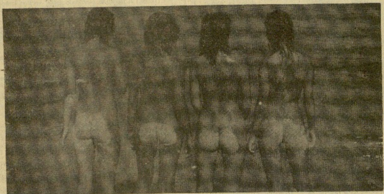
Nueva York miraba con curiosidad y complacencia la difusión que sus audacias tenían en Europa, cuando de pronto se vio ante su propio escándalo.

Una joven mujer violoncelista, Charlotte Moorman, interpretaba una obra, «Sextronique», y ardió Troya. La joven del cello aparecía desnuda desde la cintura. No era una «strip-teaser», sino una cellista conocida, de la mejor sociedad de Little Rock (Arkansas). Fue juzgada y condenada. Porque las audacias de los bares y teatros audaces no deben hacerse en sociedad. Ella explicó: «No se me ocurriría tocar a Bach de este modo, pero la música de Paik —autor de «Sextronique»— exige la ausencia de sostenes. Dentro de 60 años se comprenderá».

Entretanto «Play Boy», y más tarde «Blow Up», ya tiene su prestigio ganado como revista con algo m... o algo menos.

«En todos los países del mundo, el cuerpo humano es simplemente una especie de vestimenta. La desnudez se vuelve por todos lados una nueva manera de expresar sus sentimientos», tal lo que dice Ann Halprin, que dirige un ballet moderno con cuatro bailarines y cuatro bailarinas que se desnudan mientras bailan.

Muchos pueblos de la antigüedad estarían de acuerdo con lo dicho por Ann Halprin. En la isla de Creta, en la fastuosa época del rey Minos, el seno desnudo no estaba prohibido, y la propia reina Nefertiti, de Egipto, solía tener el hábito de exhibir el suyo en público.



Aurelia S. SANTISTEBAN

Garaikoetxea presidió la cena de "Gaztelubide"

San Sebastián. (LA VOZ.)

Carlos Garaikoetxea presidió ayer la clásica cena de ... pera de la Virgen que tuvo lugar en «Gaztelubide», acom... ñado por el alcalde de San Sebastián, Jesús María Alb... el diputado general, Xabier Aizarna.

Después de la cena asistió a la tradicional interpre... del «Festara» por el Orfeón de la Castaña, a las puertas ... sociedad que fue escuchada por numeroso público. (Foto ... ma Ormazábal.)

Tiroteado el cuartelillo de Ordiz...

Villafranca de Ordizia. — Un tiroteo se produjo ayer ... la noche, alrededor de las once, junto al cuartel de la Gu... Civil tiene en la localidad guipuzcoana de Villafranca de ... dizia, informa Efe.

Vecinos de este pueblo manifestaron que varios ... duos desconocidos dispararon contra el cuartel, cuya gu... ción repelió la agresión. Incluso se lanzaron algunos «cóc... molotov» o artefactos incendiarios similares.

Marruecos: El Polisario sufrió 407 bajas

Rabat. — Las autoridades marroquíes informaron ayer ... cuatrocientos siete miembros del Frente Polisario resul... muertos en el combate que se libró el sábado pasado ... Sahara Occidental, informa la agencia Reuter.

El combate tuvo lugar en Bir Anzaren, a 75 kilómetro... este de Dakhla. Dice el comunicado que participaron en el c... bate entre 2.500 y 3.000 guerrilleros del Frente Polisario ap... dos por vehículos blindados.

Las bajas marroquíes fueron 100 muertos y 43 heridos. Después del combate las fuerzas aéreas marroquíes ... ron a las fuerzas del Polisario que se retiraban.

En el comunicado que facilitó el lunes el Frente Pol... decía que las bajas marroquíes fueron 400 muertos y 30... ridos.

Nigeria: 24 muertos en un parti...

Veinticuatro personas murieron aplastadas, al final de... encuentro de fútbol disputado en Lagos, y otras 27 tuv... que ser hospitalizadas, heridas de distinta consideración.

Según la policía local, el grave accidente se produjo ... do, al dirigirse los aficionados hacia las salidas, se apag... repentinamente los proyectores del estadio y quedó en ... pleta oscuridad. Al cundir el pánico, por estar cerrados ... algunas de sus puertas, muchas personas cayeron al ... y fueron pisoteadas por las que les seguían.

La policía informó sobre la detención de varias perso... para intentar aclarar lo sucedido, que tan elevado número... víctimas mortales causó.

Sporting - Real Madrid, final del Teresa Herrera

La Coruña. — El Sporting de Gijón disputará frente al ... Madrid la final de la XXXIV edición del Trofeo Teresa He... al vencer ayer noche en Riazor al conjunto inglés del W... Bromwich Albion, por un gol a cero.

El estadio coruñés registró una gran entrada, algo ... rior a la de anteayer en el Real Madrid-Honved.

Dirigió el partido el colegiado catalán señor Crespo ... rre, cuya actuación fue buena en líneas generales. Mostró ... tarjetas amarillas por juego duro; a los 13 minutos de ... al capitán del equipo inglés, Wile, y a los 23 de la se... parte a Mesa.

El gol lo marcó Enrique de Castro González, «Quini», a ... 20 minutos del segundo tiempo. Fue en una gran jugada de ... dondo por la banda izquierda, que pasa el balón a Ferr... posición de delantero centro, y éste, a su vez, deja con ... balón hacia el lado derecho, en donde Quini conecta un ... chut que bate al meta Gooden.

El Sevilla, finalista del Costa del Sol

Málaga. — El Sevilla se ha clasificado para disputar la ... de la XIX edición del torneo «Costa del Sol», al vencer po... gol a cero al Botafogo de Brasil, en partido de fútbol disp... ayer por la noche aquí, informa Efe.

Al descanso se llegó con el resultado que sería def... de un gol a cero.

Dirigió el encuentro Merino González, del Colegio Ca... regular. Enseñó tarjeta amarilla a Bertoni y Rubio, del Sev... a Renato Sa y Renaldo del Botafogo.

El único gol del encuentro fue marcado por Bertoni a... minuto seis del primer tiempo a pase de Scotta.

El Alavés venció al Bilbao Athle...

Vitoria. — En partido amistoso de fútbol, a beneficio ... centero local, disputado ayer por la tarde en Mendizorr... con floja entrada, el Alavés venció al Bilbao Athletic, por ... gol a cero (1-0), informa Efe.

El tanto fue marcado a los 23 minutos de la primera ... por Amuchástegui.

Arbitró el colegiado vitoriano señor Martínez, bien.

El encuentro respondió a lo clásico en estos comienzos ... temporada: falta de conjunción, mucho entusiasmo por am... equipos y pocos remates a puerta. La victoria del Alavés ... de considerarse justa, aunque en la segunda parte los bilb... dominaron en algunas ocasiones y estuvieron a punto ... de lograr el empate.

MAFALDA — (C.) by Quino